SAMEDI 7 JUIN 2003 · Volume 68, N° 293, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est

Le génie de Bromont sur Mars
- page 4 -

Un projet de dramatique animalière
- page 10 -

cyberpresse.ca
Au cœur de l'information régionale

LE DÉLATEUR D'ALAIN GRAVEL – page 51

Publicité
GRANBY VOUS INFORME – page 29

Le dépanneur chanceux...

100 000 raisons de sourire!

page 3

photo Michel St-Jean

CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi X 8 pi
à partir de 99$

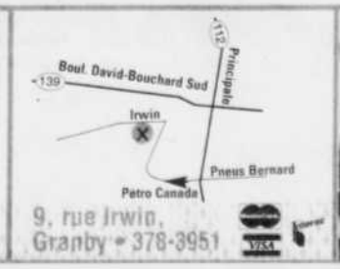
TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de 4,95$ v ca

TAPIS GAZON
4,95$ v ca

PLANCHER DE BOIS FRANC MERCIER
Chêne Atlantique 2 po (10 couches) 4,95$ pi ca

PRÉLART
sans cirage
à partir de 5,95$ pi ca

CÉRAMIQUES À PLANCHERS
13 po X 13 po
à partir de 1,19$ pi ca



Repères

À lire lundi

La hausse du huard fait mal aux exportateurs

Météo

Aujourd'hui
max 24 min 8
Périodes de soleil

Demain
max 23 min 9
Possibilité d'averses

Loteries
Quotidienne 3
541
Quotidienne 4
5289
Extra
510054

Lundi
max 18 min 12
Pluie

Index

Agenda ..... page 48
À ne pas répéter ..... page 44
Décès ..... pages 88-89
Économie ..... pages 46-47
Jeux ..... page 64
Opinion ..... page 40
Petites annonces ..... page 20
Sports ..... page 90
Statistiques ..... page 90

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs
Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par cameiot ____ 3,85 $
par motorisé ____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Une caverne d'Ali Baba

Richard Gosselin
rgosseli@lavoixdelest.qc.ca

BRIGHAM

C'est une véritable caverne d'Ali Baba que la SM Granby a mise à jour, jeudi, avec la découverte, dans un entrepôt de Brigham, d'un important butin de fils de cuivre et d'accessoires de jeux vidéo.

Le cuivre et les composantes informatiques provenaient de deux vols distincts. Le cuivre en rouleaux, d'une valeur de plus de 200 000 $, avait été chipé chez Pioneer de Granby il y a dix jours. Les composantes informatiques avaient été raflées il y a plus de deux mois dans le secteur de St-Hyacinthe. Hier, la police a établi la valeur des seuls accessoires informatiques à plus de 100 000 $ sur le marché.

Une organisation structurée

Puisque tout ce matériel a été trouvé dans un même lieu, un bâtiment de la route 104, loué il y a plusieurs mois par des personnes encore inconnues, on peut dire sans se tromper qu'on a ici affaire à une organisation structurée, qui n'hésite pas à prendre les grands moyens pour arriver à ses fins.

Si on n'a pu connaître hier les circonstances du cambriolage commis dans la région maskoutaine, on se souviendra qu'à Granby, les malfaiteurs avaient dû voler au préalable deux camions-remorques et un chariot-élévateur dans des cours d'autres entreprises.

photo Janick Marois

Deux policiers montaient la garde, jeudi soir, dans une remorque où les rouleaux de fil de cuivre volés chez Pioneer avaient été chargés en vue de leur retour à l'usine.

Jusqu'à maintenant, aucune arrestation n'a été effectuée, tant du côté de la SM de Granby que de celui de la SQ Brome-Missisquoi: les deux services de police se sont séparé l'enquête en fonction du matériel trouvé. Les deux enquêtes pourraient cependant bien se rejoindre dans l'arrestation éventuelle de suspects.

Un requin rare... dans le St-Laurent

BAIE-COMEAU (PC)

Des plongeurs et des chercheurs ont fait la découverte de leur vie cette semaine à Baie-Comeau: ils ont observé dans le golfe Saint-Laurent une espèce de requin très rare provenant d'aussi loin que le Groenland.

Le directeur de l'Institut de recherche sur les requins, Jeffrey Gallant, traquait sans succès le squale depuis plusieurs années. Il a raconté cette découverte unique lors d'un point de presse à Baie-Comeau hier.

«Un plongeur local, Sylvain Sirois, avait vu un requin il y a deux semaines, et il a raconté cette aventure dans un site de discussion Internet de plongeurs, a-t-il déclaré. Je suis entré en contact avec lui mais, sur le coup, je me disais que ce n'était pas la peine de me rendre à Baie-Comeau parce que c'était probablement une rencontre fortuite qui ne se reproduirait pas.»

Quelques jours plus tard un autre plongeur de Baie-Comeau, Alain Simard, affirmait avoir vu trois requins dans le même secteur.

Les chercheurs, qui refusent de dévoiler le site exact où ils ont plongé afin d'éviter une cohue et de protéger les bêtes, ont vu des requins dès leur première plongée. «Je peux dire qu'il s'agit du point culminant de ma carrière, je n'avais jamais vu ça, a poursuivi M. Gallant, qui collabore également au Parc aquarium du Québec. On a tourné 45 minutes vidéo à couper le souffle.»

Raisons obscures

Le plongeur ignore pour l'instant ce qui a pu amener les requins dans le secteur. «Ils sont peut-être là pour s'accoupler (il y avait une femelle dans le groupe de quatre) ou pour suivre leur nourriture, composée de buccins et de lançons, en abondance dans le secteur. On va sûrement revenir à la même date l'an prochain pour vérifier si leur passage est accidentel.»

Les requins du Groenland sont aussi des prédateurs du phoque. Ils n'en seraient pas à leur premier séjour dans les eaux froides de l'estuaire et du golfe du Saint-Laurent. À l'occasion, des pêcheurs en auraient retrouvé dans leurs filets.

En bref

Chrétien le plus stupide

TORONTO (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien a remporté le douteux prix de la personne la plus stupide au pays, devançant le premier ministre de la Colombie-Britannique Gordon Campbell et le nouveau chef conservateur, Peter MacKay, lors du gala de la stupidité internationale, hier.

Plus de 400 personnes ont choisi le lauréat du Golden Dunce Cap en applaudissant le nom de leur favori.

«On peut le faire au Canada car c'est un endroit où on peut traiter le chef de gouvernement de stupide et ne pas se retrouver devant un peloton d'exécution», a souligné l'organisateur du gala, Albert Nerenberg.

«Il m'a dit qu'il avait le *jackpot!*»

GRANBY

Le téléphone du dépanneur libre-service Coulombe et fils à Granby n'a pas dérougi hier. Les clients se sont aussi faits un peu plus nombreux qu'à l'habitude. La raison? C'est à cet endroit que le fameux billet gagnant du gros lot de 10 millions $ aurait été acheté.

Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

La nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre en ville hier. Et le propriétaire du commerce, René Coulombe, avait le sourire fendu jusqu'aux oreilles. Normal, comme détaillant, il touchera 1% du magot, soit 100 000 $... exempts d'impôt.

Mais, malgré son enthousiasme, M. Coulombe se faisait aussi prudent. Tant que le billet gagnant ne sera pas en possession de Loto-Québec, l'identité du commerce où il a été acheté ne pourra être confirmée à 100%. Ce qu'a corroboré hier un porte-parole de la société d'État, Jean-Pierre Roy.

Qu'à cela ne tienne, Louise Tétreault, caissière au dépanneur, est formelle. Elle a vendu le billet chanceux à un des membres du groupe de l'usine Bow Plastiques à Granby et c'est aussi elle qui a eu le bonheur de le valider jeudi soir.

«J'ai vendu le billet mardi soir et le client est revenu me voir mercredi à 22h30, après l'annonce des résultats du tirage, pour voir si j'avais les numéros gagnants», a raconté hier Mme Tétreault.

Louise Tétreault, caissière au dépanneur libre-service Coulombe et fils, a vendu le billet gagnant du gros lot de 10 millions $ à un des membres du groupe de l'usine Bow Plastiques de Granby.

Le jackpot!

La dame raconte s'être enquise auprès du client, qu'elle connaît bien car il s'agit d'un de ses ex-voisins, s'il avait «gagné quelque chose». «Il m'a dit: je les ai tous (les numéros), a-t-elle expliqué en s'animant. Je lui ai demandé s'il me niaisait. Mais il m'a dit qu'il avait le *jackpot*. Il voulait savoir s'il y avait plus qu'un gagnant pour le gros lot.»

Selon elle, l'homme, d'un naturel calme, n'avait rien perdu de son sang-froid, même dans ces circonstances extraordinaires. À peine était-il un peu plus fébrile que d'habitude.

Le client devenu millionnaire est retourné au dépanneur voir Louise Tétreault jeudi soir vers 19h, mais cette fois-ci pour valider son billet et «faire chanter la machine». «Ça a fait le même bruit que s'il avait gagné 2 $, lance la caissière en riant. Ça disait qu'il avait gagné 10 millions $ et aussi remettez le billet au client...»

Quelques clients seulement se trouvaient dans le commerce à ce moment. Pas peu fier de sa bonne fortune, le propriétaire du billet à 10 millions $ a demandé à Louise Tétreault de le valider une deuxième fois. Puis, il est reparti, le billet rangé contre son coeur, dans sa poche de chemise.

Bonne nouvelle

Le gros lot de 10 millions $ a été remporté par 10 employés du département d'expédition de Bow Plastiques. Selon Louise Tétreault, elle vendait régulièrement au client gagnant, et représentant du groupe, une série de combinaisons mise-éclair avec extra.

René Coulombe, lui, trouve que tout cela est bien «plaisant» parce que ça suscite beaucoup de curiosité autour de son commerce. «Ça fait parler. C'est une bonne nouvelle. Et il y a 10 nouveaux millionnaires à Granby. Beaucoup de personnes vont en profiter», dit-il.

Le propriétaire croit aussi que cet heureux événement pourrait lui amener de nouveaux clients lors des tirages des prochains gros lots. «Certains vont penser qu'il y a encore des réserves dans notre machine», estime M. Coulombe.

Chose certaine, une bonne part de mystère entoure encore l'identité des gagnants, qui se sont faits discrets jusqu'à maintenant. Loto-Québec disait hier ne pas avoir encore reçu de leurs nouvelles. Tous attendent le retour d'un collègue parti à la pêche en Abitibi avant d'aller chercher leur part du magot.

photos Michel Saint-Jean

René Coulombe trouve que tout cela est bien «plaisant» parce que la nouvelle suscite beaucoup de curiosité autour de son commerce.

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ALPHONSE

ATTENTION, ATTENTION GENS DE SAINT-ALPHONSE-DE-GRANBY!

La Voix de l'Est du mardi 10 juin vous offrira le CAHIER SPÉCIAL de votre localité !

Veuillez prendre note que les résidants de Saint-Alphonse-de-Granby non abonnés à La Voix de l'Est recevront GRATUITEMENT par la poste ce cahier qui y sera inséré mais dans les jours suivant le 10 juin. Ceci dit, votre quotidien sera daté du 10 juin mais cette distribution ne vous parviendra que dans les jours suivant cette date.

Jetez-y un coup d'oeil !

235930

De Bromont à... Mars!

Le génie de la région à l'oeuvre avec la NASA

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca
BROMONT

Le génie bromontois pourrait bien permettre aux scientifiques d'obtenir des images de la planète Mars. Les «yeux» du véhicule spatial qui sera lancé demain à Cap Canaveral en Floride en direction de la redoutable planète rouge ont été fabriqués nulle part ailleurs que chez Dalsa, dans le parc industriel de Bromont.

Pour les ingénieurs qui ont travaillé sur ce projet, demain sera sans contredit un grand jour. Mais ce n'est pas avant le mois de janvier 2004 que les premières images seront diffusées et qu'ils pourront ainsi mesurer le fruit de leur labeur.

«Pour moi qui ai suivi des cours d'astrophysique et d'astronomie, c'est pas mal satisfaisant de faire partie de ça», a expliqué récemment non sans fierté Raymond Frost, professionnel d'ingénierie, intégration des procédés, chez Dalsa.

Long travail

C'est lui qui, à partir d'instructions du responsable du programme martien pour la NASA, le Jet Propulsion Laboratory (JPL), à Pasadena en Californie, a élaboré le processus de fabrication des circuits intégrés. Ceux-ci permettent aux caméras qui se trouvent sur le véhicule spatial de convertir la lumière en courant électrique et en images.

«Ça remplace le film traditionnel d'un appareil photo. En fait, c'est le même principe qu'un appareil photo numérique», illustre Raymond Frost.

photo Michel St-Jean

Raymond Frost a élaboré le processus de fabrication des circuits intégrés qui se trouvent dans les caméras envoyées sur Mars, à partir d'instructions du responsable du programme martien pour la NASA, le Jet Propulsion Laboratory, à Pasadena, en Californie.

Les «yeux» du véhicule spatial qui sera lancé demain à Cap Canaveral en Floride en direction de la redoutable planète rouge ont été fabriqués nulle part ailleurs que chez Dalsa, dans le parc industriel de Bromont.

photo Michel St-Jean

Robert Groulx et Raymond Frost, ingénieurs chez Dalsa, sont heureux d'avoir pu participer à un projet aussi prestigieux avec la NASA.

Le lancement du véhicule spatial demain est, de l'avis de Robert Groulx, gérant de produits chez Dalsa, «l'accomplissement d'un travail de plusieurs années». Travail qui a d'ailleurs obligé les ingénieurs de Bromont à répondre à «des exigences et un niveau de qualité très sévère», souligne-t-il.

Ce prestigieux contrat, bien que d'actualité en ce moment, est toutefois chose du passé pour les employés de Dalsa. Les précieux circuits intégrés ont été livrés à JPL en novembre 2000, après différents tests et ajustements qui se sont déroulés au cours des deux années précédentes.

À l'époque, l'entreprise, spécialisée dans la fabrication de semiconducteurs, était encore la propriété de Mitel. L'usine a par la suite été rachetée par Zarlink, et Dalsa s'en est porté acquéreur en janvier 2002.

Neuf caméras

L'exploration de la planète Mars est une épopée périlleuse. Jusqu'à maintenant, 20 des 33 missions précédentes ont échouées. Car en plus des difficultés de l'atterrissage, l'engin spatial se mesurera à des températures qui oscillent entre 20 degrés Celsius et... -140 degrés.

Et la route est longue! L'atterrissage de la fusée lancée demain n'est pas prévu avant... le 4 janvier 2004. Une deuxième fusée, aussi avec à son bord un véhicule d'exploration, sera lancée trois semaines plus tard, le 25 juin, et devrait se poser le 25 janvier 2004.

Les deux véhicules qui sonderont la mystérieuse planète rouge contiennent chacun neuf caméras. Six d'entre elles aideront l'engin à se déplacer sur Mars. Les trois autres serviront à des recherches scientifiques.

Ces missions ont pour but de scruter les roches et le sol afin de détecter des indices d'une présence antérieure d'eau sur Mars. Les véhicules d'exploration, qui pourront parcourir une distance de 40 mètres par jour martien, seront dirigés vers des sites où cette présence d'eau seraient plus perceptibles.

D'autres missions

Selon Robert Groulx, Dalsa travaille à nouveau avec JPL pour trois autres missions à venir, soit Mars Orbiter 2005, une mission d'exploration des planètes éloignées, et Éclipse 2009.

«Des projets comme ça vont apporter plus d'informations sur les planètes voisines à la communauté scientifique», se réjouit Raymond Frost.

«Et les "yeux" faits ici sont vraiment dus à tous les employés de Bromont, tient à préciser Robert Groulx. La qualité des produits et les résultats sont là.»

photo Michel St-Jean

Dalsa travaille à nouveau avec le Jet Propulsion Laboratory pour trois autres missions à venir, soit Mars Orbiter 2005, une mission d'exploration des planètes éloignées, et Éclipse 2009.

LAURÉAT RÉGIONAL
LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2003
Québec
Tourisme Cantons-de-L'Est et La Voix de l'Est félicitent
AUBERGE LAKEVIEW
Lauréat régional dans la catégorie
« Restauration - Gastronomie »
des GRANDS PRIX DU TOURISME DESJARDINS DES CANTONS-DE-L'EST 2003
50, rue Victoria, Knowlton (Lac-Brome) (450) 243-6183 • 1-800-661-6183
www.aubergelakeviewinn.com
LAKEVIEW INN 125 ANS • YEARS
Québec CANTONS-DE-L'EST Tourisme Québec
La Voix de l'Est
Desjardins
Granby-Bromont.com
235142V

Jazzons-en

Les hôpitaux qui tuent

Ça vous fait dresser les cheveux sur la tête. Quand on pense que le SRAS fait paniquer le monde avec sa trentaine de décès au Canada. Que dire du virus du Nil? Sans parler de l'angoisse que suscite notre unique vache folle. Il y a des des chiffres pas mal plus affolants si vous voulez mon avis!

Francine **Beaudoin**

fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

Que dites-vous de ceux-là: entre 2000 et 3000 Québécois meurent chaque année parce qu'ils ont été hospitalisés. Ils sont beaucoup plus nombreux à contracter une infection lors de leur passage en milieu hospitalier, mais il en meurt entre deux et trois milles. Un vrai film d'horreur, non? Trois ou quatre fois le nombre de morts sur nos routes!

On apprenait cela, jeudi, de l'Association des médecins microbiologistes du Québec (AMMIQ) réunis à Saint-Hyacinthe qui ont réclamé plus de ressources pour, entre autres, mener la guerre au staphylocoque doré résistant à la méthicilline (SARM), un microbe extrêmement virulent qui semble se multiplier rapidement et sévir de plus en plus.

Mais tout en nous alertant, les spécialistes sont surpris de notre vive réaction et de notre si grand émoi si j'ai bien compris quelques interventions, hier midi, à la radio de Radio-Canada.

C'est que pour eux, cela n'est pas nouveau. Ils savent depuis toujours l'immense danger qu'il y a à fréquenter les hôpitaux. Nous, pas! Et maintenant que la population est vieillissante, que l'espace est de plus en plus restreint favorisant une promiscuité pas reposante et pas toujours très salubre, il y a de quoi s'inquiéter d'aplomb.

Pourtant, les chiffres qui nous paraissent astronomiques seraient comparables à ceux colligés dans d'autres contrées, d'autres pays. C'est quand même un monde!

Il reste que les mêmes spécialistes estiment qu'on pourrait sauver le tiers des «victimes» d'infections nosocomiales - oui, elles ont un nom les torrieuses: nosocomiales qualifiant précisément ces infections contractées dans un hôpital - si on prenait des mesures adéquates. Des mesures aussi simples que de se laver les mains, par exemple.

Mais il semble que l'on ne prenne plus les précautions élémentaires. Une infirmière à la retraite exprimait son horreur devant le laxisme qu'elle dit observer dans les hôpitaux. Elle expliquait que, «dans son temps», l'uniforme et les souliers ne sortaient pas de l'hôpital. On peut imaginer la révolution que la réintroduction d'une telle mesure représenterait. Les vêtements du personnel étaient lavés sur place, imaginez! Il en coûterait bien des dizaines de millions pour faire cela maintenant.

Un médecin expliquait de son côté qu'il est «mathématiquement impossible» pour le personnel soignant de se laver les mains entre chaque intervention car cela représenterait à peu près une heure du temps de travail. Selon lui, 45 % de la tâche est consacrée à remplir de la paperasse, ce qui laisse autour de trois heures pour les soins; consacrer le tiers de ce temps au lavage des mains apparaît plutôt improductif!

Une grande partie des infections mortelles seraient donc due à une mauvaise organisation du travail, sans parler du manque de lieux d'isolement et du non-respect de certaines normes comme celle imposant une infirmière en prévention des infections pour 114 patients. Cette norme n'est appliquée que dans 2% des hôpitaux du Québec!

C'est notamment à rétablir cela que pourraient servir les 50 à 60 millions $ réclamés par les microbiologistes pour la prévention.

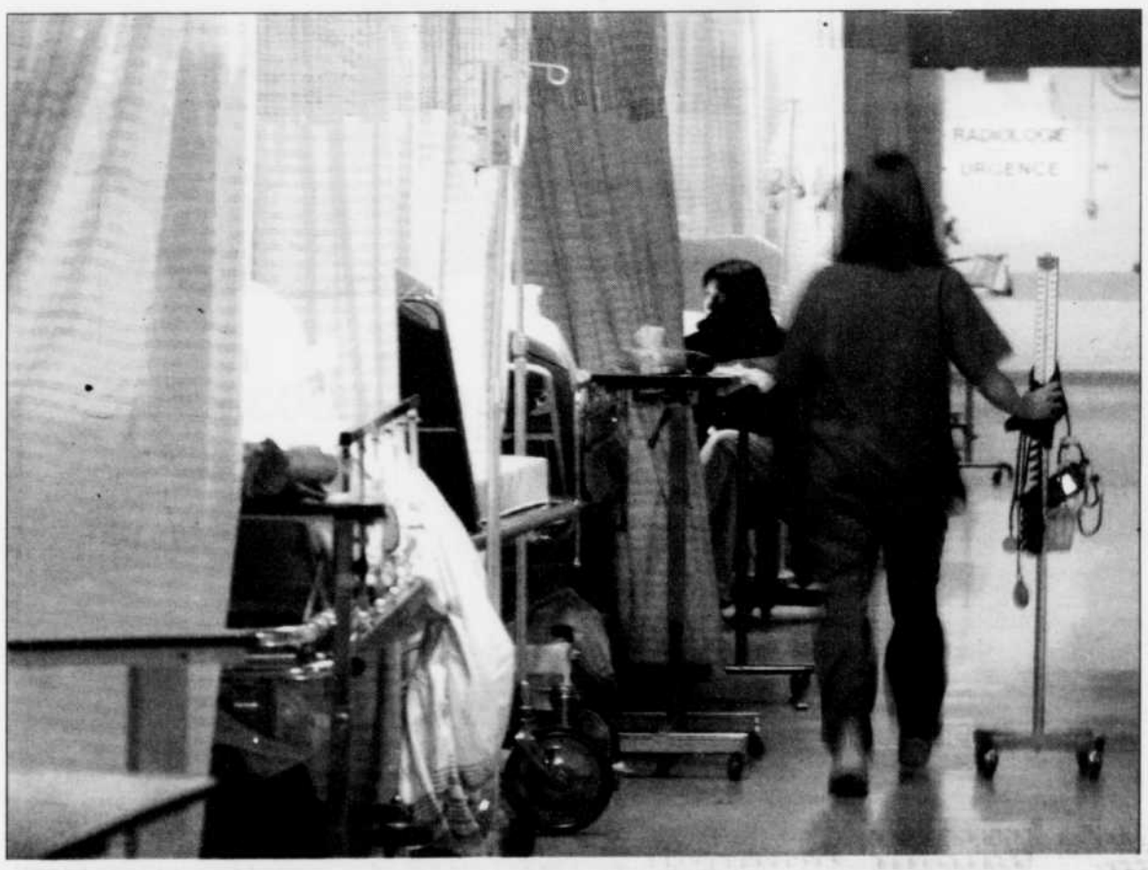
Mais on est loin de l'embauche puisqu'on est toujours en pénurie de personnel. Un personnel épuisé, d'ailleurs, ce qui peut aussi contribuer à la multiplication des d'infections.

À ce propos, trois ou quatre États américains ont adopté des lois pour empêcher le personnel soignant de travailler après un certain nombre d'heures. Un peu comme ici, pour nos cammionneurs.

Le problème est complexe et plusieurs facteurs y contribuent. Mais l'un des plus graves est certainement l'augmentation de la résistance des virus et des microbes aux antibiotiques.

On est devant le problème d'une société qui doit absolument réviser l'utilisation qu'elle fait des antibiotiques. Déjà nous devons réclamer que les animaux soient le moins souvent possible traités aux antibiotiques puisque cela se tretrouve dans la chaîne alimentaire. Et puis chacun de nous a la responsabilité d'user avec intelligence des antibiotiques qui lui sont prescrits afin de ménager son système immunitaire.

On voit encore dans ce dossier des infections nosocomiales combien se confondent les responsabilités collectives et individuelles, tout comme celles de l'État, du personnal des hôpitaux et des gestionnaires. Si l'on ne peut éviter tous les décès, essayons au moins de limiter les dégâts. Il faut pour cela détenir les bonnes informations et choisir nos priorités. Quelques millions de plus en prévention soit. Et que le personnel ait au moins le temps de se laver les mains, batêche!



LE PLUS GRAND SOLDE DE MATELAS EN RÉGION!

Sealy Posturepedic

Rien à payer avant juin 2005*

0 DÉPÔT INTÉRÊT PAIEMENT

OU Épargnez l'équivalent de la TPS

* Sujet à l'approbation du crédit.

LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

Matelas Bonne Nuit

330 Principale
Granby 375-5073

ISOLEZ VOTRE MAISON

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE & FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence R.B.Q. : 2531-3057-59

ET ÉPARGNEZ

normandingravel
AVOCATS

Me Vanessa Gravel

Me Louis Normandin est heureux d'annoncer que **Me Vanessa Gravel** s'est jointe à lui afin de former le cabinet Normandin Gravel.

Me Gravel pratique en litige civil, commercial et familial. Elle a travaillé à Montréal et aux États-Unis

18, rue Court, Granby 372-3353
vgravel@bellnet.ca

Panier à salade

photo Michel St-Jean

Dur choc

Comment un simple café peut-il paralyser des centaines de véhicules pendant une heure? S'agit de le renverser sur soi quand on est volant et qu'on emprunte le viaduc surplombant l'autoroute 10, à la hauteur de la borne kilométrique 68, à l'heure de pointe. Un automobiliste a fait cette malheureuse expérience, hier midi, perdant le contrôle de son auto qui s'est soudainement retrouvée dans la voie inverse, percutant de front un autre véhicule. Au volant de son véhicule presque neuf, une sexagénaire montréalaise en visite dans la région n'a jamais pu l'éviter. «Je ne sais pas ce qui s'est produit. J'ai juste vu rouge (la couleur de l'auto de l'autre conducteur)», a-t-elle expliqué, gardant le sourire malgré ses douleurs. Celle-ci et l'automobiliste distrait ont été conduits au CHG après l'intervention des bénévoles en désincarcération de l'USHY, qui ont dû littéralement découper l'auto. Leurs blessures sont sérieuses mais ne laissent pas craindre pour leur survie.

Avez-vous vu?

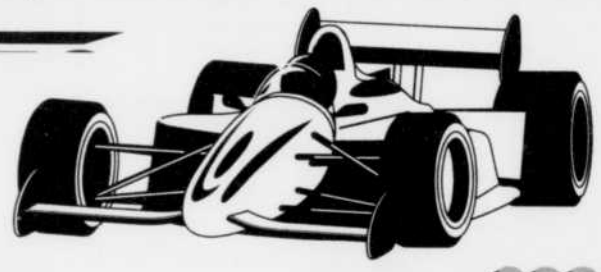
SAINT-JOACHIM -Une résidante du chemin Grande-Ligne de St-Joachim a surpris deux hommes en plein cambriolage de sa propriété, jeudi midi, en rentrant inopinément chez elle. Il s'agit de deux types dans la mi-vingtaine, aux cheveux longs et foncés - l'un avait une tresse. Ils ont fui vers Béthanie à bord d'une Dodge Caravan des années 90, de couleur bleu pâle. Le ratissage du secteur mené par la SQ Haute-Yamaska n'a rien donné. Aussi, quiconque croit être en mesure d'identifier l'un ou l'autre des suspects est prié d'en informer la SQ, via la ligne Info-Crime, au 1-800-711-1800.

photo Janick Marois

Trois accidents

Le beau temps est revenu, faut-il déduire, avec son lot d'accidents habituels. Alors que le soleil brillait de tous ses feux hier, on en a encore eu la preuve, avec deux accidents successifs vers 16h. Le premier a nécessité un transport ambulancier pour un motocycliste dont la monture a été heurtée par une camionnette, coin Grégoire et route 139, à Bromont (Adamsville). Le second a mis en cause deux véhicules, près du carrefour de la route 137 et du chemin St-Valérien, à Ste-Cécile. Dans ce cas-ci, l'accident a fait une blessée mineure (notre photo). La conductrice qui suivait un camion s'est subitement retrouvée sur l'accotement et son véhicule a plongé dans le fossé, effectuant en cours de route un tonneau. Vers 18h, enfin, un troisième accident s'est produit route 202 à Dunham, près du poste de la SQ, causant des blessures sévères à deux personnes.

VIENS CHERCHER TON VOLANT
ÉQUIPE TOYOTA



ECHO 2003

159 $ / mois* / 60 mois
(comptant de 2 112 $)

198 $ / mois* / 60 mois
(0 $ comptant)

CAMRY LE 2003
• Automatique

298 $ / mois* / 48 mois
(comptant de 2 968 $)

MATRIX 2003

274 $ / mois* / 48 mois
(comptant de 2 112 $)

• Automatique
• Roues en alliage
• Verrouillage des portes assisté

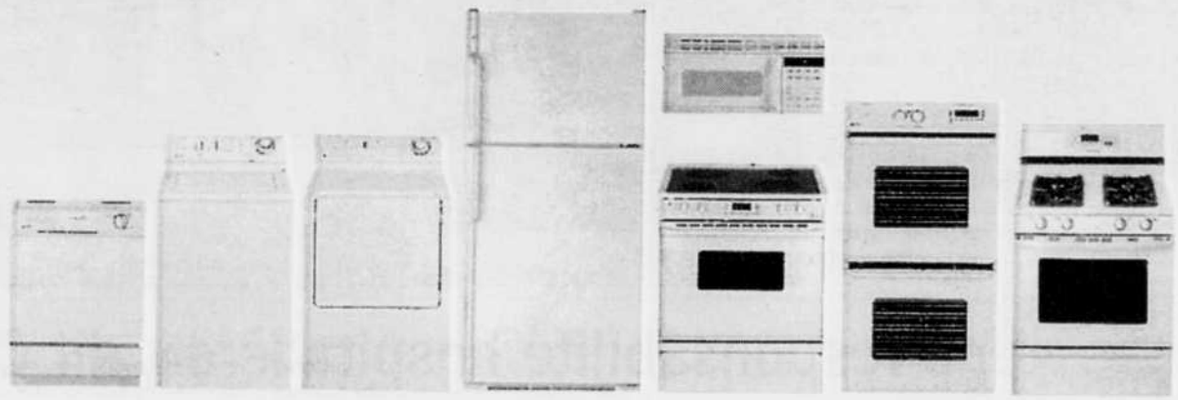
Marc Dupont Directeur des ventes
Yan Desharnais Conseiller financier
Fernand Bombardier Conseiller en produits
Richard St-Pierre Conseiller en produits
Marie-Andrée Dubois Conseillère en produits
Jacques David Conseiller en produits
Francis Morin Conseiller en produits

* 24 000 km/année. 7¢ du km excédentaire pour la Matrix et la Echo. 10¢ du km pour la Camry. Taxes, assurances et immatriculation en sus. Détails chez Cowansville Toyota.

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 263-8888

Accès à une nouvelle expérience d'achat
ACCÈS TOYOTA

TOYOTA
un coup de cœur sans fin



☑ Peu importe le prix
☑ Peu importe les conditions

[On va battre votre meilleure offre !]

Le mois de l'électroménager

• Photos à titre indicatif seulement.

Venez vivre la différence...
Setlakwe

VICTORIAVILLE 357-2025 | GRANBY 378-9049 | THETFORD MINES 338-8511 | DRUMMONDVILLE 312, rue Lindsay • 478-4149

SARM: les hôpitaux de la région aux aguets

GRANBY

L'augmentation massive des bactéries résistantes aux antibiotiques inquiète les hôpitaux de la région. Sans pour autant céder à la panique, le personnel de santé considère la situation comme préoccupante.

Jean-Luc Lorry

jlorry@lavoixdelest.qc.ca

La plus dangereuse de toutes les infections pouvant être contractées en milieu hospitalier porte le nom de SARM (Staphylocoque doré résistant à la méthicilline) et elle peut s'avérer mortelle selon le degré d'infection.

«C'est une préoccupation de tous les jours. Le SARM n'est pas quelque chose qui se transmet facilement. C'est plus quand les gens sont en état de faiblesse. Et c'est plus souvent le personnel de santé qui transmet la maladie. Dans notre territoire, 75 patients connus sont porteurs du SARM», dévoile Lise Côté, responsable de la prévention des infections à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.

Selon l'Association des médecins microbiologistes infectiologues du Québec, les infections nosocomiales (contractées dans un milieu hospitalier) causeraient de «2000 à 3000 décès par année» dans les hôpitaux du Québec.

«Pour moi, ce chiffre est raisonnable, déclare la Dre Sylvie Tardif, directrice des services professionnels au Centre hospitalier de Granby. Nous savons que c'est en recrudescence partout au pays, mais nous ne sommes pas paniqués.»

«Ici, nous avons une infirmière à temps plein qui fait de la prévention auprès du personnel hospitalier et des patients. Cette personne travaille en étroite collaboration avec notre microbiologiste», poursuit Mme Tardif.

Pour faire face de manière efficace au SARM, le CHG est équipé d'une chambre à pression négative et une deuxième chambre d'isolement sera prochainement opérationnelle.

Du côté de BMP, des mesures de prévention sont aussi de rigueur. «Le lavage des mains est très important. Notre personnel prend des précautions au niveau du contact avec les patients. Gants, blouses et parfois masques sont utilisés. On fait tout pour ne pas contaminer le voisin», avance Lise Côté.

À l'heure actuelle, aucun cas mortel associé au SARM n'a été identifié dans la région.

archives La Voix de l'Est

Au CHG, une infirmière à temps plein fait de la prévention auprès du personnel.

«Une responsabilité hospitalière», dit Couillard

QUÉBEC (PC)

Le ministre de la Santé, Philippe Couillard, rappelle aux administrateurs des établissements de santé qu'il est de leur responsabilité de prévenir la propagation des infections dans les hôpitaux.

Des mesures de prévention très simples et peu coûteuses - comme le fait, pour le personnel, de se laver les mains régulièrement - suffiraient à enrayer ce problème, a fait valoir le ministre, hier, lors d'un point de presse.

«Il faut se souvenir d'abord que le contrôle des infections en milieu hospitalier est une responsabilité hospitalière, liée à la pratique médicale et infirmière des établissements. On ne peut pas s'ingérer directement dans cette pratique-là. Ce qu'on doit faire, c'est accompagner les établissements pour être certains que les mesures de contrôle en place soient disponibles et on va faire cet accompagnement», a promis le ministre.

Manque de ressources

La veille, l'Association des médecins microbiologistes-infectiologues (AMMIQ) avait dénoncé le manque de ressources allouées à la prévention des infections en milieu hospitalier.

Si rien n'est fait pour enrayer la propagation des microbes, l'association dit craindre notamment une multiplication des cas d'infections au staphylocoque. Selon une étude, le nombre de patients hospitalisés porteurs du staphylocoque, un microbe très virulent qui résiste aux antibiotiques, a bondi de 70 pour cent au Québec, entre 2000 et 2002.

L'AMMIQ est d'avis que l'application stricte des mesures de prévention requises dans les hôpitaux pourrait coûter entre 50 et 60 millions $.

Mais le ministre Couillard ne partage pas cet avis. Il ne croit pas qu'il suffirait d'injecter plus d'argent dans le réseau pour régler ce problème. Il s'est engagé à s'assurer que les hôpitaux auront «les outils nécessaires» pour prévenir les infections, «sans que ce soit des outils très coûteux», a-t-il ajouté, en disant qu'il fallait résister au réflexe voulant qu'on verse des millions chaque fois qu'un nouveau problème est mis au jour. Il croit davantage aux vertus des mesures d'hygiène, appliquées rigoureusement.

M. Couillard explique l'augmentaiton importante du nombre d'infections dans les hôpitaux par le fait qu'il y a «de plus en plus de gens dans les hôpitaux qui sont affaiblis, dont l'immunité est diminuée, donc la propension de ces infections à se répandre en devient accentuée». Le problème touche surtout les hôpitaux des grands centres urbains.

Il a fait valoir par ailleurs que les hôpitaux de construction récente prévoyaient un plus grand nombre de chambres privées, ce qui permet d'isoler les patients à risque ou atteints par l'infection, et de limiter les risques de propagation.

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Licence R.B.Q. 8217-5092-41
• Feu • Vol • Centrale d'alarme
• Carte d'accès • Caméra
• Intercom d'immeubles
1 AN DE CENTRALE GRATUIT à l'achat d'un système
Daniel Lavallée propriétaire
Sur rendez-vous
Bureau : (450) 372-1995

AGRO X TERMINATION
Sur présentation de cette annonce
10 % de rabais*
*Valide jusqu'au 31 décembre 2003 sur tous les traitements contre les insectes et rongeurs dans les résidences privées.
Contrôle d'insectes et de rongeurs
Résidentiel • Commercial • Agricole
375-2288
675, rue Dufferin, Granby
Membre de : A.Q.G.P.

Esthétique Concept Jouvence
GERMAINE CAPUCCINI
Nouveau !
PermaYag LASER
Épilation permanente sans effets secondaires ni douleur
185, boul. Boivin, Granby, 776-7318

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE
DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre
Cueillette : du lundi au samedi inclusivement
Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.
MARTIN & FILS 1-800-563-1001

STUDIO GRAPHIKA 3D
PROJET DE CONSTRUCTION OU DE RÉNOVATION ?
VOUS DÉSIREZ 'VOIR' AVANT D'ENTREPRENDRE ?
Nous pouvons vous aider à faire les bons choix de couleurs et de matériaux grâce à notre service de prévisualisation en 3 dimensions
Pour donner de la vie, de la couleur et du mouvement à vos projets
Visitez: www.graphika3d.com - Contactez-nous au 450-534-1372

SOS Harley quitte Granby

Cowansville et Farnham accueilleront les motocyclistes cet été

Patricia Cloutier
GRANBY

Qu'on se le tienne pour dit, l'activité de financement SOS Harley n'est pas morte et enterrée. Étant donné le litige opposant la Ville de Granby et l'Association Harley Granby, cette dernière ira ramasser des sous pour de bonnes causes... ailleurs. Cette année, ce sont les villes de Cowansville et Farnham qui accueilleront les motocyclistes.

À Cowansville, SOS Harley fera partie du Festival de Artisans, qui se tiendra les 5 et 6 juillet prochains. Lors du festival, les gens pourront obtenir une balade en Harley pour 5 $ au profit de l'hôpital BMP et de l'Académie de musique Massey Vanier.

Farnham accueillera pour sa part les motocyclistes le 1er août prochain, lors du Skate Fest annuel. Martin Deschamps, qui donnera un spectacle le soir même, a accepté de s'associer à l'événement SOS Harley et d'en faire la promotion lors de cette journée. L'argent amassé ira à la Maison des jeunes de Farnham, pour la construction d'une nouvelle rampe de skateboard.

L'objectif financier de l'Association Harley Granby (AHG) est d'amasser entre 7000 $ et 9000 $ lors de ces trois journées. «Étant donné que c'est notre première année dans ces villes, on ne pense pas atteindre 10 000 $, mais ce serait intéressant!», affirme le président de l'AHG, Serge Bourret.

Pour M. Bourret, quitter Granby n'a pas été une décision facile à prendre. «Ça nous fait mal au coeur. Plus de 80 % de nos membres viennent de Granby. Mais nous voulions continuer notre activité de financement et montrer aux gens que même si on se promène en Harley, on est du bon monde!», s'exclame-t-il.

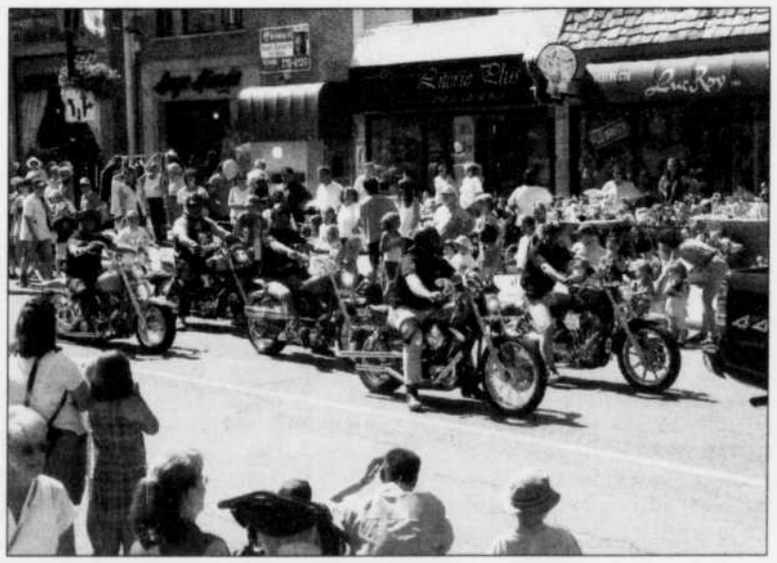
Litige

Selon Serge Bourret, ce sont les conseils municipaux des villes de Cowansville et Farnham qui ont invité l'association à tenir l'activité SOS Harley dans leurs villes. «Là-bas, nous sommes accueillis à bras ouverts!», clame-t-il.

L'AHG a tenu pendant neuf ans l'activité SOS Harley à Granby, lors de la vente-trottoir du centre-ville. Les fonds amassés allaient à l'organisme S.O.S. Dépannage. En janvier dernier, S.O.S. Dépannage annonçait qu'elle mettait fin à son partenariat avec l'Association Harley Granby, coincée dans le litige entre la Ville de Granby et l'association.

Ce fameux litige prend sa source dans les interventions policières qui ont eu lieu lors des dernières éditions de SOS Harley. Les policiers de la ville de Granby ont émis plusieurs contraventions aux motocyclistes car les systèmes d'échappement de leurs motos étaient jugés non conformes au Code de la sécurité routière. Les membres de l'AHG n'ont pas apprécié ces intrusions policières, jugeant qu'elles gâchaient l'ambiance de l'activité et croyant leurs véhicules conformes à la loi.

Soixante de ces contraventions ont donc été contestées en cour municipale. Les causes en sont présentement à l'étape des plaidoiries et le jugement devrait être connu au début d'août, selon le président de l'AHG, Serge Bourret.



archives La Voix de l'Est

Quelques membres de l'Association Harley Granby, lors de l'édition 2002 de l'activité SOS Harley.

Parce que votre voiture, c'est votre voiture.

Parce que vous recherchez la solution d'assurance qui tienne compte de vos besoins à vous.

Parce que vous refusez que votre prime vous coûte les yeux de la tête.

Parce que vous voulez parler à des professionnels qui vous écoutent et qui respectent vos choix.

Parce que vous pouvez nous téléphoner n'importe quand pour obtenir une soumission gratuite. Nous attendons votre appel au 372-3366.

Pourquoi nous...

Johanne Daigneault / Pierrette Foisy

Pour le bien de vos biens

CHEVRIER LAPORTE & associés inc.

Assurances et services financiers

ING ASSURANCE

233421V

photo Alain Dion

Jean Cardinal et Daniel Racine en compagnie du cheval Mustang, le psychologue, et de deux autres vedettes de la future série mettant en vedette des animaux qu'ils veulent produire entièrement dans la région.

Quand les animaux se font comédiens...

Une dramatique originale en gestation à Ste-Anne-de-la-Rochelle

SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

On connaissait surtout l'entraîneur animalier Jean Cardinal et son parc cinézoologique de Sainte-Anne-de-la-Rochelle pour le mouton noir de TQS et pour le corbeau qui a joué avec l'actrice d'origine australienne Nicole Kidman.

Sandra Gagnon

sgagnon@lavoixdelest.qc.ca

Voilà qu'il fait de nouveau parler de lui avec la création d'une sitcom animalière qui pourrait voir le jour au petit écran dès l'an prochain. Si tout va bien, les téléspectateurs devraient pouvoir suivre une dramatique «écologique» dont tous les personnages seront exclusivement des... bêtes, petites et grandes, domestiques et sauvages. Une création signée de sa main et de celle de son associé, Daniel Racine, auteur et artiste multidisciplinaire.

Ambassadeurs de l'environnement

«Le concept est simple en soi, explique M. Cardinal. On a décidé de prendre des animaux comme ambassadeurs de l'environnement. Ils vont vivre dans un monde parallèle au nôtre et tenter de nous sensibiliser sans être moralistes. C'est une sitcom, une dramatique».

Afin de bien situer les explications de M. Cardinal, Daniel Racine ajoute à titre d'exemple: «Nous avons des truies qui tiennent une cantine bio. Quand on va acheter des plats tout faits, on les donne dans des contenants qui ne sont pour la plupart pas recyclables.»

Selon les deux amoureux des bêtes, les animaux ont des règles non écrites qu'ils respectent, tandis que les humains s'écrivent des règles qu'ils ne suivent pas... surtout en matière d'environnement. «On veut amener les humains à réfléchir, à se questionner sur leur comportement. Les hommes, contrairement aux animaux, n'ont pas développé le réflexe de protéger leur écosystème», déplorent-ils tous deux.

Des 26 épisodes que doit compter la télésérie, 12 ont été écrits. Le tournage s'effectuera sur le site même du parc cinézoologique à Ste-Anne-de-la-Rochelle afin de ne pas déstabiliser les animaux et, par le fait même, les rendre beaucoup plus productifs. «Les gens pourront aussi visiter les studios, les décors et bien entendu les vedettes», rajoute l'entraîneur.

Jean Cardinal demeure discret sur les coûts de financement de la série. Des négociations sérieuses sont en cours avec une maison de production, dit-il, de même qu'avec un télédiffuseur.

Ce qui emballe par-dessus tout les partenaires, c'est le potentiel du projet en tant que tel. «On pense déjà à produire l'émission en plusieurs langues, dont l'espagnol et l'allemand. Avec le pilote, on s'en va à Cannes c'est sûr», ont déjà prévu Daniel Racine et Jean Cardinal.

Un autre aspect plus qu'intéressant dans cette télésérie, qui s'adressera à un public varié, c'est l'idée que la production devra s'effectuer localement. «On vient d'ici, on va le faire ici, par des gens, des professionnels de la région. C'est une de mes demandes», poursuit l'entraîneur.

En vedette...

La dramatique, dont le nom ne peut être dévoilé pour l'instant, mettra en vedette une équipe de soccer canine, des rats, des cuisinières truies, au moins une ourse dans le rôle de la garagiste... Le cheval Mustang tiendra le très sérieux rôle du psychologue. Entre les branches, *La Voix de l'Est* a entendu dire qu'il serait peut-être question d'un singe, mais les créateurs préfèrent demeurer mystérieux sur plusieurs points.

Toutes nos scènes seront réelles. «Oui, nous aurons des cascades et des effets spéciaux, oui certains animaux parleront (doublés par des humains), avec ou sans le mouvement de leurs lèvres. On ne demande pas aux animaux d'accomplir des choses impossibles. C'est pour ça que Daniel qui écrit le script travaille en étroite collaboration avec moi», précise M. Cardinal.

«Si par exemple, je voulais qu'un animal joue du piano, on se rassemble, on en discute et là, je demande: est-ce que c'est plausible? Oui ou non? Non, alors on laisse tomber», intervient M. Racine.

La série sera le dernier grand projet de Jean Cardinal. Et ce dernier promet qu'elle sera remplie d'émotions et de rebondissements.

«Ça va vous tenir en haleine, ça va vous faire pleurer, ça va vous faire rire. On veut une émission qui se vendra bien», affirme Daniel Racine.

Avec certaines scènes plus... osées? Le sourire de Jean Cardinal en dit long. «Dans la vraie vie, il y a du sexe et de l'amour ...il y aura de la violence, mais elle ne sera pas gratuite».

Super vente printanière!

Des rabais jusqu'à 40%

Réalisez l'aménagement de vos rêves à des prix jamais vus !

Jardinage G.ROBERT

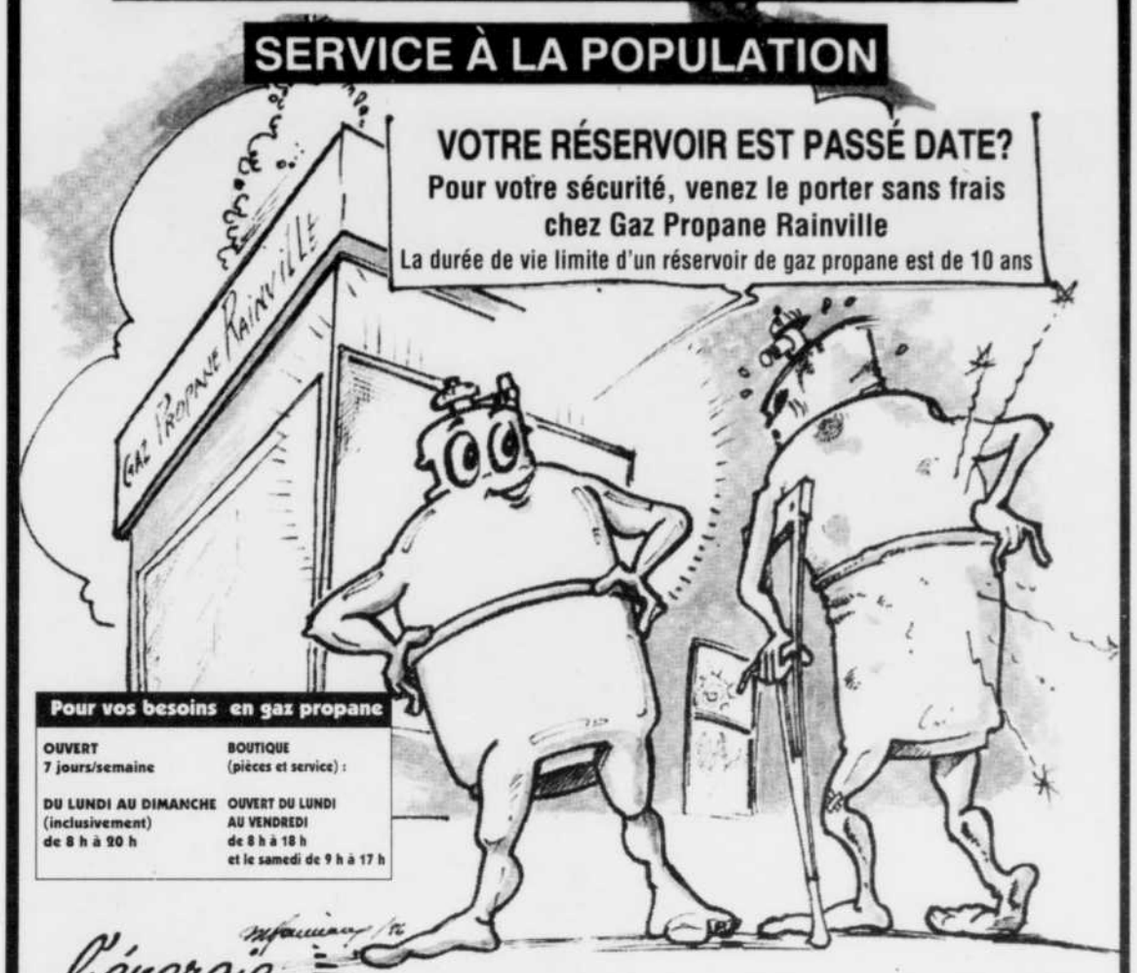
574 ST-HUBERT

Canton de Granby (angle boul. Bouchard)

235753V

RÉCUPÉRATION DE RÉSERVOIRS AU PROPANE

SERVICE À LA POPULATION



Pour vos besoins en gaz propane

OUVERT 7 jours/semaine
DU LUNDI AU DIMANCHE (inclusivement) de 8 h à 20 h

BOUTIQUE (pièces et service) :
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h à 18 h et le samedi de 9 h à 17 h

l'énergie à votre service

GAZ PROPANE **Rainville**

280 St-Charles Sud, Granby
378-4108

235242V

Salon d'information et de sensibilisation à l'occasion de la

SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉES

Pour vous renseigner,
venez consulter les organismes suivants à leurs kiosques :

- Groupe Action Solution Pauvreté
- Office des personnes handicapées du Québec
- Association de la paralysie cérébrale
- Épilepsie Granby
- Dynamique des handicapés de Granby Inc.
- Association de Granby en déficience intellectuelle
- Centre de réadaptation en déficience intellectuelle
- Association de la sclérose en plaques de la Haute-Yamaska
- CLSC
- Medic Alert
- Centre montérégien de réadaptation

Office des personnes handicapées Québec

Samedi 7 juin de 9 h à 17 h
dans le mail près de Wal-Mart

40, rue Évangéline, Granby

378-5598

Galeries de Granby

2260815V

ACTUALITÉS

photo Janick Marois

Route des vins: suivez les panneaux!

La déjà célèbre route des vins de la région de Brome-Missisquoi n'aura jamais été aussi facile à sillonner. À vélo, à moto ou en voiture, les amateurs de bons vins et de paysages bucoliques pourront désormais parcourir les 132 kilomètres du circuit en suivant les nouveaux panneaux de signalisation bleus. Une première au Québec.

Et impossible de faire fausse route! Le trajet, qui compte 11 viniculteurs, des gîtes, des restos et de nombreuses attractions touristiques, sera jalonné de 138 panneaux. Les municipalités de Farnham, St-Armand, Stanbridge East, Dunham et Brigham ouvriront ainsi leurs portes aux visiteurs. «La route des vins signalisée dont nous sommes très fiers est donc le départ d'un positionnement bien ciblé de notre région qui nous ouvre des perspectives fort prometteuses», a déclaré la présidente du CLD de Brome-Missisquoi, Sylvie Beauregard.

Pour souligner le lancement officiel de la route des vins signalisée, Paul-André Deslières, Alain Larouche, Josef Husler, Sylvie Beauregard, Charles-Henri de Coussergues et Arthur Fauteux ont sablé le champagne.

En bref

Happé par un poids lourd, un vieillard survit

OTTAWA (PC) - Un vieillard de 81 ans a miraculeusement survécu après avoir été renversé par un poids lourd en plein centre-ville d'Ottawa hier matin.

L'accident est survenu vers 10h et a occasionné un bouchon de circulation de quatre heures. L'homme corpulent s'en est sorti avec des blessures graves à la tête et quelques lacérations. Sa vie ne serait pas en danger.

Le vieillard traversait la rue Rideau à l'aide d'une canne et n'avait pas pris la peine d'utiliser le passage pour piéton situé 20 mètres plus loin.

Le chauffeur du camion, John Whelan, n'a jamais vu le piéton du haut de son capot de sept pieds.

Jurée menacée: le procès avorte

QUÉBEC (PC) - Un procès pour meurtre a avorté hier matin au palais de justice de Québec parce qu'une jurée avait reçu des menaces la veille.

Le juge François Tremblay a ordonné l'avortement du procès de Jean-René Cyr parce qu'une jurée a été menacée lorsqu'elle magasinait dans un centre commercial jeudi soir.

Jean-René Cyr est accusé du meurtre du jeune Charles Tremblay, âgé de 15 ans, le 22 août 2001.

Cyr aurait étranglé le jeune, qui voulait lui acheter de la drogue, parce qu'il argumentait sur le prix demandé. Il aurait ensuite jeter son corps dans la rivière Saint-Charles.

L'enquête sur la vache folle révisée

OTTAWA (PC) - Une équipe d'experts internationaux effectuera un examen éclair de l'enquête canadienne sur la maladie de la vache folle cette fin de semaine, et un rapport positif représenterait une étape importante en vue de la reprise des exportations de boeuf canadien, ont affirmé hier des représentants de l'industrie.

Le groupe formé de quatre inspecteurs de haut niveau provenant des États-Unis, de l'Europe et de la Nouvelle-Zélande aura terminé son travail lundi, a déclaré Brian Evans, le vétérinaire en chef de l'Association canadienne d'inspection des aliments.

Dimanche soir, les inspecteurs «seront rendus à l'étape d'examiner les diverses options possibles en matière de révision des politiques», a-t-il indiqué.

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Partez du bon pied pour vos vacances

choisissez un véhicule

-Avis- aux étudiants (diplômés ou non) Obtenez 500$ de rabais additionnel!

Payez et emportez!

Prix sans surprise : tous les autres frais sont inclus. Taxes en sus.

GM **Optimum** VÉHICULES D'OCCASION

Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié
• Inspection en plus de 150 points • Garantie du manufacturier • Assistance routière 24 heures • Privilège d'échange

Montana 00
60 400 km
16400$*

Astro 96
76 000 km, tout équipé, 8 passagers
9400$*

Montana 00
59 600 km
16400$*

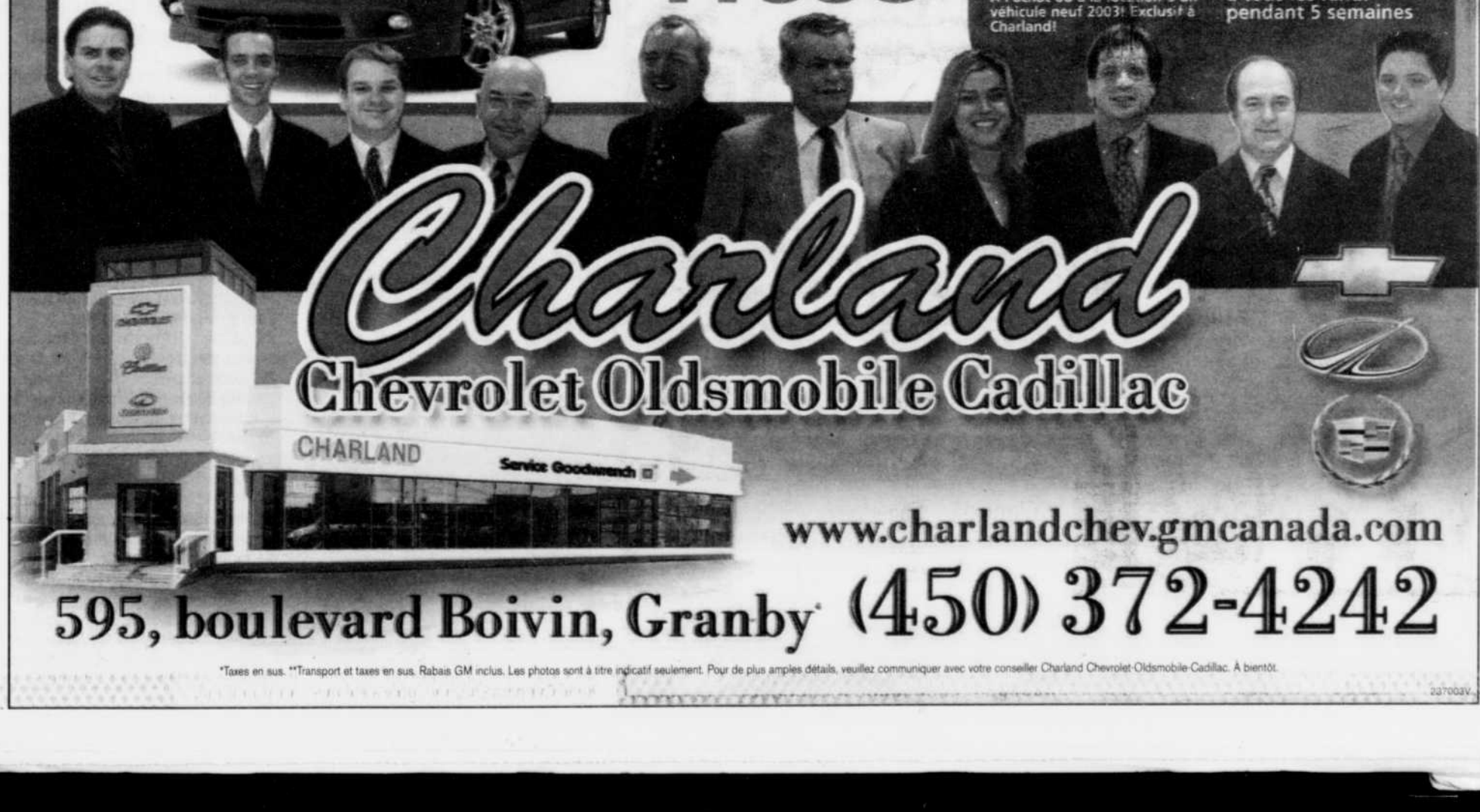
Astro 00
Tout équipé, 37 378 km
18400$*

Montana 00
Tout équipée, 57 300 km, automatique
16900$*

Venture 98
86 400 km
11900$*

Bien plus Cavalier!
11998$*

✓ Bien plus Charland
5000$ à gagner en accessoires GM!
Un tirage de 1 000 $ à tous les lundi pendant 5 semaines
À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2003! Exclusif à Charland!



Charland

Chevrolet Oldsmobile Cadillac

www.charlandchev.gmcanada.com

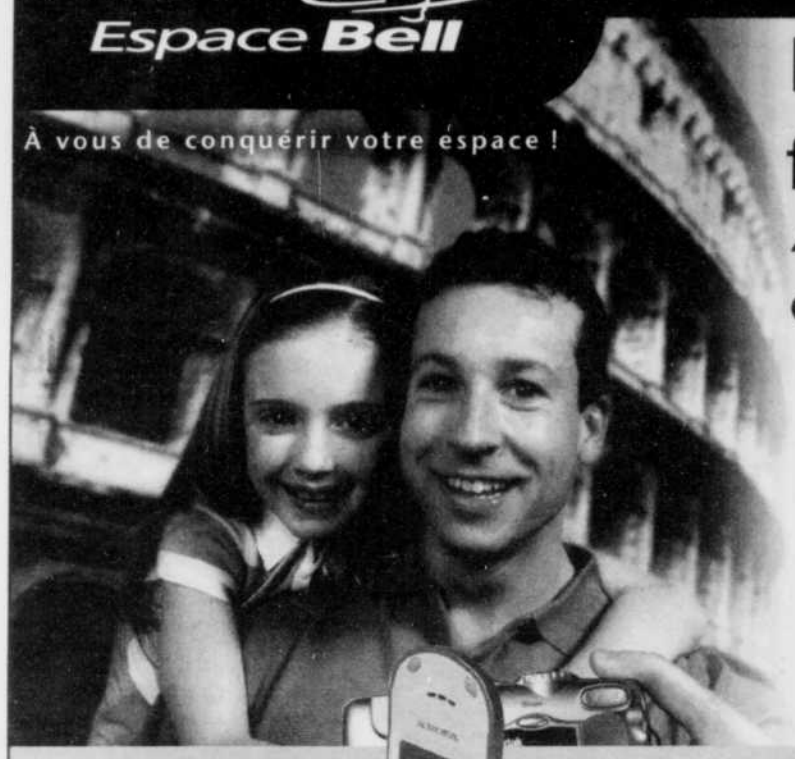
595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Taxes en sus. **Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus. Les photos sont à titre indicatif seulement. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

237003V

Espace Bell

INTERNET | TÉLÉ PAR SATELLITE | TÉLÉPHONIE | MOBILITÉ | SOLUTIONS D'AFFAIRES



Des économies pour faire plaisir à papa !

4 jours seulement, du 5 au 8 juin!

Kyocera 5135
• Petit, profilé et pliable
• Écran d'affichage bleu

29$*

CDM-8500 d'Audiovox
•Technologie 1X; écran rétroéclairé avec choix de 7 couleurs

29$*

40$/350 minutes par mois avec Soirs et Week-ends ILLIMITÉS***

Samsung SPH-a460
• Technologie 1X
• 16 tonalités de sonneries pour un son plus réaliste
• Téléchargez sonneries et économiseurs d'écran

149$**

Appareil-photo numérique

Nouveau bas prix

CX4230 de Kodak
• Résolution de 2,1 mégapixels
• Zoom optique 3x

11$02 /mois pour 36 mois
299$95
Prix initial 314.95$

En Prime

Trousse de voyage EasyShare de Kodak offerte par la poste à l'achat de l'appareil-photo CX4230.

Offre d'une durée limitée.

Téléphonie

FAITES VITE!
Offre spéciale en quantités limitées jusqu'au dimanche 8 juin seulement†

19$95
prix courant 29.95$

Téléphone Trimphone de Telemax
• Affiche le nom et le numéro de l'appelant, ainsi que la date et l'heure de l'appel
• Adaptateur c.a. compris... aucune pile requise

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

Galeries de Granby
(450) 777-4058

Prix et offres en vigueur du 5 au 8 juin 2003, sous réserve de certaines conditions. Détails en magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Ne peut être jumelée à aucune autre offre à moins d'indication contraire. Photos non contractuelles; Espace Bell n'assume aucune responsabilité pour les erreurs typographiques. *Après le crédit de facturation et en vigueur pour les nouvelles activations avec abonnement de 24 mois ou plus à un forfait mensuel à 25 $/mois ou plus. **Après remise postale et crédit de facturation de 50 $ accordés avec abonnement de 24 mois; taxes en sus, calculées avant la remise et le crédit. ***Avec abonnement de 24 mois ou plus. †Non disponible dans certains magasins.

235705V

En bref

Le Canton pas responsable du Festival rétro-country

CANTON DE GRANBY (IA) - Considérant que les organisateurs de la première édition du Festival rétro-country de Granby n'ont pas présenté leur demande de permis dans les délais prescrits, le Canton de Granby leur a signifié, à travers une mise en demeure récemment, qu'il n'était pas responsable des dommages pouvant survenir sur les lieux de l'événement. À la direction générale du Canton, on estime qu'aucun plan d'urgence n'avait été dûment élaboré en vue de l'activité, qui se tient tout le week-end à l'Autodrome Granby. «Nous leur avons quand même donné l'autorisation de le faire (le festival), mais nous nous dégageons de toute responsabilité», a laissé savoir le directeur général de la municipalité, Robert Duval. Selon lui, les organisateurs ont quand même pris le temps, au cours des derniers jours, de tenir une rencontre avec les policiers et les pompiers de Granby par mesure de prévention.

Suite des travaux sur la rue Irwin

CANTON DE GRANBY (IA) - Le chantier de la rue Irwin se poursuivra dès lundi pour une période d'environ deux semaines. Les travaux toucheront la nouvelle partie en L de la rue Irwin, qui avait été faite sommairement à l'automne dernier. La firme Allaire et Gince effectuera sur ce tronçon l'installation d'égout pluvial, ainsi que des travaux de fondation et de pavage pour le rendre officiellement carrossable. Des travaux d'aqueduc seront aussi exécutés sur une partie de la rue. Ne restera ensuite que l'ajout d'une couche de pavage sur l'ancienne rue Irwin et sur la rue Dutilly pour que tout soit complété.

Fermeture du pont du boulevard Bromont

BROMONT (JLL) - En raison des conditions climatiques défavorables, le pont du boulevard Bromont, qui enjambe l'autoroute 10 restera encore fermé cette fin de semaine. Il devrait être de nouveau accessible aux usagers lundi ou mardi prochain.

La pose d'une couche d'asphalte permanente à la chaussée qui était prévue pour le 6 juin n'a pu être réalisée. Par conséquent, la circulation ne peut être rétablie avant que les travaux d'asphaltage soient terminés.

La fermeture du pont implique des changements aux accès par la sortie 78 de l'autoroute 10 pour les municipalités de Bromont (par le boulevard de Bromont) et du Canton de Shefford (par le chemin Saxby) et obligera les voyageurs à modifier leur itinéraire.

Les chemins alternatifs sont: autoroute 10 Ouest (usagers en provenance de Sherbrooke); sortie 90, les routes 243 Nord (chemin Foster), 112 Ouest (rue Lewis) et 241 Sud, ou sortie 74, boul. Pierre-Laporte direction Sud, A-10 Est (ou la route 241 Nord, rue Shefford); autoroute 10 Est (usagers en provenance de Montréal); sortie 74, boul. Pierre-Laporte direction nord et route 112 Est (rue Denison Est).

La guerre des garderies au Québec

QUÉBEC (PC)

Les Centres de la petite enfance (CPE) et les garderies privées se livrent une bataille rangée en vue de gagner la faveur du gouvernement Charest, quelques jours avant la présentation du budget, et de développer le réseau des services de garde au Québec.

Jeudi, l'Association des CPE s'était entretenue avec la ministre déléguée à la Famille, Carole Théberge, dans l'espoir que le gouvernement ne cède pas aux attraits du secteur privé et assure l'avenir des Centres de la petite enfance, mis sur pied par le gouvernement précédent.

Hier, c'était au tour de l'Association des garderies privées de défiler devant la ministre Théberge, pour lui rappeler qu'elle était prête à ouvrir d'ici trois mois les 3000 places promises par le gouvernement, et qu'elle proposait d'ouvrir 36 000 places au cours des prochaines années, à un coût bien inférieur à celui exigé pour mettre sur pied des CPE.

Le président de l'association, Sylvain Lévesque, a indiqué, après la rencontre, avoir reçu une «oreille très attentive» de la ministre et «un accueil très favorable» à son projet.

Il estime que, contrairement au gouvernement péquiste - qui avait imposé un moratoire de cinq ans aux garderies privées - le gouvernement libéral se montre très ouvert aux vertus du secteur privé en ce domaine.

«On pense que le réseau privé est la solution pour le maintien de la politique des services de garde dans le contexte budgétaire actuel. On dit à la ministre de nous transférer les 36 000 places à 5 $ restantes en développement, ce qui sera fait à moindre coût pour les contribuables, parce qu'on reçoit moins de subventions», a-t-il fait valoir.

Convaincue que l'avenir passe par le secteur privé, l'association demande le «gel complet» du développement du réseau des CPE.

Désinformation

M. Lévesque en a profité pour dénoncer «la désinformation» dont les garderies privées sont victimes depuis quelques semaines de la part des centrales syndicales et des CPE, selon lui.

Il refuse le discours voulant que les CPE assurent des services de meilleure qualité et donnent plus de pouvoirs aux parents.

«Ce discours-là ne tient plus et la ministre elle-même le reconnaît, a-t-il dit. On a les mêmes permis et les mêmes normes d'inspection que les CPE. Ce ne sont pas cinq parents qui décident dans ma garderie, ce sont 120 parents et s'ils ne sont pas satisfaits, ils viennent dans mon bureau.»

L'association se dit prête à créer entre 15 000 et 20 000 nouvelles places par année «sans coût d'immobilisation de la part de l'État».

Trois bonnes valeurs familiales

Assoit 8 passagers

Pilot EX-L 2003
Illustré

Odyssey LX 2003
Illustré

0$ dépôt de sécurité

Taux de **5,8%** à la location et à l'achat sur le Pilot et l'Odyssey

Pilot EX 2003	Odyssey LX 2003
À partir de **498$*** pour une location de 48 mois	À partir de **388$*** pour une location de 48 mois

- Moteur V6 VTEC^MC, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique sans CFC
- Groupe électrique
- Roues de 16"
- Système antivol immobilisateur

Incluant 96 000 km Option 0$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V LX 2003

Taux de	À partir de	À partir de
5,8% à l'achat	**338$*** pour une location de 48 mois	**27 100$****

Incluant 96 000 km Option 0$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

- Moteur 2,4 litres, i-VTEC^MC, 160 chevaux
- Climatisation sans CFC
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15"
- Système RealTime^MC à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur

CR-V EX 2003
Illustré

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les trois véhicules neufs 2003 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de garantie. Pilot EX (modèle YF1843E) : a) 498$, b) 4849$, c) 28753$; Odyssey LX (modèle RL1853PK) : a) 388$, b) 4125$, c) 22749$; CR-V LX (modèle RD7743PL) : a) 338$, b) 3960$, c) 20184$ d) dépôt de garantie de 400$. Programme 0$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96000 km; frais de 0,12$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **P.D.S.F. sur les CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) neufs. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

235707V

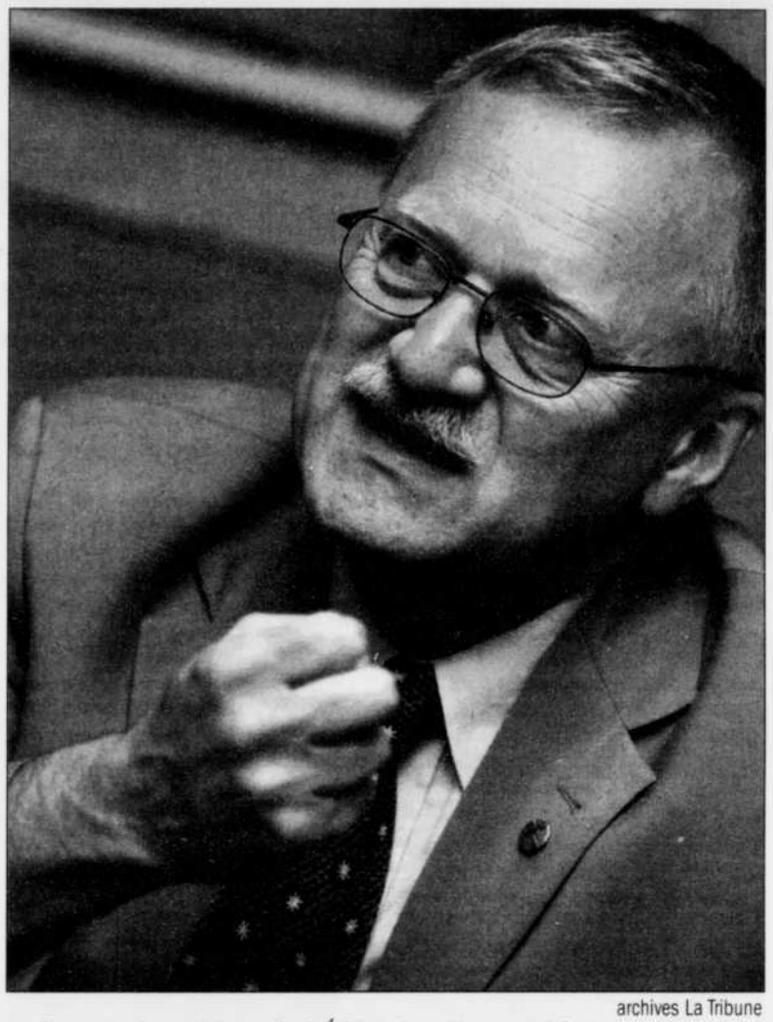
Reid dit non aux frais de scolarité au cégep

MONTRÉAL (PC)

Le ministère de l'Éducation a refusé hier toute imposition de droits de scolarité au collégial telle qu'envisagée par le président de la Fédération des cégeps.

La Fédération des cégeps avait lancé un pavé dans la mare en proposant, hier, de faire le débat sur le financement des collèges et sur l'imposition de frais de scolarité pour renflouer les coffres.

«Implanter des droits de scolarité au collégial, il n'en est pas question, a affirmé Caroline Richard, attachée de presse du ministre de l'Éducation, Pierre Reid. Revoir la formule de financement des cégeps, ça oui, mais jamais cela ne comprendra d'imposer des droits de scolarité aux étudiants.»



archives La Tribune

Le bureau du ministre de l'Éducation Pierre Reid s'est prononcé hier contre toute imposition de droits de scolarité au collégial, telle qu'envisagée par la Fédération des cégeps.

Fortes réactions

Les syndicats d'enseignants des cégeps de même que les collégiens avaient fortement réagi à l'idée soulevée par le président de la Fédération des cégeps, Gaëtan Boucher. Pour soulager une situation financière devenue insoutenable, affirmait-il en entrevue, il ne faut écarter aucun sujet «tabou», telle la remise en question du principe de gratuité au cégep.

«Il faut revoir la question du financement, oui, mais si on doit faire le débat sur le dos des étudiants, pas question», disait hier Carl Marchand, nouveau président de la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ), qui se disait «totalement en colère». Même son de cloche du côté des enseignants, où la Fédération nationale des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN) a vertement dénoncé cette hypothèse.

«Nous nous opposons férocement à cette avenue-là, bien qu'un certain nombre de diagnostics posés par la Fédération des cégeps sont réels en ce qui concerne les problèmes de financement», a expliqué vendredi Pierre Patry, président de la FNEEQ.

Monique Richard, présidente de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), a elle aussi dénoncé la suggestion formulée par la Fédération des cégeps. «C'est une très mauvaise stratégie que celle utilisée par M. Boucher, a-t-elle répliqué, parlant au nom des trois fédérations du collégial que la CSQ abrite. Quel message croit-il envoyer aux jeunes qui s'apprêtent à se diriger vers les collèges?»

Services capillaires

La coifferie Nancy

- Prothèses capillaires sur mesure (homme et femme)
- Perruques (après chimiothérapie)
- Produits pour traitement préventif de la chute des cheveux

Consultation gratuite sur rendez-vous

372-4367

234176V

Félicitations !

60e anniversaire de mariage

Armand et Yvonne Côté

De vos enfants, petits-enfants et amis qui vous souhaitent santé, bonheur et longue vie !

272534V

La Maison

Le Joins-Toi

vous invite à une rencontre

avec **M. Luc Senay**

comédien et animateur

le mercredi 11 juin 2003
à 19 h 30
à l'hôtel Le Granbyen
200, rue Principale, à Granby

Suivra ensuite... **L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

Bienvenue à tous!

Beignes et café vous seront offerts au cours de la soirée.

Au plaisir de vous revoir!
Claude Mainville, président
Maison d'accueil Le Joins-Toi

Gracieuseté GRANBY

N.B. : Seuls les membres en règle, c'est-à-dire ayant acquitté leur cotisation en date du 11 juin 2003 auront droit de vote à cette assemblée générale annuelle. Les frais sont de 10 $ pour les membres actifs et de 25 $ pour les membres associés.

236067V

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.
Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE
• Séparation • Divorce à l'amiable
• Projets d'entente • Union de fait
• Pension alimentaire
20, place du Lac, Granby
375-9779

235039V

PARCE QU'ICI
LE COURANT PASSE
ENTRE NOUS!

25e anniversaire

MULTI LUMINAIRE

Grand choix d'articles de décoration

- MEUBLES D'APPOINT
- MIROIRS
- CADRES
- LAMPES
- BIBELOTS
- OBJETS DÉCORATIFS

972 Principale, Granby
375-9030

236693V

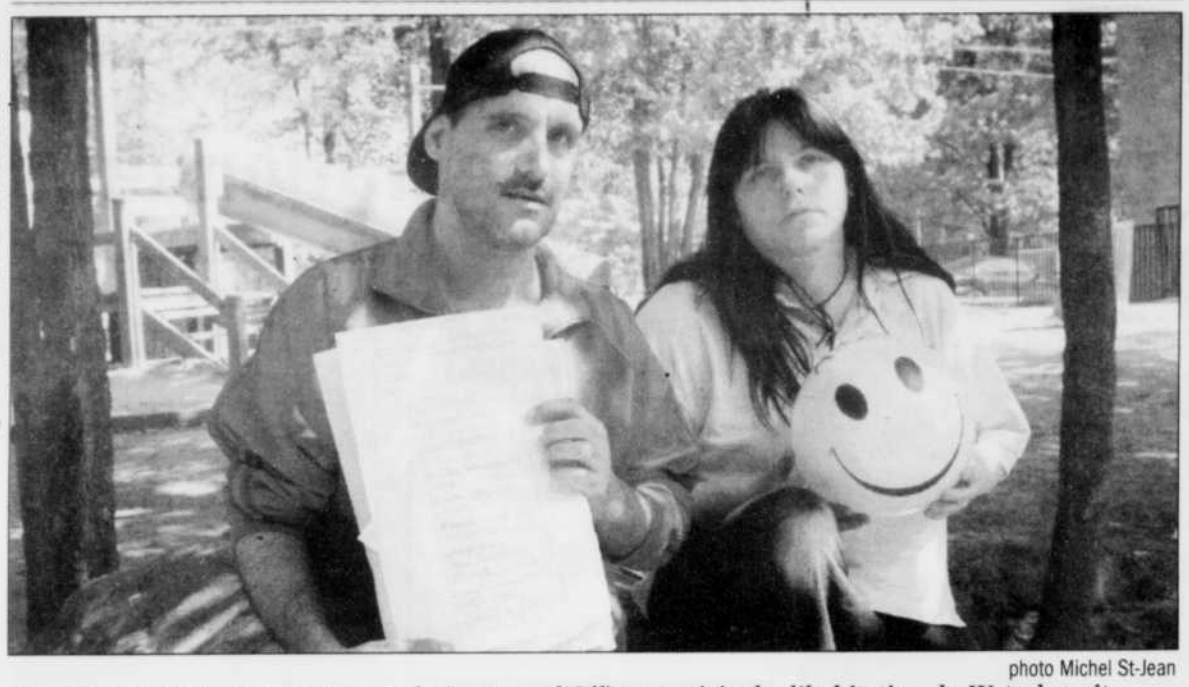


photo Michel St-Jean

Timothy Lodge et Line Royer sont furieux que l'Office municipale d'habitation de Waterloo ait retiré des tables de pique-nique d'un parc pour enfants.

Finis les pique-niques

Jean-Luc Lorry
jlorry@lavoixdelest.qc.ca

WATERLOO

Un parc pour enfants est devenu une pomme de discorde entre les locataires d'un HLM et l'office municipal d'habitation de Waterloo.

Depuis quelques jours, les tables de pique-nique ont été retirées du parc par l'Office municipal d'habitation (OMH) et les adolescents doivent se rendre sur le terrain de basket-ball situé à l'autre bout de la rue pour jouer au ballon.

«Nous avons un trouble majeur de consommation d'alcool dans ce parc, affirme Stéfan Désautels, directeur à l'OMH de Waterloo. Nous avons reçu des plaintes comme quoi des gens font la fête tard le soir. Les tables à pique-nique attiraient des gangs en soirée donc, lundi dernier, nous avons pris la décision de les enlever. Il était aussi dangereux de laisser les plus jeunes jouer au ballon avec les plus vieux. Ce parc sert avant tout aux jeunes enfants.»

«Depuis que l'on a retiré les tables, je n'ai reçu plus aucune plainte, laisse entendre Stéfan Désautels. D'ailleurs, je pense les remettre bientôt...»

Le parc en question est situé au centre de plusieurs immeubles à logements où se côtoient environ 70 enfants.

Des résidants en colère

Ces mesures ont fait sortir de leurs gonds Timothy Lodge et Line Royer, deux résidants des immeubles à logements Leclair. «Nous sommes fâchés à cause du retrait des tables de pique-nique. L'association des locataires a obtenu 4000 $ du gouvernement pour bâtir ce parc. On nous a dit que c'est dans le règlement de ne pas utiliser des ballons et que si nous ne sommes pas contents, nous avons qu'à déménager!»

C'est une locataire apparemment excédée par le bruit émanant du parc qui a mis le feu aux poudres. «Un samedi matin, des jeunes écoutaient la radio très fort, je leur ai donc demandé de baisser le niveau sonore. N'obtenant aucun résultat, j'ai appelé les policiers et prévenu Monsieur Désautels», explique Francine Rochon, représentante des locataires au sein du conseil d'administration de l'OMH de Waterloo... et voisine de M Lodge.

N'ayant pas juridiction sur ce parc privé, les policiers de la SQ ont conseillé à la locataire de faire respecter le règlement. Interrogée à ce sujet, la SQ de Haute-Yamaska a confirmé à *La Voix de l'Est* n'avoir aucun dossier de méfaits sur le site Leclair. Elle a simplement reçu un appel pour du bruit.

«Si les tables de pique-nique ne reviennent pas, nous allons en acheter entre locataires», prévient M Lodge qui projette de faire signer une pétition pour savoir si le parc pour enfants cause des désagréments aux locataires.

VENTE DE GARAGE
gratuite pour tous les citoyens de Roxton Pond
Veuillez prendre note que cette année encore, la ville de Roxton Pond tiendra sur son territoire une fin de semaine «Vente de Garage» pour tous les résidants. Lors de cette fin de semaine, il ne sera pas requis, comme il se doit normalement, un permis de vente de garage.
7 et 8 juin
Toute la journée
En cas de pluie, lors d'une seule journée, soit le 7 ou le 8 juin, l'événement est reporté à la fin de semaine du 14 et 15 juin.
BONNE VENTE À TOUS!
272504V

NOUVEAU À GRANBY
SERCOM PLUS
Service de comptabilité informatisé pour PME
Démarrage • Formation • Plan d'affaires
SERVICE PLUS PERSONNALISÉ
PLUS DYNAMIQUE
PLUS DISPONIBLE
Johanne Desrosiers
johanne @b2b2c.ca
10, rue Desnoyers
Granby • 450-372-5012
235799V

ABC Gestion Parasitaire inc.
C'est le temps des araignées!
Réservez tôt!
Yanick Johnson
Responsable du service
375-1011
340-B, rue Principale, Granby
234152V

USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS
Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons
Véhicules d'occasion Certifiés TOYOTA
• Remise à neuf en 110 points selon les normes Toyota
• Garantie motopropulseur 1 an / 20 000 km
• Assistance routière 1 an/ km illimité
• 1re vidange d'huile • Privilège d'échange
• Plein d'essence
• Rabais de 500 $ aux diplômés admissibles sur véhicules certifiés
Faites vite, l'inventaire baisse à vue D'OEIL!
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
NOUVEAUX ARRIVAGES de plusieurs nouveaux véhicules certifiés Toyota
VENEZ VOIR SUR PLACE

10 en inventaire
COROLLA
• 2000, man., clim. (ES672)
• 2000, man., bas kilométrage.(22452A)
• 2000, man., 30 400 km. (23125A)
• 2000, man., clim. (23232A)
• 2000, aut., clim. (24001A)
• 2000, aut., clim. (23353A)
• 2000, aut., t. équi. (23409A)
• 1999, man., clim. (23296A)
• 1999, man., clim. (22146A)
• 1999, aut., clim. (23390A)

4 en inventaire
ECHO
• 2000, man., 4 p. (ES662A)
• 2000, man., 2 p. (22397A)
• 2000, man., 4 p. (23035A)
• 2000, aut., 4 p. (23092A)

7 en inventaire
TERCEL
• 1999, man., 4 p. (22238A)
• 1999, aut., 4 p. (23008)
• 1999, man., 4 p. (23344A)
• 1999, man., 4 p. (23195A)
• 1999, man., 4 p., bas kilométrage (23016A)
• 1999, man., 2 p. (23039)
• 1999, aut., 4 p., 31 800 km (23377A)

CAMRY
• 1998, t. équi., 4 cyl. (ES660A)
• 1998 XLE, V6, t. équi. (ES665)
• 1998 XLE, V6, t. équi. (ES667)
• 1997 CE, 4 cyl., t. équi. (22403A)
• 1997 XLE, V6, t. équi. (23081A)
5 en inventaire

RAV-4
• 1999, aut., t. équi. (23180A)
• 1998, man., t. équi. (23329A)
2 en inventaire

SOLARA
• 2001 SLE, V6, 18 504 km, t. équi. (21398)
1 en inventaire

Estrie TOYOTA GRANBY
On vous a à coeur
378-8404
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
Jusqu'à 1000$ de remise
TOYOTA un coup de cœur sans fin

Jean Chrétien à l'inauguration du Centre Juno Beach

COURSEULLES-SUR-MER, FRANCE (PC)

Le premier ministre français Jean-Pierre Raffarin a exprimé avec force et émotion hier, sur les plages du Débarquement, la gratitude de la France envers ses «libérateurs canadiens».

«Nous vous remercions pour la liberté, liberté pour nous, liberté pour l'Europe», a lancé en anglais le chef du gouvernement français, devant plusieurs centaines de vétérans réunis à Courseulles-sur-Mer pour le 59e anniversaire du «Jour le plus long».

Aux côtés de M. Raffarin prenait place le premier ministre Jean Chrétien, venu inaugurer le Centre Juno Beach, un édifice de titane en forme de feuille d'érable stylisée. Ce «centre d'interprétation» est situé face à la plage de huit kilomètres, le secteur Juno Beach, où se déployèrent les Canadiens à l'aube du 6 juin 1944.

Plus de 3500 personnes ont assisté à cette cérémonie rythmée par les hymnes nationaux, des discours, des sauts en parachute, des passages d'avions de chasse et le largage, depuis un hélicoptère, de 43 000 coquelicots de la Légion canadienne, rappelant les 43 000 soldats qui ont perdu la vie en Europe. Une sculpture monumentale (cinq soldats formant un cercle) a aussi été dévoilée.

Le 6 juin 1944, la 3e division d'infanterie canadienne et la 2e brigade blindée canadienne libérèrent les villages côtiers de Courseulles, Bernières et Saint-Aubin. Ce jour-là, 960 Canadiens sont tombés, a rappelé le premier ministre français.

Son homologue canadien a jugé que «ce sacrifice n'a pas été vain», puisqu'il a montré que «les démocraties lorsqu'elles sont unies sont invincibles». «Le sang versé a créé un lien inaltérable entre nos deux pays», a également déclaré le premier ministre.

Le Centre Juno Beach a pour mission de rappeler l'effort de guerre du Canada et l'engagement de ses soldats. Mais c'est aussi un centre culturel, où on pourra découvrir le Canada d'aujourd'hui. Ce lieu de mémoire est né d'une initiative privée canadienne, menée notamment par un vétéran ontarien. Le projet a coûté 10 millions $, une somme partiellement financée par des dons de Canadiens. L'essentiel des fonds est toutefois venu des différents niveaux de gouvernements, au Canada comme en France. Ottawa a investi presque 3 millions $. La Colombie-Britannique a déboursé 1 million $, tout comme l'Ontario.

photo Presse canadienne

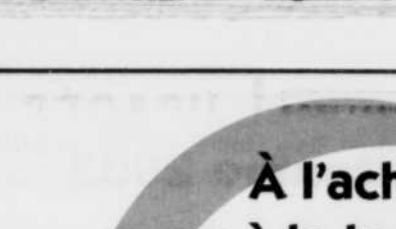
Jean Chrétien dépose une couronne au pied de la statue trônant devant le Centre Juno Beach.

À l'achat
ou à la location
1er VERSEMENT
GRATUIT
en plus
AUCUN DÉPÔT
DE SÉCURITÉ***

ARRIVAGE
DE COROLLA ET MATRIX 2004
Venez réserver la vôtre aujourd'hui!

ECHO

159 $/mois*
PRIX ACCÈS

RAV 4

269 $/mois**
PRIX ACCÈS

CAMRY

298,99$/mois**
PRIX ACCÈS

HIGHLANDER

378,99$/mois**
PRIX ACCÈS

TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAUX :
Sienna à partir de 0,9 %
Highlander à partir de 2,9 %
Echo, RAV4 et 4Runner
à partir de 3,9 %

Jean-Pierre Demuy
Directeur des ventes

Dominic Sigouin
Directeur adjoint

Sébastien Giroux
Conseiller en produits

Pierre Maheu
Conseiller en produits

Gérald Roy
Conseiller en produits

Jason Roy
Conseiller en produits

Frédérick Gingras
Conseiller en produits

André Junior Beauregard
Directeur des véhicules d'occasion

Josianne Couture
Directrice commerciale

Sophie Noiseux
Directrice commerciale

* Location 60 mois sur approbation de crédit #BT123M-AA, 2 112$ comptant + taxes. 120 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire.
** Location 48 mois sur approbation de crédit. Camry #BE32KP-AA avec 2 968 $ comptant + taxes, RAV4 #HH20VM-AA avec 3 861 $ comptant + taxes, Highlander #HF21AP-AA avec 5 057 $ comptant + taxes. 96 000 km inclus, 10 ¢ du km excédentaire.
*** À l'exception des Echo, Corolla et Matrix. Détails chez votre concessionnaire.
235894V

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On vous a à coeur
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
TOYOTA

Bar Le Gazou

7 vidéo-pokers
OUVERT 7 JOURS
de 8 h am à 12 h pm
1420, rue Principale, Canton de Granby
(face au Club de golf Granby St-Paul)

L'offre de cours – Automne 2003

Inscription
Du 9 au 13 juin
et du 5 au 15 août 2003

Cégep de Granby Haute-Yamaska
www.cegepgranby.qc.ca

Service de formation aux adultes et aux entreprises
235 rue Saint-Jacques, C.P. 7000
Granby, Québec J2G 3N1

Par téléphone : (450) 372-6614, poste 129
de 9 h 00 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30
Par courriel : www.cegepgranby.qc.ca

LCE.2L BUREAUTIQUE

Test d'admission Windows 2000 : Le mercredi 13 août 2003 à 18 h 30, durée de 30 minutes, coût de 15$ -Groupe 7100.

Groupe	No du cours	Titre du cours	Durée	Jour	Horaire	Début-Fin	Coût	Préalables
7000	420-994-91	Système d'exploitation Windows 2000 (pour débutant)	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Aucun
7001	412-A14-GR	Traitement de texte I (Word 2000)	60 h	MA	18h30-22h00 + 2 samedis am	2 sept-9 déc	120 $	Windows ou le test Windows
7002	412-A24-GR	Traitement de texte II (Word 2000)	60 h	ME	18h30-22h00 + 2 samedis am	3 sept-10 déc	120 $	Traitement de texte I
7003	412-A53-GR	La mise en page (Publisher, Powerpoint)	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Traitement de texte I
7004	412-A74-GR	Traitement des données (Excel 2000)	60 h	ME	18h30-22h00 + 2 samedis am	3 sept-10 déc	120 $	Windows ou le test Windows

JEE.0R TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE

Rencontre d'information sur le programme pour tout nouvel étudiant **le mercredi 6 août 2003 à 19 h 00** au local B-302 (petit théâtre de poche) du Cégep de Granby–Haute-Yamaska. Prévoir une **entrevue de sélection le lundi 11 août 2003** de 16h30 à 19h00 au local A-241. S.V.P. veuillez apporter votre dossier scolaire et votre certificat de naissance (grand format). Pour être reconnu comme membre du personnel de garde légalement qualifié, vous devez en vertu du Règlement sur les centres de la petite enfance, en plus de détenir une AEC, compléter trois années d'expérience à temps complet ou l'équivalent, dans les fonctions de mise en application d'un programme d'activités auprès de groupes d'enfants d'âge préscolaire dans un service de garde, un établissement de santé, de services sociaux ou d'éducation.

7005	322-E13-GR	L'observation, un processus	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Co-requis : Développement global de l'enfant (0-5 ans)
7006	322-E23-GR	La sécurité, une question de prévention	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Ce cours comprend 30 heures sur la sécurité et 15 heures sur le RCR et premiers soins
7007	322-E53-GR	L'éducatrice : guide et soutien à l'enfant	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Co-requis : Développement global de l'enfant (0-5 ans)
7008	322-E83-GR	Ateliers d'animation : expression plastique	45 h	JE	18h30-21h30	4 sept-11 déc	90 $	Aucun
7009	322-EB3-GR	Ateliers d'animation : l'univers des mots	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun
7010	350-E14-GR	Communication efficace en milieu de travail	60 h	MA	18h30-22h00 +2 samedis am	2 sept-9 déc	120 $	Aucun
7011	350-E24-GR	Développement global de l'enfant (0-5 ans)	60 h	LU	18h30-22h00 +2 samedis am	8 sept-15 déc	120 $	Aucun

900.94 ou JEE.0C TECHNIQUES D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE

Ces deux programmes **seront désactivés à la fin du mois de décembre 2004.**

7012	322-144-85	L'observation et ses méthodes	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Développement de l'enfant I
7013	322-403-87	Stimulation du langage en milieu de garde	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun
7127	322-613-IE	Prévention et premiers soins (mise à jour)	7 h	SA	8h30-16h30	18 octobre	35 $	Prévention et premiers soins
7015	322-783-82	Séminaire d'intégration I (dernière chance)	45 h	ME et SA	18h30-21h30 / 8h30-15h30	3 sept-1er oct / 13 sept-11 oct	90 $	Réussite de la majorité des cours du programme. Le cours manquant ne doit pas nuire à l'atteinte des objectifs.
7016	322-793-82	Stage (dernière chance)	255 h	Semaine	Selon le milieu	20 oct-12 déc	Gratuit	Séminaire d'intégration
7017	350-704-82	Développement de l'enfant I	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun

354.32 RELATION D'AIDE

7018	354-702-81	Développement humain	45 h	JE	18h30-21h30	4 sept-11 déc	90 $	Aucun
7019	354-703-81	Les phénomènes de groupe	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Aucun
7020	354-740-81	Communication	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Aucun
7021	354-741-81	Relation d'aide I	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun

ADMINISTRATION ET GESTION

7022	401-111-93	Comptabilité informatisée (Avantage)	60 h	MA	18h30-22h30	2 sept-9 déc	120 $	Comptabilité I et posséder des connaissances en Windows
7023	401-425-90	Initiation au droit des affaires	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Aucun
7024	410-110-90	Comptabilité I	60 h	ME	18h30-22h00 + 2 samedis am	3 sept-10 déc	120 $	Aucun
7025	410-210-90	Comptabilité II	60 h	MA	18h30-22h00 + 2 samedis am	2 sept-9 déc	120 $	Comptabilité I
7026	410-430-90	Marketing I	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun
7027	410-540-90	Finance I	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Comptabilité I

EJN.0B TECHNIQUES DE PRODUCTION MANUFACTURIÈRE

Note : Ces cours s'adressent à des contremaîtres, des superviseurs, à des chefs d'équipe ou à toute personne qui possède au moins deux (2) années d'expérience en production manufacturière. **Fournir une preuve** : lettre d'employeur ou curriculum vitae.

7028	235-CSY-03	Organisation scientifique du travail ✓	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Aucun
7029	235-CTJ-04	Analyse de procédés de fabrication ✓	60 h	MA	18h30-22h00 +2 samedis am	2 sept-9 déc	120 $	Aucun
7030	235-CTM-03	Logistique de production ✓	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Co-requis : Organisation scientifique du travail et Analyse de procédés de fabrication
7031	235-CTP-03	Gestion de la qualité (nouvelles normes ISO) ✓	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Aucun
7032	235-CTQ-03	Logiciels de gestion de production	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Aucun

✓**CRIF** – Ces cours sont dispensés au Centre régional intégré de formation – 700, rue Denison ouest, Granby, Qc.

234559V

COURS DE LANGUES : ANGLAIS

Test de classement en anglais pour tout nouvel étudiant : Le mercredi 6 août ou le lundi 11 août 2003 à 18 h 30, durée de 60 minutes, coût de 20 $. Vous devez vous inscrire par téléphone au test avant de vous y présenter - Groupe 7900.

Groupe	No du cours	Titre du cours	Durée	Jour	Horaire	Début-Fin	Coût	Préalables
7033	604-103-82	Anglais élémentaire III	45 h	LU	18h30-21h30	8 sept-15 déc	90 $	Anglais élémentaire II
7034	604-301-82	Anglais intermédiaire I	45 h	MA	18h30-21h30	2 sept-9 déc	90 $	Anglais élémentaire IV
7035	604-308-83	Anglais des affaires	45 h	ME	18h30-21h30	3 sept-10 déc	90 $	Anglais intermédiaire II

ATELIERS DE LANGUES : FRANÇAIS –ANGLAIS – ESPAGNOL – ITALIEN (NON REMBOURSABLES)

7101	601-001-02	Communication efficace en français	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Aucun
7102	601-911-02	Les règles de français écrit	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-10 nov	150 $	Aucun
7103	604-002-02	Conversation anglaise	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-10 nov	150 $	Anglais 604-302-82
7104	607-002-JC	Conversation de base en espagnol	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Espagnol III
7105	607-101-JC	Initiation à l'espagnol I	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Aucun
7106	607-201-JC	Espagnol II	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-10 nov	150 $	Espagnol I
7107	607-301-JC	Espagnol III	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Espagnol II
7108	608-101-JC	Initiation à l'italien	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Aucun
7109	608-201-JC	Italien II	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Initiation à l'italien
7110	NCR-986-01	Langage des signes I	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Aucun
7111	NCR-986-02	Langage des signes II	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Langage des signes I

ATELIERS – BUREAUTIQUE ET INFORMATIQUE (NON REMBOURSABLES)

7112	420-995-00	Atelier intensif : Introduction à Windows 2000	15 h	LU MA ME	18h30-21h30	18, 25 août 19, 26 août 27 août	100 $	Réservé aux personnes qui veulent s'inscrire à un cours créditable.
7113	420-995-00	Initiation à Windows 2000 (pour débutant)	15 h	ME	18h30-21h30	3 sept-1er oct	100 $	Aucun
7114	420-995-02	Windows 2000 (débutant et intermédiaire)	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Aucun
7115	242-001-HY	DAO I –Tech. de base en dessin assisté par ord.(Autocad 2000)	39 h	MA	18h30-21h30	2 sept-25 nov	220 $	Recommandé : connaissance en Windows
7116	242-002-HY	DAO II –Tech. inter. en dessin assisté par ord.(Autocad 2000)	39 h	ME	18h30-21h30	3 sept-26 nov	220 $	DAO I
7117	412-201-46	Word 2000 débutant	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-10 nov	150 $	Initiation à Windows
7118	420-099-01	Initiation à Photoshop	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Windows ou le test Windows
7119	420-099-02	Photoshop intermédiaire	30 h	JE	18h30-21h30	4 sept-6 nov	150 $	Photoshop I
7120	420-972-12	Excel 2000	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-10 nov	150 $	Initiation à Windows
7121	420-981-31	Access 2000	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Initiation à Windows
7122	420-999-04	Initiation à l'Internet	15 h	ME	18h30-21h30	3 sept-1er oct	100 $	Connaissances suffisantes de Windows
7123	420-999-16	Préparation à la certification Novell administrateur	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Connaissances suffisantes du réseau Novell
7124	420-999-17	Initiation à la programmation par objet (JAVA)	30 h	MA	18h30-21h30	2 sept-4 nov	150 $	Maths 536 + connaissance en Windows
7125	420-999-18	Windows XP (avancé)	30 h	LU	18h30-21h30	8 sept-3 nov	150 $	Windows ou le test Windows
7126	420-999-19	Initiation à la modélisation et approche d'analyse (UML)	30 h	ME	18h30-21h30	3 sept-5 nov	150 $	Connaissance en programmation ou en base de données

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Pour obtenir toute information concernant la description des cours, vous pouvez communiquer au Cégep de Granby – Haute-Yamaska par téléphone **au numéro (450) 372-6614 poste 129** ou consulter notre site web : www.cegepgranby.qc.ca, **sous la rubrique Programmes, Adultes : temps partiel – l'Offre.**

Conditions minimales d'admission à un programme conduisant à une attestation d'études collégiales (AEC)

Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires (DES) ou d'un diplôme d'études professionnelles (DEP) ou posséder une formation jugée suffisante par le collège

ET

satisfaire à l'une des conditions suivantes :

1. avoir interrompu ses études pendant au moins deux sessions consécutives ou une année scolaire ;
2. être visé par une entente conclue entre le collège et un employeur ou par un programme gouvernemental ;
3. avoir complété au moins une année d'études post-secondaires échelonnée sur une période d'un an ou plus.

Note :

Tout étudiant est considéré à temps plein et il obtient la gratuité scolaire lorsqu'il est inscrit à quatre cours par session ou 180 heures dans le **même** programme.

Documents originaux exigés (inscription aux cours crédités)

1) **Preuve de citoyenneté :** certificat de naissance (**grand format** émis par l'Etat civil) ou formulaire IMM1000 pour les immigrants.
2) **Preuve de résidence au Québec :** si vous êtes né à l'extérieur du Québec, téléphonez au 372-6614, poste 127.
3) **Preuve de scolarité :** secondaire V ou dernier relevé de notes du secondaire ou d'études post-secondaires avec un curriculum vitae ou une lettre de votre employeur.

En respect du Régime budgétaire et financier des cégeps, si les documents relatifs aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus ne sont pas fournis, des droits de scolarité se situant entre 4,06 $ et 28,51 $ l'heure devront être assumés par l'étudiant à temps partiel. Dans le cas des étudiants à temps plein, ces frais varient de 832 $ à 5859 $ par session.

Coûts et droits (payables lors de l'inscription)

Cours créditables

- Ouverture de dossier pour tout nouvel étudiant : 30 $
- Droits d'inscription par cours (maximum 20 $) : 5 $
- Don à la Fondation du Cégep (frais facultatifs) : 3$
- Frais pour chèque en arrêt de paiement ou sans provision : 10 $
- Droits de scolarité : Voir grille des cours (section cours et ateliers)

Les droits de scolarité sont différents pour les citoyens canadiens non résidents du Québec et les étudiants étrangers.

Ateliers

Les coûts indiqués comprennent tous les droits relatifs à ces derniers, incluant les taxes et sont **non remboursables**. Voir grille des ateliers ci-dessus. Des frais facultatifs de 3 $ peuvent également être ajoutés si vous désirez faire un don à la Fondation du Cégep.

Achat de matériel

Il est à prévoir l'achat de manuels, de notes de cours ou de matériel pour la plupart des cours et des ateliers en plus des coûts exigés.

Politique d'annulation et de remboursement

- **Cours annulé par le Collège :** remboursement intégral. Le Collège se réserve le droit d'annuler les cours pour lesquels le nombre d'inscriptions est insuffisant.
- **Cours créditable annulé par l'étudiant (par écrit seulement) avant le 23 septembre 2003.**

  Les droits de scolarité sont remboursables dans le cas où l'étudiant complète le formulaire d'annulation d'inscription pour un ou des cours auxquels il est inscrit dans un délai correspondant à 20% ou moins de la durée de l'activité d'apprentissage. Après ce délai, aucun remboursement ne sera fait et la mention échec (EC) apparaîtra sur le bulletin.
- **Ateliers non créditables - Aucun remboursement**

NOTE : Aucun avis n'est envoyé à l'étudiant pour lui rappeler le début des cours ou des ateliers. Il doit se présenter aux dates et aux heures indiquées dans l'Offre.
Il vous faut prévoir **autant d'heures de travail à la maison** que la durée du cours lui-même.

23456V

7

Allemand 101

Golf CL 2003

à partir de **188$** par mois*
location 48 mois

0 $ dépôt de sécurité

À ce prix-là, votre Allemande exhibe fièrement ses atouts : freins à disque aux quatre roues avec ABS à l'épreuve des *autobahn*, quatre coussins gonflables†, un siège à hauteur réglable côté conducteur qui vous tient le dos bien droit en tout temps, et une très sérieuse garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km††.
Pour en savoir davantage, rendez-vous sur vw.ca

Embrayez, cette offre se termine le 30 juin.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

vw.ca

Remise de 750 $ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

Offre 0 $ d'acompte, mensualités de 259 $ aussi disponible.

*L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte de 2 980 $. Transport inclus. Frais de préparation (245 $), frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 $), frais administratifs et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 12¢ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur du 1er au 30 juin 2003 chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. L'offre peut être annulée en tout temps, sans préavis. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.

†Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge.

††Garantie limitée. Selon la première éventualité. Tous les détails chez votre concessionnaire Volkswagen.

En bref

Les jolies filles font un tabac

PARIS (AP) - Une jolie blonde rayonnante et une belle brune qui se fait tendrement embrasser dans le cou: voici à quoi ressemblent depuis quelques semaines en France les paquets de cigarettes Benson and Hedges, qui tente d'aguicher les fumeurs en affichant des photos suggestives pour faire oublier que le tabac «nuit gravement à la santé».

De mémoire de fumeur, c'est la première fois qu'un paquet s'orne ainsi de mannequins pour draguer les clients. La loi, qui impose aux fabricants de préciser sur les paquets les teneurs en goudron et en nicotine, ainsi que les messages «Fumer tue» ou «Fumer nuit gravement à votre santé et à celle de votre entourage», ne leur interdit pas d'emballer les cigarettes dans le paquet de leur choix.

Mais ce marketing agressif choque les opposants au tabac. «Si les fabricants mettent ce genre d'image, c'est qu'ils essaient de séduire, comme pour vendre une voiture ou d'autres produits», s'est élevée Sylviane Ratte, de la Ligue contre le cancer. «Le problème avec le tabac, c'est que ça tue.»

Fusillade près d'Heathrow

LONDRES (AP) - Les occupants d'une voiture ont ouvert le feu hier près de l'aéroport londonien d'Heathrow sur des policiers en patrouille qui ont répliqué, rapporte une agence de presse britannique. Un homme est mort, selon la police.

Les policiers ont tenté d'intercepter une voiture qui empruntait une route au nord de l'aéroport, mais le véhicule a refusé de se ranger, précise Air News, agence basée à Heathrow. A suivi un échange de tirs.

«Nous n'avons rien qui suggère qu'il s'agit d'un incident lié au terrorisme», a assuré un porte-parole de la police métropolitaine de Londres.

Le quartier général de Scotland Yard a indiqué qu'un homme blanc a été blessé au cours de l'incident sur une route proche de l'aéroport à 15h35 et qu'il était décédé une heure plus tard.

Pas de permis voilé en Floride

ORLANDO, Floride (AP) - Le droit de Sultaana Freeman à observer les règles de l'islam doit s'accommoder de l'obligation de montrer son visage, sans voile, sur la photo du permis de conduire, a décidé hier un juge d'Orlando, en Floride.

Le parquet arguait que la loi islamique permettait des exceptions au voile si cela devait servir le bien public, et qu'autoriser les gens à ne montrer que leurs yeux sur les photos des papiers d'identité permettrait à des terroristes potentiels de se cacher.

Après trois jours d'audience, la magistrate Janet Thorpe a estimé que le devoir de l'État de protéger la population primait et qu'à cette fin les photos d'identité étaient indispensables.

Black

Le pape salue les femmes

Aida Cerkez-Robinson
DUBROVNIK, CROATIE (AP)

Au deuxième jour de sa visite en Croatie, Jean Paul II a béatifié hier une religieuse croate qui a consacré sa vie aux enfants pauvres, saluant à cette occasion les femmes pour leur «sensibilité, leur générosité et leur force».

Le pape, qui effectue son 100e voyage en 25 ans de pontificat, a béatifié Marija Petkovic au cours d'une messe à Dubrovnik sur la côte adriatique, deuxième étape de sa visite de cinq jours. Cette station balnéaire à la pointe méridionale du pays avait été sérieusement endommagée par les bombardements serbes au début de la guerre serbo-croate de 1991-95.

Le pape a béatifié la croate Marija Petkovic en évoquant «la noble vocation» des épouses et des mères à élever les enfants

Marija Petkovic est décédée en 1966 après avoir fondé une communauté religieuse s'occupant d'enfants pauvres en Croatie et en Amérique latine. Devant des milliers de fidèles rassemblés sur le port, Jean Paul II a salué son «courage indomptable» et il a évoqué «la noble vocation» des épouses et des mères à élever les enfants et à apporter l'amour et la stabilité dans la famille.

photo Associated Press

«Je vous remercie, chères femmes car, par votre sensibilité, générosité et votre force, vous enrichissez la compréhension du monde», a déclaré le souverain pontife, hier.

Critiqué depuis longtemps

«Je vous remercie, chères femmes car, par votre sensibilité, générosité et votre force, vous enrichissez la compréhension du monde et aidez à rendre les relations humaines plus honnêtes et authentiques», a-t-il déclaré en croate. Le Vatican est critiqué depuis longtemps pour son refus d'étendre le sacerdoce aux femmes ou d'autoriser les femmes à occuper les plus hautes fonctions à Rome.

L'an dernier, le Vatican a authentifié un miracle attribué à Marija Petkovic: le sauvetage d'un sous-marin de la marine péruvienne heurté par un bateau de pêche japonais en 1988 au large du Pérou.

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT
www.etcinformatique.com
Nous les fabriquons, nous les vendons et nous les garantissons.

L'Internaute
Intel 1,8 MHZ
• Mémoire 256 mo DDR
• Disque dur 40 go 7200
• Graveur 48X
• Lecteur de disquette
• Carte vidéo 32 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Modem 56K
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17 po
699,99 $
28,45 $/mois*

L'Étudiant
AMD XP 2200+
• Mémoire 512 mo DDR
• Disque dur 80 go 7200
• Disquette 1.44 m
• Graveur 48X
• Lecteur disquette
• Carte vidéo GF4 64 mo
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris, HP
• Moniteur 17 po
849,99 $
34,55 $/mois*

Le Professionnel
Intel Pentium 4 • 2,4 go
• Mémoire 1024 mo DDR
• Disque dur 120 go 7200
• Graveur 48X
• Lecteur disquette, DVD 16X
• Carte vidéo GF4, 64 meg
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17 po
1 149,99 $
46,75 $/mois*

90 jours sans intérêt* à l'achat d'un ordinateur complet
* Approbation de crédit sur place.

Le Joueur
AMD XP 3000+
• Mémoire 1024 mo DDR
• Disque dur 80 go 7200
• Graveur 48X
• Lecteur disquette
• Carte vidéo ATI 9000 128 mo PRO
• Carte de son, réseau 10/100
• Clavier, souris HP
• Moniteur 17 po
1 429,99 $
50,13 $/mois*

INTERNET ILLIMITÉ B2B2C.ca
16,95 $ 1er mois
HAUTE VITESSE 29,95 $

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
CARTE VIDÉO GF4 64 mo 64,99 $
DVD LG 16X 53 $
CAMÉRA DIGITEC 2,1 MÉGA PIXEL ÉCRAN LCD 1,5 po 189,99 $
DISQUE DUR 80 g 7200 116 $ + taxes; 120 g 7200 159,99 $ + taxes
HAUT-PARLEUR AVEC «SUB» 19,99 $
GRAVEUR 48X 64,99 $ (Quantité limitée)
50 CD SPINDLES 15,85 $ + taxes
SCANNER 48 BIT BENQ 64,99 $

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. * Financement sur approbation de crédit. Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus. Si payé au complet dans les délais prescrits. † Détails en magasin.
ETC. INFORMATIQUE
OUVERT LES DIMANCHES
SERVICE DE CONCEPTION DE SITES INTERNET
Réparation, logiciels, cartouches d'imprimantes
symantec
Dépositaire FORTUNE 1000
GARANTIE DU MEILLEUR PRIX ou remise de 10 % de la différence†
(Prix valide du 7 au 13 juin 2003)
GRANBY : 737, rue Principale (Halles de Granby) (450) 378-5522
DRUMMONDVILLE : 1885, boul. Saint-Joseph (819) 479-7400
LONGUEUIL : Succ. corp., 2160, chemin du Tremblay (450) 448-4ETC

Pour votre plaisir
PÉPINIÈRE ABBOTSFORD
Un choix naturel

Jardin de parfums et de couleurs chez soi !

Annuelles et vivaces
• Notre choix est exceptionnel
• Consultez nos conseillers pour le choix de plantes et les agencements de couleurs pour vos plates-bandes et jardinières !

Lilas et pommetiers décoratifs
• Sélectionnez sur place vos couleurs et vos parfums préférés
• *C'est le bon temps de faire un choix éclairé !*

Arbres, arbustes, conifères
Avantages
• Donne du relief et de la couleur dans un aménagement (structure à l'année) Procure diverses possibilités (coin d'ombre, intimité, attrait pour les oiseaux)
• Offre un décor de rêve dès l'arrivée des premières neiges !

N'y allez pas au hasard, *faites un plan*
Service de plans et croquis ! Voyez Lorraine
Au plaisir de vous conseiller !

Heures d'ouverture
Lun., mar., mer., jeu. et ven. : de 8 h à 20 h
Samedi : de 8 h à 17 h
Dimanche : de 9 h à 17 h
BOTANIX
605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford, 379-5777

BIEN PLUS.

GM Canada

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

GRAND PRIX GT 4 PORTES 2003

348$/mois††† LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant

PLUS DE PERFORMANCE

- Moteur V6 Série II 3,8 L de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Roues de 16 po en aluminium • Climatiseur à deux zones • Aileron arrière
- Phares antibrouillard • Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques • Télédéverrouillage des portes

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
348$	0$
298$	2243$

GRAND AM SE 4 PORTES 2003

275$/mois† LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

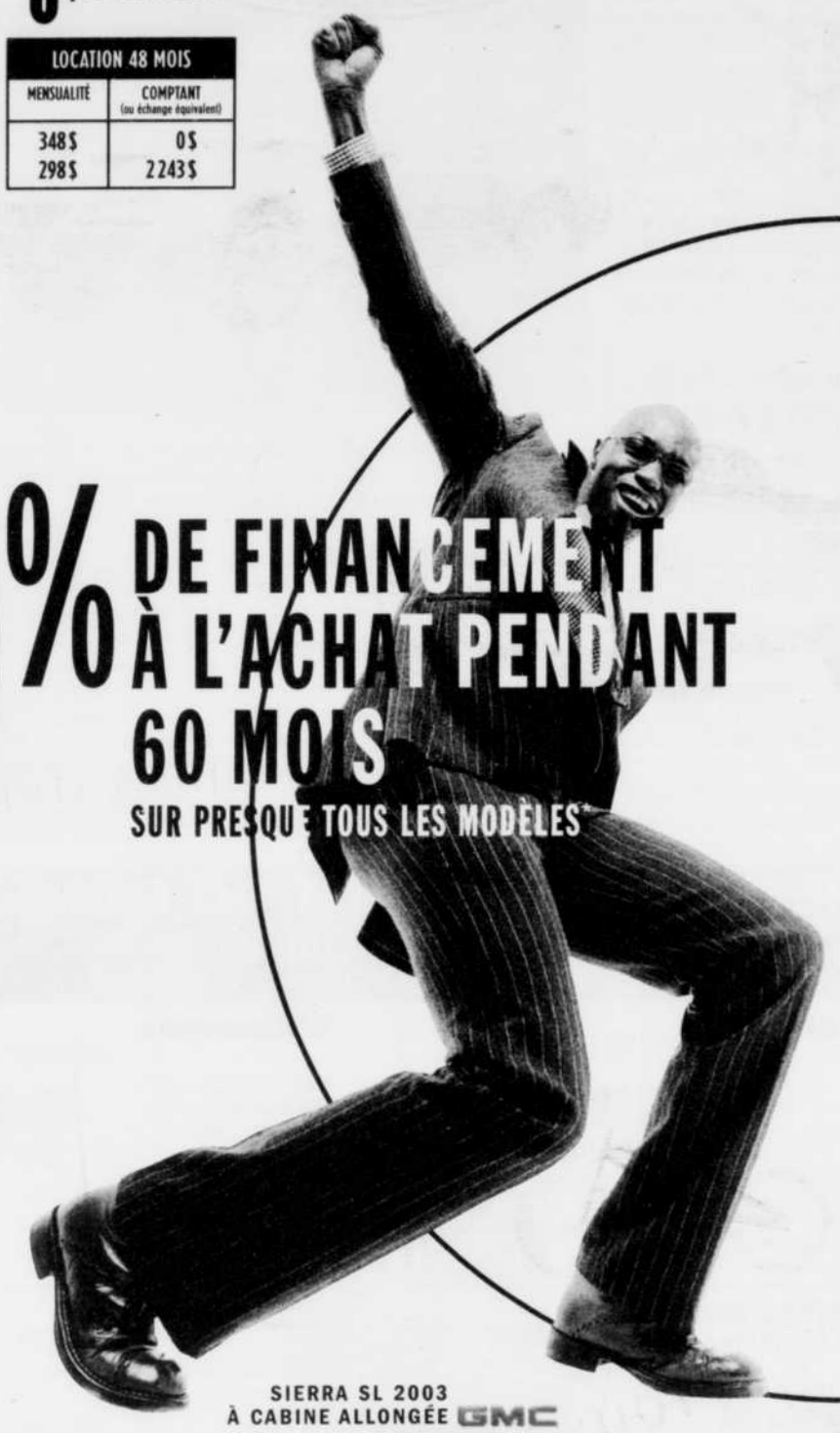
0$ comptant

0$ dépôt de sécurité•

PLUS À CONDUIRE

- Moteur ECOTEC 2,2 litres de 140 HP à DACT • Banquette arrière rabattable divisée 70/30 • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Portes et coffre à commandes électriques • Aileron arrière • Phares antibrouillard

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
275$	0$
228$	2174$



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS

SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES*

VIBE 2003

268$/mois††† LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

PLUS DE POLYVALENCE

- Moteur 1,8 L à DACT à calage variable des soupapes avec intelligence (VVT-i) • Phares antibrouillard • Glaces et rétroviseur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable à plat • Climatiseur • Roues de 16 po • Lecteur CD

ENVOY SLE 4X4 2003 GMC

516$/mois††† LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant

PLUS DE CONFORT

- Moteur Vortec 4,2 L de 275 HP • Climatiseur à deux zones
- Régulateur de vitesse • Vitres électriques et miroirs chauffants électriques • Télédéverrouillage des portes
- Lecteur CD • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
516$	0$
399$	5 259$

SIERRA SL 2003 À CABINE ALLONGÉE GMC

498$/mois††† LOCATION 30 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant

PLUS COSTAUD

- Moteur V8 Vortec 4800 de 270 HP • Climatiseur
- Boîte automatique 4 vitesses et mode remorquage
- Pont arrière autobloquant • Freins ABS aux 4 roues
- Roues de 16 po chromées stylisées • Lecteur CD

LOCATION 30 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
498$	0$
358$	4056$

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 en stock suivants : Grand Am (2NE69/1SA, MM5, AM9), Grand Prix (2WP69/1SA, UP3), Vibe (2SL26/1SA) Envoy (TT15506/R7A) et Sierra (TC15753/R7E). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra cabine allongée, frais de 12¢ après 50 000 km. ††Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Vibe 3 479 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. •Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. **Dépôt de sécurité (Grand Prix : 425 $, Vibe : 325 $, Envoy : 600 $ et Sierra : 575 $) et première mensualité exigés à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. L'offre de financement à l'achat ne s'applique pas aux Saturn, Saab, Isuzu, Grand Prix 2004, Corvette, Cadillac, Hummer, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

PONTIAC BUICK GMC

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

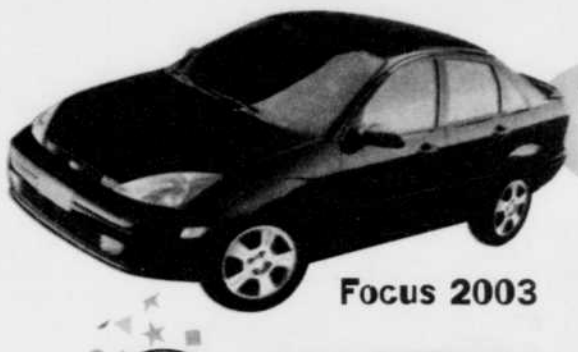
235699V

FÊTE SES 100 ANS !

Ford

Mustang 2003

à partir de 21 995$



Focus 2003

à partir de 14 395$

F-150 2003

à partir de 21 565$

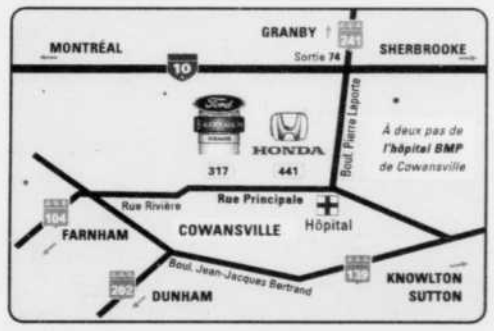
Escape 2003

à partir de 21 995$

UN CADEAU SERA OFFERT

À TOUS LES ACHETEURS D'UN VÉHICULE PENDANT LE MOIS DE JUIN*

Ford Motor Company 100 YEARS



Photos à titre indicatif.
Voir un représentant pour plus de détails.
* Véhicule acheté et livré au mois de juin seulement.

Ford

LINCOLN

DERAGON

FÊTE SES 50 ANS !

317, rue Principale, Cowansville 266-0101

deragon

www.deragonfordlincoln.com

237037V

LA COURSE LA PLUS FOLLE AU MONDE !
AVEUGLES AU VOLANT
Défi Vision 2003
mira
AVEC LA PARTICIPATION DE LA
BANQUE NATIONALE
29 PILOTES AVEUGLES ACCOMPAGNÉS DE
29 COPILOTES DU MONDE DES MÉDIAS
INFORMATION : (450) 375-3055
235417V
VENDREDI LE 13 JUIN, 20h
À L'AUTODROME DE GRANBY

Le gouvernement Charest présentera son budget le 12 juin

Norman Delisle
QUÉBEC (PC)

Le ministre des Finances Yves Séguin présentera son budget devant l'Assemblée nationale le jeudi 12 juin prochain.

La nouvelle a été confirmée en Chambre hier par le premier ministre Jean Charest, lors d'un échange sur les finances publiques.

Ce sera le premier budget du nouveau gouvernement libéral élu le 14 avril dernier.

La plupart des engagements pris par les libéraux au cours de la dernière campagne électorale ne doivent s'appliquer cependant qu'à compter de l'année financière 2004-2005 et ne devraient donc pas apparaître dans le budget de jeudi prochain.

Ce n'est qu'à compter d'avril 2004 en effet que les ministères de la Santé et de l'Education doivent recevoir des sommes supplémentaires promises par le PLQ. De même, les baisses d'impôt auxquelles les libéraux se sont engagés ne doivent survenir qu'à compter de l'an prochain.

Hier à l'Assemblée nationale, le premier ministre Charest n'a pas voulu donner quelque indice que ce soit sur les orientations que prendra ce premier budget.

De multiples questions

Le chef de l'opposition Bernard Landry et les autres députés péquistes avaient pourtant une multitude de questions au sujet de la présumée «inquiétude» qu'ils disent avoir décelée dans la population, face aux velléités du nouveau gouvernement.

M. Landry a notamment mis en évidence l'incertitude qui entoure les projets de la minière Port-Cartier, sur la Côte-Nord, qui devait créer 1770 emplois, et l'agrandissement de l'usine Alcoa à Portneuf, qui fournira de l'emploi à 1500 personnes.

Le ministre du Développement économique Michel Audet a rappelé pour sa part que le gouvernement libéral «n'allait pas transformer l'État pour sauver tous les canards boiteux du Québec».

M. Charest, de son côté, a blâmé l'ancien gouvernement péquiste pour la façon dont il avait constitué la Cité du multimédia, à Montréal.

«Des entreprises qui étaient dans la Cité la quittent, à cause du loyer, et parce que le programme n'a pas été un succès, a dit M. Charest. L'aide à la Cité du multimédia est administrée avec un tel laxisme que le président de Team Soft en est venu à souhaiter que le gouvernement l'abolisse.»

Le premier ministre estime que les Québécois en ont assez d'être les citoyens les plus taxés en Amérique du Nord. «Ils veulent un gouvernement qui va changer de cap», a-t-il conclu.

photo PC

Le premier ministre Jean Charest et le ministre des Finances Yves Séguin.

Votre concessionnaire SUBARU
CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY est #1 au Canada

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
144 Denison Est, Granby 372-2007
SUBARU
GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™
Subaru Canada tient à féliciter toute l'équipe de Concept Automobiles pour sa performance exceptionnelle au niveau de l'indice de satisfaction de la clientèle. Sa position dominante dans ce domaine le classe comme le meilleur concessionnaire Subaru au Canada.
Merci à notre fidèle clientèle et au plaisir de vous revoir bientôt !
SUBARU
GUIDÉE PAR UNE FORCE INTÉRIEURE™

Des millions pour promouvoir le tourisme à Toronto

TORONTO (PC)

Le gouvernement fédéral a annoncé hier qu'il investira 17,5 millions $ pour vendre Toronto - et le Canada - comme destinations touristiques sécuritaires à la suite de l'épidémie de SRAS qui a dévasté l'économie de la métropole et qui a entaché la réputation internationale du Canada en tant que destination de choix pour les vacances d'été.

«Nous sommes ici aujourd'hui pour dire au Canada et au monde entier que Toronto est une ville sécuritaire», a déclaré le ministre de l'Industrie, Allan Rock, lors d'une conférence de presse. «Ce n'est pas le temps de reculer, c'est le temps de faire un pas en avant (...) nous ne sommes pas prêts à faire une croix sur l'été».

M. Rock a indiqué que l'argent a été séparé en deux initiatives: 10 millions $ serviront à soutenir les événements et les festivals de la région de Toronto, et un autre 7,5 millions $ sera versé aux autres régions du pays affectées par le ralentissement du tourisme relié au SRAS.

Loin des promesses

Cette annonce a été faite quelques heures seulement après que le ministre de la Santé de l'Ontario, Tony Clement, eut accusé Ottawa de manquer à ses promesses d'aider la ville - et elle est nettement inférieure à l'aide financière de 800 millions $ que réclamait M. Clement.

«Je crains que le gouvernement fédéral ne tente de manquer à ses promesses, des engagements personnels pris par le premier ministre du pays envers le premier ministre de la province, et pris par la ministre de la Santé du Canada envers moi», avait déclaré M. Clement plus tôt dans la journée après s'être plaint du fait qu'Ottawa ait annulé une réunion qui était prévue pour discuter de l'aide fédérale reliée au SRAS.

M. Clement n'a pu être joint immédiatement pour commenter l'annonce de 17,5 millions $.

Collenette nie

Mais le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a nié énergiquement qu'Ottawa se traînait les pieds pour aider Toronto à se remettre de la crise du SRAS, et il a demandé à M. Clement de ne pas «politiser» la question.

«On ne peut pas toujours faire plaisir à tout le monde. Ce n'est pas parce qu'une réunion ne peut avoir lieu une certaine journée que cela signifie que nous avons fermé la porte», a-t-il lancé.

M. Clement avait déclaré auparavant que le gouvernement fédéral insinuait que l'épidémie de SRAS dans la région de Toronto ne serait pas admissible pour le programme fédéral de fonds de secours aux victimes de catastrophes, ce qui selon lui ne fait aucun sens.

Des juges et des pots-de-vin

TORONTO (PC)

Un document d'enquête de la Gendarmerie royale du Canada allègue qu'une organisation criminelle établie à Montréal et à Ottawa aurait versé des pots-de-vin à des juges pour obtenir des jugements favorables.

Selon un quotidien montréalais, des sommes variant entre 10 000 $ et 12 000 $ auraient été soutirées à des immigrants, avant d'être transmises à des membres siégeant à la Commission de l'Immigration et du statut de réfugié.

D'après l'imposant document de la GRC, cette organisation criminelle aurait aussi orchestré un réseau d'immigrants entrant illégalement au Canada et aurait fait produire de faux certificats d'identification.

L'un des deux magistrats cités est Yves Bourbonnais, suspendu de ses fonctions en 2001; il nie toute malversation.

Mais la preuve présumée de la GRC, étalée sur 200 pages, contient aussi des enregistrements et de nombreux témoignages d'étrangers s'étant plaints à la police d'avoir subi des pressions pour verser des sommes en retour de jugements favorables à la commission.

Votre salon de coiffure unisexe
Le Figaro

Nicole Viens
Coiffeuse pour hommes
25 ans d'expérience
OUVERT LE DIMANCHE de 10 h à 17 h
OUVERT 7 JOURS SUR 7
avec ou sans rendez-vous
378-5844
Galeries de Granby
(40-10 Évangéline, Granby)
235925V

VOUS DÉMÉNAGEZ ?
Communiquez-nous votre nouvelle adresse dès que possible pour continuer à recevoir votre journal sans interruption.
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
téléphonez-nous au
375-4555

209186V

27 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 07 JUIN 2003

RABAIS ÉCLAIR
25 $ RABAIS par pneu
Jusqu'au 28 juin 2003
Wrangler MT/R

GOODYEAR
Notre radial hors route haut de gamme à flanc renforcé et traction maximale
Ce pneu hors route à la fine pointe de la technologie est doté d'un flanc à trois plis et fait d'un composé de silice très avancé, pour une excellente durabilité et une résistance à la perforation. Il arbore aussi un nouveau motif de bande à barrettes et sculptures plus rigides, pour une usure uniforme.
Jamais mal pris.
Jeep JAMBOREE
C'est ce qui se fait de mieux comme pneu de performance hors route. Testé sur les montagnes de l'Utah, dans les bourbiers du Texas et à peu près partout entre les deux. Et vous pouvez maintenant le mettre à l'épreuve pendant les Jeep Jamboree de l'Estrie – du 13 au 15 juin – et de Québec – du 19 au 21 septembre 2003.
2362934V
RSR CENTRE DU PNEU & MÉCANIQUE R.S.R. INC.
156, route 112, St-Césaire • 469-2030

Les Loisirs St-Alphonse de Granby
organise un tournoi inter-municipal amical
C'est un tournoi de balle molle au terrain des loisirs
Les dates sont du 3 au 6 juillet 2003
Le prix de participation est de 200$ par équipe
Il y aura une bourse de 400 $ pour la 1ère position et 200 $ pour la 2ème position
Un minimum de 8 équipes est requis
Pour plus d'information, s'adresser à François Vadnais au 372-0557
236936V

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

TAUX DE FINANCEMENT à partir de 4,8 %

GARANTIE 12 MOIS GRATUITE sur véhicules éligibles

2002 DODGE CARAVAN SE
4 p., 8 pneus, gar. incluse
16 500 $

1999 VOLKS GOLF GL
4 p., 5 vit., toit, «mags», gar. 12 mois incluse
10 700 $

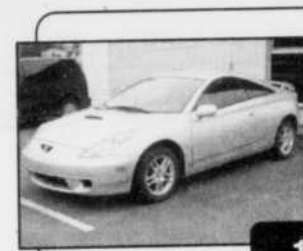
2001 MAZDA PROTEGÉ SE
4 p., 5 vit., 56 000 km, bal. de gar. Mazda
11 500 $

2000 CHRYSLER NEON LE
5 vit., clim., bal. de gar. Chrysler, 20 000 km
10 500 $

1999 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO
4x4, t. équi., 8 cyl., gar. incluse
18 900 $

1996 DODGE GR. CARAVAN SE
3,3 L, t. équi., 2 p. coulis., gar. incluse
7 800 $

2000 FORD WINDSTAR LX
3,8 L, t. équi., peinture 2 tons, gar. incluse. Prix listé : 14 500 $
12 900 $



2000 TOYOTA CELICA GT
5 vit., clim., argent, 61 000 km
17 400 $

1999 SATURN SL2
4 p., aut., clim., groupe élect., 60 000 km
9 400 $

2001 PONTIAC GRAND AM SE
4 p., 2,4 L, aut., t. équi., clim., lecteur CD, 8 pneus
11 500 $

1997 CHEVROLET CAVALIER Z-22
2 p., aut., aileron, gar. incluse
6 300 $

1997 CADILLAC SEDAN DE VILLE
4 p., V8, «Northstar», 1 propriétaire, seulement 44 000 km, gar. 12 mois incluse
14 700

2001 CHRYSLER SEBRING LX
4 p., 2,5 L, aut., clim., gr. élect., démar. à dist., 8 pneus
11 900 $

1995 PONTIAC GRAND PRIX SE
aut., 3,1 L, t. équi., gar. incluse
6 500 $

1999 TOYOTA SOLARA SLE
V6, aut., toit, «mags», CD, int. cuir, bal. de gar. Toyota
16 400 $

2001 FORD FOCUS SE
familiale, aut., clim., gr. élect., bal. de gar. Ford
12 400 $

1992 CHEVROLET LUMINA APV
V6, 7 pass., avec garantie
3 900 $

1998 FORD WINDSTAR ÉDITION «NORTHWOOD»
t. équi., 4 sièges capitaine, «mags» peinture 2 tons,
9 900 $

1999 CHRYSLER INTREPID ES
V6, 3,2 L, t. équi., toit, cuir, « mags »
12 800 $

2001 HONDA CIVIC DX-G
4 p., 5 vit., clim., ABS, bal. de gar. Honda
12 700 $

1999 MAZDA PICK-UP B4000
Ex Cab, V6, 5 vit., « mags », lecteur CD
12 900

2000 PONTIAC SUNBIRD GT
2 p., aut., t. équi., toit, « mags », 57 000 km
11 500 $

2001 JETTA GLS TDi
5 vit., clim., gr. élect.
18 900 $

1999 OLDS. INTRIGUE GX
4 p., V6, t. équi., seulement 59 000 km, gar. incluse
12 900 $

236431V

Gastog St-Jean

Fernand St-Jean

Luc Racicot

Claude Côté

Luigi Sorgente

FAITES AFFAIRE AVEC UNE MAISON DE CONFIANCE
ET SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE
QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS !*

601 Principale, Granby • 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

Aux villes de rallier les «défusionnistes»

QUÉBEC (PC)

Le gouvernement Charest refile aux élus des nouvelles villes la responsabilité de présenter d'ici l'automne des scénarios susceptibles de rallier les «défusionnistes».

Le projet de loi 1 présenté hier par le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, accorde aux municipalités intéressées jusqu'au 1er octobre 2003 pour soumettre une proposition de «ville nouvelle améliorée».

Cette pièce législative sera suivie, d'ici sept à dix jours, d'un second projet de loi, ouvrant cette fois toute grande la porte aux référendums sur les défusions à compter du début de l'an prochain.

Mais d'ici là, le ministre Fournier considère que les élus des nouvelles villes ont l'obligation de faire tout en leur pouvoir pour que les citoyens adhèrent à leur communauté.

Les élus de 43 municipalités pourront ainsi soumettre au ministre des scénarios de décentralisation des pouvoirs en faveur des arrondissements, y compris au chapitre de la fiscalité. «Chacun décide de ce qui est la meilleure formule pour lui. Est-ce que ce sera une fiscalité concentrée ou est-ce que ce sera une fiscalité décentralisée? C'est aux élus de décider», a précisé le ministre.

photo Presse canadienne

Jean-Marc Fournier, ministre des Affaires municipales.

Au bout du processus, les citoyens auront le pouvoir de sceller le sort des nouvelles villes. «Le choix qu'ils auront à faire, c'est: est-ce que je me retire ou j'ai une ville améliorée?», a mentionné le ministre.

Le ministre se donne jusqu'au 31 décembre 2003 pour faire savoir aux élus des nouvelles villes s'il accepte ou non les scénarios de décentralisation proposés.

Projet de loi controversé

Aussitôt déposé, le projet de loi 1 s'est attiré les foudres des défusionnistes de même que des partis d'opposition en faveur des regroupements municipaux.

La critique péquiste en matière d'Affaires municipales, Diane Lemieux, a qualifié d'irresponsable la position du ministre Fournier. «Le gouvernement libéral laisse porter le poids de sa promesse de défusions aux élus municipaux», a-t-elle fait valoir.

Elle n'a pas encore décidé si elle va conseiller aux maires de participer à la réorganisation que leur demande le gouvernement ou au contraire de boycotter le processus. «Honnêtement, je ne voudrais pas être à leur place. Ce qui est déplaisant avec ce projet de loi, c'est que le gouvernement est incapable d'aller au bout de sa promesse et refile aux élus des municipalités ses responsabilités», a-t-elle dit.

De son côté, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, estime que Jean-Marc Fournier a plongé le monde municipal dans une situation «malsaine». «On place les maires à genoux devant les défusionnistes. On leur dit: faites une offre aux défusionnistes qu'ils ne pourront pas refuser», a-t-il dit.

Vous préparez une soirée?
On a ce que vous cherchez!

Roxton Pond
777-0233
Cowansville
266-5828

BAIN-MIRACLE
Revêtement et contour de bain en acrylique

Pourquoi !
jeter votre vieille baignoire et votre argent par la fenêtre ?
BAIN-MIRACLE

Une baignoire neuve sans problème de remplacement! BAIN-MIRACLE est un moule en acrylique qui s'insère sur votre baignoire usée.

Aussi disponible
Panneau mural en une pièce sans joint couvre les murs jusqu'au plafond.

M. Stéphane Benoit, prop franchisé
M. Lucien Lareau, conseiller en vente
Plus de 15 ans d'expériences. Tél: 450-358-5665
232694V

Granby vous informe...

BIBLIOTHÈQUE PAUL-O.-TRÉPANIER

Horaire d'été
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 20 h
Du 1er juin à la fête du Travail

VENTE DE LIVRES USAGÉS Le personnel de la Bibliothèque Paul-O.-Trépanier organise une vente de livres usagés le 26 juin prochain, de 9 h à 20 h.

Club Safari-lecture

CLUB SAFARI-LECTURE
du 13 juin au 15 août
Du fantastique plein la tête

Tu aimes vivre des aventures, faire des rencontres passionnantes, affronter des monstres hideux? La Bibliothèque Paul-O.-Trépanier t'offre de vivre une aventure particulière durant tout l'été. Grâce au club de lecture d'été, tu as rendez-vous avec les plaisirs de la lecture et tu peux ainsi t'adonner à une activité agréable, gratuite et enrichissante.

LE MONDE DE L'IMAGINAIRE T'OUVRE SES PORTES.

Qui peut s'inscrire?
Tous les jeunes de 2 à 15 ans ayant une carte-loisirs.

À quoi ta participation t'engage-t-elle?
Les jeunes de 2 à 5 ans : Tes parents doivent te lire au moins 20 livres.
Les jeunes de 6 à 15 ans : Tu dois t'engager à lire un minimum de 5 livres.

NOUVEAU ! • **Catégorie PARENTS**
Les parents dont les enfants participent peuvent aussi s'inscrire. Un livre lu donne droit à un coupon de participation pour le tirage catégorie parents.

Quand et où s'inscrire?
L'inscription se fera à compter ***du vendredi 13 juin aux heures d'ouverture de la bibliothèque*** et se poursuivra jusqu'au vendredi 11 juillet (date limite de l'inscription). Tu n'as qu'à te présenter à la Bibliothèque Paul-O.-Trépanier et tu recevras gratuitement un porte-cartes et un passeport-lecture.

Des prix à gagner
Le Club Safari-lecture prend fin le vendredi 15 août à 20 heures.

Chaque fois que tu auras lu 5 livres, ton passeport-lecture sera estampillé. Tu recevras un billet par tranche de 5 livres lus (ex. : si tu as lu 20 livres, tu recevras 4 billets). Donc, apporte ton passeport-lecture à la bibliothèque quand tu t'y rends.

Il y a à gagner des livres et d'autres surprises...

Alors n'oublie pas, à compter du vendredi 13 juin, inscris-toi au Club Safari-lecture 2003 et amène tes amis et les membres de ta famille.

La fête de clôture aura lieu le lundi 18 août à 14 h. Il y aura la présentation du spectacle de Pierre le Magicien ainsi que la remise des prix.
L'activité s'adresse aux participants du Club Safari-lecture.

PISCINE MINER

PROCHAINES INSCRIPTIONS
PISCINE MINER
776-8355
Mardi 10 juin : de 17 h à 19 h
Mercredi 11 juin : de 9 h à 19 h
235240V

LA VENTE RAPIDE ET DANGEREUSE !

Attention du jamais vu à Granby

NE PAYER JAMAIS D'INTÉRÊT

à l'acquisition de n'importe laquelle Mitsubishi

LANCER BERLINE SPORT 2003

« Meilleure voiture économique »
Association des journalistes automobile du Canada

La Lancer:
bolide vedette du fil
« Rapide et Dangereux »

ATTENTION
PRIX RÉGULIER : 15 999 $
14 497$
ou
179$/mois

MONTERO DE LUXE 2003

Un incomparable 4X4 de luxe, 7 passagers : la taille et l'opulence du Lincoln Aviator...
pour 22 000 $ de moins !

ATTENTION
36 993$
Prix régulier : 41 987 $

GRANDE GALANT 2003

La grande Galant 2003
Une grande berline automatique avec air climatisé, groupe électrique et lecteur CD. Comparable à la Camry ou l'Accord... pour 4 000 $ de moins

ATTENTION
19 995$
Prix régulier : 23 097 $

OUTLANDER 2003

À la fois VUS, fourgonnette et berline tout, tout équipé !
Beaucoup moins cher qu'un Subaru ou Toyota Highland

ATTENTION
22 997$

1332 Principale
Aux côtés de Saturn et Kia de Granby

GRANBY MITSUBISHI

777-7720

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille !*

* Ne payez jamais d'intérêt à l'achat d'une Mitsubishi 2003 : 0% jusqu'à 60 mois pour la lancer, Galant, Montero et 0 % jusqu'à 48 mois pour l'Outlander et l'Eclipse au prix spécial à l'achat. T.P. en sus. Basé sur une location 48 mois, 25 000 km/an, 8¢ le km excédant. Avec comptant ou échange de 1 995 $. 0$ comptant disponibl, T.P en sus. Sujet à l'approbation de crédit. Photos à titre indicatif, détails sur place.

236266V

"On est 5 MILLIONS à payer MOINS CHER!"

(Et on ne veut pas garder ça pour nous! Venez nous rejoindre!)

– Les propriétaires de Kia

Spectra 2003

Sorento 2003

Magentis 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Spectra est une berline plus spacieuse, plus équipée, plus puissante q'une Civic et garantie 5 ans / 100 000 km, pare-chocs à pare-chocs!

189$/mois

0$ Dépôt Transport et préparation

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Ce n'est pas un Lexus, ni un Mercedes, c'est un Kia à moteur V6, tout équipé, garantie beaucoup plus longtemps... pour des milliers de dollars de moins!

315$/mois

0$ Dépôt

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Magentis, notre grande berline de luxe, au prestige et aux équipements habituellement réservés aux voitures de 40 000$... pour 20 000$ de moins!

225$/mois

0$ Dépôt

Sedona 2003

Rio 2003

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Un concert d'éloges pour notre fourgonnette V6, tout équipée. ★★★★★ Indice de sécurité maximale. "Meilleur achat que la Caravan" – Carguide "En plein dans le mille" – Annuel de l'auto 2003

239$/mois

0$ Dépôt

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

La Rio partage les mêmes composantes avec l'Accent de Hyundai; elle est près de 2000$ de moins que l'Echo de Toyota, tout en étant garantie 5 ans / 100 000 km, pare-chocs à pare-chocs!

159$/mois

0$ Dépôt Transport et préparation

1 AN SANS RIEN PAYER ou NOUS PAYONS LA TPS ou 0% JUSQU'À 5 ANS

1340 Principale, Granby

KIA

777-0332

Partez devant.

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

* Aucun versement avant 12 mois ou achetez maintenant et nous payons la TPS ou 0 % de 36 à 60 mois sur tous nos modèles sélectionnés en achat. Obtenez de 300 à 500 litres d'essence gratuits selon le modèle sélectionné. Basé sur une location 60 mois, 20 000 km/an, 10¢ le km excédentaire, avec comptant ou échange de 595 $/1 195 $/895 $/4 250 $/3 850 $/2 250 $ pour une Rio S/RX-V/Spectra/Sorento LX/Sedona LX/Magentis LX. T.P. en sus pour le Sorento, la Sedona et Magentis. Frais d'acquisition en sus. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit. Détails sur place.

236259V

MEUBLES ROXTON

VENTE «EXPLOSIVE» DU PRINTEMPS

LES 13, 14 ET 15 JUIN
de 9h à 16h

Roxton

Un manufacturier des Cantons-de-l'Est nettoie ses entrepôts. Meubles de qualité exceptionnelle en érable, chêne et cerisier. Meubles anciens modèles, fin de ligne et meubles légèrement endommagés pour salle à manger, table de salon, incluant lampes et mobilier de chambre, prix de liquidation. Pour les bricoleurs nous avons un assortiment de pièces de meubles, pièces de bois et de la quincaillerie.

Conditions de vente : Comptant et apporter. Vente finale.
Paiements acceptés. Argent comptant, Interac, chèque, Mastercard et Visa.

Meubles Roxton est situé au 4161, rue Foster à Waterloo.
Environ 1 heure de Montréal, 45 minutes de Sherbrooke (sortie 90 de l'autoroute 10)

235832V

ACTUALITÉS

Des toxines dans des aliments pour bébé

TORONTO (PC)

Des scientifiques du ministère fédéral de la Santé ont découvert que la plupart des aliments pour bébé à base de céréales, habituellement les premiers aliments solides donnés aux enfants, contiennent régulièrement des moisissures possiblement dangereuses, le plus souvent associées au «syndrome des bâtiments malsains».

Le bureau d'innocuité des produits chimiques du ministère a entrepris une évaluation du danger pour la santé que représentent les conclusions de l'étude ayant porté sur 363 produits - incluant des mélanges de céréales, des biscuits et de la crème de maïs - achetés dans des magasins à travers le Canada. Les examens ont même permis aux chercheurs d'établir la présence d'alcaloïde de l'ergot, le champignon duquel est tiré le LSD, une substance hallucinogène.

«Ils se penchent encore sur les résultats mais (des responsables du ministère de la Santé) m'ont dit qu'il n'y avait rien dans les données qui puisse être jugé alarmant en ce qui concerne la santé et la sécurité», a affirmé Margot Geduld, porte-parole de Santé Canada. «Les données actuelles ne justifient pas que l'on recommande des changements de régime alimentaire.»

Problèmes de croissance

Les mycotoxines sont des champignons et des moisissures qui apparaissent naturellement sur la plupart des céréales. Néanmoins, les scientifiques affirment que les mycotoxines ont été associées aux problèmes de croissance et de développement des enfants en bas âge, et qu'elles devraient être éliminées des aliments.

«Vous ne voulez pas donner à des enfants en sevrage de la nourriture qui contient des mycotoxines», a déclaré Kitty Cardwell, médecin responsable du programme national de pathologie végétale au départememt américain de l'Agriculture.

Les scientifiques ont commencé à mesurer les taux de mycotoxines dans les aliments «parce que plusieurs d'entre elles sont d'assez forts agents cancérigènes», a expliqué Mme Cardwell.

SENTRA 1.8 2004

SAVIEZ-VOUS QUE
BEAUCOUP DE GENS
SE PERDENT MÊME AVEC
UNE CARTE ROUTIÈRE?

AU VOLANT D'UNE SENTRA, ILS FONT DES DÉCOUVERTES!

Location à partir de **199$/MOIS***

Comptant initial de **1 695$** Transport et préparation inclus!

2,8% Financement à l'achat**

PDSF à partir de **15 598$*****

• **Climatiseur** • Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons de 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Essuie-glaces à balayage intermittent • Et beaucoup plus!

*Location de 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 « Option Plus » (C4LG54 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 695 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, toutes taxes incluses, requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. ***PDSF de la Sentra berline 1.8 à boîte manuelle (C4LG54 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR_ » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN

235704V

La Cour suprême se penche sur la fessée

OTTAWA (PC)

Les opposants à la fessée ont porté leur cause en Cour suprême du Canada, hier, y affirmant que les châtiments corporels infligés aux enfants devraient être jugés un affront à la dignité humaine et interdits.

«Cette affaire porte sur le droit des enfants à ne pas être frappés, un droit qui, au sein d'une démocratie moderne du 21e siècle, ne devrait pas être remis en question», a déclaré l'avocat Paul Schabas.

Certains des neuf juges ont réagi avec scepticisme à son intervention, doutant de la valeur de son raisonnement juridique.

M. Schabas a également fait face à une forte opposition de la part du gouvernement fédéral, qui a maintenu que peu importe les mérites ou les défauts de la fessée, les parents devraient être libres d'y recourir d'une façon allant de «légère à modérée».

Remis en cause, se trouve l'article 43 du Code criminel, entré en vigueur il y a plus d'un siècle, qui met à l'abri parents, enseignants et autres personnes ayant la garde d'enfants contre toute poursuite pour avoir fait usage d'une force «raisonnable» afin de corriger des enfants.

La Canadian Foundation for Children, Youth and the Law, un organisme qui milite en faveur des enfants et des droits de ces derniers, souhaite obtenir que cette immunité soit jugée une violation de la Charte canadienne des droits et libertés.

«L'article 43 a pour conséquence de faire des enfants des citoyens de deuxième ordre», a déclaré M. Schabas au nom de la fondation.

L'avocat a qualifié la loi de discrimination, de violation de la sécurité de la personne et d'invitation légale au châtiment cruel.

Les dispositions de la loi portant sur la fessée sont contestées devant les tribunaux depuis des décennies. C'est cependant la première fois que la Cour suprême est appelée à se prononcer sur leur constitutionnalité.

En bref

Pas de médicament sans consentement

OTTAWA (PC) - La Cour suprême du Canada déclare que les médicaments ne peuvent être administrés par un médecin sans le consentement de l'intéressé.

Scott Starson, un Ontarien de 47 ans que certains qualifient de génial, souffre de maladie mentale depuis une vingtaine d'années. Sa famille se bat pour lui faire administrer des médicaments qui pourraient lui éviter l'internement, mais l'homme a déjà déclaré qu'il préférait rester en institution plutôt que d'avaler les médicaments.

Il est d'ailleurs actuellement interné, en Ontario.

Beauté Physik

Évelyne Mailloux, propriétaire

Diplômée en :
• épilation à la cire
• épilation au laser
• électrolyse

Prix spéciaux sur laser diode et électrolyse

Aussi : Tarifs pour étudiants

372-9747

115, boul. Lord, Granby

235734V

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU

9104-20280 Québec. inc.

• Bois
• Thermoplastique • Mélamine

375-1606

armoires@renelaurendeau.com

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

201, boul. Montcalm, Granby

2345670

AVID TC320

Votre voiture va s'user avant lui !

Conçu expressément pour nos conditions climatiques, ce radial tourisme supérieur issu de la toute dernière technologie en matière de polymères vous comblera par son adhérence en toute saison, sa traction exceptionnelle et sa légendaire durabilité. Fruit de la passion de Yokohama pour la qualité, le TC320 représente un superbe compromis entre l'adhérence et l'endurance.

- Traction 4 saisons adaptée au climat québécois
- Parfait équilibre adhérence/durabilité
- Évacuation supérieure de l'eau
- Garantie de la semelle de 5 ans/ 130 000 kilomètres*
- Protection Plus contre les risques routiers
- Assistance routière 24 heures de 2 ans

*Détail en magasin

LES PNEUS Robert Bernard

Auto PLACE

FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION • ANTIROUILLE (GRANBY SEULEMENT) RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE

GRANBY 1015, RUE PRINCIPALE 378-7968 • 1-800-363-1280

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD 765, RUE PRINCIPALE 379-5757 • 1-800-363-5534

www.robertbernard.com

YOKOHAMA Radiaux de performance

LES SUPERFORMANTS

5 YEAR UNLIMITED KM WARRANTY / GARANTIE KM ILLIMITÉE

PROTECTION Plus

HOUR 24 HEURES

www.pneusyokohama.ca

235209V

Couche-Tard présente

Le Festival international de la chanson de Granby

Venez découvrir les nouveaux talents en chanson francophone !

Le Festival international de la chanson de Granby vous invite à assister aux auditions de la 35e édition de son concours.

Les auditions dans les catégories auteur-compositeur-interprète et interprète se tiendront, dès 18 h, les soirs de semaine entre le 3 juin et le 20 juin, à la salle l'Élite de Granby. Les auditions de la catégorie groupe se tiendront du 30 juin au 4 juillet.

C'est gratuit et c'est ouvert à tous !

Pour information : 375-7555

UNIBROUE

L'Élite Salles de spectacles

142, St-Charles sud, Granby
450-777-3535

235797V

FENÊTRES NOUVELLE VISION
375-5111 • 531-9090
Salle de montre
32 Carrier, suite 11
Portes - Fenêtres
Portes patio
Portes de garage
Du lun. au ven. : de 8 h 30 à 16 h 30
Samedi : de 9 h à 12 h
Vente et installation
234579V
La qualité à meilleur prix!

Les entreprises
Brian Bourdeau Luc Van Herck
BEDFORD
STANBRIDGE EAST
NOUVEAU SERVICE
PRESSAGE de grosses balles carrées
BATTAGE
Maïs, soya et grains
TRANSPORT
Terre, sable, gravier, grains et foin, etc.
Enrobage
Transport de grosses balles carrées
Nouveau «Rotor Cutter»
Peut hacher le foin jusqu'à 3,8 cm de long selon vos besoins
Ce qui offre une meilleure densité pour vos balles.
• Système de préservatif à foin • Essieux tandem directionnel
Renseignements : (450) 248-3341

Un avion percute un immeuble à Los Angeles

LOS ANGELES (AP)

Un petit avion a percuté hier un immeuble de logements à Los Angeles, blessant 10 personnes.

Cinq des personnes touchées sont gravement blessées, a déclaré le chef des pompiers Bob Franco. La police n'a pour le moment aucune information sur d'éventuels décès.

Des témoins ont vu l'avion tomber sur l'immeuble à 15h50, heure locale dans le quartier de Fairfax à Los Angeles, près de Hollywood.

«J'ai regardé en l'air et j'ai vu l'avion qui tombait en piqué», a raconté un témoin». «Cela semblait irréel».

L'immeuble, qui compte une trentaine d'appartements, a pris feu rapidement, mais les pompiers maîtrisaient le site une demi-heure après leur arrivée.

L'avion est supposé être un appareil de quatre places qui a décollé de l'aéroport de Santa Monica, à environ 15 kilomètres du lieu du crash, a déclaré Donn Walker, porte-parole de l'administration de l'aviation fédérale.

Un Bonanza BE-35 à moteur unique a quitté l'aéroport à 15h45. Sept minutes plus tard, la tour de contrôle de Santa Monica a donné au pilote de l'avion une fréquence afin de contacter un centre de contrôle radar pour obtenir un guidage de vol. L'avion n'a jamais contacté le centre, selon Donn Walker.

Le pilote n'avait pas donné son plan de vol et suivait les règles de vol à vue, a précisé le porte-parole. Il n'a pas fourni d'autres informations sur l'avion, notamment sur le nombre de personnes à bord.

photo AP

Les secouristes prennent en charge une des personnes blessées lors de l'écrasement du petit avion.

Autodrome Granby
LA PLUS BELLE PISTE DE TERRE BATTUE EN AMÉRIQUE DU NORD!
FESTIVAL COUNTRY Retro de Granby à Autodrome Granby
Le SEUL festival à inclure un PROGRAMME DE COURSE dans le forfait !
DANSE COUNTRY
sur plancher de bois
École MJM
École Country GG
Orchestre: One Way
Ven., sam. et dim.
Sonorisation M.B.
VENDREDI 6 JUIN
18 h Bidoux
19 h 30 Programme de courses
En cas de pluie : INVITÉ-SURPRISE
Suivi de :
Linda Dupré
Gilles Girard (Classels)
SAMEDI 7 JUIN
13 h Caroline Duhamel
14 h Diane Morin Potvin
15 h Gilles Salvas et ses compagnons
16 h Dino L'Espérance (César et les Romains)
17 h 30 Souper
Suivi de :
Nicole Dumont
Guy Harvey (Gendarme)
Pier Béland avec Guy Gagné au violon
Steve Desmarais (Cayouche)
Pierre Poirier
DIMANCHE 8 JUIN
11 h Messe country
Curé Jacques Chaput
chantée par Bernard Paquette
13 h Mélanie Grenier
14 h Bernard Paquette
15 h Georges Hamel
16 h 30 Gisèle Laliberté
17 h 30 Souper
Suivi de :
Yan David
Guylaine Tanguay
Christian & Karo
www.autodrome-granby.qc.ca
Camping, sans service et stationnement, gratuit à l'achat d'un forfait
Forfait 4 jours/Spectacles : 35 $/pers.
Jeudi : GRATUIT
Vendredi (incluant les courses) : 16 $/pers.
Samedi : 16 $/pers.
Dimanche : 13 $/pers.
BEAU TEMPS • MAUVAIS TEMPS SOUS LES 2 CHAPITEAUX
1268 Cowie, Granby
Sortie 68 de l'autoroute 10
Tél. : 375-3055 • Téléc. : 375-5211
Apportez vos chaises pliantes à dossier bas!
Restauration sur place
Vaste terrain de 60 arpents pour véhicules récréatifs
237035V

Virus du Nil: un premier oiseau infecté à Montréal

Raymond Gervais
LA PRESSE

Un premier cas d'oiseau infecté par le virus du Nil occidental a été rapporté hier à Montréal.

Il s'agit d'une corneille dont le cadavre a été découvert dans l'arrondissement Roxboro. C'est le second cas cette année au Québec.

Le 30 mai dernier, le ministère de la Santé et des Services sociaux avait signalé la présence d'un oiseau infecté à Huntingdon, en Montérégie.

Depuis le 5 mai, date à laquelle le ministère a mis en opération son service de dépistage du virus du Nil, plusieurs centaines de signalements d'oiseaux, susceptibles d'être porteurs de la maladie, ont été rapportés. Un grand nombre de carcasses ont été analysées en laboratoire afin de déterminer la cause du décès.

Le responsable des maladies infectieuses à la direction de la santé publique de Montréal-Centre, le docteur John Carsley, a indiqué qu'il était impossible à ce moment-ci de tirer une conclusion avec la découverte d'un seul oiseau infecté à Montréal.

«C'est la convergence de plusieurs données de surveillance telles que la présence de quelques oiseaux et *pools* de moustiques infectés dans un même secteur, qui pourrait amener à intervenir sur le terrain avec des mesures correctrices.»

L'importance de se protéger

Selon la Régie régionale de la santé, il ne faut surtout pas oublier les mesures de protection personnelles, qui sont les plus importantes.

Jusqu'à maintenant, les oiseaux infectés sont tous de la famille des corvidés (corneille d'Amérique, corbeaux et geais bleus).

La population est invitée à rapporter aux autorités la découverte de cadavres de ces espèces d'oiseaux. Il suffit de téléphoner à Communication-Québec au 1 800 363-1363, de 8h30 à 20h en semaine et de 9h à 17h les samedis et dimanches.

Le virus peut être transmis à l'humain par la piqûre d'un maringouin qui s'est préalablement nourri du sang d'un oiseau contaminé. L'infection est asymptomatique dans la plupart des cas et entraîne rarement des problèmes graves.

Afin d'éviter toute complication, il est néanmoins important de se protéger contre les maringouins par des moustiquaires et un bon chasse-moustiques.

On recommande aussi de porter des vêtements longs et de couleurs claires, sans oublier les bas, les souliers ou les bottes de travail lors d'activités extérieures.

L'AUTOMOBILE : UN RÊVE, UNE PASSION $$$

Faites comme eux, prenez votre carrière en main

- 35 000 $+++
- Véhicule de compagnie
- Congé les week-ends
- Possibilité d'avancement
- Assurance-groupe
- Avantages sociaux

Nous recherchons des CANDIDATS(E)S AVEC OU SANS EXPÉRIENCE DE VENTE

Service de placement à vie
Plus de 95 % des étudiants ont trouvé un EMPLOI

- Conseiller(ère) aux ventes
- Directeur(trice) financier(ère)

(Responsable du financement et de la vente de produits complémentaires)

- Réceptionniste

• Formation disponible le jour et le soir

Centre de formation automobile du Québec (établi depuis 1991)
Une carrière qui vous conduira loin...
www.cfaq.ca
1-888-654-4442
Montréal • Québec • Ste-Adèle
Trois-Rivières • Drummondville • Gatineau

URGENT • PLUSIEURS POSTES DISPONIBLES

232707V

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS
*sur presque tous les modèles**

RENDEZVOUS CX 2003
409 $/mois†

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
409 $	0 $
328 $	3641 $

0 $ COMPTANT 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur V6 3,4 L de 185 HP
- Régulateur de vitesse
- Télédéverrouillage des portes
- Vitres, portes et miroirs à commandes électriques
- Lecteur CD

RENDEZVOUS BUICK

CENTURY CUSTOM 2003
348 $/mois††~
LOCATION 48 MOIS
Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Plus luxueuse
- Moteur V6 3,1 L de 175 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses à contrôle électronique
- Siège conducteur à réglage électrique en 6 sens
- Vitres, portes et miroirs à commandes électriques
- Roues en aluminium

LESABRE CUSTOM 2003
468 $/mois††~
LOCATION 48 MOIS
Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Plus de confort
- Moteur V6 3,8 L de 205 HP
- Sièges pour 6 passagers
- Sièges Catcher's mitt à appuis-tête autoréglables à l'avant
- Freins ABS aux 4 roues
- Traction asservie

REGAL LS 2003
368 $/mois††~
LOCATION 48 MOIS
Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

Plus de performance
- Édition Gran Touring
- Moteur V6 3,8 L de 200 HP
- Sièges avec assise en cuir avant chauffants
- Boîte automatique à 4 vitesses à contrôle électronique
- Toit ouvrant vitré à commande électrique

Pierre Mercier, président
Mario Girard, directeur des ventes
Claude Gagnon, directeur véhicules commerciaux
Mario Boileau, directeur véhicules d'occasion
Marie-Josée Boudreau, directrice commerciale
Marcel Maheu, représentant
Mario Laguë, représentant
Marc Laguë, représentant
Pierre Massé, représentant
Pierre Soucy, représentant
David Chartier, représentant
Mario Robichaud, représentant

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 suivants : Rendezvous, Century Custom, Regal LS et LeSabre Custom. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000km inclus. •Dépôt de sécurité payé par GM. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. ††Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000km inclus. ••Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. ~Taux de financement à l'achat de 0%, disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

236265V

BEN *en folie*

Seulement le 7 et 8 juin 2003

Bouche-trou	75¢
Petite poutine	2$
Petit cornet (molle)	75¢
Bédaine sucrée (régulier)	2$
Parfait	2$

Gratuit
Un livre à colorier sera remis aux enfants accompagnés de leurs parents seulement

Procurez-vous le nouveau t-shirt !

Enfant 1.50$
Adulte 3.50$

CANTINE chez **BEN**
on s'bour la bédaine

599, Principale Granby 378-2921

Réussir Aujourd'hui :

Un choix d'avenir

PM Finissantes 2003

PM PRÉSENTATION DE MARIE

232, rue Principale, Granby • 372-2925

MARMEN

MARMEN INC. EST L'UNE DES ENTREPRISES LES PLUS IMPORTANTES EN AMÉRIQUE DU NORD DANS LES DOMAINES DE L'USINAGE, DE LA FABRICATION ET DE L'ASSEMBLAGE MÉCANIQUE DE PIÈCES DE TOUTES DIMENSIONS.

TOUJOURS EN PLEINE EXPANSION,

MARMEN A PRÉSENTEMENT DES POSTES À COMBLER. ELLE RECHERCHE DES GENS PASSIONNÉS ET FAISANT PREUVE D'ESPRIT D'ÉQUIPE. DES GENS À SON IMAGE, QUI AIMENT RELEVER LES DÉFIS, ET QUI SAVENT S'INVESTIR À LONG TERME.

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Savoir lire et interpréter des plans complexes.

JOURNALIERS

Expérience en manutention (pont roulant et chariot élévateur), peinture, sablage au jet de sable, assemblage mécanique, menuiserie, finition de pièces.

EXIGENCE : 1 à 2 ans d'expérience en milieu industriel.

MAGASINIER (OUTILLAGE)

Vous devrez effectuer le classement, la réception et la distribution du matériel neuf et des outils de coupe. De plus vous devrez mettre à jour une banque de données ainsi qu'apporter un support technique aux machinistes.

EXIGENCES : DEP en technique d'usinage ou DEC en techniques de génie mécanique.
Connaissances en informatique
Connaissance de l'outillage
Intérêt pour le domaine
Perfectionniste

Faire parvenir votre C.V. à:

Marmen inc.
Ressources humaines
845 Berlinguet, C.P. 356,
Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7W5
Télécopieur: (819) 379-0756
info@marmen.qc.ca / www.marmen.qc.ca.

272126V

N.B. : La forme masculine utilisée dans ce texte désigne aussi bien les femmes que les hommes.

Chef de file mondial, œuvrant dans l'impression de produits spécialisés, est à la recherche d'un:

ESTIMATEUR

Sous la supervision du directeur des opérations, le titulaire de ce poste aura comme principale responsabilité d'effectuer des devis de qualité pour les travaux de vinyle, des cartes à jouer et à collectionner et les travaux sur support synthétique. Il devra également valider les prix avec les sous-traitants et les fournisseurs, procéder à la recherche des différentes options possibles pour effectuer les travaux et remettre les lettres de soumission aux représentants. Les candidats qui désirent appliquer sur ce poste doivent posséder une expérience de travail pertinente de 3 ans en estimation, de l'expérience dans le domaine de l'imprimerie sera considéré comme un atout majeur. Le leadership, le sens de l'organisation, l'autonomie, d'excellentes aptitudes en communication verbale et écrite autant en anglais qu'en francais, ainsi que l'esprit d'équipe sont des qualités essentielles à ce poste.

Nous offrons des salaires concurrentiels ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 18 juin à l'adresse suivante en indiquant le numéro de référence :

Référence CP-0202
Services des ressources humaines
C.P. 1538
Sherbrooke (Québec)
J1H 5M4

272558V

Seules les personnes dont la candidature a été retenue seront contactées.

La vieille Beetle à la retraite

BERLIN (AP)

Volkswagen a annoncé hier la fin de la production de la Beetle originale plus tard cette année, mettant ainsi fin à près de 70 ans d'histoire de cette voiture légendaire.

La production de la dernière vieille Beetle à l'usine de Puebla, au Mexique — qui la fabrique depuis 1978 —, se fera à la fin de l'été. La baisse de la demande est responsable de la situation, selon un porte-parole de Volkswagen, Fred Baerbock.

La première version de ce modèle avait été développé en 1934 selon les spécifications d'Adolf Hitler, qui voulait construire une «voiture du peuple» — «volkswagen», en allemand. La production massive de la Beetle a débuté après la Seconde Guerre mondiale.

Au fil des décennies, elle a été la favorite des Allemands économes de l'après-guerre et des hippies américains, avant d'être délogée par la concurrence des voitures compactes japonaises.

Volkswagen a vendu plus de 21 millions d'exemplaires du modèle Beetle depuis sa création, mais la production a été de moins de 30 000 à Puebla, l'an dernier.

Puebla continuera de produire la New Beetle sedan, le successeur moderne de la voiture culte, qui a été lancé en 1998, sur un chassis du modèle Golf.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

MANUFACTURIER DE FEUILLES DE PLASTIQUE
C-PLAST
MANUFACTURER OF PLASTIC SHEETS

OPÉRATEUR(TRICE) -EXTRUDEUSE

Entreprise manufacturière spécialisée dans l'extrusion de feuilles de plastique est à la recherche d'opérateurs(trices) d'extrudeuse, en prévision d'éventuels postes à combler.

Tâches

- Opérer une extrudeuse
- S'assurer de la qualité du produit
- Réaliser des tests de contrôle de la qualité
- Et toutes autres tâches connexes

Exigences

- Expérience dans le secteur manufacturier
- Diplôme en matière plastique (atout)

Aptitudes

- Dextérité manuelle
- Minutieux
- Force physique
- Excellent sens du travail en équipe
- Salaire selon expérience

Candidature

Par la poste :

C-Plast inc.
222 rue St-Urbain
Granby (QC) J2G 7T4
Télécopieur: (450) 378-5422
Courriel: mhthibault@c-plast.com

272491V

CONVERPRO

Située à St-Césaire, ConverPro Inc. est une entreprise de conversion de papier hygiénique et de papier à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada ainsi qu'aux Etats-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler le(s) poste(s) suivants(s) :

ÉLECTROMÉCANICIEN(S)

TÂCHES :
- **Réparation et installation d'équipements industriels de production**
- **Effectuer la maintenance préventive**
- **Autres tâches mécaniques connexes**

EXIGENCES :
- **Détenir un D.E.P. en électromécanique de systèmes automatisés**
- **Connaissances de base en usinage, électricité et électronique**
- **Expérience minimum de 2 ans en usine**
- **Doit posséder un coffre d'outils**

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 12 juin 2003 à l'adresse suivante :

ConverPro Inc.
ATT. : Service des Ressources Humaines
801, des Érables
St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-1839
Courriel : rh@converpro.com

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Cependant, seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

272537V

ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE

Poste à la direction générale

L'École Présentation de Marie est un établissement d'enseignement privé de niveau secondaire pour filles (250 élèves). L'école dispense un programme de formation générale de la 1re à la 5e secondaire. Le projet éducatif à caractère confessionnel catholique est axé sur la réussite et vise le développement du potentiel propre à chacune. L'école est à la recherche d'une personne pour combler le poste de directeur(trice) général(e).

Fonctions :
Sous l'autorité du conseil d'administration et en agissant en conformité avec le projet éducatif, la personne titulaire de ce poste est responsable de la gestion, de l'administration et du développement de l'école.

Profil recherché :
- Capacité à gérer les ressources humaines et les différents secteurs (pédagogie, vie scolaire, finances, ressources matérielles
- Sens de l'organisation, de la planification et du travail d'équipe
- Facilité à communiquer verbalement et par écrit
- Style de leadership innovateur, inspirateur, rassembleur et mobilisateur
- Formation universitaire dans un champ de spécialisation approprié
- Sept ans d'expérience minimum dans le milieu de l'éducation.

Traitement :
Selon la politique salariale de l'École Présentation de Marie.

Entrée en fonction :
1er août 2003

Faire parvenir votre curriculum pour le lundi 16 juin 2003 à 16 h, à :

École Présentation de Marie
a/s de M. Camille Fortier
232, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V8

272519V

Superviseur(e) Ressources Humaines

Lieu de travail : **Granby, Québec**

Critères essentiels :

Scolarité et expérience **: Diplôme universitaire de 1er cycle en relations industrielles ou en ressources humaines ou toute autre formation administrative pertinente avec expérience minimum de 3 à 5 ans dans un poste similaire dans des secteurs manufacturiers.**

Connaissances : **Bilinguisme, maîtrise des logiciels Excel, Word, Access et logiciels Ressources Humaines.**

Habiletés particulières : **Habileté à gérer une équipe multidisciplinaire, aptitudes supérieures en relations de travail, leadership, mobilisateur et excellente communication interpersonnelle et organisationnelle.**

Fonctions et responsabilités : **Le candidat s'occupera des dossiers de CSST, formation (Loi 90), dotation, assurance collective, absentéisme, intégration nouveaux employés. Expérience en milieu syndiqué. Excellente connaissance des conventions collectives et des lois en vigueur.**

La personne devra avoir une expérience et s'impliquer concernant différents comités en place.

Supérieur : Président

La rémunération est compétitive et inclut un programme d'avantages sociaux et un programme de partage des bénéfices.

Veuillez faire parvenir votre c.v. par courrier à l'adresse suivante avant le 13 juin 2003 :

Offre d'emploi
C.P. 11
Granby (Québec) J2G 8E2

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

272540V

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

déjà plus loin

L'Université de Sherbrooke, sise au cœur des Cantons-de-l'Est, offre une qualité de vie exceptionnelle aux quelque 5000 membres de son personnel et à plus de 33 000 étudiantes et étudiants. OSEZ... Vous aurez vite la conviction qu'il y a ici une place pour vous.

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN en aménagement des bâtiments et terrains

L'Université de Sherbrooke est à la recherche d'une technicienne ou d'un technicien en aménagement des bâtiments et terrains pour occuper un emploi temporaire au Service des immeubles.

Fonction
Sous la direction de la personne supérieure immédiate, conçoit et prépare des plans, devis ou autres documents techniques reliés à l'aménagement ou au réaménagement des bâtiments et des terrains; coordonne, surveille et contrôle l'exécution des travaux des projets qui lui sont confiés.

Exigences
Diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en technologie du bâtiment et des travaux publics dans le programme de technologie de l'architecture.

Horaire de travail : 38 3/4 heures par semaine
Durée : 6 mois
Taux horaire : entre 15,36 $ et 23,06 $ selon expérience
Date de début : vers le 16 juin 2003

Réception des candidatures
Toute personne intéressée par cette offre est priée de faire parvenir sa demande écrite accompagnée d'un curriculum vitæ, avant le vendredi 13 juin 2003 à 15 h au :

Service des ressources humaines
Offre d'emploi temporaire :
technicien en aménagement des bâtiments et terrains
Université de Sherbrooke
2500, boul. de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
Télécopieur : (819) 821-7330
Courriel : srh@USherbrooke.ca

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca/srh

272557V

Desjardins *Allez de l'avant et joignez l'équipe de la plus importante institution financière du Québec*

Desjardins, le plus grand employeur privé du Québec recherche pour le Centre financier aux entreprises Desjardins de la région de Granby :

1 DIRECTEUR/DIRECTRICE DE COMPTES IMMOBILIER

Nous recherchons un/une candidat(e) habile à développer une relation d'affaires efficace avec les membres actuels et potentiels, aimant négocier, perspicace en affaires et possédant un excellent jugement.

Le centre financier aux entreprises est situé à Granby et dessert un marché urbain et rural qui se distingue par son potentiel de développement élevé. L'établissement d'une relation d'affaires durable et efficace auprès de ses membres est au coeur du projet du centre financier. Le CFE regroupe 28 employés et son portefeuille de financement aux entreprises s'élève à 250 M$.

Le défi du poste :

✓ Vous aurez à développer et maintenir une relation d'affaires auprès d'une clientèle détenant un portefeuille immobilier locatif résidentiel
✓ Vous concluez la vente de produits et services spécialisés destinés à cette clientèle
✓ Vous conseillez le membre, analysez les demandes de financement, en déterminez les conditions et produisez des recommandations selon les politiques en vigueur au CFE.
✓ Vous assurez le développement et l'entretien d'une relation personnalisée avec le membre et demeurez à l'affût de l'amélioration de la qualité du service offert.

Les exigences:

✓ Être détenteur d'un baccalauréat en administration des affaires
✓ Posséder 2 ans d'expérience pertinente en conseils financiers immobilier ou aux entreprises
✓ D'autres combinaisons de formation et d'expérience pertinentes pourraient être considérées

Lieu de travail : Granby

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité **avant le 16 juin 2003** à l'attention de : **Martin Vachon, Conseiller en recrutement et évaluation, 2175, rue Girouard Ouest, St-Hyacinthe, Québec J2S 3A9. Télécopieur : (450) 773-7559 ou Courriel : martin.l.vachon@desjardins.com**

Nous vous remercions à l'avance de l'intérêt porté à ce poste. Toutefois, seules les personnes sélectionnées seront contactées.

272452V

CONVERPRO

Située à St-Césaire, ConverPro Inc. est une entreprise de conversion de papier hygiénique et de papier à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada ainsi qu'aux États-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié pour combler le poste suivant :

TECHNICIEN(NE) AUX RESSOURCES HUMAINES

Rôle :

Sous la supervision de la Coordonnatrice des Ressources humaines, le titulaire est responsable de la production et du suivi de la paie. De plus, il doit assurer le suivi administratif des dossiers relatifs à la dotation, à l'administration des dossiers de formation, d'avantages sociaux, de santé et sécurité ainsi qu'à la gestion et au suivi des dossiers du personnel.

Exigences :
- DEC en technique administrative option ressources humaines ou toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente;
- Bonne connaissance des notions de paies informatisée;
- Connaissance de base des notions générales de RH ;
- Excellente connaissance du français parlé et écrit ;
- Anglais fonctionnel;
- Bonne connaissance des logiciels de traitement de texte et chiffriers électroniques;
- Aptitudes pour les communications et les relations interpersonnelles.

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 12 juin 2003 à l'adresse suivante :

ConverPro Inc.
ATT. : Service des Ressources Humaines
801, des Érables, St-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-1839 • Courriel : rh@converpro.com

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt.
Cependant, seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

272536V

BMP Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins Hospital

L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins est un centre hospitalier de soins généraux et spécialisés reconnu pour son dynamisme et sa capacité d'innover. Sa Fondation, forte et dynamique, lui assure des plateaux technologiques et des équipements de pointe. Accrédité par le CCA et reconnu premier hôpital «Ami des bébés» au Canada, l'hôpital BMP dispense des soins et services à une population de 58 000 personnes.

Vous êtes à la recherche d'un poste permanent temps complet de jour d'

ARCHIVISTE MÉDICALE

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, qui a un bon sens de l'organisation, d'initiative et de décision. Vous avez un excellent esprit d'équipe, vous désirez participer à notre devise de «Bien servir» notre clientèle et vous répondez aux exigences suivantes :

- **Être titulaire d'un DEC en technique d'archives médicales**
- **Être membre en règle de l'Association québécoise des archivistes médicales**
- **Posséder une excellente grammaire française et anglaise.**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 16 h le *vendredi 13 juin 2003* à l'attention de :

Mme Chantal Pellerin
Service de soutien à la gestion du personnel
Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins
950, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1K3
chantal.pellerin@rrssss16.gouv.qc.ca
Télécopieur: (450) 263-6606

272518V

Moore est un fournisseur de formulaires d'affaires et de solutions en matière de traitements de l'information depuis 100 ans. Joignez-vous au chef de file de l'industrie et ce, à notre usine de Cowansville, Québec.

SUPERVISEUR DES SERVICES FINANCIERS

Relevant du directeur de l'usine, vous serez appelé à traiter de tous les aspects financiers pour l'usine de Cowansville comprenant le budget principal et celui de l'exploitation, l'analyse des résultats financiers mensuels, l'organisation et la gestion des postes du bureau ainsi que la direction du personnel et également de fournir un support à tous les services. Votre expérience en matière de supervision vous a bien préparé à gérer avec efficacité les services administratifs de quelque dix personnes. Vous devez posséder des compétences approfondies en matière d'analyse, de résolution de problèmes, de communication et d'organisation. Vous détenez un diplôme universitaire en sciences comptables et/ou finance, et possédez un CA, CGA ou CMA ou êtes en voie de le compléter. Vous êtes hautement compétent en matière d'ordinateurs (MS Office-Word / Excel / PowerPoint) et possédez un minimum de 2 ans d'expérience en comptabilité. Le bilinguisme (anglais et français) est obligatoire. De plus, vous devez être disponible à des transferts dans la compagnie.

Nous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux des plus compétitives, et des opportunités de développement. Moore pratique l'équité en matière d'emploi. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à : **Moore Canada, 200 Grand Boulevard Nord, Cowansville, Québec, J2K 1A7 et ce, à l'attention du directeur régional des ressources humaines, Est du Canada ou par télécopieur au (450) 266-0743**

Nous apprécions l'intérêt de tous les candidats et informons que seules les personnes sélectionnées pour fins d'entrevue seront contactées. Aucune agence s.v.p.

Selon le Financial Post, une des **100 MEILLEURES** compagnies au Canada en matière de travail

MOORE
200 Grand Boul. Nord
Cowansville, Québec J2K 1A7

1S0 9002 CERTIFIÉ CERTIFIED COWANSVILLE

La forme du masculin désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. L'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte.

272459V

Une entreprise d'envergure internationale, spécialisée dans la gestion d'équipements industriels recherche des candidat(e) pour combler le poste de

GÉRANT DE COMPTES-VENTES

En poste chez un de nos clients, vous serez responsable du suivi de garantie, de l'envoi des pièces en réparation, du suivi des réparations ainsi que des divers rapports relatifs au mouvement des pièces.

Nous recherchons donc des candidat(e) motivé(e)s, ayant un sens de l'organisation, aimant les relations avec son client, habile dans l'entrée de données et ayant un sens de l'initiative développé.

De plus, des notions informatiques (Excel, Word, Access) sont plus que nécessaires.

Le bilinguisme est quant à lui primordial.

Nous vous offrons un salaire concurrentuel, des avantages sociaux intéressants ainsi que la possibilité de faire carrière dans notre entreprise.

Si un tel défi vous intéresse, n'hésitez pas à communiquer votre curriculum vitae accompagné de vos exigences salariales à :

M. Alain Sacy
13, rue Western
Sutton (Québec) J0E 2K0
courriel : asacy@k-and-s.com

Seul les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

272554V

CANARDS LAC BROME LAKE™ DUCKS

Employé(e)s de production

Postes permanents jour, soir et nuit

Tâches :
- Prépare les produits à l'emballage
- Effectue la coupe et l'emballage des produits
- Classe les produits selon leur catégorie
- Retire les viscères
- Nettoie les équipements

Exigences :
- Bonne forme et force physique
- Capable de rester debout durant de longues périodes

Canards du Lac Brome
Nathalie Bourgeois
40, chemin Centre C.P. 120
Knowlton (Québec) J0E 1V0
Tél.: (450) 242-3825
Téléc.: (450) 243-0497
Courriel:
nbourgeois@canardsdulacbrome.com

272538V

CONTRÔLEUR

Permanent temps plein

Hôtel Chéribourg Villégiature & SPA

- Doit avoir une formation en comptabilité et/ou expérience pertinente
- Bilingue un atout
- Connaissance de HMI et S.I.V. un atout
- Excellent esprit d'analyse
- Expérience en hôtellerie un atout
- Doit avoir une excellente connaissance du logiciel Excel

Principales tâches
- Production et analyse des états financiers
- Contrôle des ratios de performance
- Contrôle des inventaires de boissons et nourriture
- Production et analyse du budget
- Conciliation bancaire

Salaire à discuter

Envoyer c.v. à l'attention de
M. Patrick Lagueux
directeur des opérations
Hôtel Chéribourg
2603, chemin du Parc
Orford (Québec) J1X 8C8
Téléc.: (819) 843-7212

272551V

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

C'est officiel: Washington nous a menti

Cette fois, même le très réputé *Washington Post* l'affiche en toute lettre: «Une tromperie digne du scandale d'Enron.» Et le *New York Times*, et *Le Monde* et bien d'autres journaux tombent aujourd'hui d'accord: en déclarant une guerre «préventive» à l'Irak, le président Bush a trompé la nation américaine et le reste du monde, prétextant qu'il fallait se protéger contre les armes à destruction massive de Saddam Hussein. Or, elles n'existaient pas et le président le savait. Mais il voulait la guerre. Au point de mentir comme un gamin pour arriver à sa fin: la guerre à tout prix.

Jean-Guy **Dubuc**
Éditorial
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Il lui fallait un allié: Tony Blair, premier ministre de Grande-Bretagne, qui a aussi choisi le mensonge comme arme, utilisant même des travaux anciens d'étudiants ignorants pour appuyer ses dires. Le président américain a obligé ses adjoints à mentir avec lui, au point où le secrétaire d'État Colin Powell a déclaré posséder des preuves irréfutables de l'existence de ces armes, «des informations de première main», disait-il. Aujourd'hui, le numéro deux du Pentagone, Paul Wolfowitz, affirme candidement que l'administration Bush avait décidé de faire des ADM la justification principale de la guerre «pour des raisons bureaucratiques» et «parce que c'était la seule raison sur laquelle tout le monde pouvait tomber d'accord». *Le Monde* écrit: «Il s'agit sans doute du plus grand mensonge d'État de ces dernières années.»

Bien sûr, à la Maison-Blanche, on dit que Wolfwitz a été mal cité, ce qui ne convaincra personne. Donald Rumsfeld, chef des faucons du Pentagone, déclarait candidement, le lendemain: «Il est possible que le régime de Saddam Hussein ait décidé de les détruire (les ADM) avant le début du conflit.» Il a préféré miner la crédibilité des inspecteurs de l'ONU et pousser son plan d'attaque pour parvenir à ses fins: s'installer au Moyen-Orient avec son armée pour étendre son hégémonie. La vision colonialiste du monde de George W. Bush est passée à l'action.

Le plus drôle, c'est que M. Bush fait des reproches à ceux qui n'ont pas cru son mensonge...! Il transfère son intégrisme religieux à sa politique: «Qui n'est pas avec moi est contre moi... Si tu ne penses pas comme moi, tu n'es pas mon ami. Et tu vas en payer le prix!» La vengeance américaine va se faire sentir jusqu'à temps que d'autres intérêts, politiques ou économiques, s'imposent à leur tour.

Malgré le mensonge institutionnalisé de la Maison-Blanche, le président américain se conduit, à Évian et ailleurs, comme le maître du monde. Aucun des chefs d'État qui l'entourent n'ose lui dire: «George, tu nous as joyeusement menti, vieux farceur...» Jean Chrétien n'est pas le plus diplomate de ces grands du monde. Mais on ne peut pas lui reprocher de faire l'hypocrite.

Il paraît que les dirigeants américains suivent présentement l'influence d'un philosophe juif d'origine allemande nommé Leo Strauss, qui enseignait à ses disciples qu'ils devaient entretenir le mensonge noble, qui appartient à l'élite, et cacher au peuple une vérité secrète et troublante. Avec ça, vous pouvez dire n'importe quoi à n'importe qui!

Attention: George W. Bush n'est pas l'Amérique. Et reprocher aux Américains les bêtises de leur chef serait ridicule. L'antiaméricanisme primaire n'a rien de bien intelligent, pas plus que l'agressivité américaine contre le Canada ou la France. Mais on peut souhaiter que des leaders américains se lèvent, à la suite des grands journaux, pour éclairer leurs compatriotes et leur dire de s'ouvrir les yeux, fermés par un patriotisme aveuglant. Même message aux Canadiens qui appuient la politique Bush: que leur faut-il pour découvrir la vérité?

Question du jour

cyberpresse.ca

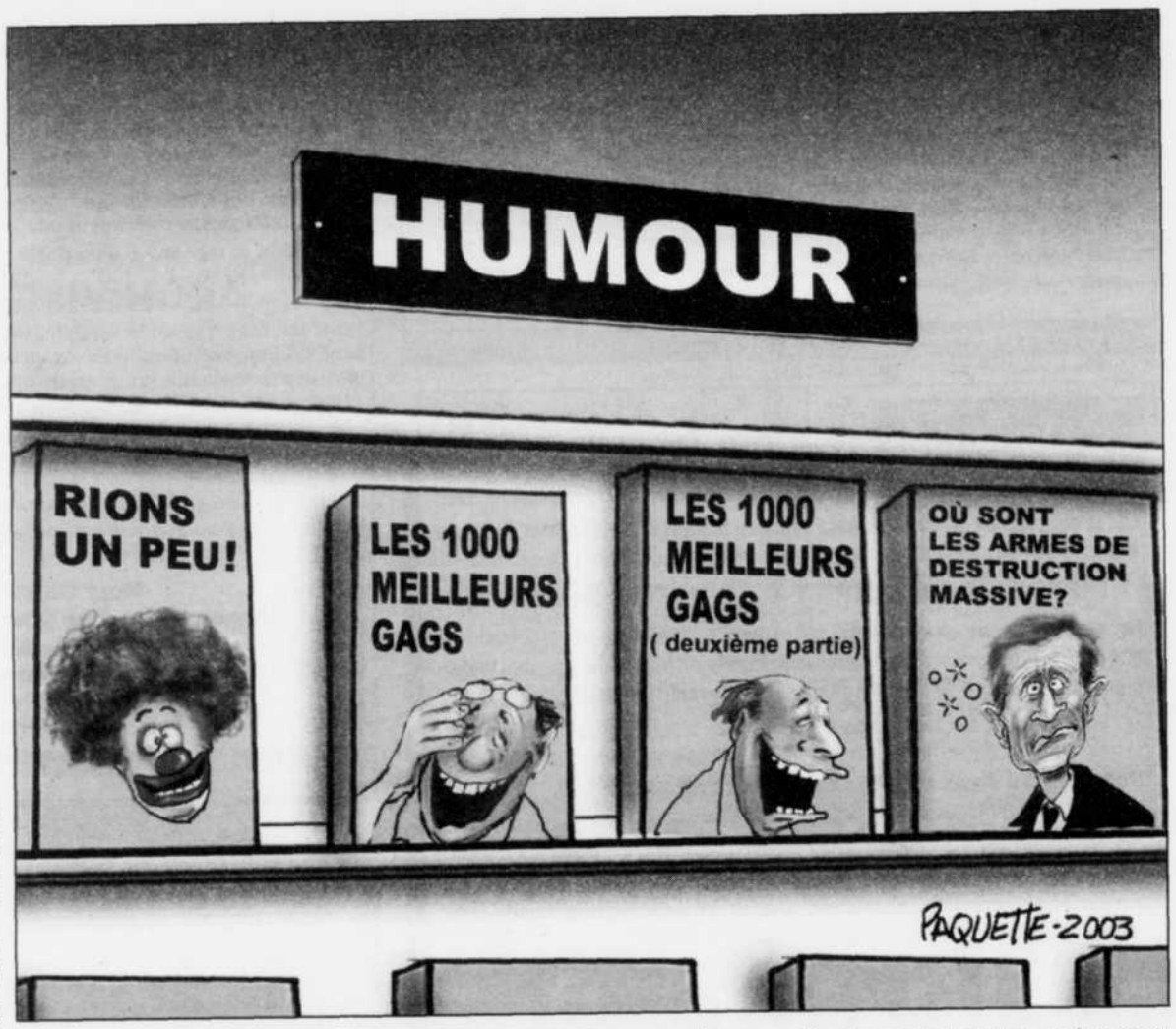
Nos lecteurs peuvent répondre en tout temps à la question du jour posée sur notre site Internet cyberpresse.ca. Nous publierons les résultats à intervalles réguliers.

7 juin 2003

Accepteriez-vous de vous faire raser le coco pour Leucan?

Oui	42 %	(66)
Non	58 %	(93)

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pour l'amour de nos enfants, ne touchez pas au poste de directeur d'école!

Je m'insurge contre la décision récente de partager les fonctions de directeur entre deux écoles, soit celles de Cowansville et Knowlton.

Jusqu'à tout récemment, on nous faisait part combien il était de plus en plus difficile de trouver des directeurs d'école étant donné la lourdeur de plus en plus grande de la tâche. Lorsqu'on pense à quelques-unes de celles-ci qui devraient alors être effectuées en double: réunion d'accueil de parents en début d'année, nombreuses réunions de professeurs, différents comités, paperasseries bureaucratiques... On se surprend à se demander comment, en toute conscience, quelqu'un peut même seulement émettre une telle idée!

Je dénonce carrément une telle aberration! Comment peut-on, à notre époque, se permettre de laisser un tel héritage à nos enfants?

Tous nous crions haut et fort que l'éducation est la base de toute société qui se respecte! Hum... Le respect des valeurs que nous réclamons à hauts cris de notre jeunesse, ne devrait-il pas en premier lieu provenir des adultes de cette même société?

Un directeur d'école représente l'âme d'une école. Il est le leader, le motivateur, il incarne ce rôle à la fois auprès des élèves, des professeurs et des parents. Il sécurise les enfants comme un bon père de famille.

L'école Saint-Édouard est en état de décrépitude, elle a un besoin urgent de réparations, de peinture, de matériel, d'activités éducatives et parascolaires à élaborer, des aires de jeux à mettre en place, tout cela exigé la présence d'un directeur. Seul un directeur peut défendre les besoins et travailler à mettre en place des solutions.

Malgré tout, cette année, l'arrivée du nouveau directeur a réussi à inculquer un nouveau souffle d'énergie et de dynamisme à l'école permettant l'émergence de nouveaux projets forts intéressants.

Les comités de parents sont bien vivants, les campagnes de financement sont toujours une réussite grâce à l'implication des nombreux bénévoles et de la vive participation de la population.

Cette nouvelle a insécurisé les enfants et les a peinés. Le message qu'on leur envoie est: «Étant donné nos restrictions budgétaires, nous en sommes arrivés à la plus facile des décisions, vous n'êtes pas assez nombreux, donc pas assez importants...»

Une telle décision amènera, à longue échéance, sans nul doute, la fermeture de cette école. Puisque l'on n'investit pas dans l'école, les parents se décourageront et décideront d'envoyer leurs enfants dans une autre école, plus éloignée mais avec une structure bien en place maintenue par un directeur. (...)

Je le répète, l'éducation est la base de toute société qui se respecte, tout comme la fondation d'une maison. À nous de prendre tous les moyens possibles pour solidifier la base, sinon, gare aux écrasements... (...)

Une idée a germé en écrivant ce texte. Une solution beaucoup plus facile à mettre en place. Pourquoi ne pas abolir le poste ou les postes des personnes qui gèrent ce genre de décision, nous n'aurions alors qu'à former des comités de directeurs et ainsi récupérer les salaires pour les distribuer à des directeurs d'école! Je ne suis pas certaine, mais peut-être récolterions-nous alors des surplus!

Ou bien peut-être pourrions contribuer, en tant que population, «volontairement» et «amasser» l'équivalent du salaire annuel du directeur d'école de nos enfants! Après tout, ne payons-nous pas nos impôts comme ceux qui ont un directeur pour l'école de leurs enfants!

Qu'à cela ne tienne, nous avons des budgets pour changer les panneaux de rue afin de les rendre bilingues, pour élaborer prioritairement des projets de loi légalisant le cannabis, interdire l'usage de l'anglais ou d'envoyer nos enfants dans des écoles anglaises pour préserver notre langue, élire des partis pour qu'ils puissent défaire et refaire et défaire et refaire encore, ce que le précédent parti a mis en place. Nous avons les budgets pour changer les couleurs des uniformes de la force constabulaire pour la rendre uniforme, et j'en passe. Après tout, on a déjà perdu notre force policière, pourquoi ne pas fermer notre école, il n'y a qu'une centaine d'élèves qui la fréquentent!

J'ose espérer que la population toute entière s'élèvera contre cette décision et appuiera toute forme de pression nécessaires pour renverser une telle absurdité!

Denyse Bard
Lac-Brome

Jean Chrétien le bravache...

«Que veux-tu, je ne suis pas capable de jouer à l'homme d'État!» me dit un jour Jean Chrétien. Le pire, c'est qu'il a tenu parole. Il y a deux premiers ministres du Canada à l'étranger. Celui qui dirige des missions commerciales, seul face à un autre chef d'État ou de gouvernement, entouré des premiers ministres qu'il traite un peu comme les gouverneurs de «ses» provinces, et de gens d'affaires qui apprécient son rôle de passe-partout. Un premier ministre du Canada, cela ouvre des portes tout de même.

Michel **Vastel** Commentaire

mvastel@lesoleil.com

photo Presse canadienne

Jean Chrétien a toujours été ce que fut sa dernière tournée en Europe depuis une dizaine de jours: tour à tour agaçant et embarrassant. Hier, le premier ministre a conclu son périple sur une plage de Normandie, exaltant le sacrifice des soldats canadiens pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Il y a aussi l'invité des grands sommets internationaux, le cousin de province qu'on asseoit en bout de table, mais qui veut à tout prix attirer l'attention des grands. Pierre Trudeau se faisait remarquer avec des pirouettes dans le dos de la Reine. Brian Mulroney séduisait, même des présidents hautains comme pouvait l'être François Mitterrand.

Jean Chrétien? Il a toujours été ce que fut sa dernière tournée en Europe depuis une dizaine de jours: tour à tour agaçant et embarrassant. Donner une leçon d'administration publique au président des États-Unis, semoncer les chefs d'État européens pour la façon dont ils traitent leurs immigrants, ce n'est pas de la dernière délicatesse tout de même!

Hier, le premier ministre a conclu son périple sur une plage de Normandie, Juno Beach, exaltant le sacrifice des soldats canadiens pendant la Deuxième Guerre mondiale. Même en pareilles circonstances, sa vision de l'Histoire est parfois simpliste, son discours «provincial», comme diraient les Français de France.

Jean Chrétien n'a jamais été à l'aise avec les prouesses militaires. Pour lui, les soldats canadiens sont des boy-scouts qui distribuent des vivres, sauvent des enfants des eaux, aident des vieillards à franchir les montagnes. Les militaires qui font le coup de feu, ce n'est pas son fort. Rappelez-vous son embarras, et la polémique au Parlement, quand les soldats canadiens avaient fait des prisonniers en Afghanistan.

S'il avait fallu que Jean Chrétien soit premier ministre le 6 juin 1944... Laissez-moi vous raconter une anecdote que je tiens de mon oncle, boucher à Bernières-sur-Mer, un petit village tout proche de Juno Beach. L'arrivée des troupes alliées avait déclenché la panique dans les troupes allemandes qui abandonnaient leurs armes sur place, fuyaient, ou tentaient de se cacher en attendant d'être fait prisonniers.

C'est ce que firent cinq soldats qui demandèrent refuge à mon oncle et se cachèrent dans la cave de sa maison. Vers le milieu de l'après-midi, un petit groupe de soldats alliés entrent dans le jardin de mon oncle et lui adressent la parole... en français! Mon oncle se précipite au sous-sol et rassure les allemands: «Vous pouvez sortir! Les soldats qui sont dans le jardin parlent français, ce sont des Canadiens, des bons gars...» Et les allemands de sortir de la cave, les mains sur la tête, accueillis par une rafale de mitraillette! Eh oui! Quand on envahit un pays, les soldats ont ordre de ne pas faire de prisonniers, pour ne pas se laisser retarder. Gageons que ni le discours de Jean Chrétien, ni le petit Centre d'interprétation qui a été aménagé à Juno Beach, ne parlera de ce «fait d'armes»...

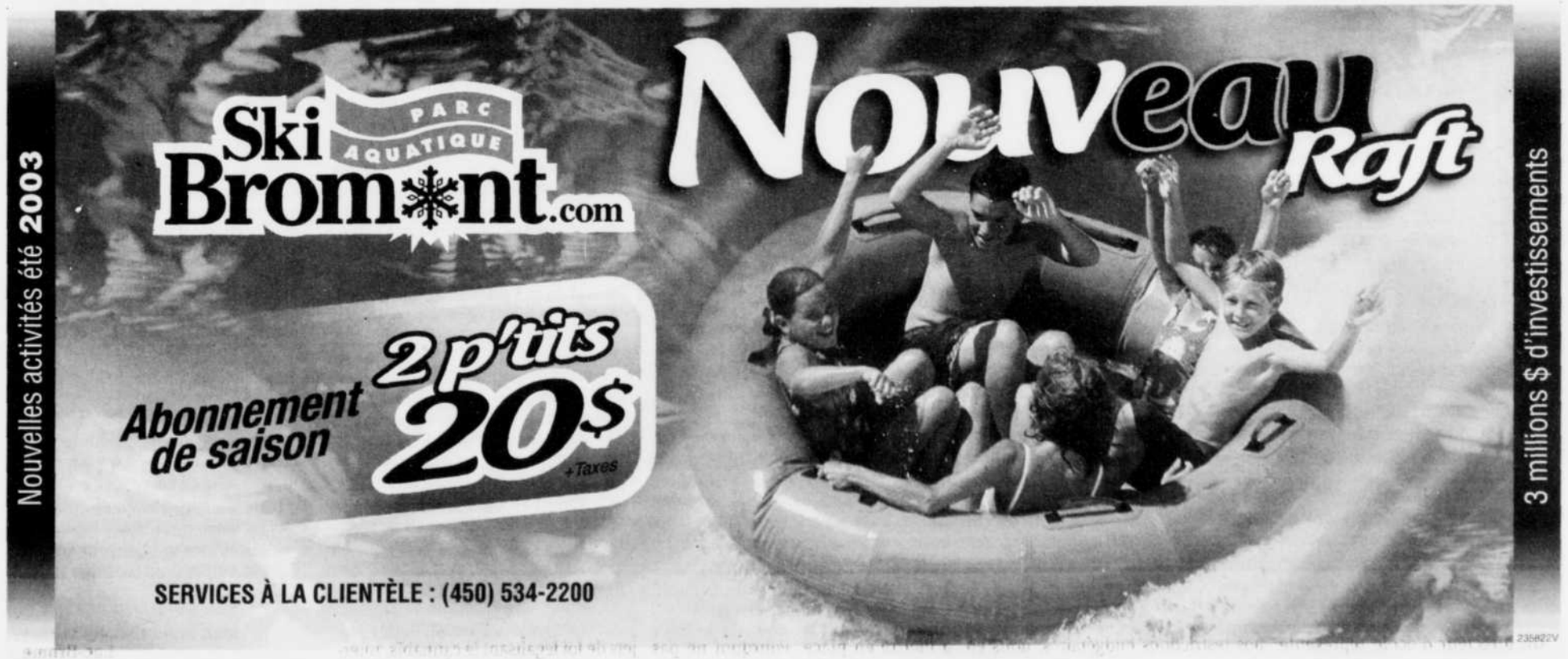
De discours en discours, Jean Chrétien donne ainsi de son pays et de son histoire une image qui n'existe pas, ou que ses hôtes étrangers, incrédules, ne veulent pas voir. Ainsi, à la fin de la réunion du G-8 à Évian, Jean Chrétien se permit de donner une leçon à ses collègues. «Nous, au Canada, on n'a pas de problème avec l'immigration alors qu'ils ont beaucoup de difficultés dans leur pays...» raconta-t-il aux journalistes. Voilà qui a dû faire plaisir à Jacques Chirac, qui se démène comme il peut avec ses Maghrébins, ou à Gherard Schroeder, qui en a plein les bras de ses Turcs, ou Tony Blair de ses Pakistanais, ou Berlusconi de ses Albanais.

«Dans mon parti, 25 % des députés ne sont pas nés au Canada», a-t-il ajouté. « Et ces hommes et ces femmes peuvent être tout à fait différents avec des langues, des religions, des cultures différentes, et être des égaux...» «Ah oui?» répondirent poliment les chefs d'État et de gouvernement du G-8. Ils savent très bien qu'au Parlement, il n'y a pas encore beaucoup de turbans, encore moins de tchadors. Et que ça parle surtout anglais.

Ce côté «bravache» du premier ministre, qui aime se vanter de la supériorité du «plus meilleur pays au monde», a même l'heur d'agacer ses collègues à l'occasion. Ses leçons de morale aux Américains en particulier furent jugées déplacées alors que tout un chacun voulait tourner la page sur les dissensions provoquées par la guerre en Irak. Le président des États-Unis d'Amérique n'aime pas être critiqué sur la place publique comme ce fut le cas juste avant ce Sommet d'Évian. Et on se souvient encore, à Washington, des vantardises de notre premier ministre qui tint à faire manger à George Bush des patates de l'Île-du-Prince-Édouard, alors interdites aux États Unis pour cause de mildiou.

Nous aimons bien penser ici que nos premiers ministres sont importants du seul fait qu'ils sont invités à ces conférences au sommet. Mais je me souviens de nombreuses visites de Pierre Trudeau aux États-Unis dont les journaux ne parlaient jamais, à moins qu'il ne soit sorti, la veille, avec quelque actrice de cinéma. Alors, imaginez Jean Chrétien: il ne fréquente même pas les discothèques! Pourquoi voudrait-on que la presse étrangère s'intéresse à celui qu'elle identifie parfois, au bas des photos officielles, comme «some unidentified aide»?

Jean Chrétien aime ces voyages officiels où même les journalistes d'Ottawa le traitent avec plus de déférence. C'est pour cela qu'il repart, dans trois semaines - un aller-retour à Prague pour assister au choix de la ville hôte des Jeux olympiques d'hiver de 2010. Et toutes les occasions seront bonnes d'ici la fin de l'année pour utiliser cet Airbus spécialement aménagé qu'il reprochait à Brian Mulroney d'avoir acheté...



L'hypocrisie des libéraux fédéraux

La dernière conférence ministérielle à Doha, où étaient réunis les ministres du commerce international des pays membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) pour enclencher un nouveau cycle de libéralisation des marchés, a ouvert les discussions de façon assez surprenante sur un accord multilatéral sur les investissements.

Je dis «surprenante» parce que personne, y compris le ministre du Commerce international du Canada, Pierre Pettigrew, ne s'attendait pas à ce qu'il y ait quelque initiative que ce soit sur ce sujet.

L'enjeu est important. Rappelons que les investissements directs à l'étranger représentent plus de 900 milliards $ US par an. De ces investissements, 65 % se font Nord-Nord alors que le reste circule dans l'axe Nord-Sud, surtout vers les pays dits «émergeants» tels la Chine, le Brésil et l'Inde. Les investissements étrangers directs au Sud représentent quatre fois l'aide publique.

L'Accord multilatéral sur l'investissement (AMI), négocié à la fin des années 90 dans le cadre de l'OCDE a échoué parce qu'il donnait, entre autres, des droits démesurés aux firmes multinationales par rapport aux pays hôtes. Tous conviendront que l'opinion publique, dans le monde entier, n'accepterait pas que les négociations sur la protection des investissements étrangers se mettent en branle sur la base d'un accord qui ressemblerait à l'AMI.

Or, l'AMI est déjà présent dans l'ALÉNA. Il y a fort à parier que les États-Unis et le Canada s'inspireront du chapitre 11 de l'ALÉNA sur la protection des investissements dans les négociations à l'OMC et pour la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA).

Or, certaines dispositions du chapitre 11 de l'ALÉNA sont problématiques. Par exemple, l'interprétation qui a été donnée à la notion d'expropriation permet à une entreprise étrangère d'entreprendre la procédure prévue à l'accord si elle considère avoir été pénalisée par une nouvelle loi ou norme administrative de l'État qui l'empêche de faire des activités qu'elle aurait pu effectuer si la loi ou la norme n'avait existé. La définition de ce qu'est un investissement s'est aussi élargie considérablement pour inclure les bailleurs de fonds. On pourrait imaginer qu'en vertu de cette définition, une banque qui a prêté à une entreprise pourrait entreprendre des procédures même si l'entreprise en question ne se sent pas pénalisée par une initiative étatique.

De plus, le mécanisme de règlement des différends État-investisseurs permet aux entreprises des pays qui sont parties prenantes à l'accord de poursuivre directement devant les tribunaux spéciaux prévus à l'entente les États hôtes lorsqu'elles considèrent avoir été lésées. Moyennant quelques dizaines de milliers de dollars, toute entreprise étrangère peut entreprendre une procédure contre un État devant ces tribunaux, un privilège qui n'existe pas pour les entreprises nationales. Donc, on le voit, le chapitre 11 pose un problème de gouvernance.

L'autre domaine où une telle protection des investissements étrangers peut causer énormément de tort est celui des services publics. On sait que la Conférence de Doha a aussi ouvert des négociations sur les services. Or, parler des services pour certains pays comme les États-Unis, cela inclut la santé, l'éducation et la culture. Là est le danger pour la pérennité des services publics et leur développement futur.

En effet, au mieux, on peut s'entendre pour préserver ce qui existe. Mais qu'en est-il des nouveaux services qui seront rendus nécessaires par l'évolution des besoins sociaux? En santé par exemple, l'État se verra-t-il limité dans ses nouvelles interventions en soins à domicile ou encore en hébergement de longue durée? Et pour l'enseignement post-secondaire largement privé, qu'arrivera-t-il? Et qu'en sera-t-il du secteur de l'économie solidaire et sociale qui n'est, par définition, pas une composante du secteur public?

Tous ces éléments ouvrent la porte aux dérives puisqu'ils limitent la capacité des États de respecter la volonté démocratique de leur population. Déjà, plus de vingt procédures ont été entreprises par des firmes multinationales contre des États membres de l'ALÉNA.

Le ministre Pettigrew nous dit que le Canada ne souhaite pas qu'un équivalent du chapitre 11 de l'ALÉNA sur la protection des investissements étrangers soit repris dans un éventuel accord de la ZLÉA ou de l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

Or, si l'intention d'Ottawa de ne pas reproduire le chapitre 11 semble louable, elle est contredite par le fait que le Canada continue de signer des accords commerciaux qui incluent des clauses de protection des investissements s'apparentant à celles de l'ALÉNA. Une protection excessive des investissements dans l'Accord de libre échange Canada/Costa Rica, par exemple, ne menace pas le Canada puisque les pays du Sud ne sont pas des investisseurs au Canada.

Par contre, selon le gouvernement canadien, la protection des investisseurs canadiens au Costa Rica doit être absolue, d'où l'introduction des dispositions du chapitre 11 de l'ALÉNA dans cet accord. Au total, le gouvernement canadien a signé 18 ententes de protection des investissements sur une base bilatérale selon le modèle de l'ALÉNA.

D'autre part, sur les services publics, le Canada ne veut pas que quelque clause que ce soit s'applique à lui. Par contre, il veut profiter dans ses échanges commerciaux d'une libéralisation des services des pays du Sud, y compris publics. La même approche semble être privilégiée concernant les investissements. Selon moi, cette vision est immorale et hypocrite. Il s'agit d'une politique de deux poids, deux mesures.

J'ai déposé une motion (M-391) visant à ce que la Chambre des communes indique au gouvernement que dans de futurs accords de protection des investissements étrangers, qu'ils soient bilatéraux ou multilatéraux, il ne fallait pas reproduire les dispositions du chapitre 11 de l'ALÉNA. Dès la première heure du débat, les libéraux ont annoncé qu'ils voteraient contre cette motion. Où est «l'éthique de la conscience» à laquelle aime bien se référer le ministre fédéral du Commerce international, lorsqu'on fait le contraire de ce qu'on dit?

Le chapitre 11 pose un véritable problème de gouvernance. C'est ce genre de protection qui était envisagé dans l'AMI et qui faisait en sorte que les États déléguaient une partie de leur souveraineté, non pas à un organisme supranational, mais bien au profit d'intérêts privés. Ce qui était inadmissible dans l'AMI l'est aussi dans tout autre accord commercial.

Comme le disait Jacques Parizeau, on peut reconnaître les mérites de l'économie de marché sans vouloir imposer la domination de grandes sociétés multinationales dont les intérêts coïncident souvent avec l'intérêt public, mais pas toujours.

En outre, en dehors du Canada et des États-Unis, les dispositions État-investisseurs telles qu'ont en retrouve dans le chapitre 11 ne font pas l'unanimité. À l'OCDE, l'AMI a été rejeté et on n'y suggère pas de telles clauses. L'Union européenne a déposé ses offres à l'OMC sur la question des investissements et rejette catégoriquement le mécanisme de règlement des différends État-investisseurs.

Le Comité permanent des affaires étrangères de la Chambre des communes s'est aussi prononcé contre l'utilisation des dispositions du chapitre 11. Depuis le dépôt de ma motion j'ai reçu du Québec et du Canada des centaines d'appui de groupe de femmes, de jeunes, d'environnementalistes et de congrégations religieuses. Les grandes organisations syndicales et de coopération internationale sont aussi intervenues, avec le milieu culturel, dans le sens de ma motion.

Lundi, la deuxième heure de débat sur ma motion aura lieu et le vote se tiendra dans la même semaine. Il faut souhaiter que les députés de tous les partis votent en faveur d'une vision de la mondialisation où le bien commun, l'impératif démocratique et la solidarité l'emporteront sur la seule défense des intérêts privés d'une minorité.

Pierre Paquette
député de Joliette et porte-parole du Bloc québécois en matière de mondialisation

Don de 10 000 $

Dans le cadre de la campagne quinquennale de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, la Brasserie Labatt vient d'y aller d'une contribution de 10 000 $. La Brasserie Labatt contribue depuis 1985 aux campagnes de financement par un don corporatif et une commandite à des activités-bénéfice. On reconnaît ici Éric Choinière, administrateur de la Fondation, Gilles Lauzon, de la Brasserie Labatt et Alain Jacques, directeur général de la Fondation.

Bravo à l'urgence du CHG

Le 30 mai dernier, une attaque en règle de pierres aux reins m'a amené à l'urgence du Centre hospitalier de Granby. Après un accueil des plus courtois, j'ai été «classé» dans la catégorie «3». On m'a placé sur une civière

Immédiatement, et même si j'étais dans le corridor, on s'est occupé de moi promptement. En l'espace d'une heure, prise de sang, prélèvement d'urine et radiographie étaient faits et on avait déjà calmé ma douleur. Après une nuit d'observation, je quittais le CHG reconforté.

Merci à tout le personnel pour cette nuit passée chez vous avec des soins très attentionnés. Merci au «doc» qui ne joue pas au yoyo et à l'infirmier de garde ainsi qu'au Dr Lise Rodrigue, notre médecin de famille, qui était de garde cette nuit-là. Encore une fois bravo à toute l'équipe de l'urgence, vous êtes efficaces. Ne lachez pas!

Serge Dubois
Granby

L'amour

L'amour c'est rempli de joie

Le bonheur est partout:
Dans l'amour c'est de se donner des bisous,
Dans l'amitié c'est de s'amuser,
Dans la fierté c'est d'avoir bien travaillé.

Le bonheur c'est un petit rien:
C'est comme un bain,
C'est chanter sa joie,
C'est jouer avec ses amis.

Le bonheur c'est tout autour:
La neige qui tombe,
Les arbres qui bougent au vent,
Les animaux au bord du ruisseau.

Jean-Marc Cabana Demers,
Sutton

EXCLUSIF À NOS MEMBRES

EXCLUSIF À NOS MEMBRES

SEMAINE PEINTURE

DU 7 JUIN AU 15 JUIN 2003

Surplus Malouin Inc.

Plus de 50 000 gallons à liquider

Teinture de grandes marques. 1re qualité
telles que :
PARA, BEHR, UCP, SELECTONE, OLYMPIC, SICO, TIMBER CARE, ETC.

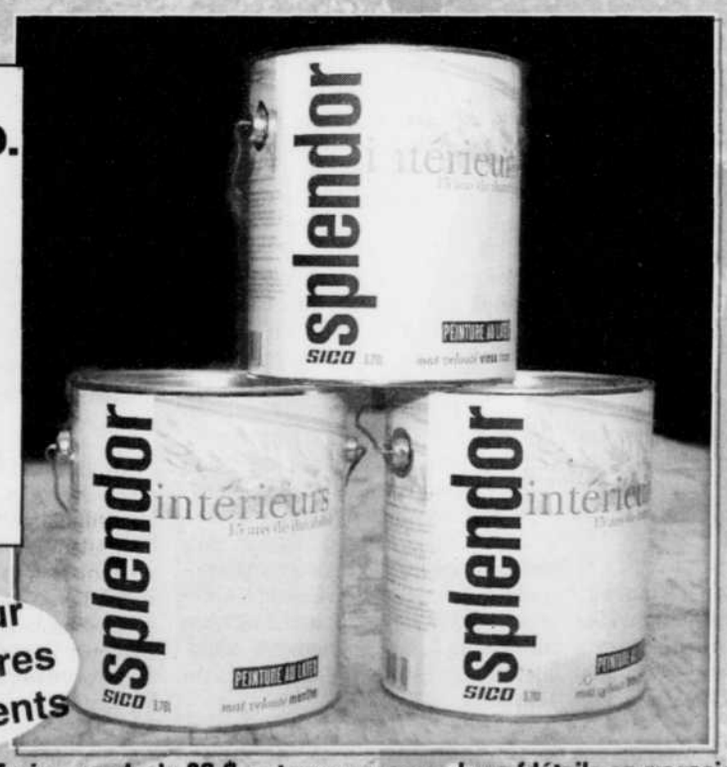
Prix pour nos membres

6,99$ net/le gallon

Couleurs : Séquoia, cèdre, noyer, blanc, vert, jaune, etc.

Peinture au latex SPLENDOR de SICO. 1re qualité

3 couleurs disponibles seulement :
- Vieux rose
- menthe
- bleu givré



Idéal pour propriétaires de logements

Prix pour nos membres

6,99$ net/le gallon

Heures d'ouverture du 6400 Foster, Waterloo
539-3722
Du lundi au vendredi : de 8 h à midi
et de 13 h à 17 h 30
Samedi : de 8 h à 15 h

Frais annuels de 20 $, + taxes pour membres (détails en magasin)

NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU !

CENTRE DE LIQUIDAITON
Surplus Malouin inc.
du 5475, boul. Industriel à Waterloo
(voisin de l'usine Raleigh)

OUVERT TOUS LES DIMANCHES SEULEMENT DE 9 H À 15 H

NOUVEAU !

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **anpr@lavoixdelest.qc.ca**

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

photo Michel St-Jean

Il sacrifiera sa barbe...

Au lieu de se faire raser la tête, Me Gabriel Gaudet (au centre) va plutôt sacrifier sa barbe pour Leucan, comme le lui a suggéré la députée Diane St-Jacques. C'est elle qui maniera le rasoir le 15 juin si Me Gaudet et son ami, le notaire Pierre Noiseux, réussissent à amasser 2300 $ en dons. Ça va bien, ils ont déjà reçu 1500 $. Les contributions doivent être faites à Me Noiseux (375-3666), qui a son bureau au 18, rue Court, à Granby.

Caroline Robert, chef d'équipe des sauveteurs aux glissades d'eau de Bromont, anticipe un très gros été et se dit prête, comme les autres membres, à accueillir et surveiller les milliers d'adultes et d'enfants qui sont attendus.

•

Dominic Éthier ferait-il peur à ses adversaires? Récemment, il devait disputer un combat de kickboxing et au moment du tirage, des adversaires se sont retirés, se sentant battus à l'avance. Quand tu fais peur, tu fais peur!

•

Après le chocolat, la peintre **Louise Louko-Codère** présente ses œuvres à l'huile, trois dimensions, au motel Le Granbyen, ce dimanche 8 juin, entre 10 h et l6 h.

•

Carole Thériault, du Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de Granby, nous informe que le CALACS possède maintenant une page Web sur l'Internet grâce à la générosité de l'entreprise GRANBY-WEB, conceptrice de sites Web. On l'obtient en composant cette adresse: http;//www.granbyweb.com/calacs.

•

Le 4 juin, **Lucie Lapierre** passe une nouvelle étape dans sa vie, la quarantaine. Elle garde le sourire, quand même, grâce aux conseils de sa sœur **Diane**.

•

La Journée du Bonjour a connu un autre franc succès, vendredi dernier. En effet, près de 500 déjeuners ont été servis à la Cantine du Parc et chez Trudeau. **Gérard Surprenant**, président de l'assemblée de la fabrique de St-Benoît, est venu donner un coup de main au président **Marcel Maheu**, de Civisme Granby. Tous deux accueillaient les personnes qui se sont déplacées ce matin-là.

•

Benoit Desautels, le nouvel agent de relations publiques à la Sûreté municipale, a démontré beaucoup de talent dans sa manière de «réchauffer les cafés». Il était toujours là au bon moment et n'a pas perdu une seule goutte, ni sur les robes, ni sur les pantalons ou encore sur les tables. Sur le coup de 9h, il a même re-servi du café à **Daniel Dion**, son prédécesseur.

•

Michel Rouillard, de la SQ, et **Marc Éthier** ont été invités au Championnat international d'athlétisme de Sherbrooke pour la formation des gens chargés de la sécurité. On a ainsi reconnu leur expertise internationale dans le domaine, acquise entre autres à l'Aéroport de Dorval.

•

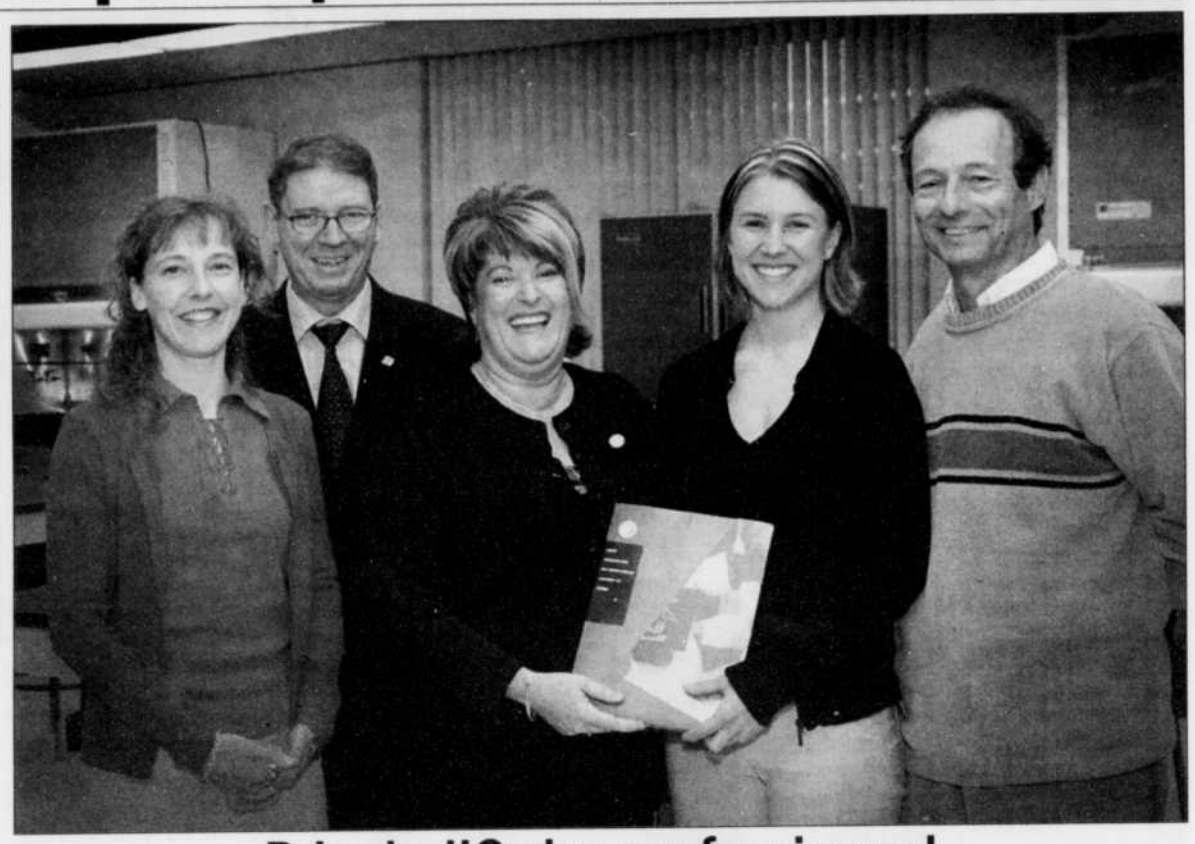
Guy Lasnier et sa sœur **Rina**, c.a., forment toute une équipe dans les cours de formation. Tout dernièrement, on n'en revenait pas de la façon dont ils ont présenté les questions du «recruteur performant».

•

Membre de l'Association culturelle des femmes de Granby depuis 30 ans, **Denise Hubert-Desautels** vient d'accéder à la présidence de l'organisme. Elle a présidé son premier souper jeudi dernier au restaurant Chez Plumet. Bravo Denise!

•

Ne manquez pas votre coup! C'est le temps de vous inscrire au tournoi de golf de la Fondation du CHSLD Horace-Boivin. Ce 10e tournoi de la Fondation aura lieu le mercredi 18 juin, sur le terrain du Club de golf de Waterloo. Le président d'honneur du tournoi, **Félix Bergeron**, directeur de la Caisse populaire Boivin de Granby vous invite à y aller de «votre meilleur élan... pour la Fondation». Il y aura même la possibilité de gagner une automobile, gracieuseté de Concept Automobile Granby, pour un trou d'un coup au vert no 7. Renseignements disponibles auprès des organisateurs du tournoi.



Prix de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux

Mélanie Bouchard, de Granby, finissante en Technologie de laboratoire médical au cégep de Saint-Hyacinthe, vient de recevoir le Prix étudiant 2002-2003 de l'Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec, soit une bourse de 100 $ qui lui a été remise par Mme Diane Jarry Savard, représentante du Bureau des administrateurs de l'Ordre pour la Montérégie, ainsi que l'inscription au congrès annuel de 2004 d'une valeur de 250 $ et l'inscription au tableau de l'Ordre d'une valeur de 250 $. On reconnaît ici Micheline Magnan, responsable de la coordination départementale en Technologie de laboratoire médical au cégep de Saint-Hyacinthe, Guy Papillon, directeur des études au cégep, Diane Jarry-Savard, Mélanie Bouchard et Jacques Liboiron, enseignant en Technologie de laboratoire médical.

photo Alain Dion

Un don du Gaz-don

Le 2e Gaz-don organisé par M-105 et les dépanneurs Boni-Soir Denison et Ultra des Cantons, le 29 mai, a permis à la Fondation du Centre hospitalier de Granby d'amasser 2345 $. À chaque vente d'essence, deux sous par litre allaient à la Fondation. On reconnaît ici Serge Bernier, vice-président de la Fondation, Jacques Cardin, du commanditaire Coca-Cola, Serge Bernier, des dépanneurs Boni-Soir et Ultra, Daniel Girouard, directeur de M-105 et Alain Jacques, directeur général de la Fondation.

La motivation au travail

Bernard Demers
COLLABORATION SPÉCIALE

archives La Voix de l'Est

Malgré les haines, les laideurs, les paniques, la vie aujourd'hui est infiniment meilleure qu'il y a mille ans, estime le directeur du cégep de Granby Haute-Yamaska, Bernard Dermers.

En évoquant des souvenirs professionnels et privés, en revenant aux valeurs qui me faisaient vibrer dès mon adolescence, j'en suis arrivé à comprendre que ma motivation fondamentale était le désir de faire progresser l'espèce humaine.

Trop vaste ambition me direz-vous, mais qui peut être beaucoup plus modeste qu'il n'y paraît. J'ai une estime énorme pour une espèce qui a su s'imposer à la planète entière, qui a su s'inventer autant qu'elle a inventé le monde. En fait, j'ai plus d'estime pour l'espèce dans son ensemble que pour les individus qui la composent, lesquels méritent sans doute plus de compassion que d'estime si on se fit à leurs actes. Les guerres et les tueries ont marqué notre histoire et la vie d'un trop grand nombre de nos contemporains.

L'avancement de l'espèce, pour moi, ne passe pas par l'individu même si la beauté du monde y est toute entière. L'avancement de l'espèce ne passe pas plus par les systèmes qui ne font toujours qu'un temps pour le pire ou pour le meilleur, de Jésus à l'inquisition en passant par le Rwanda, par Staline, par Mahomet ou par les castes hindouistes.

L'avancement de l'espèce passe par l'éducation, par l'utilisation de la caractéristique essentielle des êtres humains; la capacité de transmettre des savoirs, de les emmagasiner, de les réinterpréter et ce, en quantité gigantesque. Depuis les plantes comestibles jusqu'à l'astrophysique, nos savoirs sont la somme des savoirs de toutes les générations d'humains qui nous ont précédés. Les quelque 400 000 heures qui forment mon espérance de vie profitent et utilisent le fruit du travail des quelques 400 000 générations qui ont vécu avant nous.

Je demeure persuadé que la vie aujourd'hui, malgré les haines, les laideurs, les paniques, est infiniment meilleure qu'il y a mille ans, qu'il y a cinq mille ans, qu'il y a cent mille ans. Je souhaite ajouter ma petite pierre à la gigantesque œuvre de l'humanité pour que la vie soit encore meilleure dans mille ans, dans cent mille ans. Je souhaite voir la haine et la panique diminuer parce que le savoir s'accroît, se diffuse et se partage.

Chacun d'entre nous a ainsi un motif essentiel, une disposition face à la vie qui colore ses choix; de l'optimiste confiant qui voit le bon côté des choses au pessimiste qui les dénonce en passant par l'insatisfait qui veut les changer, nous avons un contact à la réalité qui est notre moyen d'agir, notre angle de vision. Bien sûr, les circonstances de la vie nous font exprimer cette motivation fondamentale de manière différente à une époque ou à une autre, dans un milieu de travail ou dans une fonction particulière.

Le bonheur au travail, c'est sans doute cela. Non pas de ne rien faire, non pas d'en faire le moins possible, mais bien au contraire de sentir l'utilité de ce que nous sommes appelés à faire, se sentir en lien avec ce qui nous motive essentiellement et, enfin, se sentir appréciés parce qu'on le fait.

Voilà ce que je souhaite à tous et à toutes, particulièrement aux nouveaux finissants et finissantes du Cégep de Granby Haute-Yamaska. Ils ont travaillé plusieurs années pour obtenir un diplôme qui les rapproche de ce qui les intéresse le plus, de ce qui les motive le plus; ils sont maintenant prêts à poursuivre des études universitaires ou à occuper un emploi spécialisé en lien avec leurs goûts et avec les besoins de notre société. Accueillons les dans nos milieux de travail et profitons de leur enthousiasme pour raviver le nôtre.

Bon été!

Résultats

TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2003-06-06

Numéros	Lots
399777	50 000 $
99777	5 000 $
9777	250 $
777	25 $
77	5 $
39977	1 000 $
3997	100 $
399	10 $

Banco — **Banco Spécial** — Tirage du 2003-06-06

01	07	08	11	16
23	27	28	31	35
37	39	40	42	54
61	62	68	69	70

La Quotidienne — Tirage du 2003-06-06

3 541 — 4 5289

Extra — Tirage du 2003-06-06

510054

Super 7 — Tirage du 2003-06-06

13 25 32 34 35 38 46 — Complémentaire (11)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-O, cette dernière a priorité.

235706V

Roue de Fortune Chez vous! — LES LUNDIS, MARDIS ET MERCREDIS À 18 h 25 SUR LE RÉSEAU TQS

Lunetterie SEARS

100$* de rabais

Sur vos verres!

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture) parmi notre **collection Mode** et, sur présentation de cette annonce, obtenez jusqu'à 100$* de rabais sur le prix régulier de vos verres.

jusqu'à

CODE: VJ100

SEARS — Payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.

Dr René Marchand, Optométriste
Acceptons prescriptions de l'extérieur • Examen de la vue sur place
Les Galeries de Granby 777-0476

*Un rabais par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. N'a aucune valeur en espèces. Le montant du rabais dépend du prix de vos lentilles. Si vos lentilles coûtent moins de 100$, la différence n'est pas remboursable. Le minimum de rabais possible est de 30$ et le maximum de rabais est de 100$. Certaines restrictions s'appliquent. Voir détails en magasin. Valide dans la province de Québec seulement. Cette offre prend fin le 30 juin 2003. MD, Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. © Sears Canada Inc.

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY

• Microgreffe chirurgicale avec Dr François Laplante, omnipraticien
• Remplacement esthétique
• Traitement préventif de la perte de cheveux
• Prothèses capillaires
Consultation gratuite
Granby • 372-0377

Aline Ricard
INFIRMIÈRE EN SOINS DE PIEDS
Membre en règle de OIIQ et de AIISPQ
480 Auger Granby 776-1933
235785V

378-7222
Paco Coiffure
428 Principale Granby
(face à Vidéotron)

1$ remis à LEUCAN sur chaque coupe de cheveux
Salon de coiffure unisexe
Pour toute la famille
avec et sans rendez-vous
Julie Fortin styliste — Diane Janvier styliste
Ouvert du mardi au samedi
2041911V

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	85967	3.340	3.090	3.200	+0.200
ADB Sys o	36450	0.270	0.255	0.25[illegible]	0.000
ADF Gr f	13050	0.990	0.930	0.990	+0.070
ADS Inc A	3100	2.550	2.350	2.350	0.000
Agf B F	351190	14.590	14.370	14.480	+0.120
AMR Tech	29600	1.200	1.150	1.150	-0.050
Art adv o	26250	2.400	2.300	2.370	+0.080
AT plastics	27600	0.750	0.740	0.740	-0.010
At & t a	3632	41.390	41.000	41.300	+0.630
At & t b	30542	41.900	41.130	41.750	+0.750
ATI tech	1427855	11.820	11.110	11.250	+0.230
ATS Auto	330438	11.860	11.200	11.440	-0.220
Aastra T	45093	17.200	16.900	17.010	+0.010
Aber dm	94147	28.750	28.060	28.750	+0.610
Aberdeen	36856	8.780	8.700	8.720	-0.030
Abitibi C	1775084	9.730	9.420	9.450	-0.100
Acetex	2325	6.400	6.400	6.400	0.000
Adeptron o	5200	0.195	0.180	0.195	+0.015
Adherex o	148830	0.390	0.360	0.390	+0.030
Advantx o	24100	0.120	0.110	0.110	0.000
Aecon Gr	2300	4.300	4.200	4.300	+0.100
Aeterna f	506115	9.550	8.510	8.550	-0.850
AfriOre o	3000	0.790	0.790	0.790	-0.010
Afton o	10000	0.120	0.120	0.120	+0.010
Agnico E	476198	16.130	15.500	15.960	+0.170
Agricr utd	8497	6.500	6.340	6.340	+0.080
Agrium	1059309	14.870	14.420	14.520	-0.310
Ainsworth	1000	3.200	3.080	3.200	+0.200
Air Canada	5522425	2.100	1.950	2.090	+0.140
Air Can a f	410050	0.430	0.405	0.420	+0.015
Airboss o	265200	2.450	2.400	2.450	+0.050
AirIQ	107400	0.260	0.250	0.260	+0.020
Akita A f	25395	20.400	20.000	20.250	0.000
Akita B	25	0.000	0.000	0.000	0.000
AlarmF o	24200	1.600	1.600	1.600	+0.020
Alcan	688664	44.600	43.300	43.300	-0.700
Alcan C p	4000	25.500	25.200	25.200	-0.300
Alcan E p	4500	23.650	23.150	23.650	+0.400
Alcatel c	5320	13.200	12.680	12.770	+0.130
Algoma St	286082	1.850	1.620	1.620	-0.050
Aliant	68966	30.500	30.000	30.500	+0.400
Aliant 2 p	5197	26.900	26.560	26.560	+0.010
Alimenta B f	40645	13.840	13.410	13.750	+0.320
Allbanc a	2986	52.000	51.000	51.000	+0.150
Allbanc A p	1095	63.240	62.600	63.050	-0.090
All Att Bf	25829	19.250	19.010	19.200	+0.190
Allied P u	20200	9.720	9.700	9.700	-0.050
Almaden	7000	0.710	0.700	0.710	0.000
Altagas	21017	10.540	10.360	10.500	+0.080
Altarex o	115855	0.490	0.430	0.440	-0.010
Alternat o	125700	0.075	0.060	0.060	0.000
America o	17800	0.820	0.810	0.810	-0.090
Am Leduc	6000	0.200	0.200	0.200	+0.015
Amica m	91	0.000	0.000	0.000	0.000
Amisco I	1000	5.450	5.440	5.450	+0.010
Amisk A	123	1.090	1.090	1.090	0.000
Amisk ser p	139	2.900	2.900	2.900	0.000
Amves	37940	10.550	9.840	10.400	+0.600
Andrs WA f	2250	18.490	17.800	18.400	+0.400
Angiotec	195943	46.140	43.950	44.480	-0.320
AnorMed	91730	3.300	2.750	3.300	+0.600
Anthony o	1000	0.880	0.880	0.880	-0.010
Antrim ene j	9900	0.870	0.820	0.870	+0.050
Apollo Gld	57436	3.000	2.870	2.870	-0.180
Arbor A	36304	13.500	13.000	13.500	+0.500
Arbor B f	38444	13.500	13.050	13.050	-0.450
Arcis o	18250	0.910	0.900	0.910	0.000
Argus B pr	400	38.600	38.550	38.550	-1.200
Ariane G o	10957	0.590	0.550	0.550	0.000
Ashton	18200	1.330	1.300	1.330	+0.010
Asia o	68342	0.070	0.065	0.070	0.000
Aspen g o	2000	0.160	0.160	0.160	0.000
Assante c	181254	8.740	8.600	8.740	+0.140
Astral A f	30411	24.760	24.300	24.750	+0.200
Atco I f	11313	45.740	45.600	45.740	-0.010
Atco 3 p	700	27.880	27.880	27.880	+0.380
Atna o	30000	0.240	0.215	0.240	+0.010
Aur Res	400358	3.630	3.560	3.570	+0.020
Aurado Ex o	43500	0.230	0.220	0.220	-0.010
Aurizon o	94875	1.300	1.250	1.250	-0.040
Automodu	1000	4.650	4.650	4.650	+0.050
Avcorp I	25000	0.350	0.315	0.350	+0.030
Avent E o	14000	3.850	3.650	3.850	+0.200
Axcan P	73811	19.300	18.810	19.300	+0.300
Axia Net o	24700	0.640	0.550	0.620	+0.050
Azcar Tec	3000	0.340	0.340	0.340	-0.010
B Split II	2300	11.750	11.500	11.750	+0.250
B Split IIp	2010	18.860	18.820	18.860	+0.030
B2B Tr	2242	6.900	6.900	6.900	+0.150
BCE Emer	161103	7.700	7.380	7.380	-0.030
BCE Inc	1856275	30.700	30.320	30.520	+0.220
BCS AA p	21745	26.600	26.400	26.400	-0.300
Bce inc c	3195	26.300	26.300	26.300	-0.050
BCE I P	149470	25.800	25.600	25.600	-0.200
Bce I r	1583	26.490	26.200	26.490	+0.140
BCE I S	565	25.790	25.790	25.790	-0.010
BCE I Z	2554	26.400	26.350	26.400	-0.090
BMTC A f	10664	16.450	16.350	16.450	0.000
BNN Sp p	700	26.500	26.500	26.500	+0.190
BPO Ppty	2901	28.180	28.100	28.150	+0.050
Bns split a	5450	18.500	17.920	18.000	-0.250
Bns S p	1100	23.990	23.650	23.990	+0.040
BW Tech	3530	18.800	18.750	18.750	+0.200
BakBone	440230	1.480	1.350	1.480	+0.130
Ballard	313961	19.110	18.500	18.750	+0.550
Band ore o	32300	0.425	0.390	0.420	+0.030
Bank Mtl	1792237	41.230	40.250	40.350	-0.500
Bk Mtl 3p	66652	26.800	26.750	26.790	0.000
BkMtl b4	3650	26.790	26.660	26.660	-0.240
BkMtl b 5	7185	26.210	26.060	26.060	-0.160
Bk Mtl b6	9100	26.850	26.750	26.850	+0.100
Bank N S	1416858	60.900	59.620	59.900	-0.350
BK NS 12 P	11488	26.300	26.150	26.200	-0.200
Barcly 1 u	59690	10.480	10.320	10.480	+0.080
Barick gld	1257259	25.400	24.810	24.900	-0.160
Basis100	559300	0.590	0.530	0.550	-0.050
Baytex	1215896	12.030	11.760	11.850	-0.040
Belair e o	67072	0.950	0.920	0.950	+0.010
Bell C 15p	700	25.900	25.880	25.880	-0.120
Bell c 17p	500	26.100	26.100	26.100	-0.100
Bell c 19p	153	26.970	26.970	26.970	0.000
Bell C Intl	9037	2.750	2.650	2.680	+0.030
Bema Gl o	409645	1.450	1.410	1.440	-0.010
Bema gld wt	247000	0.550	0.450	0.550	-0.110
Bennet E	53378	14.250	13.840	14.140	-0.020
Benvest C f	5000	1.850	1.850	1.850	0.000
Bestar	100	0.000	0.000	0.000	0.000
Biomira	137205	3.120	3.050	3.100	+0.100
Bioms M	8150	3.480	3.410	3.480	+0.070
Bioniche	102785	2.690	2.320	2.420	-0.200
Bioscrypt	41440	0.600	0.580	0.600	+0.010
Biovail C	387341	69.580	67.150	67.750	+0.250
Birim A o	20000	0.370	0.365	0.365	-0.015
Bl Hawk o	242500	0.140	0.125	0.140	+0.010
Blk Swan	85950	0.270	0.255	0.265	+0.005
BlkRock	113300	2.460	2.300	2.300	-0.200
Boardwl	21337	14.950	14.900	14.920	+0.020
Bocenor Gr	1300	0.690	0.690	0.690	0.000
Boliden	193	3.000	3.000	3.000	0.000
Bombdr A	95636	4.490	4.260	4.330	+0.120
Bombdr B f	9136564	4.050	3.870	4.050	+0.180
Bmbdr 2 p	2036	19.400	19.050	19.200	+0.150
Bmbdr 4 p	8690	22.180	22.000	22.010	-0.080
Bmbdr 3 pr	20575	18.500	18.440	18.500	+0.050
Bonavist	86716	37.800	37.630	37.710	-0.040
Boomrng o	10485	1.440	1.370	1.370	-0.040
Boralx I A	10100	4.100	3.950	4.000	-0.100
Bovar	54338	1.210	1.090	1.200	+0.150
Bow valy	241100	1.800	1.840	1.720	-0.060
Brmptn A f	12659	14.400	13.500	13.600	+0.200
Brascan a	412981	33.800	33.500	33.700	+0.170
Brascan 2	41300	19.350	19.290	19.290	+0.270
Brascan 4	505	20.300	20.300	20.300	+0.100
Brascan 8	200	25.300	25.300	25.300	+0.290
Brascan 9	475	25.850	25.850	25.850	+0.010
Brascan 10	6000	27.650	27.300	27.300	-0.100
Brascan 11	500	26.680	26.440	26.440	+0.090
Brascan 12	6090	25.640	25.400	25.500	+0.150
Brascn 8.35	800	27.250	27.250	27.250	0.000
Brascn 8.30	2800	27.180	27.100	27.100	-0.080
Bras ser a	7850	18.900	18.600	18.900	+0.300
Bras ser c	1000	17.600	17.600	17.600	+0.200
Breakwtr	138800	0.175	0.165	0.170	-0.005
Brik Brw o	2000	0.730	0.720	0.720	0.000
Bridge C o	17900	0.800	0.770	0.770	-0.030
Brookfld P	81250	30.100	29.770	29.870	+0.150
Brookfld f	5892	25.120	24.920	25.000	+0.100
Brklyn E o	4900	1.450	1.450	1.450	0.000
Buhler	800	5.550	5.550	5.550	0.000
Burlington	6599	74.770	74.000	74.100	+1.350
Burmis E	50607	0.880	0.750	0.800	-0.100
Burntsnd	781953	0.500	0.440	0.450	-0.010
C					
CAE	1300006	5.370	5.200	5.320	+0.150
CCL B f	26748	18.390	17.900	18.160	+0.360
Ccr tech o	10000	0.220	0.220	0.220	-0.010
CDI Educ	100	4.350	4.350	4.350	-0.150
CE Frankl	200	2.980	2.980	2.980	-0.080
CFM Corp	17520	9.260	8.960	9.000	-0.200
CGI A f	1066806	8.630	8.160	8.160	-0.270
CHC H a f	20241	26.550	26.000	26.290	-0.030
CI Fund	234352	11.800	11.600	11.670	+0.040
Cml health	12000	33.000	32.900	33.000	-0.250
CP Holdrs	4385	69.500	68.930	68.930	+0.160
CP Ships	667168	22.850	22.200	22.630	+0.380
Cpi plastics	1000	6.050	6.050	6.050	-0.050
CSI wriss o	56550	1.440	1.380	1.380	-0.010
Cable Sat f	120700	0.080	0.075	0.075	-0.005
Calader o	120000	0.080	0.080	0.080	+0.010
Caledonia	84450	0.225	0.220	0.225	-0.005
Calian tech	18912	7.400	7.020	7.400	+0.340
CallNet	41410	4.200	3.910	4.000	-0.200
CallNet B f	33080	4.000	3.950	3.990	+0.090
Calpine w	29050	1.000	0.900	1.000	+0.060
Cambior	258600	1.800	1.720	1.790	+0.040
Cambir w b	14500	0.130	0.115	0.115	+0.015
Cameco Inc	730	2.090	2.060	2.060	0.000
Cameco	103870	43.210	42.750	43.000	0.000
Camp Res	8951	0.420	0.415	0.420	-0.010
Can Ban A	1100	53.000	52.170	52.170	+1.320
Can Bread	5800	24.990	24.700	24.760	+0.310
Can Life F	273945	45.550	45.250	45.480	+0.180
Can life p	2330	27.950	27.500	27.500	0.000
CBk note	1000	2.100	2.100	2.100	0.000
Cdn fin	5950	34.060	33.810	33.810	+0.060
Cdn fin a	68	0.000	0.000	0.000	0.000
CG Invest	23657	9.500	9.180	9.480	+0.230
CG inv w	900	3.800	3.800	3.800	+0.450
CG inv 1p	3500	27.000	27.000	27.000	+0.010
C hydro	18000	1.900	1.720	1.840	+0.140
Cl Bk Com	1722970	52.880	51.510	52.300	+1.000
CIBC 14	4700	26.270	26.250	26.250	0.000
CIBC 15	204900	27.600	27.270	27.400	+0.180
CIBC 17	365500	27.270	26.970	27.270	+0.320
CIBC 18	13145	25.850	25.740	25.800	+0.050
CIBC 19	3600	27.600	27.450	27.600	+0.200
CIBC 23	500	27.800	27.660	27.660	+0.050
CIBC 24	10900	27.050	26.930	27.000	+0.040
CIBC 25	61970	26.990	26.820	26.950	+0.010
CIBC 26	16420	26.640	26.450	26.500	-0.090
CN Rail	416699	71.230	69.600	69.690	-0.810
Cdn Nat Res	964040	55.740	54.600	55.600	+0.600
CP Rail	851154	32.930	31.990	32.000	-0.680
C Superior o	303003	1.350	1.320	1.330	-0.010
Cdn Tire	1450	39.500	38.950	39.000	+1.600
CTire A f	168940	37.290	34.840	35.400	-0.800
CUtil A f	18584	55.450	54.350	54.350	-0.890
C Util B	400	55.600	55.600	55.600	+1.130
CUtil ser r	700	24.900	24.850	24.900	-0.050
CUtil Ser w	5350	26.350	26.000	26.350	+0.220
CUtil Ser x	2550	26.400	26.340	26.400	+0.200
Cdn Ws Bk	21235	32.700	31.750	31.900	-0.590
Cdn World	15000	2.630	2.550	2.630	+0.130
Cdn Z o	30000	0.095	0.090	0.090	0.000
Canam A f	1900	3.900	3.600	3.750	0.000
Canbras o	90000	0.350	0.340	0.350	+0.050
CanCap p	6400	26.450	26.450	26.450	0.000
Canfor	90810	7.750	7.680	7.700	+0.040
Cangene	5500	12.150	12.100	12.150	0.000
Canico o	57360	8.200	7.950	7.960	+0.060
Canlan Ice	70000	0.050	0.045	0.045	-0.015
Canwst n v	24900	8.640	8.390	8.450	+0.060
Canwest G f	65684	8.750	8.400	8.750	+0.350
Cap Gain y	11695	16.600	16.300	16.600	+0.240
Cara	1450	6.500	6.500	6.500	-0.050
Cara A f	99154	5.980	5.300	5.980	+0.570
Cardiom o	124075	3.700	3.400	3.600	+0.220
Cascades I	59805	12.900	12.500	12.600	0.000
Case Res o	30250	0.920	0.880	0.880	-0.040
Cassiar o	45080	0.120	0.120	0.120	0.000
Cavell En	64555	2.400	2.360	2.370	-0.030
Cedara sft	10357	1.750	1.710	1.710	-0.040
Celest f	1266828	22.880	22.000	22.000	+0.400
Cell Loc o	159750	0.650	0.560	0.580	+0.010
CFund A f	8800	5.800	5.710	5.760	-0.030
Centurion o	217116	1.330	1.190	1.330	+0.120
Century ii	8800	1.050	1.010	1.050	-0.050
Cequel	102801	6.900	6.750	6.750	+0.150
Certicom	1188814	1.850	1.610	1.640	-0.010
Chai na ta	3500	0.800	0.800	0.800	-0.040
Chateau A f	2000	10.000	10.000	10.000	0.000
Chromo o	389100	0.510	0.480	0.500	-0.010
Churchill	7100	2.170	2.100	2.100	-0.050
Cinram	112474	14.850	14.680	14.850	+0.060
Circa o	300	1.180	1.180	1.180	-0.020
Circuit W	7197	1.400	1.300	1.300	-0.050
Clairvest	700	7.650	7.650	7.650	-0.100
Claude R	279300	1.220	1.170	1.170	-0.050
Clear engy	79204	2.870	2.700	2.850	+0.050
Clearly C	1000	0.500	0.500	0.500	0.000
Clublink	33838	7.790	7.700	7.700	0.000
Co Oper A	800	22.500	22.500	22.500	+0.150
Coastal A	7345	26.200	26.000	26.000	-0.150
Cstl V A	7975	26.600	25.950	26.400	+0.400
Cogco cble f	321710	19.500	18.500	19.500	+0.660
Cogeco f	3346	16.800	16.500	16.750	+0.300
Cognos	1318408	44.000	40.000	40.140	+1.400
Collicutt	2304	2.480	2.300	2.300	-0.350
Com Dev	85180	1.230	1.100	1.140	-0.030
Comaptx	101000	1.450	1.400	1.450	+0.100
Comunic o	500	0.100	0.100	0.100	-0.050
Compton	615719	6.170	6.000	6.050	-0.100
Concert i	280950	0.310	0.270	0.290	-0.025
Conjuch	1143476	1.320	1.150	1.230	+0.110
Conor Pac o	35000	0.080	0.060	0.060	-0.040
Cons Ppty	8800	0.250	0.235	0.250	+0.015
Constell o	21000	0.070	0.065	0.065	0.000
Cont svl	1000	0.380	0.380	0.380	-0.020
Continentl o	6500	0.200	0.190	0.190	0.000
Coolbrnd	292164	9.910	9.700	9.840	-0.030
Corby	3352	54.750	53.670	54.400	+0.660
Corby B f	300	55.500	54.100	54.100	-0.400
Coreco I	104	4.600	4.600	4.600	0.000
Corel	520146	1.310	1.230	1.250	-0.040
Coretec	5000	0.860	0.860	0.860	0.000
Corriente o	4500	0.870	0.870	0.870	-0.020
Corus B f	25822	23.690	23.000	23.630	+0.740
Cossette f	6664	12.950	12.500	12.500	+0.050
Cott	161779	28.140	27.450	27.500	+0.010
Creo Inc	32683	11.400	11.250	11.350	+0.120
Crescnt a	964080	6.250	6.200	6.200	0.000
Crew D o	56300	0.395	0.340	0.395	+0.050
Crosof o	16697	0.120	0.095	0.095	-0.020
Cryocath	76959	6.750	6.550	6.710	+0.210
Cryptolog	74290	11.850	10.830	11.000	+0.350
Crystalx o	117300	1.380	1.190	1.380	+0.160
Cumberl o	761952	2.850	2.500	2.820	+0.220
Cyberplx o	4520	0.300	0.290	0.300	0.000
Cygnal o	16100	1.500	1.470	1.500	0.000
Cymat o	31400	1.050	1.000	1.000	0.000
D à F					
Drc res	34400	5.500	5.400	5.500	+0.200
Dalsa	16996	17.000	16.730	16.750	-0.100
Danier L f	3397	10.500	10.200	10.200	-0.400
Datamark	2500	2.300	2.250	2.300	0.000
Datamiro	600	11.040	11.040	11.040	+0.040
Datawest o	98100	1.000	0.890	1.000	+0.150
Decoma A f	123034	11.250	10.950	11.250	+0.300
Detiant En	74458	3.450	3.350	3.450	+0.010
Denison	8425	2.550	2.540	2.550	-0.040
Denning	24800	5.300	5.170	5.170	-0.080
Descarte	459854	3.370	3.310	3.350	+0.110
Desirdn A p	2229	25.480	25.480	25.480	-0.020
Destiny R	50000	0.130	0.130	0.130	+0.005
Devlan	18938	2.150	2.100	2.150	+0.050
Diagnocur o	66060	0.390	0.365	0.370	+0.010
Diamond F o	16000	0.310	0.290	0.290	-0.010
Diamwork o	23220	1.630	1.500	1.630	+0.080
Diaz res cl a	12000	0.355	0.330	0.330	+0.010
Dimethad	36633	2.000	1.950	1.960	-0.030
Diversfd p	2080	27.120	27.050	27.120	+0.070
Divers CF p	21850	26.800	26.000	26.800	+0.800
Dofasco	588700	28.750	28.500	28.700	+0.200
Doman B f	14500	0.240	0.200	0.240	+0.030
Domco Inc	120	7.900	7.900	7.900	0.000
Dom Citrs o	3600	1.700	1.700	1.700	-0.040
Dom Cit o	1950	2.250	2.250	2.250	0.000
Domtar	872535	15.170	14.760	14.860	-0.140
Domtar B	200	22.050	22.050	22.050	+0.040
Dmtr wt	11000	0.430	0.395	0.395	+0.045
Dorel A	500	40.930	40.720	40.930	+0.320
Dorel B f	39078	41.250	40.250	40.940	+0.040
Dover Ind	47000	16.250	16.250	16.250	+0.600
Draxis	17430	2.500	2.350	2.350	-0.130
Drillers	5000	1.370	1.350	1.350	-0.100
Duke En	61741	27.770	26.800	26.800	-0.100
Dundee A f	9120	15.000	14.850	14.950	+0.100
Dundee P A	6400	20.250	20.000	20.250	0.000
Dunde P w	560	1.250	1.250	1.250	-0.150
Dundee Re	21412	22.600	22.340	22.400	-0.250
Dundee We	12580	5.400	5.400	5.400	-0.150
Dupont A	171868	21.630	21.600	21.600	-0.030
Dynamic g o	39800	5.190	5.030	5.100	+0.050
Dynatec	434900	0.680	0.670	0.680	+0.010
Dynetek o	2000	1.250	1.230	1.250	+0.020
EGI Can	1872	11.150	10.900	11.150	+0.520
EMJ Sys	1360	4.150	3.900	4.150	+0.400
Eastmain o	60221	0.330	0.320	0.330	+0.025
Eclipse C	1000	3.150	3.150	3.150	+0.250
Econ Inv	1300	41.500	41.500	41.500	+0.700
Ecopia b o	127338	0.750	0.650	0.700	-0.050
Eiger Tec o	312150	0.690	0.560	0.610	+0.010
Eldorado	1454475	2.200	2.150	2.180	-0.030
Elctrvy	58500	0.350	0.335	0.335	-0.015
Elctmed j	169700	0.315	0.305	0.315	+0.020
Eli Eco o	6000	0.800	0.780	0.780	+0.010
Emera inc	142410	17.170	16.950	16.950	-0.020
Empire A f	5807	26.250	25.720	26.230	+0.130
Enbridge	342011	47.200	46.910	47.040	+0.290
Enbridge p	4300	25.850	25.710	25.850	-0.010
Enbrid 760	2200	26.270	26.270	26.270	+0.020
Enbridge 8	5200	26.980	26.810	26.900	+0.100
Enbrid 780	13200	27.690	27.100	27.690	+0.340
Encana C	917666	51.850	50.800	51.010	-0.190
Encana p	5700	27.150	26.770	27.000	0.000
Endev E	153024	1.990	1.950	1.950	0.000
Enerchem	700	3.150	3.150	3.150	+0.050
Enerflex	56321	15.100	14.950	15.090	+0.540
Energy Nt	363800	0.410	0.380	0.400	0.000
Engenuity	91100	0.600	0.600	0.600	0.000
Enghouse	23133	12.500	11.750	12.500	+0.760
Ensign res	77322	20.250	20.100	20.230	+0.130
Envoy	231100	0.420	0.385	0.395	-0.015
Epcor 1 p	2130	26.400	26.250	26.400	-0.090
Epic Data	5400	0.880	0.880	0.880	+0.070
Esprit E	452225	2.470	2.400	2.450	+0.050
Etruscan o	2800	0.910	0.910	0.910	0.000
Eurogas o	11000	0.410	0.385	0.385	0.000
Exall o	73072	0.100	0.085	0.095	0.000
Exco Tec	9766	7.250	7.050	7.050	-0.190
Exfo elec	39100	3.990	3.750	3.800	+0.050
Extendi	5700	4.950	4.500	4.500	-0.450
Extend A f	70824	4.400	4.200	4.350	+0.100
Extend II p	200	17.400	17.400	17.400	-0.100
Extreme o	23630	2.570	2.530	2.570	+0.070
Fnx mini o	74854	6.790	6.650	6.750	0.000
FPI Ltd	200	8.150	8.150	8.150	-0.050
Fahnstk A f	100	39.000	39.000	39.000	-0.310
Faircrt pr a	3000	10.650	10.500	10.500	-0.250
Fairfax f	299964	220.850	196.500	204.000	-1.000
Fairmont	108085	33.800	32.800	33.650	+0.900
Falcnbrg	191364	18.450	18.100	18.100	+0.010
Falcnbr 2 p	5628	24.500	24.000	24.300	-0.300
Farallon o	34000	0.280	0.270	0.280	-0.010
Finan ser	1650	17.900	17.510	17.900	+0.450
Finan ser e	1600	20.550	20.350	20.550	+0.040
Finning	288140	29.750	28.500	28.600	-0.900
F Calgary o	218540	2.690	2.650	2.680	+0.040
F Capital	2406	14.050	13.820	13.820	-0.180
F Chicago f	100	8.250	8.250	8.250	+1.000
F Quant o	6420	5.380	5.300	5.340	-0.060
F Silver o	2500	0.960	0.880	0.960	+0.110
Ftservice f	5000	22.500	21.780	22.350	+0.650
5banc Sp A	31490	32.820	32.270	32.270	+0.070
5banc A p	3595	26.200	26.020	26.200	-0.040
Flint Engy	155207	17.250	17.000	17.000	-0.250
Forbes	190300	0.950	0.850	0.940	+0.070
Formatn o	4000	0.195	0.190	0.195	+0.025
Fortis Inc	13830	56.400	55.800	56.050	-0.200
Fortis C p	32959	25.870	25.750	25.850	+0.100
Forzani A	106643	19.200	18.500	18.960	-0.210
F Season	72133	56.090	54.500	54.550	+0.850
Freegld o	60680	0.330	0.310	0.330	+0.030
G					
GDI Glb o

Le huard pâtit de la hausse du chômage

TORONTO (PC)

La montée du taux de chômage en mai, de 0,3 à 7,8 pour cent, a tiré vers le bas le dollar canadien, hier, mais les indices boursiers sont repartis à la hausse.

Le huard a clôturé à 73,71 cents US, un recul de 0,68 cent par rapport à sa clôture de jeudi à 74,39 cents, quand il avait rejoint un sommet datant de février 1997.

L'indice principal de la Bourse de Toronto, le S&P/TSX, a avancé de 12,01 points pour clore à 7046,88, grâce aux titres des sociétés technologiques, dans un volume de 234,6 millions d'actions échangées; l'indice de la Bourse de croissance TSX a clos à 1100,40 avec un gain de 7,07 points.

À New York, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 21,49 points à 9062,79. Le Standard & Poor's 500 a reculé de 2,38 points à 987,76 après avoir, en cours de séance, franchi le cap des 1000 points pour la première fois en près d'un an. Le composite Nasdaq a diminué de 18,59 points à 1627,42.

Plus de difficultés que prévu

Aux États-Unis également, le taux de chômage a grimpé à 6,1 pour cent en mai, soit son niveau le plus élevé en neuf ans.

La hausse du chômage affectant le huard indique que l'économie canadienne éprouverait plus de difficultés que prévu.

Selon Scott Kinnear, analyste chez le courtier torontois MMS, cette évolution suggère que la Banque du Canada pourrait elle aussi réduire les taux d'ici la fin de 2003. «Cela ferait mal au dollar canadien, il n'y a aucun doute à ce sujet», a affirmé M. Kinnear.

Six finalistes pour acheter la division récréative de Bombardier

La famille fondatrice est au nombre des intéressés

Martin Vallières

TORONTO

La vente de la division des produits récréatifs de Bombardier est rendue au dernier round, avec six candidats retenus pour présenter des offres finales et conclure une transaction d'ici un mois.

Et de première importance pour les 3000 employés de l'usine principale de Valcourt et ses nombreux sous-traitants québécois: la famille fondatrice de Bombardier est belle et bien du nombre des finalistes, a confirmé à *La Presse Affaires* des informateurs dans l'entreprise et dans l'industrie.

La famille Bombardier s'est associée à des partenaires financiers dont l'identité demeure toutefois incertaine, malgré les rumeurs impliquant la Caisse de dépôt et de placement.

Les autres finalistes présumés dans l'industrie pour une transaction qui frôlerait le milliard de dollars, dont 400 millions en mise de fonds, comprennent de grosses firmes américaines de capital-risque, et au moins une établie à Toronto.

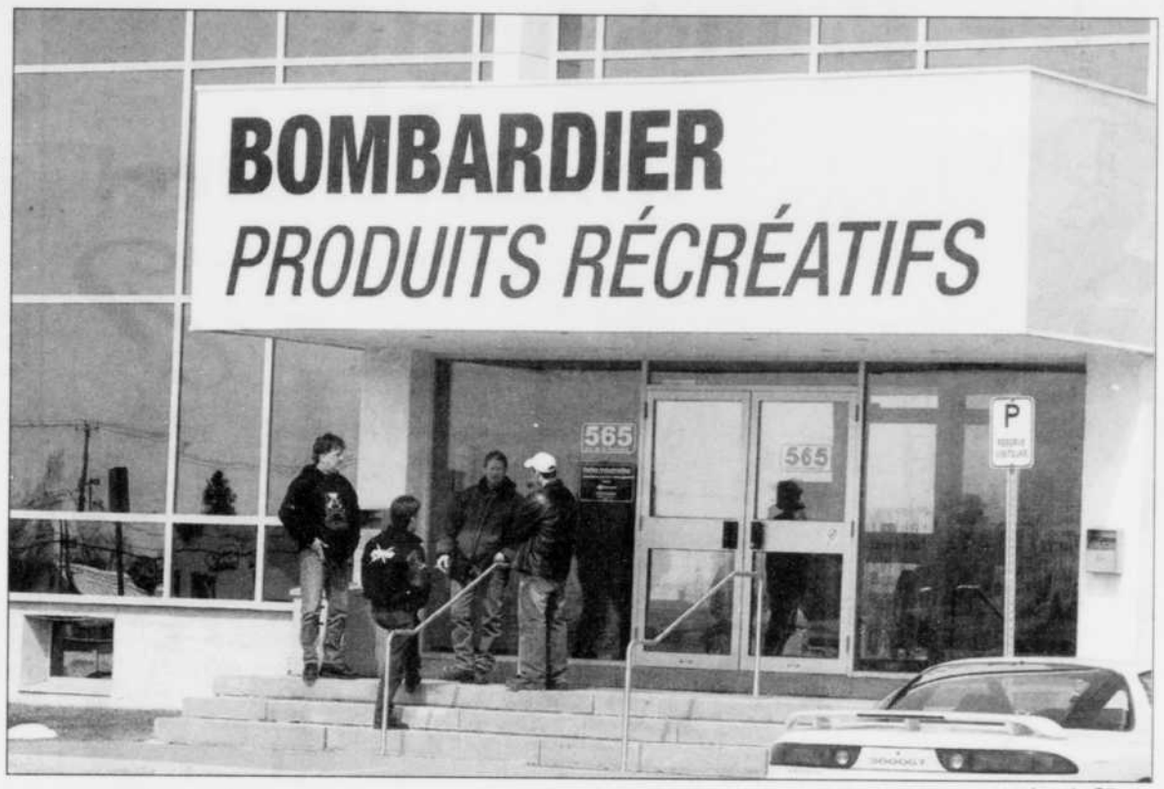


photo La Tribune

Pour acheter la division des produits récréatifs de Bombardier, la famille Bombardier s'est associée à des partenaires financiers dont l'identité demeure toutefois incertaine, malgré les rumeurs impliquant la Caisse de dépôt et de placement.

Les Teachers mentionnés

Il s'agirait de Teachers Merchant Bank, une filiale spécialisée en transactions privées de Teachers, la caisse de retraite multi-milliardaire des enseignants de l'Ontario.

Comme elle l'a fait depuis trois ans pour des gros investissements, Teachers pourrait s'associer à Kohlberg Kravis Roberts (KKR), un géant new-yorkais du capital-risque.

L'an dernier, KKR et Teachers ont fait alliance pour la prise de contrôle à 90% du Groupe Pages Jaunes, de Montréal, pour trois milliards de dollars.

En février 2000, KKR et Teachers avaient mené le groupe d'investisseurs qui ont acheté le détaillant Shoppers Drug Mart (Pharmaprix au Québec) des mains d'Imperial Tobacco. Cette transaction fut suivie d'émissions d'actions en Bourse pour une valeur d'un milliard 200 millions.

Les autres prétendants présumés toujours en lice pour Bombardier Produits récréatifs serait Thomas H. Lee Partners, de Boston, qui gère 12 milliards US de placements privés en entreprises, ainsi que la firme new-yorkaise Blackstone, en particulier sa filiale Blackstone Capital Partners, riche de six milliards US.

Blackstone n'est d'ailleurs pas étrangère au milieu des entreprises québécoises qui ont beaucoup grandi sur les marchés extérieurs. Elle fut pendant sept ans un actionnaire principal du fabricant de jouets Mega Bloks avant de revendre ses 6,2 millions d'actions le moi dernier, pour 133 millions.

On retrouverait aussi parmi les finalistes présumés le groupe John Deere, de l'Illinois, un fabricant de machinerie agricole et d'entretien paysager auquel Bombardier fournit déjà des petits véhicules tout-terrain, assemblés à Valcourt.

Enfin, on fait état de la société d'investissement Texas Pacific, de Fort Worth. Son portefeuille comprend Bally Manufacturing, un fabricant d'appareils de jeux de hasard et de casinos, ainsi que Ducati Motor Holding, un fabricant réputé de motocyclettes en Italie.

Selon des informations obtenues chez Bombardier, les six finalistes pour l'acquisition de la division récréative ont amorcé leur «vérification détaillée» des éléments d'actif et des informations financières, afin de fignoler leur offre.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Russel M	73031	5.650	5.550	5.560	-0.090
Smk Speed	2100	4.000	3.700	3.900	-0.100
Smtc m	70399	1.000	0.920	0.950	0.000
SNC Lavln	132952	39.300	38.920	39.240	+0.140
SR Telcom	382025	0.990	0.930	0.930	+0.030
St Andrw o	24500	0.210	0.200	0.210	0.000
Stl. CemA f	2858	19.700	19.200	19.700	+0.450
Samuel M T	500	7.500	7.500	7.500	+0.250
San Fran A	116150	0.850	0.700	0.720	+0.030
San Fran Bt	160500	0.750	0.640	0.670	+0.070
Saputo Gr	35641	27.850	26.770	27.620	+0.850
Sask Wht be	4221573	0.400	0.360	0.370	0.000
Saturn	600	0.300	0.300	0.300	-0.050
Savaria	2000	2.700	2.650	2.700	+0.100
Sce Inv Af	43420	6.000	5.900	5.900	-0.090
Seamark	8200	19.990	19.550	19.740	+0.250
Sears Can	153652	18.250	17.550	18.000	+0.640
Semafo o	37500	0.610	0.600	0.610	-0.010
724 Solutn	59532	5.230	4.900	4.960	+0.040
Seventh A	174500	0.600	0.560	0.600	+0.010
Shaw C Bf	3824318	18.100	17.460	17.800	+0.250
Shaw c pr	3130	24.680	24.250	24.450	-0.050
ShawCor A o	20386	15.200	15.000	15.190	+0.180
Shell Can	37537	52.000	51.000	51.560	+0.660
Shermag	10200	12.200	12.000	12.000	-0.240
Sherritt I f	119644	4.600	4.520	4.520	0.000
Shire acq	800	29.000	28.250	28.250	+0.550
Shoppr Drg	521579	24.800	24.270	24.300	-0.260
Sico	6941	22.000	21.800	22.000	+0.050
Siebal jana	4828	16.550	15.000	15.000	+0.400
Sierra S	1100	7.000	7.000	7.000	-0.100
Sierra	151399	6.600	6.080	6.200	+0.040
Signalgen o	1364480	0.060	0.040	0.040	-0.015
Silent W	2400	5.490	5.360	5.450	-0.040
Sino For Af	41002	2.050	2.000	2.050	+0.050
Sirit o	79969	0.300	0.260	0.290	-0.010
Sixty split	6450	5.840	5.710	5.710	+0.010
Sixty a	450	25.400	25.400	25.400	-0.190
Slater Stl	171711	0.670	0.580	0.590	-0.080
Sleeman B	26770	9.600	9.510	9.590	+0.040
Slmsft lv	2000	0.020	0.020	0.020	-0.020
Slocan F	12222	7.350	7.200	7.300	+0.100
Snow Le A	22950	0.030	0.020	0.030	0.000
Sobeys	77742	37.150	36.490	36.510	-0.380
Sodisco	5090	1.690	1.670	1.690	+0.030
Solectron	271097	6.430	5.880	5.880	+0.130
Solitario o	41000	0.650	0.600	0.620	-0.030
Sony Corp	575	41.850	41.500	41.500	+1.000
Sth Amer o	212500	0.055	0.055	0.055	-0.005
Sth Cross o	204320	0.550	0.500	0.550	+0.100
Southrnera	29510	5.930	5.800	5.840	-0.060
Southwst o	59437	8.060	7.900	7.960	0.000
Spectra P f	8000	2.000	1.950	1.950	-0.050
Spectral	5600	2.000	1.900	2.000	-0.040
Spectral w	2500	0.100	0.100	0.100	+0.015
Spectrum	18771	1.750	1.590	1.750	+0.150
Speedwre	4015	2.080	2.020	2.020	-0.040
Split Yield	1350	1.590	1.420	1.420	+0.020
Split Yld I	1900	20.950	20.590	20.950	+0.550
Split Yld II	2300	9.500	9.500	9.500	+0.500
Stackpole	400	33.750	33.150	33.150	-0.360
Stake tech	31050	8.500	8.300	8.400	+0.300
Stantec	17100	18.250	18.250	18.250	+0.150
Steeplejak	3000	1.450	1.410	1.450	-0.040
Steico A	366288	2.000	1.950	1.970	+0.020
Steico B	2000	2.050	2.000	2.000	0.000
Stella jones	500	3.250	3.250	3.250	+0.050
Sterling c	10000	1.000	1.000	1.000	0.000
Sterlite O	150700	0.110	0.105	0.110	0.000
Storm E	5000	6.250	6.250	6.250	+0.050
Stratgc o	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Stratos Gl	105475	10.900	10.440	10.790	+0.550
Stressgen	429080	2.650	2.500	2.600	+0.150
Stuart	62411	3.100	3.000	3.100	+0.100
Sud Cont o	2500	2.650	2.640	2.640	-0.110
Sulliden o	41500	0.650	0.630	0.630	-0.020
Sun life	1714229	29.290	28.770	28.900	+0.090
Sun Lfe 1p	350	27.150	27.000	27.000	0.000
Suncor	654820	26.370	25.620	25.680	-0.370
Suncor p	19316	27.000	26.870	26.870	-0.050
Sun Rype	6114	7.200	7.030	7.200	+0.200
Surefire	5466	2.800	2.550	2.700	+0.150
Sutton g o	10500	0.130	0.110	0.110	-0.040
Synx Ph o	2000	0.860	0.850	0.850	-0.050
Systems	647200	1.440	1.300	1.400	+0.150

T à Z

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Td sel grwth	2100	6.700	6.640	6.700	+0.310
Td sel value	2687	16.240	16.230	16.230	+0.080
TD split	2880	22.500	21.920	21.920	+0.200
TD split a	1059	15.260	15.260	15.260	-0.040
Td sptsx cp	591	27.600	27.550	27.550	+0.850
Td sptsx co	1400	23.890	23.600	23.750	+0.200
Tlc V	466462	6.530	5.780	6.030	0.000
TRP NT	2400	8.500	8.500	8.500	+0.230
Tso3 o	84600	2.250	2.070	2.150	-0.050
Tso3 b o	15150	0.200	0.160	0.200	+0.040
Tsx Grp	165857	27.000	26.420	26.850	+0.450
TVA Gr Bf	51917	18.400	18.300	18.400	+0.010
TVI Pac o	311000	0.070	0.065	0.065	-0.005
Tahera o	863250	0.140	0.135	0.140	0.000
Taiga Fort	2200	7.300	7.300	7.300	0.000
Talisman	410522	62.500	61.150	61.470	+0.070
Tango O	61000	0.070	0.070	0.070	+0.005
Tan Rnge o	252989	1.650	1.590	1.620	-0.020
Tappit r	90520	2.420	2.370	2.370	+0.010
Teck B f	307233	11.450	11.210	11.450	+0.300
Tecsys o	7690	1.360	1.350	1.350	0.000
Teknion f	400	5.750	5.600	5.750	+0.250
Telesys I	1739079	0.930	0.800	0.860	+0.020
Telus corp	1132708	24.000	23.300	23.400	-0.250
Telus C Af	547039	21.970	21.340	21.400	-0.400
Telus 475	100	74.500	74.500	74.500	+1.500
Telus 121	500	22.000	21.780	21.780	-0.270
Telus 515	100	81.000	81.000	81.000	+1.050
Telus 575	100	86.000	86.000	86.000	-3.750
Tembec	93489	7.280	7.000	7.010	-0.170
Tempest a	6350	5.250	5.000	5.250	+0.050
Tenke Mng	11400	1.100	1.050	1.100	0.000
Terasen Inc	54100	42.500	42.260	42.500	+0.220
Trrqst En o	88000	0.265	0.255	0.265	+0.005
Tesco	17943	13.350	13.120	13.160	-0.240
Tesma A f	43684	26.700	26.550	26.600	+0.100
Tesoro o	94000	0.090	0.085	0.090	+0.005
Tex Cap p	1050	44.200	44.010	44.200	+0.190
Theratech	82514	6.350	6.200	6.200	-0.130
Thd CGImv	2300	15.000	14.850	14.850	+0.100
Thirty Five	2175	16.000	15.870	15.870	+0.320
Thirty F p	3299	25.600	25.400	25.410	-0.190
Thistle M o	112000	0.630	0.590	0.620	-0.010
ThomCor	392129	43.100	42.220	42.750	+0.550
ThomCor 2	2277	23.800	23.500	23.800	-0.050
Thunder E	92550	7.000	6.850	6.880	-0.070
Thundrm o	4208	0.110	0.110	0.110	-0.010
Tiberon o	35400	2.600	2.400	2.600	+0.100
Timinco	14406	0.850	0.810	0.820	-0.050
Tiomin o	190933	0.275	0.250	0.275	+0.015
Tiverton o	215000	0.220	0.210	0.210	-0.010
Toromont	15610	23.900	23.050	23.490	+0.390
Tor Dm Bk	1381504	37.590	36.750	36.930	-0.060
TD Bk H	700	26.800	26.800	26.800	0.000
Td Bk j	1002	27.260	27.260	27.260	-0.100
TD Bk M	15569	27.000	26.790	26.990	-0.010
TD Bk n	57410	26.500	26.450	26.450	0.000
Torstar B f	361821	25.200	24.970	25.200	0.000
Total Ener	77863	2.800	2.730	2.730	-0.020
TrAlt corp	1003096	17.990	17.650	17.800	+0.100
TrAlt c 74	2600	25.530	25.410	25.530	+0.090
TrAlt c 815	10980	26.000	25.760	25.770	-0.130
TrAlt c 775	5937	26.100	25.870	26.100	+0.150
Transat at	63686	4.150	4.060	4.150	-0.020
TrCan PL	782538	24.930	24.600	24.720	+0.120
TrP 1st U	2035	50.000	49.900	49.990	0.000
TrP 1st Y	9730	49.950	49.750	49.750	-0.050
Transcon at	98339	19.000	18.550	18.840	+0.270
Transcon b	1600	19.000	18.850	19.000	+0.200
TrGlob o	202000	0.690	0.670	0.670	-0.010
Tree Isl u	13350	9.690	9.600	9.690	+0.130
Tri Vison o	101640	0.930	0.900	0.920	0.000
Triant Tc o	29800	0.345	0.320	0.320	-0.030
Trican Well	3820	21.000	21.000	21.000	-0.500
Trple G o	13000	3.100	3.000	3.000	-0.050
Triqst E	77425	3.600	3.450	3.600	+0.030
Trizec Can	156474	14.850	14.700	14.800	+0.060
Trojan tech	29246	8.250	8.060	8.100	-0.150
True engy o	40400	0.920	0.880	0.900	0.000
Tundra S	41028	11.900	11.100	11.300	+0.200
Turbo g	16700	0.300	0.290	0.290	-0.010
Tusk Enrgy	149921	3.740	3.550	3.670	+0.120
Twin Mng j	2500	0.265	0.265	0.265	-0.020
Uex C o	5000	0.090	0.090	0.090	-0.010
Uts Energy	170504	0.270	0.240	0.250	-0.030
Ultra Pet	53268	17.260	16.650	17.050	+0.450
UNI selct	7814	20.200	19.900	20.200	-0.300
Unibroue f	100	2.700	2.700	2.700	-0.050
Unifort A f	7400	0.610	0.600	0.610	+0.010
Un Corp	4680	35.750	35.500	35.750	+0.250
Upton res	14800	3.950	3.850	3.920	-0.030
Utility C	100	38.250	38.250	38.250	+0.220
VHQ Ent o	200	0.000	0.000	0.000	0.000
VSM Med o	78215	1.730	1.690	1.700	-0.010
Van Houtt f	19193	14.200	13.950	14.200	+0.250
Vasogen	234608	7.500	6.800	7.100	-0.300
Vaquero E	23600	1.700	1.610	1.700	0.000
Vector	11955	2.300	2.260	2.270	-0.040
Velan f	630	12.000	11.620	11.620	-0.380
Veritas dgc	500	14.000	14.000	14.000	+0.300
VHom A f	8400	5.430	5.200	5.430	+0.030
Vicery R	152848	0.540	0.480	0.490	+0.010
Vincor i	33765	26.950	26.250	26.300	+0.100
Viroc E	14300	2.600	2.550	2.600	+0.100
Virginia o	16900	1.000	0.970	1.000	+0.050
Virtek vis o	87400	1.200	0.980	1.000	-0.050
Vista Gld	12400	4.390	4.360	4.360	-0.030
Vitran A	115250	8.840	8.650	8.660	+0.010
Vivendi u	7743	26.700	24.550	26.310	+0.810
Vivent b o	36000	0.230	0.200	0.230	+0.005
Voice mobi o	25000	0.210	0.210	0.210	-0.010
Wgi Heavy	2000	7.250	7.250	7.250	0.000
Wajax	70	0.000	0.000	0.000	0.000
Waltbrdg o	7225	0.810	0.800	0.800	-0.030
Warnex o	37348	1.150	0.950	1.080	+0.180
Wenzel Dw	6000	0.520	0.520	0.520	-0.030
Wescst A f	2374	35.780	35.450	35.780	+0.310
Wst Frasr	800	31.480	30.350	30.350	-0.900
Westaim	1021830	2.430	2.320	2.380	-0.010
Wcoast 6 p	380	25.300	25.300	25.300	-0.050
Wcoast 7 p	3000	24.400	24.170	24.170	-0.230
Wcoast 8 p	6830	25.240	24.850	25.170	+0.020
Westrn S o	28925	3.070	2.950	3.050	+0.100
Wstrn oil	14871	25.950	25.800	25.950	0.000
Westjet air	68080	17.250	17.100	17.110	+0.080
Weston	39762	107.000	104.000	104.050	-1.950
Weston G p	5200	26.550	26.300	26.300	-0.300
Weston 2 p	4400	27.580	27.500	27.500	-0.090
Westport	85210	1.470	1.400	1.430	+0.020
Weyerhae	228	70.550	70.000	70.000	-0.700
Wheaton o	1914966	1.540	1.470	1.530	+0.030
Wheatn w o	158000	0.570	0.530	0.570	+0.010
Wheatn a o	58449	0.550	0.520	0.550	0.000
Wilmingtn p	2259	24.950	24.800	24.800	-0.290
Wi-Lan	138636	2.740	2.600	2.610	+0.010
Winpak	332118	118.000	116.500	118.000	+3.500
Wireless o	161490	2.140	1.860	2.000	-0.120
World Hrt	77258	1.300	1.280	1.300	0.000
X Cal o	68200	0.430	0.410	0.415	+0.005
Xenos Gr o	5100	2.250	2.020	2.150	+0.100
Xerox A p	2505	35.000	34.010	35.000	+0.750
Xillix	172000	0.295	0.280	0.295	0.000
Xplore tec o	103250	1.250	1.120	1.250	+0.240
Ym B Bo	12800	1.500	1.400	1.400	-0.100
Yamana o	101500	0.090	0.080	0.090	0.000
Yorbeu A o	74000	0.100	0.100	0.100	0.000
Zi Corp	9600	3.300	3.200	3.300	+0.010
Zargon	13200	10.420	10.300	10.350	+0.040
Zarlink S	1427567	7.730	7.300	7.440	+0.140
Zarlink S p	10300	25.050	24.980	24.980	-0.020
Zenon.Env	35100	13.800	13.750	13.750	-0.100
Zenon A f	4400	11.550	11.550	11.550	-0.050
01 Comun o	231400	0.170	0.140	0.150	+0.020

POUR ENFIN RÉTABLIR VOS DROITS !
CSST, SAAQ, RRQ, congédiement abusif, harcèlement et autres.

Représentant des travailleurs devant les tribunaux administratifs (CSST, CLP, IVAC, normes du travail, droits de la personne, assurances collectives)

66, rue Court, suite 202
Granby

Tél. : 372-7411
Téléc. : 372-7811
Courriel : franceleger@leger-marsan.com
www.leger-marsan.com

LÉGER & MARSAN ASSOCIÉS

235270V

Agenda

Aujourd'hui

Bingo **au profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invité: Mario Vaillancourt.

Soirée de danse organisée par le **Club or et argent de Sainte-Brigide**, à 20h, au Centre municipal. Orchestre: Normand et Pierre.

Lave-auto au profit de la **paroisse de Brigham**, de 8h à 16h, au Centre Butters, rues des Érables, Brigham.

Vente de fleurs annuelles et vivaces **au profit de l'école Notre-Dame-des-Érables et des Loisirs de Sainte-Anne-de-la-Rochelle**, de 9h à 16h, et le dimanche de 10h à 15h, en face de la Caisse populaire.

Vente de garage et de pâtisseries organisée par le **Centre d'action bénévole de Waterloo**, de 9h à 14h, au Centre d'action bénévole.

Soirée de danse sociale organisée par le **Club d'âge d'or de Saint-Césaire**, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Copains.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Bromont**, à 19h30, au Centre communautaire.

Vente de garage au profit de l'**église Protestante Évangélique La Bible Parle de Granby**, au 212 route 112, entre Granby et Waterloo, à l'intersection du chemin Picard, canton de Shefford. Inf.: 770-7031.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo du **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 am, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 9h30, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couples du **Groupe «s'apprivoiser ensemble»**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St.Geoges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, de 9h à 13h, au 172 Court, Granby.

Déjeuner-crêpes organisé par **Nourri-Source Haute-Yamaska**, de 9h à 13h, au Loblaws de Granby.

Bonne fête

Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à Johanne Bernier, de Granby; Denise Tétreault Dumont, de Granby; Alcidas Parent, de Granby; Gisèle Parent, de Granby; Camille Deland, de Dunham; Francis Brien, de Granby; Claude Blanchard, de Roxton Falls; Michel Godbout, de Roxton Sud; Jeanne D'Arc Blackburn, de Cowansville; André Laguë, de Farnham; Jeannette Deschamps Charbonneau, de Cowansville; Jocelyne Mailloux, de Cowansville; Ginette Langevin, de Granby; Nicolas Mailloux, de Granby; Caroline Couture Labbé, de Granby; Marcellin Dupuis, de Granby; Lucie Ménard, Ange-Gardien; Francine Vallières Nadeau, de Cowansville; Yvan Dupré, de Cowansville; Huguette Allen, de Waterloo; Rollande Duguay, de Granby; joyeux 17e anniversaire de mariage à Lucie Vaudry et Bruno Chagnon, de Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Valérie Inkel Legault, de Granby; Nancy Boileau, de Saint-Paul; Ruth Mercure, Ange-Gardien; Francine Talbot, de Granby; Frédéric Dame, de Granby; Béatrice Meunier, de Granby; Kathleen Therrien, de Waterloo; Sophie Gaudreau, de Farnham; joyeux 18e anniversaire de mariage à Johanne et Bernard Dame, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, appelez la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Grande vente 5e anniversaire!
Duo décor
De 25% À 50% de rabais
sur plus de la moitié de notre inventaire
EN PLUS
Nous payons les taxes sur nos produits étiquettes jaunes
DU 7 AU 15 JUIN
Du jamais vu chez Duo Décor!
Tout achat vous donnera droit de participer à notre tirage 5e anniversaire. 1 000 $ en bijoux FRANGIL
175, rue Principale, Cowansville 266-4747 (Domaine du Parc)
237028V

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING 1600 Sud, Cowansville

Le Studio 54 158 Leopold, Cowansville Tél.: 450.263.7904

Entrée gratuite
RENCONTRE Auto COWAN 200
Anciennes Hot Rod Classiques Modifiées Originales Intérêt spécial
Inf. : 263-7002
cruisenight@hotmail.com
www.freewebs.com/cruisenight
Bienvenue à tous !
PRIX DE PRÉSENCE
Musique d'ambiance
Discothèque mobile, Ghislain Choquette

LE CLUB COWANSVILLE VIDÉO FILM 708 Sud, Cowansville 263-6009

DÉPANNEUR Steve Tropper
Bière • Vin Épicerie Jouets
OUVERT 5 h/24 h - 7 jours
Journaux Loterie Revues
1426 Sud, Cowansville • 263-6673 • Téléc. : 263-9249

PPG Peinture Pièces Autos Granby inc.
AUTOPLUS Stéphane Fortin Gérant
1152 Roberval Granby
Bur. : 375-4660
Téléc. : 375-4031

XTREME AUDIO.ca KENWOOD
1008 Marcoux, local 103, Granby (au bout de St-Jude Sud)
375-1462

Tim Hortons Ouvert 24H Service au volant
1615 Sud, Cowansville 263-9945

LACO Électrique inc. RadioShack Détaillant
Luminaires
Produits électriques et informatiques
263-4811 Téléc. : 263-2686 419 Sud, Cowansville

2 en 1 Pizza Hut
310-10-10 LIVRAISON
1533 Sud Cowansville

photo Stéphane Champagne

Il a sa chaise de l'Assemblée nationale...

C'est toute une pièce que le député de Shefford, Bernard Brodeur, vient de rapporter de Québec. Il a fait l'acquisition de son fauteuil à l'Assemblée nationale, une antiquité qu'il a payée près de 500 $. Les députés ont eu l'opportunité d'acheter le vieux mobilier du salon bleu avant qu'il ne disparaisse pour faire place à un nouvel ameublement. Les vieux fauteuils, âgés de plus de 100 ans, étaient devenus trop fragiles pour supporter une nouvelle restauration. M. Brodeur exhibe ici fièrement sa bonne vieille chaise, dans son bureau du parlement.

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
235829V

MDR LOCATION
• Location
• Vente doutillage
DE TOUT pour tous vos travaux!
10, rue Guy, Granby • 378-2288

30 ans de fiabilité du service et des produits
mazda
Profitez de l'été
AUCUN PAIEMENT AVANT SEPTEMBRE 2003 ou AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION
Louez à partir de 185 $ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus. Comptant initial de 1850 $
ou obtenez
0 % sur 24 mois ou 1,9 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois
*Sur approbation de crédit. 20000 km inclus par an ou 8¢ du km excédentaire. La photo peut différer. D4XM53AA00
GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale
Tél.: 378-6222
Téléc.: 378-0264
ww.gemmeauto.qc.ca
PRÊT À ROULER
235920V

ANSVILLE
Quand ?
expo LE SAMEDI 7 JUIN, de 17 h 30 à 22 h 30
03
(En cas de pluie : 14 juin)
Où ? Stationnement du Canadian Tire
1599 Sud, Cowansville
T-REX sur place
te (450) 295-2771 • show51@hotmail.com

TAXI A-1 ENR.
263-1122
COWANSVILLE
EMBARQUE AVEC NOUS !
SERVICE 24 HEURES

Remorquage Cowansville
• Survoltage
• Déverrouillage de portes
SERVICE 7 jrs / 24 hrs
Courte et longue distance
Ronald Bockus 263-5809
propriétaire 106 Léopold, Cowansville

CANADIAN TIRE
1599 Sud 263-4232
Cowansville

IGA extra Daigneault
1531 SUD, COWANSVILLE
263-3686/www.iga.net

OCTO
DIGENICS SILENCIEUX
Clinique du Pneu
515 Principale, Granby 777-5550
Dominic Bastien
360 Rivière, Cowansville 263-3666

Snap-on
Snap-on OFFICIAL LICENSED PRODUCT
Jocelyn Dion 776-0562
Cowansville-Bedford

deragon
266-0101
441 Principale 317 Principale
COWANSVILLE

Les Entreprises Denis Paré Auto Inc.
PROPRIÉTAIRE Denis Paré
1225 Principale
Granby 378-0660

AddTech ELECTRONIQUE inc.
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS ADDISON ÉLECTRONIQUE LTÉE
796 Sud, Cowansville Tél. : 263-1139 Téléc. : 263-0801
• Antennes • Filage • Batteries • Systèmes d'alarme • Extincteurs (vente et réparation) • Amplificateurs • Haut-parleurs
• Composantes électroniques • Accessoires de guitares • Accessoires de C.B.
Lynda et Luc Goulet
propriétaires

AFFAIRE CLASSÉE

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

Grâce aux petites annonces de

La Voix de l'Est

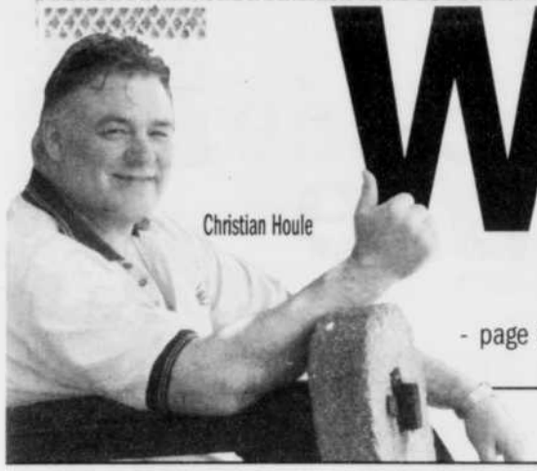
Pour une vente efficace et rapide

DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

235732V

nta Black


Christian Houle

Week-End

Du country teinté d'humour - page 56 -

De la belle visite au Palace cet automne - page 52 -

AH, L'AMOUR... - page 59 -

Diane Dufresne

Alain Gravel, journaliste passionné

Il a scénarisé un documentaire présenté ce soir à RDI

MONTRÉAL

Il n'a jamais pensé à faire autre chose dans la vie: il est journaliste à plein temps et passionnément. Et il ne comprend pas ce que pourrait bien signifier, pour lui, le mot retraite.

Francine **Beaudoin**
fbeaudo2@lavoixdelest.qc.ca

À 45 ans, Alain Gravel, animateur et journaliste à l'émission *Enjeux*, à Radio-Canada, fait ce qu'il aime et se trouve gâté par la vie.

«Je me vois encore voyager et rencontrer des gens à 80 ans», nous racontait-il cette semaine dans une salle de la grande tour du boulevard René-Lévesque.

Il venait d'y montrer son dernier «bébé» à la presse: un documentaire intitulé *Le Délateur*, présenté à RDI ce soir à 22h (voir encadré).

Malgré ses années de métier, c'était une journée bien spéciale et plutôt énervante pour ce gars qui a toujours autant de plaisir à «lever un lapin». Il en parle et ses yeux s'animent.

«Ce que j'aime, c'est raconter une histoire», confie-t-il. Comme lorsque, petit, il écrivait à sa grand-mère. «Ce n'était pas des lettres mais des articles».

Des histoires, donc; peu importe véritablement le sujet. «Quand je pars sur quelque chose, je finis par embarquer. Dans tous les sujets, je suis comme ça».

Plus de liberté

S'il adore toujours faire des reportages, il a aussi beaucoup apprécié les nouvelles avenues que lui ouvre le documentaire. Il y a vu de grandes similitudes avec son travail habituel, mais aussi une plus grande liberté.

Par contre, d'importantes contraintes existent aussi. La scénarisation l'a notamment forcé à travailler bien différemment. Presque à l'envers, en fait, puisqu'il devait prévoir ce qui allait arriver, alors que le journaliste découvre ce qui en est au fil de son enquête.

Et puis, des impératifs financiers imposent un grand réalisme. Ainsi, il aurait bien aimé que l'on filme l'équipe pendant qu'elle filmait elle-même, mais cela aurait été trop coûteux.

L'essentiel reste toutefois dans le propos dont il est satisfait. Ses patrons aussi d'ailleurs.

«C'est une formule audacieuse», dit-il et l'on peut supposer qu'elle fera des petits.

N'a-t-il pas d'autres projets?

Alain Gravel ne dit ni oui ni non. Il est ouvert à tout. D'ailleurs, sa carrière s'est passée ainsi: agréablement, lui offrant toujours des occasions intéressantes mais sans planification véritable.

«Je suis insouciant, candide et même pas mal naïf», confesse ce Bleuet d'origine. D'une insouciance, d'une cadeur et d'une naïveté qui semblent porter chance et concourir à mettre les choses en place.

Voyez plutôt: alors qu'il a étudié pour travailler dans la presse écrite, c'est la radio qui lui a ouvert ses portes.

Ensuite, bien qu'il n'ait jamais pensé à la télé, l'y voilà sollicité.

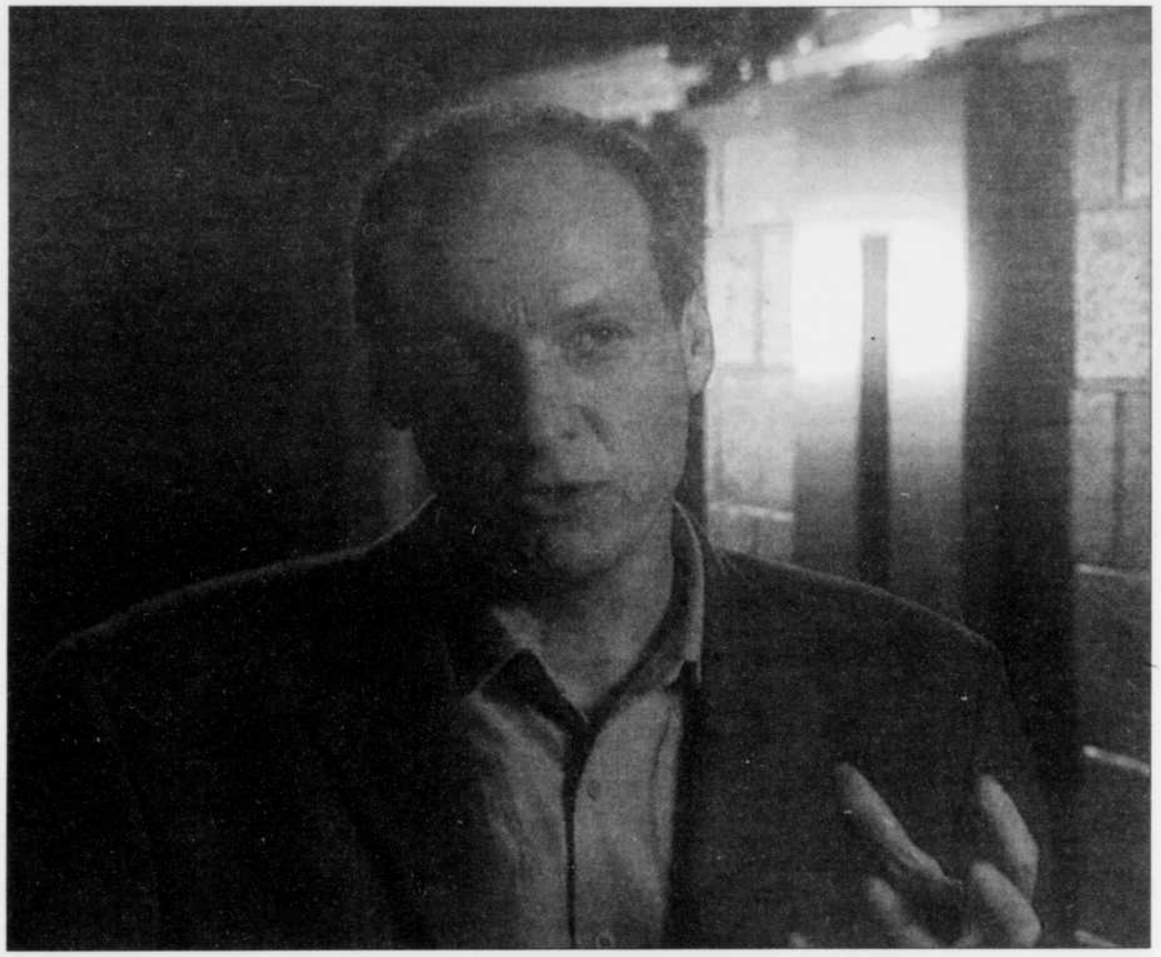
Finalement, lui qui ne se voyait absolument pas animateur, il est à la barre d'une des émissions les plus prestigieuses et les plus intéressantes du réseau.

Et ça continue. Dès le déclenchement du lock-out à Radio-Canada l'an dernier, il a travaillé avec une boîte privée à faire des portraits de grands criminels, émissions qui ont été achetées par le Canal D.

C'est peut-être là que les dossiers judiciaires lui ont tapé dans l'oeil. Mais il a surtout fait la connaissance de l'équipe de ORBI-XX1, avec en tête le réalisateur Jean-Pierre Roy, avec laquelle il a fait *Le Délateur*.

On ne sait donc pas vraiment où s'en va Alain Gravel - ailleurs qu'à *Enjeux*, bien sûr. Mais une chose est certaine, il entend continuer à «lever des lapins» et à se retrouver au coeur de l'action, comme il l'a fait, entre autres, durant la crise d'Oka ou pendant la guerre du Golfe.

C'est lui qui le dit d'ailleurs: «Je ne suis pas un figurant. J'aime être impliqué».


Alain Gravel propose un documentaire intitulé *Le Délateur*, ce soir à 22h à RDI.

Un documentaire sombre comme un polar

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

MONTRÉAL

Sur une idée de Michel Auger, le journaliste judiciaire du *Journal de Montréal*, Alain Gravel a scénarisé *Le Délateur*, documentaire qu'il propose à RDI, ce soir à 22h.

Il y aborde un sujet délicat qui soulève des tas de questions. Avec son équipe, le citoyen tout autant que le journaliste a cherché à comprendre si la société a raison d'utiliser les services de criminels pour arriver à en coffrer d'autres et, surtout, à démanteler des réseaux souvent extrêmement bien organisés.

Il rencontre des spécialistes du système de justice et des délateurs qui ont sauvé leur peau en livrant leurs anciens amis à la police.

Le réalisateur Jean-Pierre Roy a eu recours à des reconstitutions pour illustrer ce sujet qu'il n'est pas facile de mettre en images.

Il en résulte un documentaire sombre, comme un polar de série noire, où l'on rencontre des individus totalement dépourvus de valeurs morales et qui semblent ne comprendre que le mot survie.

Alain Gravel a choisi de faire ce documentaire parce qu'il s'agit «d'un des sujets qui nous mettent le plus en déséquilibre», explique-t-il.

En gars pour qui le doute est la base de toute recherche honnête, il aime se poser des questions sachant qu'il n'y a pas toujours de réponses très claires.

«La vérité est toujours complexe», dit-il. On le saisit bien en regardant *Le Délateur*, qui nous laisse d'ailleurs sur une question.

La Dufresne, Natasha, Léveillée, les *Belles-soeurs*, etc.

Le Palace vient de publier sa programmation d'automne

GRANBY

L'été n'est pas encore arrivé que déjà, on a la tête à l'automne. En matière de spectacles, du moins.

Michel Tassé
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Le Palace vient de publier sa programmation automnale. Et après avoir regardé tranquillement la liste des shows qui seront présentés à la salle de la rue Principale, on en vient à la conclusion qu'il y a quelques rendez-vous qu'il serait franchement dommage de rater.

Le tout premier nom inscrit sur le haut de la liste a de quoi frapper: Diane Dufresne!

Oui, Monsieur, oui, Madame, Diane Dufresne va s'arrêter à Granby le 21 septembre. Il y a très longtemps que la diva ne s'était pas payé une véritable tournée et la voilà qui nous offre *Liberté conditionnelle*, un spectacle hautement acclamé par la critique. On a hâte...

Natasha Saint-Pier a déjà dit «qu'il faut convaincre le public à chaque concert» et c'est ce qu'elle tentera de faire le 12 novembre au Palace. Après avoir triomphé en France l'hiver dernier, la protégée de Guy Cloutier s'apprête à entreprendre une tournée du Québec et du Nouveau-Brunswick, d'où elle est originaire.

Le 28 novembre, Claude Léveillée va s'installer à son piano et nous interpréter ses classiques. Une belle surprise dans la programmation du Palace. On risque d'entendre passablement parler du monsieur au cours de la prochaine année, puisqu'il sera de la distribution de *Don Juan* à compter de février 2004 au Théâtre Saint-Denis.

Parmi la vingtaine d'autres concerts qui seront présentés au Palace l'automne prochain, il faut aussi souligner ceux de Chloé Sainte-Marie (27 septembre), de Martin Deschamps (15 novembre), de La Chicane (20 novembre), de la pianiste marievilloise Marie-Andrée Ostiguy (le 29 novembre), d'Alain Morisod et Sweet People (les 3 et 4 décembre), d'Éric Lapointe (le 7 décembre), des Cowboys Fringants (le 14 décembre), de Mes Aïeux (en supplémentaire, le 19 décembre) et de Suroit (le 20 décembre).

Le spectacle d'Éric Lapointe devait avoir lieu en décembre dernier, mais on se souviendra que le rockeur avait annulé plusieurs shows afin de subir une opération aux cordes vocales.

De l'humour et du théâtre

Les spectacles d'humour, on l'a souvent dit, ont la cote au Québec. En fait, ils ont tellement la cote que le Granbyen Michaël Rancourt et ses Trois ténors de l'humour (9 octobre), de même que Lise Dion (17 et 18 octobre), Claudine Mercier (1er novembre) et Mario Jean (13 décembre) seront tous en supplémentaire au Palace au cours de l'automne.

Proclamé découverte de l'année à l'occasion du dernier gala des Oliviers, Patrick Groulx fera un saut à Granby le 10 octobre. Dominic et Martin, un duo qui a un gros *fan club*, sera quant à lui en ville le 22 novembre.

Non, les amateurs de théâtre ne seront définitivement pas en reste. Le fait saillant de l'automne sera la présentation des *Belles-sœurs*, un classique signé Michel Tremblay, le 3 octobre. Les Louison Danis, Danielle Proulx, Adèle Reinhardt et Danièle Lorain nous promettent une soirée intéressante.

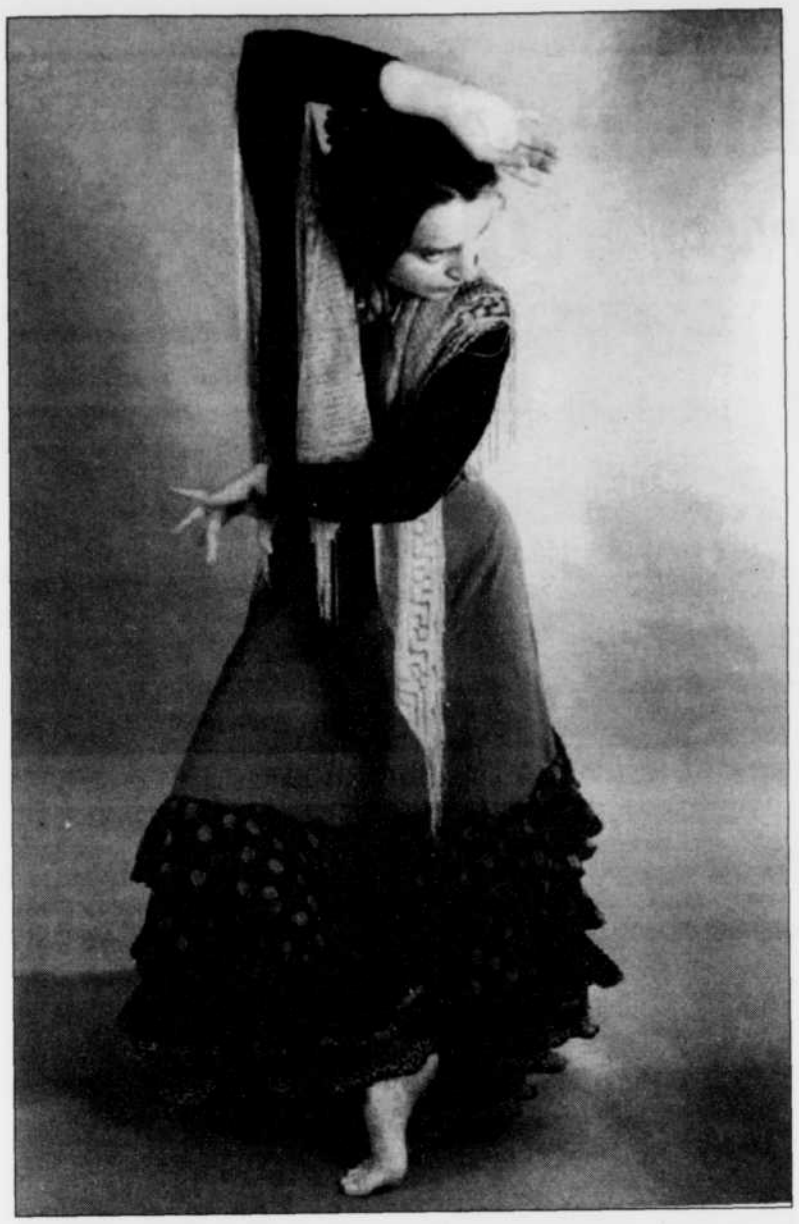
Les Noces de tôle (de Claude Meunier, avec Martin Drainville, Luc Guérin, Pierrette Robitaille et Jacques L'Heureux), le 16 octobre, *Ladies' Night* (avec Serge Postigo, Marcel Leboeuf et Sylvie Boucher), en supplémentaire le 25 octobre, *Le Ciel est égoïste* (avec Janine Sutto et Catherine Bégin), le 21 novembre, et *Les Précieuses ridicules* (avec France Arbour, Stéphane Breton et Sylvie Drapeau), le 6 décembre, risquent aussi de piquer la curiosité des amateurs de bon théâtre.

photos La Tribune

Claude Léveillée sera de passage au Palace le 28 novembre prochain.

De la grande visite à Granby en septembre: Diane Dufresne!

Après son triomphe en France, Natasha St-Pier sera en tournée au Québec et au Nouveau-Brunswick.



En bref

Un film sur Hillary Clinton

NEW YORK (PC) — Que ceux qui ne veulent pas passer des heures à lire le livre de la sénatrice Hillary Rodham Clinton se consolent, un film sur sa vie est en préparation.

La firme A-and-E indique qu'une production de deux heures sera effectuée sur la vie de la sénatrice de l'État de New York et ex-première dame des États-Unis. Il serait prêt à la diffusion au début de l'an prochain.

On n'a pas encore choisi celle qui tiendra le rôle principal mais des sources indiquent que Sharon Stone aurait été approchée.

Le film serait basé sur les faits relatés dans le best-seller de Gail Sheehy, *Hillary's Choice*.

Entre-temps, le livre de Mme Clinton, *Living History*, sera disponible en librairie en début de semaine prochaine.

Danse gitane

Gabriela Asselin a la danse dans la peau. Elle en a fait un mode de vie qu'elle enseigne d'ailleurs. À l'occasion du solstice d'été, elle propose deux spectacles: le vendredi 13 juin, à 20h, à la salle communautaire de l'église anglicane de Sutton (Grace Church, 48, rue Principale Sud) et le samedi 21 juin, à 20h, à Granby (L'Escale, 80, rue Albert). Ce second spectacle s'intégrera à une soirée de danse sans alcool ni fumée pour tous. Les portes seront ouvertes à partir de 19h30. Le coût d'entrée est de 10 $ (étudiants 8 $). Il serait prudent de réserver en composant le (450) 538-4026. Les billets seront aussi en vente à la porte.

Copeland règle à l'amiable

LOS ANGELES (AP) - Stewart Copeland, l'ancien batteur de Police, a conclu un accord à l'amiable avec les membres survivants des Doors, a annoncé récemment l'attaché de presse du groupe, Todd Brodginski.

En mars dernier, Copeland avait attaqué Ray Manzarek (claviers) et Robby Krieger (guitare) pour rupture abusive de contrat.

Le batteur affirmait avoir reçu la promesse d'être recruté pour la tournée *The Doors 21st Century* avec la participation à un album à la clé. M. Brodginski n'a pas précisé les termes de cet accord à l'amiable.

Mais les démêlés avec les batteurs ne sont pas finis. Vexé d'être laissé à l'écart de cette reformation, le batteur originel John Densmore a lui aussi attaqué en justice ses anciens compagnons en février dernier en réclamant qu'on empêche Manzarek et Krieger de se prévaloir de l'appelation «The Doors» lorsqu'ils jouent sans lui.

Âgé de 58 ans, Densmore souhaite par ailleurs sa part des recettes des concerts joués en son absence.

Le 13 mai dernier, un juge a rejeté sa demande en référé interdisant à Manzarek et Krieger d'utiliser le nom des Doors, tout en promettant une décision sur le fond.

Mambo Italiano sur 120 écrans du Québec

MONTRÉAL (PC) — C'est hier que la comédie *Mambo Italiano* sortait sur 120 écrans de cinéma à travers le Québec.

La production mettant en vedette Paul Sorvino, Ginette Reno et Sophie Lorain entre autres, suit la tendance et profite d'un important budget de marketing pour appuyer ses premières semaines de projection.

Après le succès retentissant des Invasions barbares, on espère que Mambo Italiano, qui exploite un tout autre régistre, pourra confirmer la lancée que connaît le cinéma québécois actuellement.

De plus, la carrière internationale de la production est déjà assurée puisque 23 pays ont acquis les droits de diffusion jusqu'à maintenant.

Voyage

Nouvelle-Zélande

Voyage au bout du monde

René Marquis
NOUVELLE-ZÉLANDE (COLLABORATION SPÉCIALE)

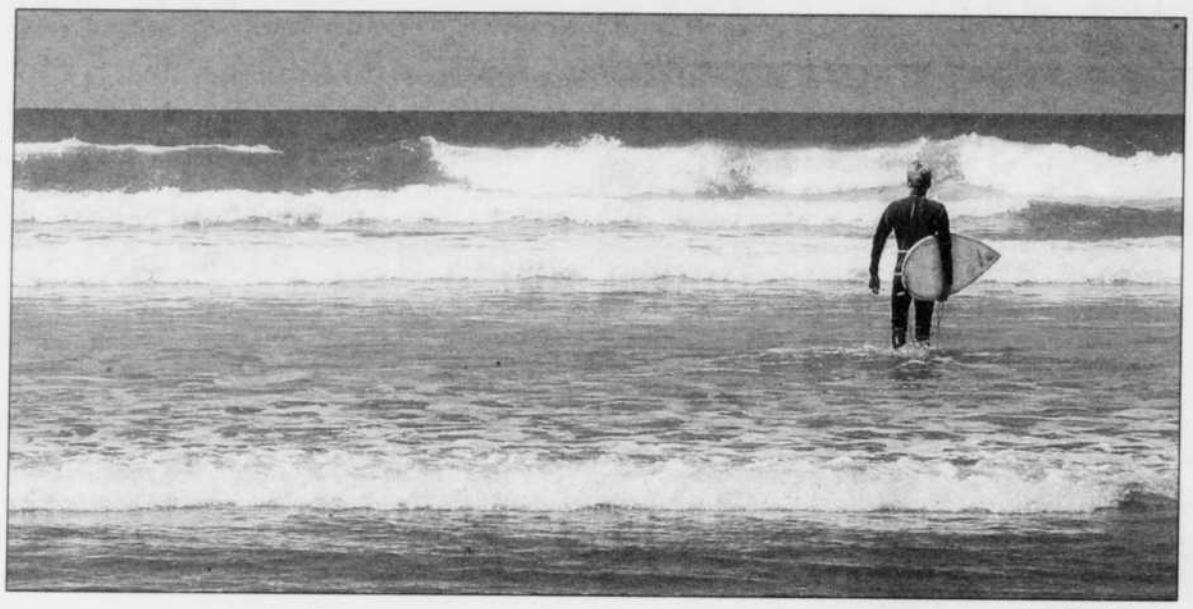


photo René Marquis

Il faut voir les surfeurs se lancer à l'eau en quelques minutes comme des enfants à qui on a promis la plage depuis longtemps.

En ce début de siècle où les distances semblent s'amoindrir d'une découverte technologique à l'autre, la Terre n'est toujours pas si petite que l'on pense. La preuve, il faut voyager en avion pendant 21 heures pour se rendre en Nouvelle-Zélande, littéralement de l'autre côté de la planète.

De Montréal, on vole vers Détroit, puis Los Angeles, et Fidji pour ensuite atteindre Auckland, métropole de l'Île du Nord de ce pays connu pour ses kiwis et ses troupeaux de moutons. C'est sans compter les interminables heures d'attente dans les aéroports pour se rendre au paradis des surfeurs.

Mais quelques minutes suffisent à cet archipel de volcans actifs pour vous décocher un coup de foudre: des couleurs dignes des plus beaux calendriers exotiques, une faune diversifiée, des plages invitantes et encore plus. Les gens vivant sur ce maillon de la ceinture de feu du Pacifique ne manquent pas de gentillesse.

Façonnée par Dieu

Une légende millénaire dit que la Nouvelle-Zélande aurait été façonnée par Dieu, à la toute fin de sa besogne de création de la Terre, rassemblant toutes les merveilles de la planète au même endroit. La forme géographique de ce pays de verdure bordé de plages a de quoi rappeler celle de l'Île du Prince Édouard, mais en plus grand. Avec ses 268 000 kilomètres carrés, il paraît quand même bien petit à côté de son immense voisin l'Australie (à environ 1300 kilomètres de là), une autre île faisant, elle, 7 682 000 kilomètres carrés.

Le monde à l'envers, c'est aussi la vie à l'envers. Bienvenue cher Nord-Américain au pays du décalage horaire. Première journée. Au matin, très tôt, on se pointe le nez dehors direction bord de mer. Il fait frais. Partis du Canada en plein automne, nous voilà au beau milieu du printemps; 14 degrés qui font bien notre affaire.

Un bruit de vagues se fait entendre, trame musicale coutumière pour les riverains du Saint-Laurent que nous sommes. En quelques minutes, voilà déjà la plage; 11 kilomètres de sable se déroulent devant nous avec des vagues à faire frémir le kayakiste gaspésien que je suis et à faire jouir le surfeur que j'espère devenir.

La petite ville fleurie de Ohope Beach, dans l'Île du Nord, fait le rêve de beaucoup de touristes qui y affluent surtout à la période des Fêtes et au mois de janvier.

À l'Ouest de là, West End, avec ses vagues géantes qui déferlent de façon régulière, est tout le contraire de sa voisine. West End attire une clientèle touristique plus jeune et branchée, avec des cafés et des boutiques à la mode.

Il faut y voir les surfeurs se lancer à l'eau en quelques minutes comme des enfants à qui on a promis la plage depuis longtemps. Même pour les non-initiés à ce sport extrême, le spectacle impressionne à coup sûr.

Toujours dans la North Island, il ne faut pas manquer la ville de Whakatane. Une courte distance la sépare de Ohope, une montagne en fait. Sur une distance de trois à quatre kilomètres, on plonge dans la jungle de Ponga (une fougère géante), un endroit de toute beauté meublé d'arbres exotiques et uniques à la Nouvelle-Zélande.

La charmante ville de Whakatane est l'endroit tout désigné pour faire des achats en vue d'un séjour dans la région. Une ambiance agréable animée par d'accueillants petits cafés toutes portes ouvertes flotte dans son jolie petit centre-ville très pratique pour les achats ou pour simplement remplir le frigo du «camping car».

Une flânerie au port tout proche s'impose. Sur un mignon petit quai, des diverses excursions nautiques sont offertes aux touristes: pêche en haute mer, visite du fameux volcan White Island (qui laisse s'échapper un nuage de fumée), des randonnées, etc.

On poursuit sa route en direction Nord. Une heure et demie de trajet en longeant la mer dans la Bay of Plenty nous mène à Tauranga, agglomération d'importance dans la région.

Voyage dans les terres

Le dépaysement est total lorsque l'on quitte la route du rivage pour entrer dans les terres. Cinq heures de car séparent Tauranga de la ville de Napier, au sud est de la North Island. Voilà une balade très intéressante, car il faut traverser la campagne néo-zélandaise par Rotorua et Taupo. Dans cette région se trouvent deux magnifiques parcs à voir: le Whirinaki Forest Park et le Raukumara Forest Park.

Dès qu'on croise la pancarte «Welcome to Rotorua», une forte odeur de soufre vous monte aux narines. Connue pour ses sources thermales, Rotorua est installée sur une faille volcanique de 200 kilomètres. On s'y arrête pour jouir, entre autres, de bains de boue.

Un hôpital du coin, le Reine Elisabeth, utilise encore les eaux sulfureuses pour certains traitements comme l'arthrite. Il n'est pas rare, en circulant autour de la ville, de voir des vapeurs s'échapper entre les arbres.

Plus loin apparaît le fameux lac Taupo. Il s'agit d'une étendue d'eau de 608 kilomètres carrés qui repose au fond d'un ancien volcan qui fit trembler la région à plusieurs reprises au cours de l'Histoire. Son eau d'un bleu jade, qui, balayée par un fort vent, peut lui donner l'allure d'une mer déchaînée.

Entre Taupo et Napier, on attache sa ceinture. Les paysages superbes de l'unique campagne néo-zélandaise sont portés par des routes qui n'en finissent plus de monter et de descendre en serpentin. Tout cela pigmenté de milliers de moutons laissés à eux-mêmes dans un décor de montagnes. Au hasard, on croise un type dans sa vieille 4X4 Landrover un peu usée par le temps, circulant sur ses terres. Avec lui voyagent ses bras droits canins rassembleurs de troupeau à l'arrière du véhicule.

Le berger moderne, quoi! Un cellulaire avec ça?

VOYAGE DANS L'OUEST CANADIEN
du 5 au 30 juillet 2003
En autocar avec possibilité de retour en avion.
Pour info.: (819) 758-3151
Cell.: (819) 823-4521
Voyages escapade victoriaville
Sans frais: 1-866-470-7071
Détenteur d'un permis du Québec
Accompagné par Lise et Georges-Aimé Demers

Moules et frites les vendredis soirs
Auberge Quilliams Hôtellerie de charme Lac Brome · Québec · Canada
Tables d'hôte et menu gastronomique tous les soirs
Le homard des Îles-de-la-Madeleine est arrivé!

Menu de homard et tables d'hôte fruits de mer tous les soirs
Brunch gourmand musical le dimanche
Avec la belle musique d'Isabeau et Mélissandre Corriveau
Harpe, flûte et violoncelle de 11 h à 14 h
Réservation s.v.p.
Forfait chambre et repas
À partir de 190$ pour 2 pers.
Service inclus
Rabais de 25% sur la chambre
À partir de la 2e nuit en semaine
Certificats-cadeaux pour toutes occasions
SALLES DE RÉUNIONS ET DE RÉCEPTIONS JUSQU'À 100 PERSONNES
572 Lakeside, ville de Lac-Brome
Réservations: 243-0404 ou 1-888-922-0404 www.aubergequilliams.com
Sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie

CLINIQUE D'ÉPILATION BELLEZA
Promotion LASER
Vous pourriez économiser jusqu'à 500$ sur le prix total d'une région
Traitement complété entre 4 et 7 séances maximum
Autres services offerts : Cire et Électrolyse
Propriétaire : Julie Desnoyers
450-777-5757

LES AUBAINES FLEURISSENT CHEZ SATURN

LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION 2003

168 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 1800 $ COMPTANT

ou

1,9 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo • Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40

‡ Pour 18 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.

LE VUE 2003

À partir de

21 980 $* ou **1,9 %†**

PDSF TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE EN SUS (1000 $)

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

269 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2725 $ COMPTANT

• Moteur Ecotec 2,2 L de 143 HP • Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Sièges arrière à dossiers rabattables 70/30

‡ Pour 23 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.

BERLINE INTERMÉDIAIRE L200 2003

241 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2710 $ COMPTANT

ou

0 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

• Rideaux gonflables de pavillon • Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Rétroviseurs électriques chauffants • Régulateur de vitesse.

‡ Pour 19 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique. Pour 16 $ de plus par mois, obtenez le Groupe sport qui comprend toit ouvrant vitré électrique, antibrouillards et roues chromées de 16 po.

Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡†Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, du VUE ou de la série L de Saturn en inventaire. *‡Le transport (900$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/ PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ‡Nos offres de location comprennent les frais de transport (900$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100$), lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1270$/2700$ comptant) est disponible seulement sur les modèles ION 1SA 2003/ L200 1SA 2003 et est déjà appliqué sur les mensualités annoncées. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. †‡Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant et/ou un échange équivalent peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés le ou avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. *‡†Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

SATURN.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

235702V

Karo et Christian, le duo country humoristique du Québec

Il clôturera le Festival rétro-country à l'Autodrome

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Né il y a presque 7 ans, le duo Karo et Christian a pris le virage country il y a maintenant deux ans. Ce fut le début d'une aventure qui les propulse maintenant au sommet de ce genre musical au Québec.

Christian croit d'ailleurs fermement qu'ils obtiendront un Félix ou une reconnaissance du genre en 2004.

Lui, c'est Christian Houle: un gars pas mal connu à Granby où il est né il y a 47 ans. Il y fait de la musique depuis l'adolescence; certains se souviendront de son duo comique avec Claude Messier, des Balladins ou encore du groupe Benkley. Il a eu des restos, des bars, a fait des tas de métiers et est vendeur chez Nissan depuis maintenant sept ans.

Venu nous parler de son autre métier, celui qu'il pratique joyeusement avec Karo, alias Caroline Laurendeau - une fille des environs de Sherbrooke -, il avoue que le succès de leur «duo country humoristique», le «seul au Québec», dit-il en insistant, le dépasse un peu. Mais il ne s'en plaint pas, tout au contraire.

Il aime bien se retrouver avec les noms les plus connus comme ils le font en fin de semaine à l'Autodrome de Granby où ils clôturent le premier Festival Rétro-Country demain soir à 21h.

Chacun de leur côté, ils avaient fait leur classe pour pouvoir se retrouver là où ils sont maintenant, c'est-à-dire aux premières places du palmarès country.

Toujours plus haut

L'an dernier, ils ont participé à un festival. Cette année, il y en a près de 20 à leur agenda. L'ascension est fulgurante selon Christian qui n'en revient pas. «Surtout qu'on a fait ça sans prétention, pour s'amuser», raconte-t-il.

Ils ont lancé deux CD qui se vendent comme des petits pains - *Hommage aux Madelinots* et *Le country en toute amitié* - et on retrouve quatre de leurs chansons sur chacun des six albums d'une série intitulée 25 géants du country distribués dans les magasins à grande surface comme Sears, Wal-Mart ou Zellers. Et c'est leur photo qu'on voit à l'arrière des CD, un signe de popularité qui ne trompe pas.

En fait, le duo est maintenant assez bien connu dans tout notre secteur et dans plusieurs régions du Québec. Il est aussi très populaire au Nouveau-Brunswick, dans la région wilfrédienne de Tracadie-Sheila où la chanson *Il boit la téquila* - traduction d'une chanson américaine due au copain Gaston Synnott - a fait un malheur. Il lui reste à percer le marché montréalais. Quoique là encore, il a la chance d'être appuyé par CJMS où on fait tourner ses disques.

Les chose vont donc on ne peut mieux pour ce drôle de duo composé, comme Christian le dit lui-même, d'une chanteuse et d'un «clown».

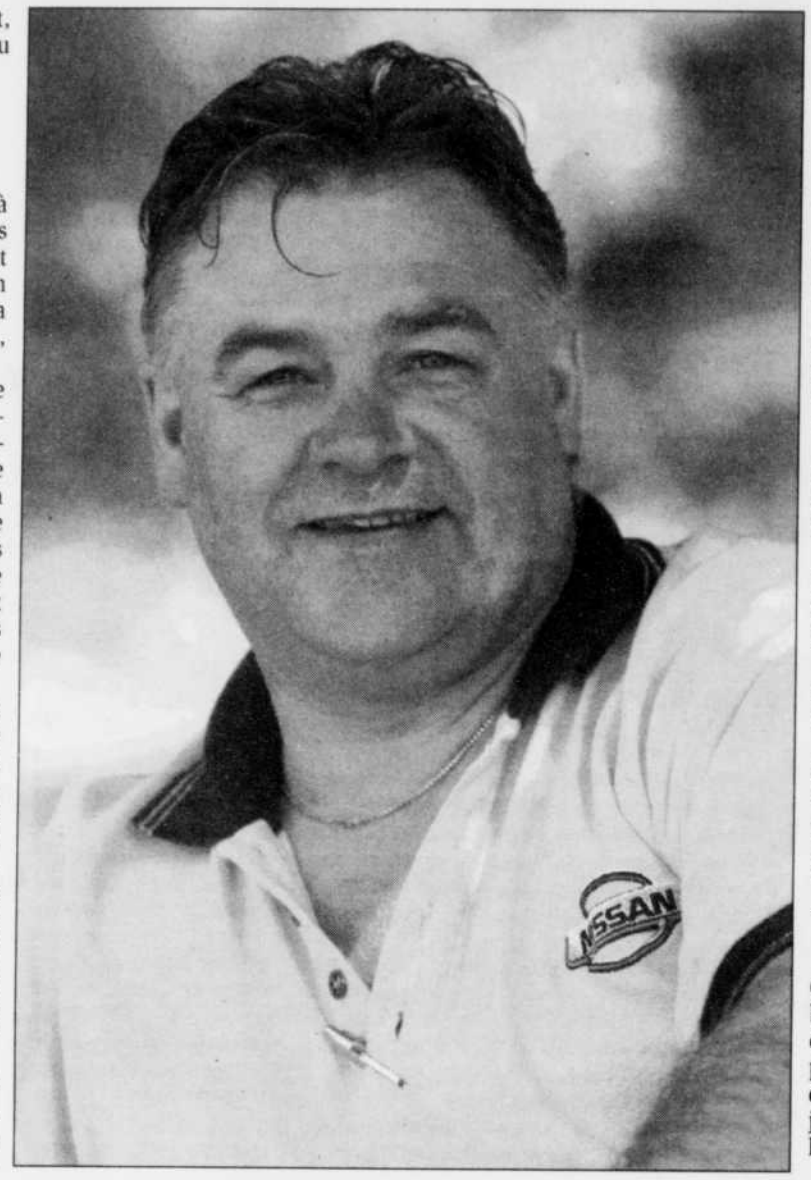


photo Michel St-Jean
Christian Houle, l'élément bouffon du duo country «Karo et Christian» qui clôturera le premier Festival rétro-country de Granby qui se tient depuis jeudi et jusqu'à demain soir à l'Autodrome Granby.

Mais ça ne s'arrêtera pas là car les projets ne manquent pas.

Un CD par année

Il est question, bien sûr, de se faire reconnaître partout pour «atteindre le plafond du country». Le duo veut aussi produire un CD par année avec, comme pour le dernier, des compositions originales, qu'elles soient achetées ou de son cru. Il veut aussi continuer à s'amuser devant des salles qui apprécient son matériel et sa façon de faire.

«Nous, on peut changer de spectacle quatre ou cinq fois dans l'année. On a du bagage, on peut varier», explique fièrement Christian.

À propos, vous ai-je dit que ce monsieur n'était pas un grand mordu de country avant de rencontrer Karo?

Mais elle lui a fait découvrir un univers qu'il ne quitterait plus pour un empire.

«On parle de tout avec le country. Le country, c'est les vraies choses de la vie», explique-t-il en ajoutant: «J'ai trouvé un autre monde, un beau monde; des gens qui prennent le temps de vivre».

LA MAISON CHINOISE DE GRANBY MING HO
REPAS CHINOIS POLYNÉSIENS

- Livraison GRATUITE (Granby et Canton)
- Riz GRATUIT avec toute commande de 16 $ et plus
- Commande pour emporter

MENU DU SOIR

Fruits de mer
- Pattes de crabes
- Moules
- Poisson
- Langoustines
- Crevettes panées
- Cuisses de grenouilles

Viandes
- Poulet Général Tao
- Poulet aux amandes Ding
- Brochettes de poulet
- Côtes levées à l'ail
- Saucisses à l'ail
- Triangle de porc au curry
- Boeuf aux légumes
- Poulet Kung Po
- Poulet à l'ananas
- Ailes de poulet
- Côtes levées BBQ
- Saucisses au bacon
- Boeuf sauce au poivre
- Rôti de boeuf

« Chinoiseries « et autres...
- Brocoli au boeuf
- Chop suey
- Nouilles Singapour
- Spaghetti
- Riz aux légumes
- Rouleaux impériaux
- Patates frites
- Chow mein style chinois
- Egg rolls
- Lasagne
- Riz au poulet
- Rouleaux du printemps
- Pommes de terre à l'ail
- Rondelles d'oignons

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE, CHINOIS, ITALIEN ET FRUITS DE MER
- comprenant comptoirs à salades et à dessert

Venez célébrer avec nous !
Le jour de votre anniversaire (en soirée), recevez, GRATUITEMENT, un magnifique parapluie chinois à l'achat d'un repas !
(sur preuve d'identité)

Réservez tôt pour la fête des Pères le 15 juin prochain
Buffet-brunch midi : 9,95$ soir : 12,95$

5, rue Évangéline, Granby (Face aux Galeries de Granby) 378-0107
Grand stationnement à l'arrière du dépanneur Couche-Tard (rue Cabana)
236255V

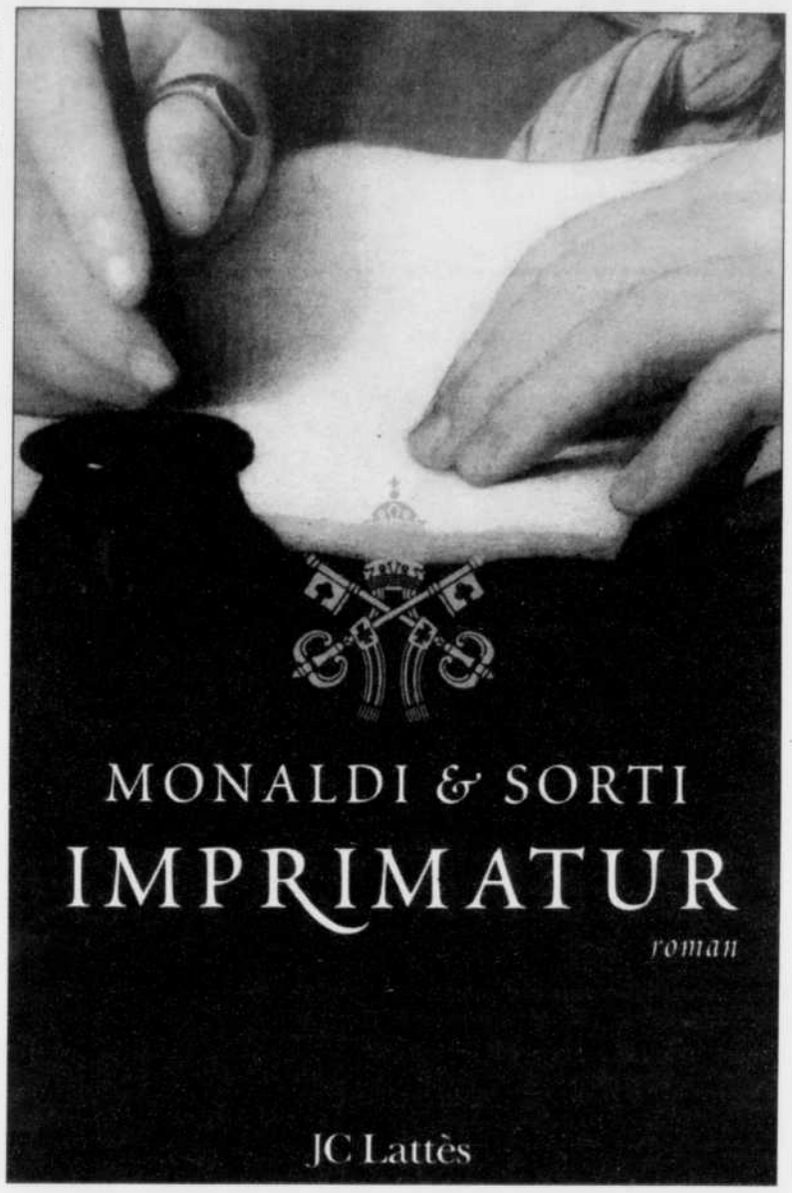
Lecture

Un polar cinq étoiles

On attaque ce roman de 644 pages, riche et dense, un peu comme on entreprend un marathon: en sachant que la route sera longue, parfois ardue, et qu'il faudra s'être bien préparé avant de parvenir à croiser le fil d'arrivée.

Anne **Normand**

anormand@lavoixdelest.qc.ca



L'indispensable compagnon à traîner avec soi: un bon vieux dictionnaire. Des noms propres, de préférence!

Car il en pleut, des références de toutes sortes, dans cet *Imprimatur*, qui nous arrive précédé d'un (délicieux) parfum de controverse. Le hic? On y découvre que le bienheureux pape Innocent XI, figure de proue de la lutte chrétienne contre les Turcs à Vienne en 1683, n'avait rien d'un enfant de choeur...

Les auteurs, Rita Monaldi et Francesco Sorti, n'en traitent pas à la légère. Ces spécialistes de l'histoire des religions et de la musique du 17e siècle ont consacré dix ans à passer au crible les bibliothèques d'Europe et à enquêter dans les archives du Vatican sur «l'un des secrets les mieux gardés de la papauté».

Un travail de moines qui a visiblement provoqué de saintes colères en haut lieu puisqu'après la sortie du livre en Italie et en France, le couple a été biffé de la liste des visiteurs autorisés à consulter à l'avenir les fameuses archives... Plutôt ironique, quand on sait que l'imprimatur désignait justement, dans la religion catholique, l'autorisation d'imprimer un ouvrage donnée par l'autorité ecclésiastique!

Tour de force

Vous voilà mis en appétit?

Sachez alors que ce roman réussit un tour de force peu commun: combiner une intrigue policière ingénieuse et fertile en rebondissements et un savant amalgame d'histoire politique, musicale, religieuse... entre autres.

Si vous avez aimé *Le nom de la rose* (l'extraordinaire roman d'Umberto Eco, devenu un très bon film mettant en vedette Sean Connery), vous allez adorer.

L'action d'*Imprimatur* s'amorce le 11 septembre (date fatidique, faut-il croire!) 1683, dans une Rome terrorisée par le spectre de la peste. À l'Auberge du Damoiseau, un gentilhomme français meurt dans d'étranges circonstances. La quarantaine est aussitôt décrétée pour la dizaine de résidants de l'établissement, qui seront littéralement barricadés sur place.

Très vite, un mal mystérieux frappe un deuxième pensionnaire. Puis un troisième...

Confiné, comme ses camarades d'infortune, à ce huis clos, l'abbé Atto Melani - castrat, diplomate, érudit et espion au service de Louis XIV -, entreprend de jouer les enquêteurs, secondé dans sa tâche par un jeune apprenti... et, chemin faisant, par un inénarrable duo de pilleurs de tombes, qui nous vaudra plusieurs savoureux moments.

Parsemé de plusieurs passages en latin - non traduits, histoire de nous plonger vraiment dans l'atmosphère -, le roman regorge de détails fascinants sur l'époque. On y évoque Innocent XI, bien sûr, mais aussi les surintendants Fouquet et Colbert, la musique d'un Rossi ou d'un Couperin, les déboires des verriers de Venise, les croyances astrologiques, les «remèdes» du temps pour soigner la peste (plus dangereux sans doute que la maladie elle-même!) et tutti quanti.

Du travail de haute voltige, où l'on a bien peine à distinguer le vrai du faux. Et comptez sur Monaldi et Sorti pour entretenir le doute.

Seule grande certitude, le plaisir et l'intelligence sont au rendez-vous...

★★★★★

Rita Monaldi et Francesco Sorti, *Imprimatur*, traduit de l'italien par Nathalie Bauer, JC Lattès, 644 pages.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Communiquez avec le service
aux abonnements au 375-4555
ou sur notre site internet à:
lavoixdelest@abonnement.ca
235692V

5e anniversaire

Évadez-vous au *Lac Brome!*

Auberge Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME · QUÉBEC · CANADA

Promotion spéciale 50%

Invitez un couple d'amis à souper à l'Auberge Quilliams et payez seulement 50 % du coût* pour le couple d'amis.

* *Promotion valide jusqu'au 30 juin 2003, à l'achat minimum de quatre soupers en table d'hôte à l'exception des alcools.*

572 Lakeside, Lac Brome
Aut. 10, sortie 90
à 5 km de la sortie

Réservation S.V.P. 243-0404

238696V

Horoscope

Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Un projet qui vous tente aura de bonnes chances de se concrétiser sous peu. Dans vos relations avec les autres, vous demanderez les opinions de tous et chacun avant de prendre une décision. Amitiés favorisées. Vie du cœur plaisante. Profitez bien de cette belle période.

Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous serez habile à jouer avec les idées et vous aurez la capacité de trouver des solutions simples à tout. Les contacts avec des personnes que vous aimez seront bons. Votre vie sociale promet d'être plaisante et animée durant les prochains jours. Vie du cœur heureuse.

Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vos objectifs seront réalistes et vous aurez de la concentration. Vous entretiendrez des relations franches et tendres avec ceux que vous aimez. Vous aurez du plaisir en compagnie. Vie sentimentale chaleureuse.

Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

C'est une période propice pour prendre quelques jours de repos. Vous ressentirez le besoin d'élargir vos horizons. Vous serez plus optimiste que dans les derniers temps, et ça vous ira bien. Chance et réalisations concrètes.

Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous obtiendrez une information qui vous permettra de comprendre mieux une situation. Aujourd'hui, amusez-vous plutôt que de vous astreindre à vos obligations. Vie plaisante dans l'intimité. Forte créativité.

Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous parlerez beaucoup et vous pourriez raconter des histoires amusantes à tout un chacun. Bonne journée pour visiter ou inviter des amis. Vous serez en forme et de bonne humeur.

Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous irez au bout dans toutes vos entreprises. Un proche pourrait vous faire un petit velours. Bonne journée pour avoir une vie sociale active, voyez du monde et vous serez bien.

Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous feriez mieux de laisser passer cette journée sans prendre de grandes décisions. Continuez de profiter de la vie en vous adonnant à certaines activités que vous aimez. Détendez-vous et vous passerez une bonne journée.

Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous laisserez émerger vos talents créateurs et votre vision originale. Vous serez sensible aux compliments et aux attentions des gens que vous aimez. Votre imagination sera vive, mais votre capacité de tenir compte de la réalité sera tout aussi vive.

Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les deux pieds sur terre, vous verrez à ce que tout s'organise rondement. Votre persévérance et votre esprit de synthèse seront remarquables. Les rapports avec les proches seront bons. En soirée, vous serez bien dans votre peau.

Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous ferez preuve de tact et vous aurez une attitude cordiale avec les personnes de votre entourage. Vous pourriez orienter vos activités dans un nouveau sens. Enrichissement. Forte créativité.

Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Si vous avez l'impression que l'argent vous file entre les doigts, vous saurez prendre quelques décisions sages! Cela dit, c'est samedi, amusez-vous et profitez de la saison qui d'amorce. Vous aurez le cœur tendre et chaleureux aujourd'hui et dans les prochains jours.

2854377

Vin

Transvaser?

Jacques Benoit
jbenoit@lapresse.ca

Le vin nous joue bien des tours. Et, peut-on dire, il faut savoir s'en méfier...

Il n'est pas rare, par exemple, que de jeunes vins rouges, lorsqu'on vient de les déboucher, soient à peu près dépourvus de bouquet. Un vieux truc pour les amener à s'ouvrir (comme on dit) est, tout simplement, de les transvaser dans une carafe.

On procède donc exactement comme pour décanter.

Après quelques minutes, grâce à l'aération, le vin s'éveille, ses arômes se manifestent.

On peut aussi, tout simplement (autre technique de plus en plus connue), agiter le vin dans le verre, la façon la plus facile de faire étant de laisser celui-ci sur la table et de le faire tourner dans le sens contraire des aiguilles du montre, en le tenant par la tige.

C'est la méthode que j'utilise personnellement, plutôt que de transvaser.

Ainsi, le bouquet met plus de temps à se manifester, mais l'avantage est alors d'en voir apparaître, graduellement, tous les arômes. Le vin s'ouvre, comme une fleur...

S'il est particulièrement fermé, tout à fait dépourvu de bouquet ou presque, deux solutions: soit qu'on en laisse un verre s'aérer pendant un bon moment (une heure ou davantage), soit, en dernier recours, qu'on le transvase.

À noter à ce sujet que les jeunes vins rouges richement colorés, et très fermés, sans bouquet apparent donc, sont règle générale bien concentrés, et promis à plusieurs années de garde.

Transvaser et décanter sont des opérations similaires. Et qui, toutes deux, ont leurs partisans et leurs détracteurs.

En ce qui me concerne, je ne décante qu'un seul type de vin, à savoir les portos millésimés, c'est-à-dire les vintages. Car, surtout s'ils sont âgés d'environ 10 ans et plus, ils renferment une lie épaisse, abondante. (Lie que certains... utilisent comme une confiture, dont ils tartinent leurs rôties!)

Ceci, d'autant plus qu'on boit rarement toute une bouteille de vintage en une seule soirée, et que le vin qui reste sera, préférablement, transvasé dans des demi-bouteilles. Dont l'une, bien pleine, et bouchée avec un bouchon ordinaire, peut alors être gardée plusieurs jours debout au réfrigérateur.

Par contre, il est à mon avis nuisible, ou du moins risqué, de décanter les autres vins âgés, tels les bordeaux, les chiantis, les bourgognes, les cabernet sauvignons de Californie, etc.

Surtout s'ils ont un âge respectable (15 ans et plus environ), car, une fois décantés, les vieux vins sont susceptibles de perdre rapidement leurs arômes les plus fins, les plus subtils.

Pour ces vins, le mieux à faire, à mon sens, est donc de ne pas les décanter et de les manipuler en douceur, sans trop pencher la bouteille en allant d'un verre à l'autre, de façon que la lie reste au fond. Ceci, naturellement, après avoir gardé la bouteille debout au moins une douzaine d'heures avant de la déboucher, pour que la lie glisse jusqu'au cul (c'est le mot juste) de la bouteille.

Un Côtes du Roussillon Villages

D'un éclat, d'une qualité d'arômes étonnante, le **Côtes du Roussillon Villages 2001 Saveurs Oubliées** obtenait beaucoup de succès il y a quelques mois. Il est de retour, un peu différent de ce qu'il était, m'a-t-il semblé, avec maintenant des notes de Syrah au nez, et quelque chose comme une nuance de tabac. La bouche, elle, est moyennement corsée, peu tannique, avec le bon goût bien mûr du Grenache qui domine. Enfin, il est moins éclatant qu'il n'était, tout en demeurant éminemment recommandable à pareil prix.

C, 448498, 10,55 $, ★★(★) $, à boire, 1 an.

Dégustés pour vous

- **Mercurey 2001 Michel Juillot**. Bourgogne rouge plutôt léger, souple, au joli fruité. Ce qu'annonce fort bien son bouquet délicat de petits fruits rouges et non dépourvu de nuances.

C, 573402, 27,95 $, ★★(★) $$$, à boire, 1 an.

- **Côtes du Rhône 2000 Coudoulet de Beaucastel**. Très beau Côtes du Rhône au bouquet de bonne amplitude, bien mûr, relevé de notes boisées-épicées. Relativement corsé, des saveurs franches, des tannins fermes, quoique sans dureté. Savoureux.

S, 973222, 27,45 $, ★★★(★) $$$, à boire, 2-3 ans au moins.

- **Sant'Antimo 1999 Cum Laude Castello Banfi**. Vin rouge de Toscane très coloré, au bouquet large, profond et au boisé très présent. Corsé, concentré, épicé (le bois), un peu animal - un léger goût de viande rouge -, ses tannins sont gras.

S, 701938, 30 $, ★★★ $$$($), 4-5 ans.

- **Merlot-Cabernet Sauvignon delle Venezie IGT 2000 Vertigo Livio Felluga**. Vin rouge de la Vénétie quasi opaque, dense, au bouquet pour l'instant unidimensionnel. Riche et corsé, avec des tannins veloutés et des notes chocolatées (le bois) dans l'après-goût. Plutôt unidimensionnel aussi en bouche, m'a-t-il semblé.

S, 908426, 24,65 $, ★★(★) $$$, 4-5 ans également.

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

En bref

Natasha St-Pier et Luce Dufault à la Fête du Canada

MONTRÉAL (PC) - Quatre chanteuses offriront un spectacle dans le Vieux-Port de Montréal le jour de la Fête du Canada.

Un spectacle-concept réunira Luce Dufault, Natasha St-Pier, Marie-Pier Perreault, âgée d'à peine 14 ans, et IMA, une nouvelle étoile originaire de Châteauguay et gagnante du concours «Ma première Place des arts» dans la catégorie interprète.

Remy Shand, un jeune auteur, compositeur et interprète de Winnipeg, clôturera cette soirée.

Les artistes craignent les coupures

MONTRÉAL (PC) - Les artistes québécois invitent le gouvernement Charest à ne pas sabrer dans les budgets touchant la culture.

À Montréal, 35 associations, dont l'Union des artistes et l'ADISQ, se sont unies jeudi pour lancer un avertissement au nouveau gouvernement québécois.

Elles s'opposent aux projets du gouvernement de réduire jusqu'à 10 pour cent les budgets de certains ministères.

Les groupes affirment que déjà, les sommes consenties à la cutlure ne font que couvrir le minimum dans le milieu.

Nouveau menu à l'Ancien Presbytère

Ah! L'Amour!

Francine Beaudoin
fbeaudoi@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La gang de *Un numéro 4 pour quatre* remet ça! Cette fois, au menu, il propose «l'amour sous toutes ses formes» dans une création originale intitulée *Bienvenue à l'Amour*.

Le spectacle musical sera présenté dans la très agréable petite salle de l'Ancien Presbytère, rue St-Charles, du 27 juin au 30 août.

La gang est constituée de Mélissa Dion Des Landes, Martin Gougeon, Louis-François Grenier et Alexandre Leclerc, des comédiens qui ont «un plaisir fou à travailler ensemble».

La formule du cabaret, qui a enchanté et les acteurs et les spectateurs au cours des deux derniers étés, permet de maintenir un rythme endiablé dans un roulement de numéros. Cette année, il y en aura une trentaine avec huit à dix chansons.

Mais ce spectacle tout nouveau sera bien différent, surtout grâce à l'ajout d'un élément magique: la tendresse.

Ah! L'Amour! Éternelle inspiration. Martin Gougeon et Louis-François Grenier, qui ont élaboré ensemble l'essentiel de la pièce, l'ont visité à leur façon. «Avec notre couleur, notre jeunesse», expliquaient-ils à quelques semaines de la première, alors qu'on pouvait sentir leur hâte et leur fébrilité.

photo Alain Dion

La gang de l'Ancien Presbytère propose *Bienvenue à l'Amour* cet été, à compter du 27 juin. On reconnaît Martin Gougeon, Louis-François Grenier, Alexandre Leclerc et Mélissa Dion Des Landes.

Cette année, c'est Louis-François qui s'occupe de la mise en scène. Il assure aussi la partie musicale, faisant office de «pianiste de service».

Mais d'une même voix, Martin et lui déclarent qu'il s'agit avant tout d'un important travail d'équipe. Le travail d'écriture est le fruit de discussions animées qui leur ont permis de délirer à leur goût sur les relations hommes-femmes et d'inventer des situations de tous les genres. Il y en a donc pour tous les goûts et tous les âges.

Sans rien dévoiler du contenu, disons que nous sommes invités «dans une ambiance spéciale» au Cabaret L'Amour, où règne un personnage très coloré tout à fait original: Glinda qui agit comme maître de cérémonie...

Mais chut! Ils n'en diront pas plus, espérant notre visite les jeudis, vendredis et samedis à 20h30 au 170 rue St-Charles sud, à Granby. Les billets sont présentement en prévente jusqu'au 25 juin, ce qui vous permet de bénéficier d'un rabais. On réserve au 375-7767.

CINÉ-PARC
À l'affiche aux 2 endroits
ORFORD Autoroutes 10 et 55, sortie 123 (819) 843-9575
ST-HILAIRE Autoroute 20, sortie 115 (450) 467-0402
www.actionfilm.ca.tc
RAPIDE ET DANGEREUX 2 — 13 — Paul Walker
Semaine du 6 au 12 juin
TAXI 3 — G — Samy Naceri, Frédéric Diefenthal
BRUCE LE TOUT PUISSANT — G — Jim Carrey, Jennifer Aniston
EN TOUTE CONFIANCE — 13 V — Edward Burns, Andy Garcia, Dustin Hoffman
236057V

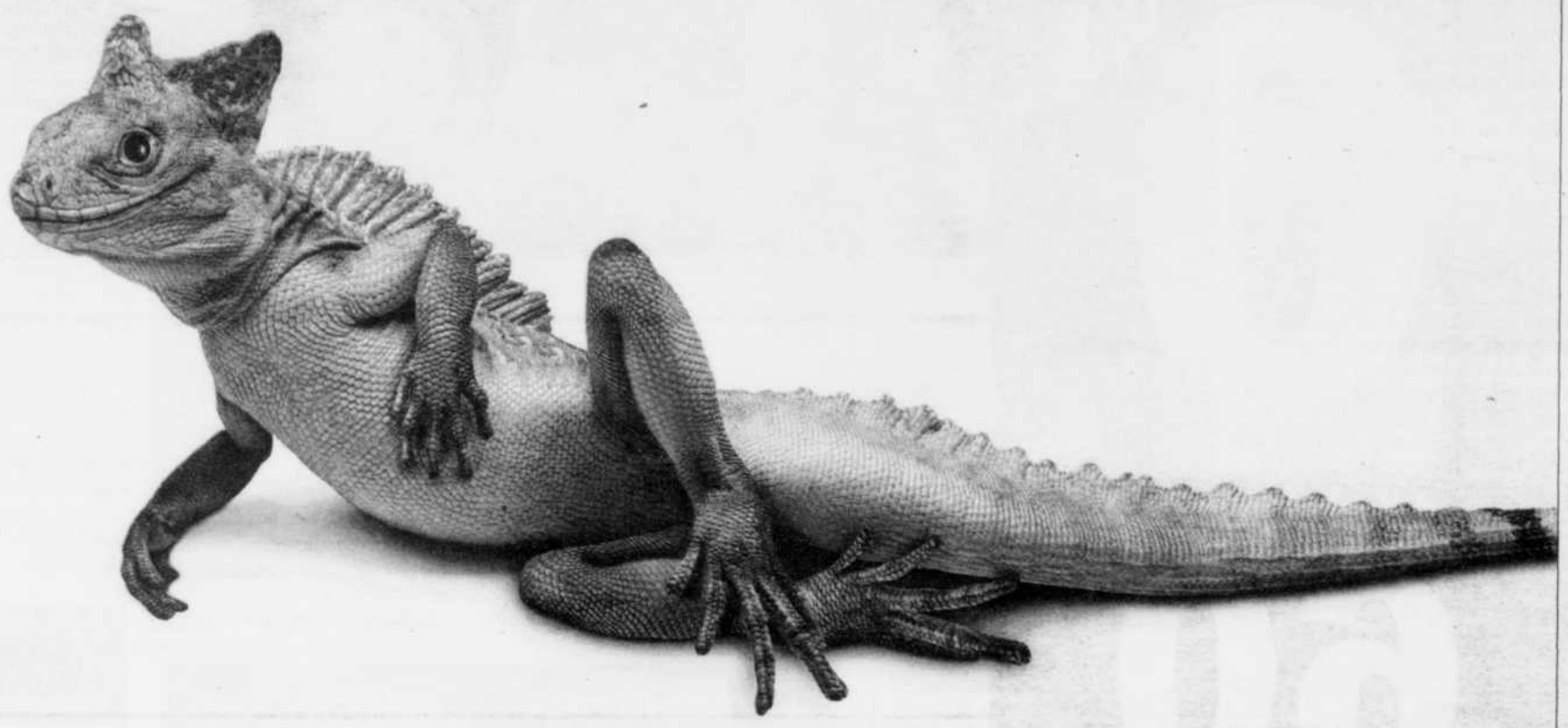
MASSAGE GRANBY
LA SANTÉ À PORTÉE DE MAINS !
Massage Granby est à la recherche d'un(e) professionnel(le) de la santé ou de l'esthétique pour partager ses locaux.
Louise Dumouchel
389, boul. Leclerc, Granby (Entrée sur rue St-Hubert) 777-8885
236096V

UNIPRIX André Forest, pharmacien et GEMO présentent
Avec Mélissa Dion Des Landes, Martin Gougeon, Louis-François Grenier, Alexandre Leclerc et Glinda, invitée spéciale
Nouvelle pièce de l'équipe de *Un numéro 4 pour quatre*
Pré-vente
Profitez de rabais du 4 au 25 juin les mercredis, jeudis et vendredis de 13h à 20h
Bienvenue à l'Amour
Cabaret-Théâtre présenté du 27 juin au 30 août
Les jeudis, vendredis et samedis à 20h30
170, rue St-Charles sud, Granby | www.ancienpresbytere.com 375-7767
L'Ancien Presbytère — Hit 105 — Installations Électriques Claude Gougeon Inc.
237099V

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 6 au 12 juin ●
MAMBO ITALIANO v.f. (G)
sam,dim 13:15-15:20-17:30-19:30-21:30
ven,lun au jeu 19:30-21:30
TROUVER NÉMO (G)
aucun laissez-passer
sam,dim 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20
ven,lun au jeu 19:05-21:20
BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
sam,dim 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25
ven,lun au jeu 19:15-21:25
LA MATRICE RECHARGÉE (13+VIOL.)
sam,dim 12:45-15:45-18:45-21:45
ven,lun au jeu 18:45-21:45
LES INVASIONS BARBARES (13+)
sam,dim 13:00-16:00-18:45-21:15
ven,lun au jeu 18:45-21:15
235789V

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY
À L'AFFICHE
HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
CINÉMA AUBAINE
TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
SORTIE FATALE
C'est la dernière que vous prendrez.
(84 min.)
Sem. à 19 h 30 et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30
MARK WAHLBERG CHARLIZE THERON EDWARD NORTON
(112 min.)
COUP POUR COUP... C'EST UNE QUESTION DE PRINCIPE.
UN BOULOT À L'ITALIENNE
Sem. à 19 h 15 et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h 15, 15 h 45, 19 h 15 et 21 h 30
TAXI 3
CA VA 'CLENCHER'!
(88 min.)
Sem. à 19 h et 21 h Sam. et dim. à 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h

Grande couverture.
Petite facture. Irrésistible.



Économisez 100 $ PLUS 50 %

sur certains téléphones* sur un forfait‡

Nos super offres et nos téléphones 1X exclusifs sont disponibles dans les boutiques TELUS Mobilité et chez les marchands et détaillants autorisés. Pour en savoir davantage, composez dès aujourd'hui le 1 888 810-5555 ou visitez telusmobilite.com. Le futur est simple[MD].

1X

TELUS mobilité[MC]

Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 888 810-5555.

FUTURE SHOP · Le Groupe · La Cabine Téléphonique · Tele Plus · Dumoulin · Brault & Bouthillier · Centre Hi-Fi · Multicentre · CompuSmart · Stereo · Home Hardware · WAL-MART · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby
Cellulaire + .
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
(450) 378-9621
Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook
Cellulaire + / Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608

Cowansville
Cellulaire + / Comptoir Sears
126, rue Principale, local 101
(450) 263-8555

Lambton
Cellulaire + Solutions sans fil / Meubles Rousseau
164, rue Principale
(418) 486-7782

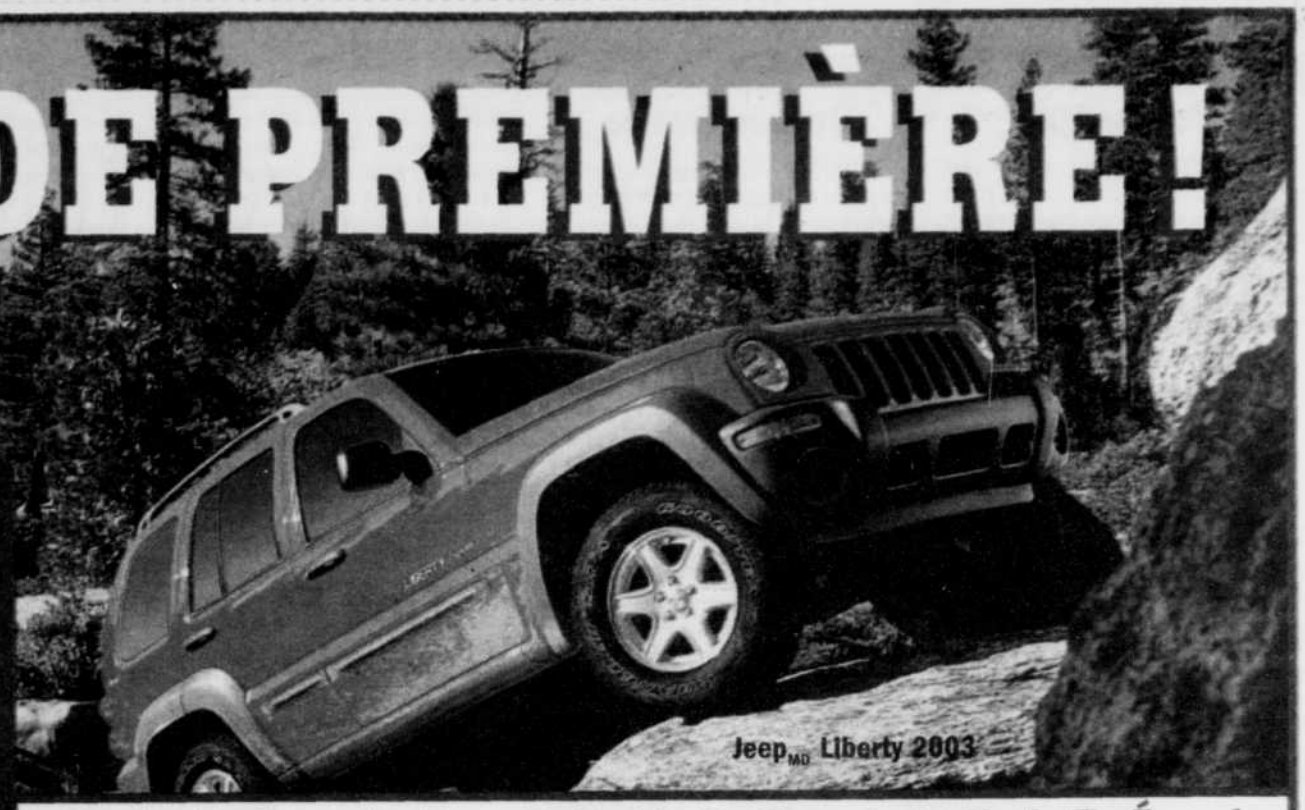
Magog
Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883
Cellulaire +
Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123
Cellulaire +
Terrasses Jacques-Cartier
40, boul. Jacques-Cartier
(819) 562-8889

Nouvelles mises en service seulement. Offre valable du 5 mai au 30 juin 2003. Offerte dans certains marchés incluant le Manitoba, le Québec, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador. Offre valable uniquement au Québec jusqu'au 8 juin 2003. Non offerte chez Wal-Mart, Zellers et Home Hardware. *Pour en savoir davantage sur l'échange de votre rabais postal de 100 $ et pour connaître la liste des téléphones admissibles, visitez telusmobilite.com/promotion. †L'offre est valable avec les forfaits Parlez 20, 25, 50, 75, 100, 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et l'Offre incontournable (au Québec seulement) avec un contrat de 2 ans ou de 3 ans. Obtenez 50 % de rabais sur le tarif du forfait mensuel pendant les 3 premiers mois avec un contrat de 2 ans. Obtenez 50 % de rabais sur le tarif du forfait mensuel pendant les 6 premiers mois avec un contrat de 3 ans. © 2003 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE.

235700V

GRANDE PREMIÈRE !



0 %*

de financement
à l'achat jusqu'à

60 MOIS

Pour un temps limité, profitez de cette offre exceptionnelle sur les modèles Jeep 2003 et sur le Jeep Grand Cherokee 2004, des véhicules bâtis pour sortir des sentiers battus et pour parcourir les routes en toute sécurité.

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les véhicules Jeep.

7 ANS 115 000 KM

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

POUR UN TEMPS LIMITÉ !

Jeep MD Liberty 2003
Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : V6 de 3,7 L et 210 chevaux · Climatiseur · Glaces et rétroviseurs extérieurs à commande électrique · Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD · Télédéverrouillage · Roues de 17 pouces en aluminium · Calandre, boucliers avant et arrière et élargisseurs d'aile peints gris plomb · Volant gainé de cuir · Boîte de transfert 4RM Command-Trac MD · Phares antibrouillards · Emblèmes « Rocky Mountain Edition » exclusifs

ROCKY MOUNTAIN

Jeep MD Grand Cherokee 2004
Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : Moteur 6-l de 4 L · Siège du conducteur à réglage électrique · Glaces à commande électrique · Verrouillage électrique des portes · Télédéverrouillage · Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD · Roues Rogue de 17 pouces en aluminium · Calandre et bouclier avant exclusifs · Porte-bagage · Crochets de remorquage chromés · Longerons tubulaires · Phares antibrouillards · Boîte de transfert 4RM Selec-Trac MD · Emblèmes « Rocky Mountain Edition » exclusifs

ROCKY MOUNTAIN

Jeep MD TJ 2003
Édition Rocky Mountain

Équipé comme suit : Moteur 6-l Power Tech de 4 L et 190 ch · Volant gainé de cuir · Roues de 15 pouces en acier chromé · Élargisseurs d'aile de la couleur de la carrosserie · Phares antibrouillards · Crochets de remorquage · Système 4RM Command-Trac MD · Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD · Emblèmes « Rocky Mountain Edition » exclusifs

ROCKY MOUNTAIN

SEULEMENT Jeep

jeep.ca

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Jeep 2003 et sur le Jeep Grand Cherokee 2004. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 et sur le Jeep Grand Cherokee 2004 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Pour usage personnel seulement. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS
Rabais jusqu'à 1000 $‡

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge du Québec

235708V

Babill'art

Vernissage

GRANBY - Louise Coderre vous invite à admirer la collection 2003 de ses élèves le dimanche 8 juin, de 10h à 16h à la salle Le Louvre de l'hôtel Le Granbyen. Un prix d'entrée de 2 $ est demandé pour le tirage d'une oeuvre et le mini-buffet.

Arts Sutton

SUTTON - Durant tout le mois de juin, le peintre Pierre Chénier présente *Aller-Retour* à la galerie Arts Sutton. Cet ensemble d'oeuvres illustre sa recherche picturale à travers divers supports comme la toile ou les papiers marouflés sur toile. À l'affiche jusqu'au 1er juillet, vous pouvez admirer ces oeuvres où l'artiste privilégie la transparence, les jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 13h à 17h et les samedis, en matinée, à compter de 10h. Informations: (450) 538-2563.

Québec-France

GRANBY - L'Association Québec-France de la Haute-Yamaska invite les amoureux de la poésie au cégep de Granby le samedi 14 juin. Ils y rencontreront Louise Racine qui fera un survol de l'histoire de la poésie française du Moyen-Âge au XXe siècle. Redécouvrez les grands classiques et les poètes maudits. Il faut réserver auprès de Gérald Beauregard au 372-5810 avant le 11 juin. C'est 3 $ pour les membres et 5 $ pour les non-membres.

Encan silencieux

COWANSVILLE - Les amateurs apprécieront l'encan silencieux qui se tiendra toute la journée du 7 juin à la Maison Bruck de Cowansville. Ils pourront se procurer des oeuvres de toutes sortes faites par des artistes de la région et des membres de la coopérative. Le dévoilement des toiles et des dessins se fera à 10h et la remise est prévue pour 19h. Les sommes amassées serviront au financement de la Coopérative de solidarité SOS Gardiennage. Informations: 260-5330.

La Fête au vignoble

DUNHAM - Le vignoble de l'Orpailleur et le restaurant le Tire-Bouchon vous ont préparé un bien bel été. Et la saison est lancée ce soir avec le vernissage de la Grappe des Sept (sept artistes de la région nous font découvrir leur vision du vin et de la vigne), suivi du super-spectacle «La Fête au Vignoble». Marie Madore et La Fanfare Pourpour assureront l'animation de cette soirée. Tout ça commence à 17h au vignoble de l'Orpailleur du 1086 de la route 202, Dunham.

Informations et réservations au 450-295-3335

archives La Voix de l'Est

Fred Fortin à Frelighsburg

De retour de Paris - où il retournera sous peu - en pleine forme si l'on en croit un de ses proches, Fred Fortin vient offrir un spectacle au pub St-Patrick de Frelighsburg, ce soir, à compter de 21h. Si vous avez envie d'entendre *T'es grosse pis t'es belle* ou encore *Moisi moé si* dans le creux de votre oreille, c'est le temps!

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

Trait d'Union

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique **« Trait d'Union »** en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1 : Par le 1 900 451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1 900 451-8032;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2 : Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4- Restez en ligne, au menu principal, faites le 2 pour récuper vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2.29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

PROFESSIONNELLE HONNÊTE ET ENJOUÉE, célibataire, fin 40aine, d'allure jeune, 5'3", jolie, n-fum, sans enfants, cherche H libre, en forme, d'allure jeune, de style décontracté, affectueux et souple. 8606

PASSIONNÉE DE VÉLO, fin 40aine, n-fum, aime les randonnées pédestres, soupers en tête-à-tête, recherche H sérieux et honnête, pour une belle complicité à long terme. 9118

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE, 36 ans, 5'8", 125 lb, chev bruns, recherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. 9190

AMOUREUSE DU PLEIN AIR, 37 ans, douce, respectueuse, généreuse, aime la musique, ciné, cherche H de 30-45 ans, respectueux, doux et calme, pour amitié d'abord. 9395

EN MANQUE D'AFFECTION, 41 ans, 5'3", belle app, grassette, cherche H, belle app, propre, pour rencontres occasionnelles. 8330

CHALEUREUSE ET AFFECTUEUSE, simple et fidèle, début 50aine, désire rencontrer un homme avec affinités, pour relation amicale d'abord. 9274

SYLVIE, TRÈS JOLIE ET AUTHENTIQUE, 38 ans, 5'7", 139 lb, sincère, romantique, affectueuse, cherche H entre 35-45 ans, de 5'10" et plus, de belle app, bien dans sa peau. 9264

ANNIE, SOCIABLE AIMANT LA VIE, 5'4", 115 lb, chev blonds, yx bruns, aime aussi rire, ciné-parc, cherche gars entre 24-32 ans, de belle app, simple, sachant ce qu'il veut. 9384

CULTIVÉE, TENDRE ET DOUCE, 40aine, 5'5", 110 lb, sans enfants, douce, tendre, sociable, compréhensive, attrayante, cherche H dans la 40aine, pour relation stable si affinités. 9272

JE CHERCHE ENCORE... Cowansville, femme de 24 ans, top modèle, 5'8", 136 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H 18-35, pour amitié, amour. 492350

DOUCE ET ATTENTIONNÉE, Granby, 23 ans, de belle app, 5'7", yx pers, aime plein-air, ciné, loisirs, cherche H 18-25, pour amour. 507180

CHALEUREUSE, LIBRE ET AUTONOME, 52 ans, 5'4", 170 lb, aime la nature, animaux, belles personnes, cherche un complice. 9376

SOURIANTE, 38 ans, 5'3", 155 lb, chev et yx bruns, aime les sorties, cherche H romantique, fidèle, affectueux, aimant la vie, pour relation sérieuse. 9290

NANCY, AMANTE DE PLEIN AIR, 25 ans, 5'7", poids moyen, châtaine, yx bleus, aime le ciné, restos, spectacles, cherche un gars avec affinités, de 30 ans et moins, de 5'10" et plus, poids prop. 9312

ENJOUÉE, AFFECTUEUSE ET ATTENTIONNÉE, 21 ans, de belle app, engagée, chev longs, yx bruns, 5'1", 115 lb, allure sportive, douce, recherche H de 18-25 ans, de belle app, pour des soirées romantiques, sensuelles et discrètes. 7828

FÉMININE SIMPLE OU COMPLIQUÉE, 33 ans, 5'2", aime la psychologie, littérature, recherche un homme indépendant, n-fum, pour de l'amitié tout simplement. 8341

MÉLANIE DÉSIRE AMITIÉ, 19 ans, 5'3", 110 lb, chev longs, yx pers, avec deux filles, cherche H de 22-36 ans, pour amitié et peut-être plus. 9337

PASSIONNÉE DE DANSE, 68 ans, aime le théâtre, désire rencontrer H de 62-68 ans, de belle app, n-fum, honnête, sincère, but sérieux. 9300

UN PETIT SOURIRE... Acton Vale, 23 ans, de belle app, 5'5", 122 lb, chev noirs, yx verts, fumeuse, aime littérature, plein-air, ciné, cherche H 18-35, pour amitié. 209814

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 8803

ISABELLE LA SOURIANTE, 19 ans, 5'10", chev châtains, yx pers, paraît bien, cherche H pour relation sérieuse. 9342

PEU IMPORTE, TANT QUE L'ON AIT DU PLAISIR! Acton Vale, 28 ans, app agréable, 5'7", 119 lb, chev blonds, yx pers, fumeuse, aime plein-air, loisirs, musique, cherche H 18-35, pour amitié. 200049

JOLIE JEUNE FEMME, 18 ans, chev et yx bruns, 5'1", recherche un homme entre 18-25 ans, n-fum, de belle app, de préférence sans enfants, adorant le plein air, randonnées, ciné, bonne bouffe. 9311

LUCIE, RESPECTUEUX ET HONNÊTE, 30 ans, 5'4", chev et yx bruns, sans enfants, n-fum, aime les activités de plein air, cherche un partenaire de vie entre 32-35 ans, n-fum, respectueux et très fidèle. 8608

PASSIONNÉE DES ARTS ET DU THÉÂTRE, 31 ans, 5'7", chev et yx bruns, de taille forte, aime la nature, ciné, vélo, bon vin, désire rencontrer un homme doux, sensible, compréhensif, passionné, pour relation stable. 6497

RECHERCHE RELATION STABLE, Granby, femme de 27 ans, de belle app, 5'3", 125 Li, chev châtains, aime sports, musique, loisirs, cherche H 28-34, pour amour, amitié. 512813

AMOUREUSE DE LA VIE, Amélie, 27 ans, aime la nature, lecture, danser, cherche H entre 24-32 ans, aimant profiter de la vie et avoir du plaisir. 8303

ISA ADORE RIGOLER, 22 ns, aime le sports, ciné, balades en voiture, cherche H de 22-30 ans, n-fum, honnête avec un excellent sens de l'humour, pour relation stable. 9346

JUD-ANN, DYNAMIQUE ET OPTIMISTE, en quête au sens courtois, aime la science-fiction, fantastique, cherche un compagnon en devenir, cultivant l'art de vivre, adepte du cocooning, informatique, pour relation profonde. 6727

BLONDE DOUCE, AFFECTUEUSE ET SENSIBLE, 44 ans, 5'2", 140 lb, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime rire, dialoguer, nature, musique, baignade, aimerait tomber amoureuse d'un gars sérieux de 36-48 ans. 9252

FRANCHE, SPONTANÉE, AMUSANTE, INDÉPENDANTE, Acton Vale, 24 ans, de belle app, 5'9", 128 lb, chev châtains, yx bruns, aime loisirs, musique, sports, cherche H 18-25, pour amitié. 512435

ÉLÉGANTE ET D'ALLURE JEUNE, début 50aine, 5'8", cherche H de 5'11" et plus, passé réglé, entre 48-60 ans, habitant en campagne, aimant le théâtre d'été, dialogue, pour partager belles choses de la vie. 9319

CHALEUREUSE, début 50aine, fumeuse, cherche H de 45-55 ans, doux, romantique, sincère, honnête et fidèle, aimant les plaisirs de la vie à deux, pour amitié et relation à long terme. 9385

AVIS DE RECHERCHE, femme cherche H de 43-49 ans, n-fum, charmant, pacifique, d'allure jeune, franc, tendre, doux, fidèle, respectueux, aimant les sports. 9253

PATRICIA, DOUCE ET ÉLÉGANTE, 18 ans, cherche H entre 18-28 ans, pour une rencontre ou plus. 8881

DISTINGUÉE ET ÉLÉGANTE, blonde dans la 40aine, fumeuse, cherche H entre 45-55 ans, pour relation stable si affinités. 9144

DOUCE ET AFFECTUEUSE, 44 ans, 5'2", 140 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime rire, dialoguer, baignade, musique, films, cherche H de 36-48 ans, pour relation sérieuse. 9124

ANNONCE DE LA SEMAINE :

DOUCE ET DÉBORDANTE D'ÉNERGIE, 51 ans, 5', cheveux châtains, yeux bleu-vert, jolie, distinguée, cherche un homme fin 40aine-début 50aine, respectueux, tendre, réaliste et heur, pour partager les plaisirs de la vie. 9360

LA BELLE MÉLANIE, 19 ans, 5'3", 115 lb, de belle app, a 2 enfants, aimerait rencontrer H entre 22-36 ans, pour un but sérieux. 9236

DÉBROUILLARDE ET AUTONOME, 41 ans, poids prop, aime les activités extérieures, camping, randonnées, musique rock, désire rencontrer un homme. 6887

DAME ARTISTE PEINTRE, 50aine, n-fum, sobre, fidèle, poids prop, aime la campagne, vélo, marche, ciné, danse, camping, soirées intimes, cherche compagnon de 55 ans et plus, pour relation sérieuse. 9362

CHARMANTE, PASSIONNÉE ET DRÔLE, 25 ans, 5'4", 125 lb, chev longs, yx pers, sportive, cherche H d'allure jeune, n-fum, entre 25-35 ans, de 5'8" et plus, poids prop, sans enfants, pour amitié et plus. 6311

CHALEUREUSE ET AMOUREUSE, 50aine, a un bon travail, cherche H de 40-55 ans, aimant les plaisirs de l'amour, pour relation chaleureuse. 9171

SOURIANTE ET CHALEUREUSE, fin 50aine, 5'4", romantique, aime la marche, nature, balades en voiture, cherche H de 55 ans et plus, avec affinités. 7941

SCORPIONNE DOUCE ET CALME, 30aine, chev et yx bruns, sans enfants, sociable, aime la nature, marche, ciné, désire rencontrer H de 35-40 ans, avec ou sans enfants, avec affinités, pour amitié. 9285

BELLE ET ÉLÉGANTE, 18 ans, désire rencontrer un homme entre 18-26 ans, passionné et sensuel. 9324

JOLIE ROUQUINE SOURIANTE, 41 ans, débordante d'énergie, aime la vie, cherche H pour partager beaux moments de la vie et développer une belle complicité. 8561

PASSIONNÉE DE LA VIE! Granby, 29 ans, de belle app, 5'1", 110 lb, chev bruns, yx pers, aime sports, cherche H 25-45, pour amour, amitié. 116890

AMOUREUSE DE LA NATURE, célibataire, 43 ans, n-fum, sans enfants, aime le vélo, ciné, cherche H entre 5'6"-5'10", entre 38-45 ans, n-fum, sans enfants, avec affinités, dans un but sérieux ou amical. 9241

COEUR SOLITAIRE, 71 ans, 5'4", 137 lb, de belle app, jeune, distinguée, n-fum, aimerait rencontrer un ami du même âge et de belle apparence. 9388

JEUNE MAMAN À LA MAISON, 24 ans, aime la marche, plein air, cherche jeune homme de 25-30 ans, simple, honnête, sérieux, aimant les enfants, pour relation amicale et ensuite relation sérieuse. 7936

VEUVE CHALEUREUSE, 67 ans, de belle app, 5'7", 135 lb, chev et yx bruns, aime la danse, marche, voyages, cherche H de 5'9" et plus, plutôt mince, en bonne santé, qui saura la rendre heureuse dans une relation stable. 8967

MAMAN À LA MAISON, 25 ans, a un garçon de 4 ans, recherche compagnon de vie de 25-33 ans, prêt à s'engager, qui veut une famille et des enfants, dans un but sérieux. 9004

BONNE VIVANTE, 21 ans, chev rouge, yx bleus, aime la nature, vivre, cherche H entre 19-30 ans, mature, aimant la vie, nature, bouger, pour se connaître mutuellement. 7914

SOURIANTE ET DYNAMIQUE, 22 ans, 5'5", 145 lb, chev blond-châtain, yx bleus, drôle, recherche un gars entre 20-25 ans, de belle app, avec affinités. 9158

JE SUIS UNE PERSONNE QUI AIME LA VIE ET QUI EN PROFITE Acton Vale, femme de 29 ans, app agréable, 5'6", 134 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime littérature, musique, ciné, cherche H 18-35, pour amour. 186351

BELLE MOSAÏQUE, Granby, femme de 28 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev châtains, yx pers, aime sports, arts et culture, cherche H 25-45, pour amour, amitié. 237505

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H entre 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

PEUT-ÊTRE QU'ON EST FAIT POUR S'ENTENDRE, Granby, femme de 25 ans, app agréable, 5'1", 100 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherché H 18-25, pour amour, amitié. 575268

BELLE DIANE, 42 ans, engagée, grassette, de belle app, n-fum, propre, cherche H de belle app, pour dialoguer, aller prendre des cafés de jour et se confier. 9002

INTELLIGENTE ET JOLIE À REGARDER, blonde de 36 ans, 5'8", bien roulée, cherche H n-fum, intelligent, autonome, beau, affectueux, au passé réglé. 9320

JOSÉE LA DOUCE, 33 ans, fille de 5 ans, douce et calme, cherche H doux et calme, entre 35-45 ans. 8146

JEUNE FILLE BLONDE-CHÂTAINE, 24 ans, 5'7", 135 lb, chev yx brun-vert, recherche un gars grand bien proportionné, bien dans sa peau, avec ou sans enfants, sachant ce qu'il veut. 8352

ENJOUÉE ET DYNAMIQUE, Balance de 63 ans, aime le ciné et la musique, désire rencontrer un homme simple de 58-67 ans, de 5'6" à 5'8", de 160-170 lb, n-fum, avec affinités. 9268

AFFECTUEUSE ET BIEN DANS SA PEAU, Caroline, 39 ans, 5'1", 115 lb, chev blonds, yx bleus, bilingue, cherche H travaillant et honnête, de belle app, franc, de 5'5" et plus, pour relation amicale d'abord. 8619

HÉLÈNE, FACILITÉ D'ADAPTATION, 29 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs, yx noisette, a 2 garçons, aime la nature, campagne, camping, roller, cherche H avec affinités. 8997

AMÉLIE DÉSIRE AMITIÉ, cherche H entre 18-25 ans, honnête, fumeur ou n-fum, pour relation amicale. 9129

DISTINGUÉE ET D'ALLURE JEUNE, 50aine, 5'3", 108 lb, chev blonds, aime le ciné, camping, balades en voiture, restos, spectacles, désire rencontrer un homme de 5'9" et plus, avec affinités, but sérieux. 9206

PASSIONNÉE AVEC UNE TOUCHE DE TIMIDITÉ, 56 ans, 5'4", poids prop, n-fum, déterminée, sociable, aime la danse, bon vin, cocooning et tous rires, cherche H authentique, pour complicité et respect. 7636

DIVORCÉE ET AIMABLE, 40 ans, 5'4", 180 lb, chev châtains, yx bleus, douce, libre, sans enfants, tranquille, aime le plein air, baignade, marche, cherche H de 38-43 ans, travaillant, but sérieux. 9446

MÈRE D'UN BÉBÉ DE DEUX SEMAINES, 5'3", 160 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H entre 18-30 ans, aimant les enfants, sorties, ciné, restos, soirées romantiques et tranquilles, marche, nature. 9255

AFFECTUEUSE DÉSIRANT AMITIÉ, début 60aine, aime les balades en voiture, restos, ciné, cartes, marche, cherche H affectueux, avec affinités, de 5'3" à 5'8", entre 55-68 ans, pour amitié et plus. 9256

PASSIONNÉE DE PÊCHE, cherche un ami ou plus, entre 40-50 ans, pour balades en auto, moto, soirées tranquilles. 6249

ELLE EST SINCÈRE, AUTONOME ET ROMANTIQUE, 48 ans, aime la marche, soirées tranquilles, cherche H de 46-49 ans, pour partager les bons moments de la vie et plus. 9304

JOLIE LIONNE, 53 ans, châtaine, 5'4", 170 lb, aime les balades, restos, cherche H sérieux, avec affinités. 9238

DOUCE, ROMANTIQUE ET FIDÈLE, 34 ans, 5'4", 200 lb, chev blonds, yx bleus, sens de l'humour, de belle app, mère de deux ados, aime la nature, animaux, marche, pêche, ciné, danse, musique, désire rencontrer un homme. 7990

JACQUELINE, DE BELLE APPARENCE JEUNE, 65 ans, 5'4", 135 lb, blonde, yx bleus, distinguée, n-fum, aimerait rencontrer un ami de 60-67 ans, de 5'9", 170 lb, de belle apparence. 9298

CHALEUREUSE ET SENSUELLE, début 50aine, 5'8", 160 lb, chev blonds, avec beaucoup de tendresse et de caresses à donner, cherche H pour rencontres de soir. 9061

INTELLIGENTE, ACTIVE ET AIMANTE, 50 ans, 5', chev châtains, yx verts, n-fum, douce, sincère, enjouée, d'allure jeune et actuelle, cherche H libre, au coeur tendre, avec un brin de romantisme. 9205

BELLE FEMME RÊVEUSE ET SENSUELLE, 50 ans, 5'8", 160 lb, bien dans sa peau, cherche H doux, franc, propre, discret, pour des rencontres intimes et discrètes. 9224

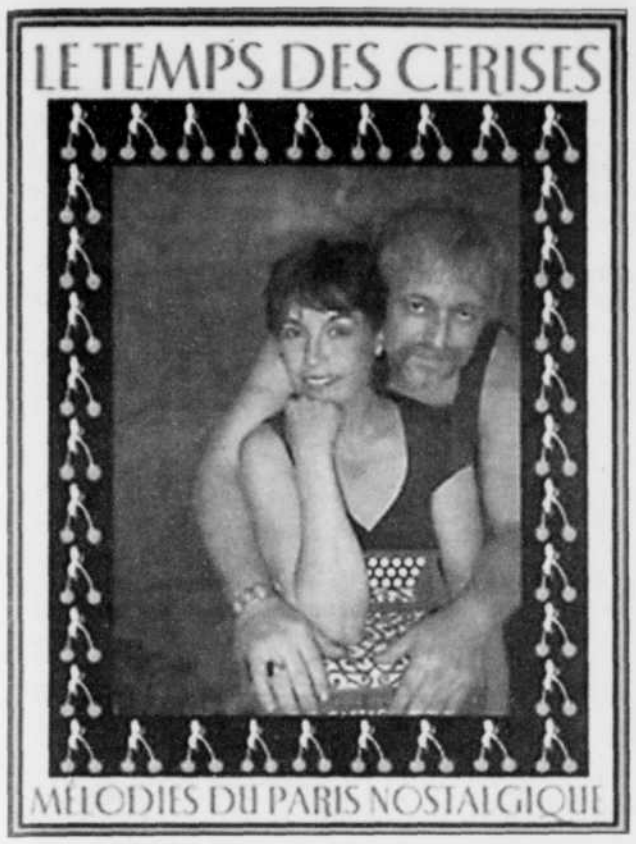
ENJOUÉE, ALLURE SPORTIVE, engagée, 21 ans, 5'1", poids prop, chev longs, yx bruns, aime sortir, bouger, cherche H de 18-30 ans, très affectueux, honnête, patient, pour passer des soirées tranquilles. 7116

HOMME CHERCHE FEMME

DENIS, L'ENGAGÉ, 55 ans, recherche une femme engagée ou libre de 40-60 ans, pour tendresse, amour, caresses et plus. 9391

PAUL CROIT EN L'AMOUR, 43 ans, aime le sport, roller, nature, moto, avoir du fun, cherche une belle femme équilibrée, de belle app, poids santé, qui croit en l'amour. 4258

235616V



Le Temps des cerises

FARNHAM - La Petite église de Farnham présente Dominique Dupire et Daniel Thonon, deux complices du *Temps des cerises* le samedi 14 juin, à 20h. La comédienne-chanteuse et l'accordéoniste vous entraîneront dans un univers fabuleux, une période où régnaient la poésie de Prévert et les films de Jean Renoir et de Marcel Carné. Vous êtes invités à célébrer le début de l'été dans une atmosphère de bal musette au 401 St-Joseph. Billets 15 $. Informations et réservations: (450) 293-7779.

En bref

Led Zeppelin en tête

NEW YORK (AP) - Retour gagnant pour Led Zeppelin. Le triple CD *How the West Was Won* (Warner), qui propose deux heures trente de concert enregistrées au Los Angeles Forum et au Long Beach Arena les 25 et 27 juin 1972, s'est propulsé en tête du classement des albums aux États-Unis, avec plus de 154 000 exemplaires vendus. Le groupe retrouve ainsi une place de No1 pour la première fois depuis 1979, année de la sortie de *In Through The Out Door*.

Outre les classiques *Stairway to Heaven* et *Rock and Roll*, ce triple CD offre un certain nombre de chansons de l'album *Houses of The Holy*, qui ne fut enregistré qu'au printemps de l'année suivante.

Entre autres moments marquants figurent aussi une version de 25 minutes de *Dazed and Confused*, ainsi qu'un medley de 23 minutes construit autour de *Whole Lotta Love*.

Metallica inédit sur Internet

SEATTLE (AP) - Les fans de Metallica sont gâtés en ce moment. Outre la sortie ce jeudi de *St. Anger*, son huitième album studio, le premier en plus de cinq ans depuis *Re-Load* (1997), la bande à Lars Ulrich et James Hetfield propose aux heureux acheteurs du CD de pouvoir écouter et télécharger sur Internet des titres inédits. On pourra en effet découvrir dans le CD qui permettra d'accéder à ces bonus sur le site du fournisseur d'accès à haut débit Speakeasy.

En tout cas, la bouderie de Metallica avec la musique en ligne est finie. Le groupe de hard rock californien avait en effet poursuivi en justice en 2000 Napster, le défunt site d'échange de fichiers musicaux au nom de la protection du copyright.

Fondé en 1981, Metallica a vendu plus de 85 millions d'albums dans le monde et décroché six Grammy.

La Voix de l'Est Le Plus d'union

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS.

IL ASPIRE À L'AMITIÉ, 18 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, désire rencontrer une femme de 18 ans, pour des sorties et être de bons amis. 9214

BEL HOMME, cherche perle rare de 40-45 ans, en forme, dynamique, de belle app. sportive, équilibrée, possédant de belles valeurs. 8708

SE REDÉCOUVRIR ENSEMBLE SOUS TOUS LES ASPECTS... Granby, homme de 51 ans, 6'4", 205 lb, chev châtains, yx pers, fumeur, aime sports plein-air, cherche F 25-45, pour amitié, intimité. 407941

BEAU GARÇON, 36 ans, 6', 260 lb, cherche une femme honnête, travaillante, entre 35-45 ans, de 5'10" et plus, entre 100-150 lb, sportive, aimant le ski alpin, vélo, marche, pour relation très sérieuse. 9233

RETRAITÉ AU PASSÉ RÉGLÉ, 54 ans, chev et yx bruns, 5'10", costaud, doux, passionné, sincère, loyal et propre, cherche F de 50-60 ans, passé réglé, douce, passionnée et propre, pour apprécier la vie à deux. 9166

ATTIRANT ET SIMPLE, début 40aine, 5'5", chev châtains, sincère, fidèle, affectueux, aime la marche, cherche F de 36-44 ans, de 5'5" et moins, avec affinités, pour relation sérieuse. 9278

SENSUEL ET CHALEUREUX, 50 ans, 5'7", poids santé, doux, affectueux, cherche F engagée ou libre, pour partager de caresses lors de rencontres occasionnelles intimes. 9344

RESPECTUEUX ET DOUX, Réjean, 52 ans, 5'10", 180 lb, soigné, n-fum, cherche jolie femme d'environ 5'5", 130 lb, joyeuse, aimant la vie et les bons vins. 9198

PROFOND, AUTHENTIQUE ET SPÉCIAL, 40aine, 5'10", 180 lb, a de belles valeurs, cherche une complice pour cheminer vers de nouvelles dimensions. 9394

PRINCE CHARMANT, Francis, 48 ans, 5'6", compréhensif et spirituel, cherche une princesse dans la 40aine, pour partager relation de coeur. 9355

DOTÉ D'UN GRAND CŒUR, 45 ans, 5'10", 150 lb, n-fum, bon travail, a beaucoup d'amour à donner, cherche F de 40-55 ans, pour faire une belle vie dans l'amour et le respect. 9390

ÉLÉGANT FRÉDÉRIC, 29 ans, 5'10", 160 lb, chev châtains, yx bleus, cherche F de 35-50 ans, de belle app, pour réaliser fantasme, passer de bons moments lors de rencontres occasionnelles intimes. 6405

DOUX, TRANQUILLE ET AIMABLE, 51 ans, de physique agréable, 5'9", 172 lb, honnête, propre, cherche F de 5'5" et plus, poids moyen, pour la combler et la rendre heureuse. 9363

IL FAUT LE CONNAÎTRE POUR L'APPRÉCIER À SA JUSTE VALEUR, Acton Vale, homme de 57 ans, app agréable, 5'4", 139 lb, chev poivre et sel, yx gris, aime arts et culture, ciné, musique, cherche F 35-55, pour amour, intimité. 102444

SIMON, BEAU BRUN, fin 50aine, 5'11", 205 lb, yx pers, de belle app, n-fum, recherche F entre 49-66 ans, jolie, sensuelle et affectueuse, souriante, aimant la musique, ciné, balades en voiture, marche. 9066

HOMME QUI S'ENNUIE, 45 ans, 5'9", 145 lb, doux, tranquille, fumeur, aime la nature, feux de camps, musique, cherche F douce et franche, aimant la tranquillité de la campagne. 9398

RENÉ, AMATEUR DE JEUX DE SOCIÉTÉ, 65 ans, n-fum, aime aussi les restos, camping, cherche F n-fum, indépendante, de 50 ans et plus. 9366

HOMME D'AFFAIRES, cherche F d'allure jeune de 60 ans, 5'3", 130 lb, disponible, sociable et joviale, aimant la nature, balades, voyages, pour relation sérieuse. 9369

GRAND ET COSTAUD, 35 ans, chev poivre et sel, yx bruns, engagé, soigné et attentionné, adore faire des massages, désire rencontrer une femme de forte taille, avec une forte poitrine, fortes hanches, de 18-77 ans. 8100

FRANC ET SENSIBLE, Robert, 5'8", 185 lb, chev châtains, yx bleus, fidèle, honnête et à l'écoute, cherche F dans la 30aine, avec affinités. 8069

JOVIAL ET ANCIENNEMENT MILLIONNAIRE, 32 ans, cherche une femme avec un bon sens de l'humour, perspicace et autonome. 9159

JACQUES, BEAU GARÇON EN MANQUE, 46 ans, engagé, cherche F entre 40-55 ans, en manque, engagée ou non. 9378

DISTINGUÉ ET GÉNÉREUX, 55 ans, 5'7", 168 lb, franc, sincère, sensuel et affectueux, cherche F de 45-55 ans, de belle app, poids prop, autonome, pour relation sérieuse à long terme. 9359

TRAVAILLANT, HONNÊTE ET FIDÈLE, 25 ans, 5'8", 160 lb, aime le sport, restos, films, cherche une fille entre 24-28 ans, responsable, voulant avancer dans la vie. 7848

BEL HOMME DOUX, 40 ans, 6', divorcé, chev et yx bruns, gentil, romantique, franc, sincère, honnête, respectueux, sociable, aime dialoguer, soirées romantiques, cherche belle femme avec affinités. 9141

BEL HOMME, 59 ans, 5'11", 200 lb, n-fum, aimerait rencontrer F de 50 ans et plus, mariée ou non, n-fum, pour rencontres occasionnelles. 8739

SOURIANT ET SIMPLE, 32 ans, 5'10", 185 lb, chev châtains, yx bruns, sans enfants et n-fum, aime les restos, cherche F de 25-30 ans, de 5'4" et plus, entre 125-145 lb, souriante et sans enfants. 9322

J'APPRÉCIE LA VIE ET VEUX EN PROFITER À DEUX, Acton Vale, homme de 52 ans, app agréable, 5'7", 190 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, cherche F 25-45, pour amour. 225162

ANNONCE DE LA SEMAINE :

MORDU DE GOLF, 53 ans, 5'9", 179 lb, respectueux, ponctuel, honnête, réservé, aime les films, les restos, patiner, le ski alpin, cherche une femme aimant le golf, s'amuser, la vie, pour partager un bout de chemin. 9381

IL DÉSIRE UNE BELLE FRANCHISE, 45 ans, 5'9", 145 lb, chev bruns, yx bleus, fumeur, aime la nature, animaux, musique, cherche F franche, honnête et affectueuse, pour relation sérieuse et stable. 8932

AFFECTUEUX ET LIBRE, 44 ans, 5'10", 165 lb, aime la nature, moto, plein air, désire rencontrer F entre 30-50 ans, pour amitié et rencontres intimes stables. 9382

PATRICK ASPIRE À UNE BELLE AMITIÉ, 28 ans, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, aime la musique, ciné, restos, sorties, quilles, pool, cherche jeune femme entre 19-30 ans, pour relation amicale d'abord. 5608

CHALEUREUX AUX YEUX BLEUS, n-fum, mi 50aine, recherche jolie femme bien portante, aimant être comblée d'amour et d'affection, pour partager beaux moments de la vie et plus. 8478

MARTIN, L'ENGAGÉ, 30 ans, 5'8", 200 lb, recherche F 18-40 ans, engagée ou non, pour relation intime, sensuelle, chaude et discrète. 8665

SPIRITUEL ET VRAI, Louis, 54 ans, 6'2", chev châtains, yx bleus, aime la marche et le vélo, désire rencontrer une femme entre 45-55 ans, plutôt grande avec un poids prop, pour belle complicité. 9345

ÉLÉGANT, TENDRE ET AFFECTUEUX, 6', 210 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F de 30-55 ans, pour rencontres coquines et intimes. 9350

DOUX ET AFFECTUEUX, mi 50aine, engagé, cherche F peu importe l'âge et le poids, très sensuelle, pour passer de bons moments. 9026

AU PLAISIR... Acton Vale, homme de 51 ans, app agréable, 5'9", 202 lb, chev rares, yx pers, cherche F 40-50, pour intimité. 622480

SENSUEL ET GÉNÉREUX, début 40aine, de belle app, d'allure jeune, simple, honnête, romantique, plein d'humour, cherche F entre 35-43 ans, mince, de belle app, simple et bien dans sa peau, avec affinités. 9330

DOUX, AFFECTUEUX, CHALEUREUX, 50aine, 5'7", poids santé, recherche F engagée ou non, pour des rencontres intimes et occasionnelles. 9370

JOLI JEUNE HOMME, 23 ans, 5'10", 175 lb, cherche une femme entre 20-30 ans, de belle app, pour rencontres discrètes. 9375

JE SUIS UN DIAMANT À L'ÉTAT BRUT QUI A BESOIN D'ÊTRE TAILLÉ, Acton Vale, app agréable, 5'11", 205 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F 18-25, pour intimité. 248507

NAÎTRE DANS TES YEUX, VIVRE SUR TA JOUE ET MOURIR SUR ... Granby, homme de 51 ans, de belle app, 5'9", 164 lb, chev poivre et sel, yx bruns, fumeur, aime ciné, littérature, musique, cherche F de son âge, pour amitié, voyages. 668152

DIVORCÉ D'ALLURE JEUNE, 42 ans, 5'5", chev châtains, de belle app, fidèle, sincère, attentionné, aime les enfants, cherche F de 5'5" et moins, de 34-43 ans, avec affinités, pour relation sincère. 9373

BEAU BONHOMME ET BON AMANT, 69 ans, 5'6", dents et chev blancs, cherche F n-fum, cultivée et s'aimant, pour agréables moments. 9365

DANY, DRÔLE ET SYMPATHIQUE, célibataire de 23 ans, 6'4", 155 lb, fidèle, cherche F de 18-35 ans, fidèle, drôle, tendre, sérieuse, pour partager un grand coeur libre. 7937

ATTRAYANT ET INTELLIGENT, Stéphane, 26 ans, 5'10", 160 lb, chev et yx bruns, autonome, cherche F entre 19-27 ans, pour une rencontre ou plus. 9327

TAUREAU SYMPATHIQUE ET AFFECTUEUX, Daniel, 40 ans, 5'8", 135 lb, passionné de photo, film, dessin, cherche F de 40 ans et moins, n-fum, pour relation amoureuse passionnée et stable. 9380

MARC A BEAUCOUP D'AMOUR À PARTAGER, 36 ans, 5'8", 175 lb, chev courts, yx verts, attentionné, ouvert d'esprit, compréhensif, cherche F de 23-34 ans, ouverte à recevoir tendresse et amour. 9145

L'AMITIÉ AVANT TOUT, Marieville, homme de 52 ans, de belle app, 5'9", 146 lb, chev bruns, yx bleus, cherche F 44-50, pour sport, intimité. 655495

BON GARS AYANT BESOIN D'AMOUR, 43 ans, 5'10", 210 lb, doux, honnête, respectueux, fidèle, a une fille de 10 ans, cherche F aimant le ciné, magasinage, baignade, soirées en amoureux. 6321

YVON TRAVAILLE DANS LE DOMAINE AGRICOLE, 42 ans, 5'8", 195 lb, chev châtains, yx verts, divorcé, a 3 enfants, aime la musique, danse, plein air, cherche F entre 39-42 ans, poids santé, autonome, avec affinités. 9389

VIVRE ET LAISSER VIVRE, Granby, homme de 52 ans, app agréable, 6'1", 203 lb, chev poivre et sel, yx bleus, cherche F de son âge, pour intimité. 660726

MARIO LE DISTINGUÉ, 48 ans, 5'11", 165 lb, travailleur, soigné, aime les voyages, désire rencontrer une copine bisexuelle, pour de belles rencontres. 8682

CHALEUREUX ET ROMANTIQUE, 50aine, 5'6", doux, affectueux, de belle app, poids prop, aime le plein air, vélo, cuisiner, cherche F autonome avec affinités, pour relation à long terme. 8610

BEL HOMME DÉSIRE INTIMITÉ, 45 ans, 5'11", 175 lb, désire rencontrer F engagée ou non, entre 30-50 ans, pour des rencontres agréables et discrètes. 1649

GUILLAUME LE SPORTIF, 31 ans, 5'9", 170 lb, chev rasés, yx pers, fumeur, sans enfants, autonome, désire rencontrer une femme intègre, autonome, bien dans sa peau, pour profiter de la vie. 9356

MICHEL AU REGARD OCÉAN, 41 ans, chev blonds, yx bleus, sans enfants, aime la musique, vélo, marche, cherche une complice, pour partager du bon temps, but sérieux. 9347

INDÉPENDANT, BILINGUE ET SIMPLE, 50 ans, 5'5", 150 lb, aime la nature, ciné, soirées tranquilles, cherche F de 49 ans et moins, poids prop, avec affinités, but sérieux. 9698

SENSUEL ET CHALEUREUX, 50 ans, 5'7", doux, affectueux, cherche F engagée ou libre, douce, affectueuse et sensuelle, pour des rencontres occasionnelles intimes. 9353

JOVIAL AIMANT LE DIALOGUE, LES VOYAGE, LA DANSE, Acton Vale, 63 ans, app agréable, 5'7", 159 lb, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, ciné, cherche F de son âge, pour amitié. 176001

MIGNON ET ENGAGÉ, 30 ans, 5'10", 130 lb, cherche F engagée ou libre, pour rencontres intimes. 9333

ATTENTIF EN AMOUR, Acton Vale, app agréable, 5'6", 159 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, cherche F 18-35, pour amour. 233480

CLAUDE, HONNÊTE, AFFECTUEUX ET SIMPLE, 47 ans, 135 lb, 5'7", monoparental, a un garçon de 7 ans, aime le VTT, vélo, golf, marche, camping, cherche F entre 38-47 ans, aimant la nature, pour belle relation sérieuse. 8393

HOMME CHERCHE HOMME

BEL HÉTÉROSEXUEL, 22 ans, 5'7", 155 lb, chev et yx bruns, un peu poilu, cherche jeune homme entre 18-35 ans, de belle app, bien membré, souhaitant lui montrer les techniques entre hommes. 8880

COSTAUD ET BIEN PROPORTIONNÉ, 30aine, 5'7", 200 lb, chev châtains, de belle app, bien membré, cherche deux ou trois hommes, bien membrés, pour réaliser fantasmes. 9122

PASCAL, DE BELLE APPARENCE, 24 ans, 5'11", 165 lb, aimerait rencontrer un homme de 45 ans et plus, propre et discret, qui peut se déplacer, pour réaliser quelques uns de ses fantasmes. 9397

BEL HOMME ENGAGÉ, fin 30aine, 5'10", 150 lb, de belle app, aime la lingerie fine, cherche H de belle app, pour réaliser tous ses fantasmes. 9348

BEAU GARS À SA PREMIÈRE EXPÉRIENCE, fin 30aine, 5'10", 180 lb, recherche H qui voudrait faire Granby-Montréal pendant la semaine et avoir du plaisir. 9291

LA VIE EST MIEUX À DEUX, Cowansville, homme de 39 ans, app agréable, 5'11", 181 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H de son âge, pour amour, amitié. 664460

BRUN QUI PARAÎT PLUS JEUNE, 36 ans, 5'8", 150 lb, chev bruns, mèches blondes, cherche H ou couple de 30-49 ans, qui paraît bien, pour des fantasmes. 9308

MARIÉ ET BISEXUEL, Dan, 55 ans, 5'6", 148 lb, cherche un partenaire masculin, gay de préférence, de petite taille. 9325

BEAU JEUNE HOMME, 25 ans, 5'9", 140 lb, de belle app, recherche un couple H-F avec l'esprit ouvert, pour des rencontres occasionnelles et discrètes. 9283

MARTIN, TRAVESTI BISEXUEL, 19 ans, cherche H bien membré, pour des rencontres occasionnelles. 8535

PREMIÈRE EXPÉRIENCE, Emmanuel, 35 ans, 5'3", 135 lb, chev courts, beau, propre, cherche H avec expérience de 18-65 ans, de 125 lb-250 lb, pouvant recevoir. 9287

BEL HOMME DE GRANBY, 40 ans, 5'11", 185 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, cherche H de son âge, pour intimité, amour. 648337

VIVRE À DEUX C'EST ENCORE MIEUX, Acton Vale, 31 ans, de belle app, 5'10", 191 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, cherche H de son âge, pour amitié, intimité. 656324

BEAU ET VICIEUX, 40 ans, 5'5", 145 lb, cherche H de 60 ans et plus, bien membré, aimant se faire caresser. 9262

GRAND DE TAILLE DÉLICATE, fin 50aine, un peu poilu, peut recevoir, cherche H de couleur bien membré de 35-50 ans, pour faire l'amour sous toutes ses formes. 9294

ACCUEILLANT, 60 ans, 5'10", 165 lb, poilu, propre, peut recevoir, cherche H propre, aimant se faire caresser, pour rencontres occasionnelles ou plus. 9399

BEAU GARS, fin 40aine, 5'11", 160 lb, cherche un gars de sa taille, pour découvrir l'amour sous toutes ses formes. 9379

PATRICK, BEAU ET MUSCLÉ, 26 ans, 5'11", 170 lb, désire rencontrer un beau jeune mec de 18-25 ans. 8195

SAM, COLLEUX ET AFFECTUEUX, 19 ans, 5'9", chev et yx bruns, 135 lb, paraît pas mal bien, aime sortir, cherche H entre 18-30 ans, cute, bien dans sa peau, pour des rencontres occasionnelles et plus. 9316

COSTAUD ET EN FORME, Mi 40aine, de belle app, très poilu et masculin, porte barbe courte, aimerait rencontrer camionneur costaud et masculin, pour des rencontres occasionnelles et amicales. 9377

CHRISTIAN, GRAND ET COSTAUD, 35 ans, poids un peu proportionné, chev courts, yx bruns, aime les sorties en nature, plaisir, tendresse, soirées romantiques. 9174

JEUNE TOP RECHERCHÉ, Granby, homme de 42 ans, cherche H 18-35, pour amour, intimité. 477065

UN VERSATILE ENGAGÉ AVEC UNE FEMME, 24 ans, 5'9", 240 lb, aime le sexe, cherche rencontres occasionnelles avec H entre 25-50 ans, bien membré. 9318

JONATHAN PARAÎT PLUS JEUNE, 35 ans, 5'7", 142 lb, yx bleus, chev châtains rasés, recherche jeune homme colleux, 5'5"-5'9", de 150 lb, et moins, pour passer de belles soirées. 8696

BEL HOMME MARIÉ, 45 ans, 5'9", 160 lb, aimerait avoir de rencontres occasionnelles et rapports téléphoniques avec des hommes, peu importe l'âge. 8569

GARS DÉSIRE VRAIE VIE DE COUPLE, 25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, cherche H de 18-25 ans, pour relation stable à long terme. 3964

HOMME LIBRE, 50 ans, 5'9", 145 lb, de belle app, paraît bien et un peu plus jeune, doux, propre, sensuel, cherche H de 45-55 ans, de taille moyenne, de 180 lb et moins, pour rencontres occasionnelles et plus. 6630

BEL HOMME AUTEINT BRONZÉ, 50 ans, 5'9", 145 lb, marié, doux, affectueux, cherche H petit, peu importe l'âge, pour rencontres occasionnelles dans l'après-midi. 9297

PETIT MEC, 24 ans, 5'9", 150 lb, yx verts, chev foncés, cherche un gars de 35 ans et moins, simple, qui paraît bien, pour des rencontres occasionnelles ou plus. 8703

IL PEUT RECEVOIR OU SE DÉPLACER, 35 ans, paraît plus jeune, chev rasés, yx bleus, recherche un jeune homme colleux, attachant, téléux, de 150 lb et moins, entre 5'-5'9", de belle app. 5554

JEUNE AMÉRINDIEN, 28 ans, 5'11", 140 lb, chev très long, teint bronzé, yx pers, bien membré, aime faire l'amour sous toutes ses formes, cherche H intéressé. 9374

GUY L'ORGANISATEUR, 53 ans, 5'9", chev noirs, 185 lb, bien membré, voudrait organiser rencontres entre hommes gays de tous âges, anonymes et sécuritaires. 9109

FEMME CHERCHE FEMME

BELLE FEMME OUVERTE ET DISTINGUÉE, dans la 40 aine, 5'5", 125 lb, recherche un couple généreux, sensuel, de 40 ans et plus, dont la femme est bisexuelle, pour des soirées chaudes à trois. 9306

COUPLE DISCRET ET DISTINGUÉ, désire rencontrer jeune femme mince, pour sortir au resto et plus si elle le désire. 9396

JE SUIS BELLE, DOUCE, MINCE ET TRÈS SEXY! JE RÊVE DE... Acton Vale, 34 ans, top modèle, 5'3", 106 lb, chev bruns, yx pers, cherche F 18-35, pour intimité. 222495

PASSION ET TENDRESSE... Granby, femme de 31 ans, app agréable, 5'7", 249 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime musique, sports, plein-air, cherche F 25-45, pour amour. 652290

GRANDE, MINCE ET SENSUELLE, engagée dans la 40aine, cherche F aimant recevoir du plaisir avec douceur. 9240

BELLE FEMME, recherche F dans la 50aine, active, aimant s'amuser, franche et affectueuse, pour belle complicité et vivre de beaux moments. 9305

RÉSERVÉE ET DISCRÈTE, 40aine, de belle app, aimerait rencontrer F pour développer une belle amitié. 9230

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

CAMPAGNARDE DES CANTONS DE L'EST, 50 ans, 5', 125 lb, simple et avec de bonnes manières, aime photographier, cherche passionnée de la nature de 40 ans et plus, qui deviendrait une vraie complice sincère. 9196

SYLVIE, SÉPARÉE AVEC ENFANT, 38 ans, cherche des amies pour partager, échanger, être moins seule, faire des sorties et avoir du plaisir. 9244

1 900 451-8032

2356179

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Premier jet - Marque la possession.
2 Période qui succède aux congés annuels - Célèbre chanteur belge.
3 Jamais - Cauchemar - Petite pomme.
4 Partie d'une manivelle - Petites baies.
5 Petit socle - Quotidien populaire britannique - Arbre africain.
6 Métal - Ensemble de nuages enroulés en spirale - Entre docteur et sciences.
7 Membre assurant le vol - Elles cacardent.
8 Joindre en formant une masse.
9 Est formée dans le foie - En ville - Très mince.
10 Se fait sur une peau tendue - Racontée - Le premier.
11 Éreintées - Berceau.
12 Propagés - Action vile.

VERTICALEMENT

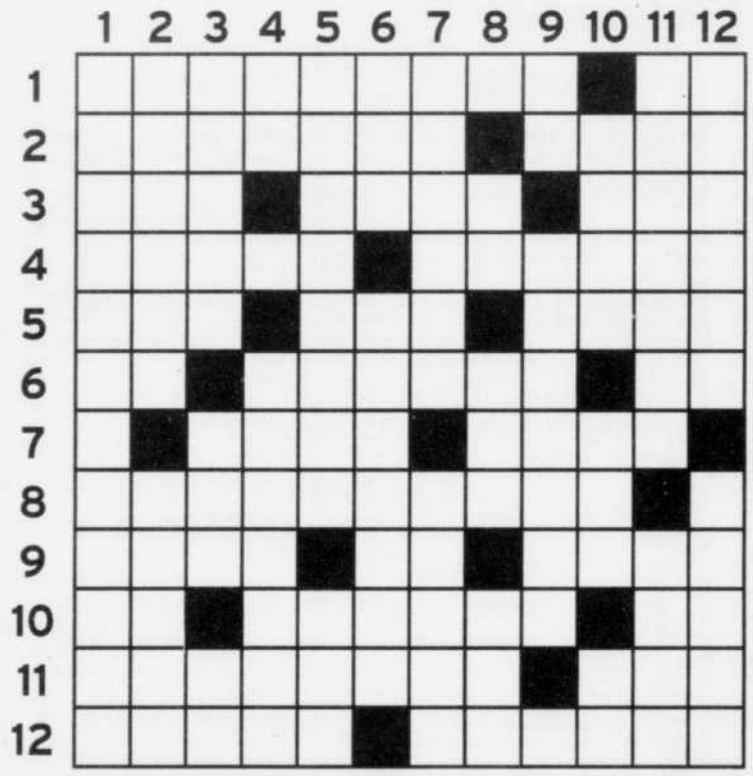
1 Reptiles qui dépassaient 20 mètres de long.
2 Abjurer - Mesure de clémence.
3 Parent - Peut être ingrat - Longueur de 100 mètres.
4 Ancienne note - Infamie.
5 Indécis - Divisions.
6 Il commanda le Sud - Canal du corps humain.
7 Est - Noirs.
8 Sert à lier - Chevalier mort à Londres - Agence spatiale européenne.
9 Nota bene - Vive inquiétude.
10 Qui a de la classe - Période historique - Largeur d'une étoffe.
11 Rangés à part - Le moment de rêver.
12 Fruits rouges aigrelets - Gouvernement à caractère autoritaire issu d'un coup d'État.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 873

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	O	N	G	I	C	I	D	E	■	I	L
2	A	R	A	I	R	E	■	A	T	E	L	E
3	U	N	I	■	E	L	A	B	O	R	E	S
4	V	E	N	T	■	I	R	E	N	E	■	T
5	I	M	E	R	I	N	A	■	N	■	S	E
6	S	E	S	A	M	E	■	C	E	N	T	■
7	M	N	■	I	M	■	A	R	E	U	■	G
8	E	T	E	T	E	S	■	I	S	A	I	E
9	■	A	L	E	N	O	I	S	■	N	■	N
10	O	L	A	■	S	U	S	P	E	C	T	E
11	T	E	N	T	E	■	B	I	S	E	A	U
12	A	S	S	I	S	T	A	N	T	S	■	R

MC874



Adam

Ben

Mots mystères

MM874

L'ECRITURE - Un mot de 9 lettres

AIGU
ANONYME
APPEL
ARTICLE
BATON
BEC
BILLE
CAPUCHON
CARNET
CHAISE
CODER
COPIER
DELIE
DIPLOME
DOUBLE
DUPLICATA
EDITER
EMARGER
ENCRE
EPITRE
ERREUR
ESSAI
ETUDE
FAX
GOMME
GRAVE
JOURNALISTE
LECTEUR
LETTRE
LIBELLE
LIRE
LIVRE
MINE
MINUTER
MOT
NOM
NOTER
PAGE
PERLE
PIECE
PLUME
POSTE
RAYER
REDIGER
REGLE
RONDE
RUNE
SCRIPT
TABLEAU
TABLETTE
TEXTE
TILDE
TITRE
TREMA

P	I	E	C	E	M	Y	N	O	N	A	I	G	U	F
R	E	G	I	D	E	R	N	O	H	C	U	P	A	C
E	R	A	Y	E	R	E	U	O	G	U	C	X	E	G
L	R	E	V	A	R	G	D	E	T	U	D	E	L	O
R	U	E	T	C	E	L	I	L	R	E	I	L	B	M
E	L	D	G	U	E	E	P	C	I	R	R	T	A	M
P	J	O	U	R	N	A	L	I	S	T	E	X	T	E
E	M	U	L	P	A	I	O	T	C	N	D	E	A	E
P	L	E	R	I	L	M	M	R	R	O	I	N	B	L
I	B	B	E	M	V	I	E	A	I	M	T	U	L	L
T	A	I	U	R	P	R	C	O	P	I	E	R	E	E
R	T	S	L	O	T	O	E	A	T	N	R	P	T	B
E	O	O	S	L	D	T	G	R	T	E	P	E	T	I
M	N	T	M	E	E	E	E	S	I	A	H	C	E	L
A	E	T	R	O	N	D	E	L	I	E	N	C	R	E

Solution du dernier problème: **LEGUMES**

Pensée

« Ne pas respecter ses engagements est un indice certain de manque de courage. »

Sourire

Une dame dans un autobus lit un article sur l'espérance de vie. Elle se tourne vers son voisin et lui dit: - Est-ce que vous saviez qu'une personne meurt à chaque fois que je respire? Son voisin lui répond: - Avez-vous essayé un rince-bouche ???

235473V

Habitation

Le bois traité: un marché en transition

Danielle Bonneau
LA PRESSE

archives Le Nouvelliste

Grâce à la demande pour le bois traité sans arsenic, les nouveaux produits coûtent moins cher qu'initialement prévu.

Vous voulez aménager une terrasse ou construire un pavillon de jardin? Vous trouverez encore du bois traité à l'arséniate de cuivre chromaté (ACC) chez certains détaillants. Mais beaucoup n'offrent plus que du bois traité avec des agents de préservation à base de cuivre, ne comportant ni arsenic ni chrome.

Les fabricants de bois traité ont jusqu'au 31 décembre pour cesser d'utiliser de l'ACC dans la préservation du bois destiné à un usage non-industriel. Ce bois traité à l'arsenic pourra ensuite être vendu jusqu'à écoulement des stocks. Mais dans les faits, l'industrie a pris les devants.

L'an dernier, l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada a homologué deux nouveaux types d'agents de préservation du bois, à base de cuivre, déjà utilisés aux États-Unis.

Les produits ProNature de Goodfellow, traités avec du cuivre alcalin quaternaire et introduits l'été dernier, représentent déjà environ 80 % de la production de bois traité du manufacturier.

«Ce traitement sous pression à base de cuivre est utilisé en Europe depuis une douzaine d'années, explique François Gagné, responsable du marketing. Il est presque aussi efficace que le traitement à l'arsenic. On parle d'une légère différence de 5 %. Après une dizaine d'années, le bois traité avec le CAQ se détériorera un peu plus rapidement.»

Un oeil averti remarquera qu'il a une teinte bleutée, poursuit-il. Mais avec le temps, sa couleur deviendra comme celle du bois traité à l'arsenic.

Les magasins-entrepôts de rénovation Home-Depot et Réno-Dépôt ne tiennent déjà plus de bois traité à l'ACC.

Produits moins chers

Grâce à la demande pour le bois traité sans arsenic, les nouveaux produits coûtent moins cher qu'initialement prévu. Leurs prix sont de 7 à 15 % plus élevé que celui du bois traité à l'arsenic. La chaîne de magasins Rona a plutôt décidé d'offrir les deux types de bois traité (avec ou sans arsenic), préférant laisser le choix aux consommateurs.

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire du Canada, conjointement avec l'Agence américaine de protection environnementale, réévalue présentement les risques potentiels du bois traité à l'ACC sur la santé des enfants et l'environnement. Leur étude extrêmement rigoureuse devrait être terminée vers la fin de l'année.

À l'heure actuelle, l'organisme gouvernemental n'a pas conclu que le bois traité à l'ACC pose un risque «déraisonnable» sur la santé publique ou l'environnement. Il ne conseille donc pas d'enlever les structures déjà existantes réalisées avec ce type de bois, indique son porte-parole, Chris Krepski.

«Si les consommateurs sont inquiets, ils peuvent appliquer une fois par année ou tous les deux ans une teinture pénétrante à base d'huile.»

Les consommateurs devraient toutefois prendre certaines précautions, peu importe le type de bois traité utilisé. Ils devraient par exemple porter des gants et un masque lorsqu'ils coupent le bois. Et ils ne devraient jamais le faire brûler.

Enfin, pour limiter tout risque, les parents devraient s'assurer que leurs enfants se lavent les mains après avoir joué dehors afin d'enlever tout résidu.

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
Depuis 1987
www.solarium-servitech.com
• Solariums et verrières
• Projets personnalisés
• Directement du manufacturier
Estimation gratuite
Sans frais : 1-800-567-0443
R.B.Q.: 8007-82-31-41
1351, rue Principale, Granby 777-2688
233867V

CLÔTURES et RAMPES DB
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
Réservez tôt pour votre installation !
Rampes en PVC
Rampes coloniale
Les meilleurs prix au Québec
Fer ornemental
Distributeur exclusif Oasis
Apportez vos mesures !
Du choix et un service de qualité selon vos besoins et votre budget !
TIRAGE
Courez la chance de gagner 1 000$ * crédit/achat
à l'achat de 500 $ et plus chez CLÔTURES et RAMPES DB
Nom ----------
Adresse ---------- Tél.: ----------
Tirage le 9 juin 2003, à 17 h
Clôtures en PVC et FROST en inventaire.
Aussi disponible : poteaux à corde à linge (acier galvanisé)
RBQ# 8255-3355-44
Livraison immédiate sur tous les modèles en inventaire
Confiez votre projet à des experts !
Ch. René · Ste-Cécile · 112 · 137 · Gatineau · Gaspé · Granby
89 Gatineau, Granby 777-3852
www.cloturesetrampesdb.com
235226V

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?
AFFAIRE CLASSÉE !
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !
235723V

Liquidation
de :
Scellant pour asphalte (régulier ou acrylique)
(60 minutes de séchage)
Format 6 litres 4.53$
8 litres 6.04$
10 litres 7.55$
14 litres 10.57$
Matériaux de construction
Outillage
Plomberie et articles de quincaillerie
Électricité
Peinture
Matériaux pour champs d'épuration
Composé de remplissage 6,8 kilos 2.69$
Composé de nivelage 6,8 kilos 5.78$
et de tout pour les réparation de fissures
Quincaillerie Shefford
(Surplus Granby)
986 Denison Est, Granby • 375-6555
235924V

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinerie
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

179 Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

272390V

PREMIER VENDEUR au Québec

POUR LE RÉSEAU DE LA CAPITALE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 1995

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

Claude FOURNIER 378-8461

234659V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ROXTON-POND 917 rue Michel. Bung. 28 x 42, tout brique, pl. bois franc, céramique dans cuisine, armoires chêne, s. bains refaite à neuf, près des écoles. 124,000$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

À ROXTON-POND au 375 Stanley, cottage 2 c.c., grand salon de 20 x 14 sur 20,700 pi. terr., piscine. Prix demandé: 79,000$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

Merci à mes clients de me faire confiance.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Avec vous depuis 22 ans 235504V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Cottage neuf avec garage, 3 c.c., 2 s.d.b., planchers bois franc et céramique, façade en brique, galerie avant, plafond cathédrale, secteur paisibe. Canton de Granby. Disponible maintenant.

Garantie APCHQ

174 900 $

272403V

Demandez une visite au 777-5578

Francine Légaré

Mon professionnalisme, c'est à votre avantage!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

378-4120

272387V

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Rue St-François

Bois franc à la grandeur, 3 c.c. même plancher, s-sol fini, piscine, etc.

Rue Bouchard

Tout brique, terrain très privé, bois franc à la grandeur, 3 c.c. même plancher, thermopompe.

272530V

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé
135, boul. Boivin, Granby
372-8317

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

24 des FRÊNES, canton Granby, cottage constr. 99, quartier jeune et paisible, 3 c.c., pl. bois franc, armoires thermoplastique, 3 étages finis, patio, piscine, remise, grand terrain. 777-4337

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

496 BÉRARD, PAR LE PROPRIÉTAIRE : maison unifamiliale, quartier tranquille, verrière, combustion lente, beaucoup d'inclus. Agent s'abstenir. 119,500$. 378-9703 ou cell. 578-2361

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

Bromont Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE à partir de 43 ¢/pi ca

PROJETS CLÉ EN MAIN à partir de 107 800 $*

Sortie 68, autoroute 10 — à 5 min. de La Grillade

3 ans sans taxes**

LIBRE IMMÉDIATEMENT

RUE DES FOUGÈRES
Superbe terrain boisés de 17 030 pi ca, cottage 25x24, bois franc, portes décoratives au salon, 3 c.c., 2 s.d.b. avec bain sur patte, patio 12x12, luminaires, gouttières, crépis.
À vous pour 135 750 $*

DESSINS DRUMMOND

* Inclus notaire, arpenteur, droits de mutation, gar. APCHQ, TPS, TVQ, remb. Gouv., certificat de localisation.
** Certaines conditions s'appliquent.

Travaux réalisés par L'Artiste et l'Artisan Inc

POUR INFO. : 375-4008 • 521-5805

235930V

Nathalie Couvet

378-4120 Remax professionnel inc. Courtier immobilier agrée

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

172, AV. CONCORDE, CT GRANBY
(Se prend par la 137)
43-4833 Vos recherches se terminent ici. Entre la ville et la campagne, le beau bungalow vous offre 3 c.c., bois franc, garage, et plus encore. 129 900 $. Je vous attends!

43-4865 LUXUEUX ! La voir, c'est la vouloir! 2 c.c., 2 s.d.b., céramique, bois franc, garage. Faites vite ! 119 000 $.

43-4858 VOUS VOULEZ BÂTIR ! Ce beau et grand terrain de 32 000 pi ca est situé dans un beau développement. Près de tous les services qu'offre Ste-Cécile-de-Milton. 13 500 $. Pas de taxes !

43-4838 LA VRAIE DE VRAIE maison traditionnelle, 3 c.c., très propre et beau foyer. 128 500 $. Téléphonez dès maintenant pour une visite !

43-4557 GRANDE TERRE AGRICOLE à Ste-Cécile-de-Milton, 91 acres en culture, 64 acres déboisées. Très négociable. Faites une offre.

270501V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

35 DE MARIEVILLE, Canton de Granby, très beau cottage construction 2002, 6 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, très grand terrain, secteur jeune, construction exceptionnelle, décoration chaleureuse. 199,900$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE, DIRECTEMENT du constructeur cottage, secteur haute-ville, 3 c.c., garantie 5 ans APCHQ. Inf. : 776-2676

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VOIR! MAISON NEUVE située au 439 Louis-Hébert. Sans intermédiaire, directement du contracteur. Garantie maison neuve APCHQ.
Informations: 405-8950

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

AUX 10 PREMIERS ACHETEURS
Développement à Roxton Pond
Maisons de 1,000 p.c.
Terrains de 12,000 p.c.
Égout et aqueduc inclus
Prix: 108,500$, taxes incluses
Info: A à Z RÉNOVATION CONSTRUCTION
Pierre Couture, 777-0182, cell.: 531-9463
R.B.Q.: 8251-7640-49

BELLE MAISON À ROXTON POND: Rénovée, 3 c.c., foyer, sous-sol moitié fini, piscine, grosse grange, 43,000 pi.ca. Par le proprio. Vendeur très motivé. 87,000$. 372-6589

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BÂTISSE À VENDRE

70x32, terrain 195x110, au 94 Irwin, Granby, rue refaite en 2002, services d'eau et d'égout.
Info : 375-6264

BROMONT : BUNGALOW 1999, avec services de la ville, au 1472 rue Shefford, 98,000$. Inf.: 405-9472

BUNG. 3 c.c., 2 s. bains + 1 s. d'eau, salle à dîner, bois franc, s-sol aménagé avec foyer, garage 24x16, droit commercial avec entrepôt 30x24, piscine h-t, beaucoup d'inclus. 372-4608

BUNG. RÉNOVÉ EN 1990, grand 5½, avec s.sol fini à la grandeur, 3 s. de bains, grand terrain, 115,000$ nég. Au 415 Chruchill. Cell. : 577-0269

Très beau loft

Sur 2 étages au centre-ville de Granby, 22 x 50, plafonds 10 pi de haut sur les 2 étages. Au 2e, planchers de bois franc et céramique, beaucoup de boiseries, armoires de cuisine en érable massif couleur sang de boeuf, comptoir céramique, salle de lavage, s.d.b. avec bain sur pattes et douche en céramique, chambre et salon à aire ouverte au 1er, garage 22 x 40 avec ouvre-porte électrique, salle d'eau, bureau et débarras. Prix ridicule pour vente immédiate 69 900$.

Tél.: 293-7433 272542V

Les belles propriétés j'en fais ma spécialité!

NICOLE GAMACHE 777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.

#42-0034: ROXTON POND : Bungalow MOINS CHER QU'UN LOYER (+ou- 335$/mois) sur grand terrain avec ACCÈS AU LAC. Même proprio depuis 40 ans! Intérieur coquet et très bien entretenu. **NE CHERCHEZ PLUS!**

#42-0031: ST-PAUL-D'ABBOTSFORD: Résidence de PRESTIGE éloignée de la route, constr. de TRÈS GRANDE QUALITÉ - **TOUT BÉTON**, 6 C.C.., 5 SD, garage TRIPLE, piscine INTÉRIEURE, sauna, terrain de tennis... sur 3.97 acres avec vue sur montagne. **IRREMPLAÇABLE À CE PRIX!** 272550V

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h 30 ou sur rendez-vous.

Premier constructeur régional APCHQ

LES ENTREPRISES **LACHANCE**
CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
www.lachance.qc.ca

Le plus beau site en région!

Nous pouvons construire sur votre terrain

Villégiature

50% Rabais de taxes pendant 3 ans

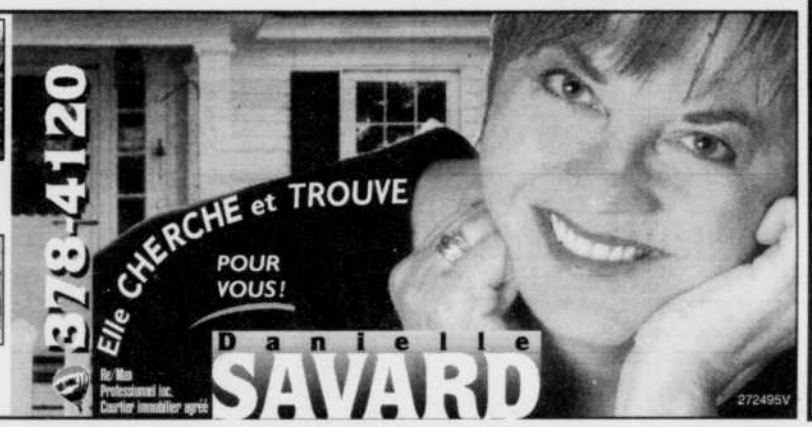
Bureau de vente et maison modèle
43, rue de la Bastogue, Waterloo
via boul. Horizon et avenue des Terrasses
(Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

Chambourg-sur-le-Lac
André Bélanger
(450) 539-4215
Waterloo, Québec

23591JV

79 900 $, cottage très propre et très bien entretenu. Plancher bois fr., boiseries, garage, cabanon, la cour arrière vous enchantera avec ses arbres et son ruisseau. **Rare À ce prix!**

MAISON MODULAIRE, 16x66, 2 c.c., comb. lente, «bay window» au salon, grandes pièces éclairées, air clim., **très propre, vous serez chez vous pour le prix d'un loyer!**



272495V

Venez consulter les photos de mes propriété sur le site www.remax-quebec.com/christian.lalumiere

URGENT ! FAUT VENDRE !

SEMI-DÉTACHÉ, situé à Granby dans un secteur de choix, près de tous les services, de belles pièces à aire ouverte, très ensoleillés vous attendent. **FAITES VITE, VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.**

#3810 COTTAGE AVEC BEAUCOUP DE BOISERIES, 4 c.c. sur même palier, vue spectaculaire sur les montagnes. Le tout sur 1.2 acre. **CONTACTEZ-MOI SANS TARDER!**

#008 CONSTRUCTION 2001, maison de 3 c.c., planchers et armoires de bois franc, foyer, sous-sol aménagé. Arrangement paysager à faire rêver,le tout inclus qui n'attend que vous. **DANS UN SECTEUR EXCEPTIONNEL!!!**

Christian Lalumière

Estimation gratuite

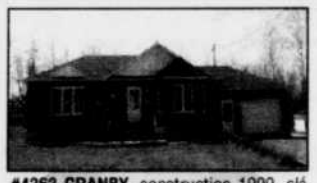
RE/MAX

L'agent à votre hauteur !

378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

FAUT VENDRE

#4539 JOLIE FERMETTE 29 ACRES offrant plusieurs possibilités, maison 2 étages de 3 c.c., rénovée avec goût, une grange pour y loger les animaux de votre choix. **J'ATTENDS VOTRE APPEL...**



#4262 GRANBY, construction 1999, clé en main parfait. Maison 4 c.c., garage avec accès au sous-sol, 2 salles de bain complètes. **SECTEUR À DÉCOUVRIR...**

#4489 PERLE RARE... Très beau bungalow de 3 c.c., bois franc, sous-sol partiellement aménagé, piscine hors-terre, situé tout près de la montagne de Shefford. **LA TRANQUILLITÉ...**

SOYEZ VOTRE PATRON

 # 3756 FERME PORCINE de maternité sise sur terre de 157 acres, dont grande partie en culture. Cette ferme offre maison 2 étages, bâtiment de ferme et équipement. Soyez votre patron. **CONTACTEZ-MOI !**

#4569 PRÈS DE TOUS LES SERVICES... Coquette propriété 2 c.c., belles pièces ouvertes très éclaires. Vous serez chez-vous à peu de frais **AVEC PEU D'ENTRETIEN... 79 900 $.**

#4596 JOLI BUNGALOW TOUT BRIQUE, 4 c.c., bois franc et céramique chauffante, beaucoup de rénovations effectuées. **TRÈS PROPRE ET BIEN ENTRETENU!**

#4227 CANTON DE GRANBY: Superbe propriété de 4 c.c., sous-sol aménagé, garage. Elle saura vous charmer par ses espaces et son style. **UN ACHAT INCOMPARABLE!**

#4579 SUR LE BORD DE LA RIVIÈRE! Jolie propriété de 3 c.c., 2 salles de bain et garage double. Avec logis au sous-sol. **VENEZ LA VOIR...**

IMMEUBLES À REVENUS

#4491 AVIS AUX INVESTISSEURS! Granby, disponible dès maintenant pour vous. Un 4 logis de 3 1/2 pièces, revenus très intéressants. **IMMEUBLE DE QUALITÉ PRÈS DU CENTRE-VILLE!**

#4769 DUPLEX «version semi-détaché», 3 c.c. à l'étage, idéal pour propriétaire occupant. Le secteur est paisible. Le tout sur un terrain de 20 000 pi ca. **UN INVESTISSEMENT INCOMPARABLE!!!**

#4855 DUPLEX GRANBY, 2x4 1/2, tout brique, rénové, abri d'auto, situé près de tous les services. **Un vrai bijou FAITES VITE !!!**

#4413 POUR SEULEMENT 127 500 $: Situé au centre-ville, immeuble de 4 logements et un local commercial. **INVESTISSEURS, INFORMEZ-VOUS!**

#4861 DUPLEX TOUT BRIQUE, Situé à Granby, 5 1/2, 4 1/2, possibilité d'occuper le logement du bas. **FAITES VITE, UN ACHAT JUSTIFIÉ.**

4 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL, tout brique, situé à Granby, dans un secteur recherché. Garage. **REVENUS TRÈS INTÉRESSANTS!**

272529V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 30x40, 9 pièces, 443 Bégin, plancher bois, s-sol fini, comb. lente, très privé. 135,000$. Agents s'abstenir! 372-2637

BUNGALOW 4 c.c., 2 s.bain, thermopompe, piscine, 2 garages, syst. alarme, près école. 625 Labrèque, Acton Vale, 450-546-7042

BUNGALOW EN PIERRE ET BRIQUE
A 15 min. de Granby, avec garage et poêle à comb. lente, au prix de l'évaluation professionnelle, 96,500$. Inf.: 531-0850

BUNGALOW tout brique, 3 c.c., 41,000 pi.ca., secteur tranquille tout près de l'autoroute, piscine. 97,500$. St-Alphonse. 375-9600

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY Construction 2001 au 893 Fréchette, cottage, 3 c.c., 2 g. chambres 20 x 11, armoires érable, poêle propane au s.-sol. 149,000$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

CANTON SHEFFORD : bung. avec garage, terrain boisé 35,000 p.c., 2+1 c.c., 2 s. bains, s.sol fini, patio fermé, comb. lente, grande remise, à 6 km de l'aut. 10 et ½ km. de la route 112. 148,000$. Inf.: 372-3865, agents s'abstenir.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY, (garage, atelier, entrepôt 26x47), zonage commercial, CV, avec résidence pour vous loger, 127,900$. Installer votre commerce.

À 2 PAS DU LAC BOIVIN bungalow brique, 2 c.c., bois franc, fenêtres changées en 97. Superbe terrain de presque 10,000 pi. ca. dans cul-de-sac. Prix réduit.
GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

CENTENAIRE
3 c.c., 127,000$, secteur haute-ville, voisin de la piste cyclable, beaucoup de boiseries. Agents s'abstenir. 372-6309 ou 521-4502

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

DUPLEX (2x4½) au 124-126 Décelles, Granby. Une chambre peut être ajoutée au logis du bas. Bons revenus. Tél. 375-5498

LAC SELBY, MAISON sur terrain 200 pi. sur le lac, plus 1 acre tout paysager. A voir! Site Web: www.techromar.com ou cell. 450-777-6128

MAISON brique, GRAND 6½. Pour bricoleur. Vue sur le lac Boivin, à 2 min. de la piste cyclable. En bas du prix de l'évaluation. 372-6668

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 1305 DENISON EST, face à la piste de ski, bun. 10 pces, avec baisse de prix. Libre imm.

COIN ROBINSON ET BOUL. FORTIN, bungalow 8 pces, avec garage, super grand terrain. Une visite s'impose.

9 RUE SYLVIE, CANTON DE SHEFFORD
Maison modulaire, 4 pces, constr. 1998.

SUPER AUBAINE! Maison mobile, tout meublée pour moins de 40,000$

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

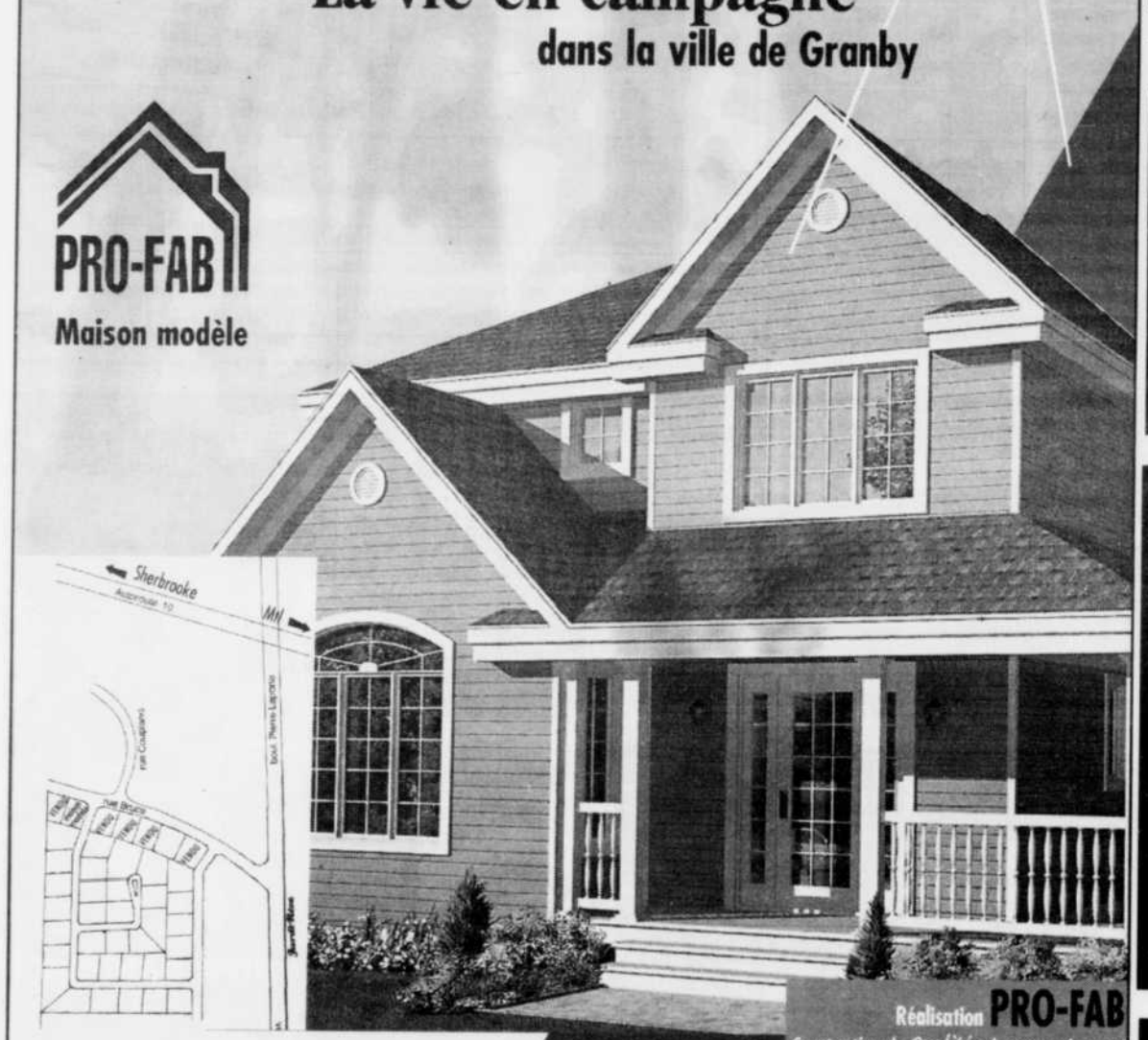
Faubourg Haute-Ville

Réservez le plus tôt possible, pour le meilleur choix!

Ouverture officielle

La vie en campagne
dans la ville de Granby

PRO-FAB
Maison modèle



Réalisation PRO-FAB
Construction de Qualité selon vos exigences!
Conseiller sur place

Venez nous rencontrer
tous les dimanches
de 14 h à 16 h
et visitez notre maison modèle!

- Terrains de prestige 3 000 m ca
- Architecture contrôlée (cottage)
- Près de tout :
  - Terrains de golf
  - Piste cyclable
  - Lac Boivin
  - Centre de ski
  - Autoroute 10
  - Entre Granby et Bromont
- Environnement boisé et montagneux
- Vue magnifique sur les monts Shefford et Bromont
- Etc.

145, rue Bruce, Granby
(par le boul. Pierre-Laporte)

Promoteurs:
André Couture 378-3875 (faites le 0)
Michel Roberge C.A. 375-4400
Sans frais sur rendez-vous: 1-877-778-3228

272515V

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami
RE/MAX
Bur.: 378•4120
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Rés.: 378•9940
cell: 775-9940
272393V

LES CONSTRUCTIONS ODYSSÉES

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX
Pour une construction neuve 1 seul numéro
776-2676
R.B.Q. 8224-6174
272393V

YVES PAQUETTE
378-4120
Rés. : 378-9940

DUPLEX

1x5 1/2 + 1 local commercial + 1 grand garage. Son prix 59 000 $. Faites vite! Ils sont rares à ce prix.

BROMONT

Bung. 3 c.c., rénové, beau terrain aménagé avec haie de cèdres, piscine, près d'un parc avec vue sur piste de ski.

NOUVEAU

St-Alphonse : Maison avec garage située près de l'autoroute 10. Son prix 89 000 $.

GRANBY

Semi-détaché avec garage, situé rue Babin, avec grand terrain, piscine et plus. Appelez-moi!

Cell. : 775-9940

Remax Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé
272515V

VOUS VOULEZ VENDRE?
ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ !

Sonia Bouthiette
378-4120

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
www.remax-quebec.com/sonia.bouthiette

DUPLEX + LOCAL COMMERCIAL

SITUATION STRATÉGIQUE, près de tous les services. 2x4 1/2 impeccable, en plus du local commercial aménagé avec un espace bureau. Évaluation agréée au dossier de 135 000 $. ***Une valeur sûre...***

DUPLEX - TRÈS VENDEUR

110 000 $ NÉGOCIABLE. Rapporte plus de 12 000 $ / année, bien situé, près de tous les services. 1x4 1/2, 1x5 1/2. Revenus intéressants. ***Faites une offre !!!***
272565V

nta Yellow Black

nta Black

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION, AVEC POSSIBILITÉ de revenu de loyer. Petits seront vos paiements hypothécaires. GRANDE MAISON 5½ en brique, avec garage, s-sol fini, planchers bois franc, près de tout. 372-6600

AU PIED DE MONT SHEFFORD: 4 c.c., sous-sol fini, salle de bain avec bain thérapeutique, thermopompe, A/C, aspirateur central, terrain 1 acre, 110,000$ nég. 539-4432 ou 372-9561

Courez la chance de gagner 10 000 $. Informez-vous !

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Cottage 2 étages, 3 c.c., foyer, grand terrain boisé, situé dans la montagne.

Carole Malenfant
Cell. 577-0566
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé
236400V

MANON SIMARD

378-8085

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchise indépendant et autonome de Royal Lepage
234731V

Vous pensez VENDRE ou ACHETER ?

Résidentiel
Commercial
Terrain
Multi
Ferme

Manon Généreux
776-8968
Pour du service attentif et efficace
Royal Lepage Avantage Courtier immobilier agréé
Bur. : 378-8085
234731V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

N'ATTENDEZ PLUS! GRANBY, COTTAGE BRIQUE, 3 C.C., PLANCHER MERISIER, TRÈS GRANDE SALLE À MANGER AVEC ARMOIRES EN MERISIER, GARAGE 12X24 ISOLÉ, POUR SEULEMENT 102,000$.

SOYEZ DIFFICILE! UNE MAISON PAS COMME LES AUTRES AU 868 DES ÉPINETTES À GRANBY, STYLE SUISSE. CETTE PROPRIÉTÉ EST TRÈS FONCTIONNELLE. GRANDE SALLEA MANGER, FOYER AU SALON, PLANCHER BOIS FRANC, SALLE DE BAIN RENOVÉE, MEZZANINE + 3 C.C. TERRAIN PRIVÉ DE 41,000 P.C. BOISÉ AVEC PISCINE. A VOIR!

VOUS EN AVEZ ASSEZ D'ENTENDRE VOS AMIS PARLER DE LEUR MAISON? CELLE-CI POURRAIT ÊTRE À VOUS, AU 142 LAURIER GRANBY. COTTAGE 3 C.C., GRANDE SALLE À MANGER, ARMOIRES EN CHÊNE, GARAGE, PAS PLUS CHER QU'UN LOYER. A VOUS POUR 88,500$ SEULEMENT.

SI VOUS VOULEZ GARDER DES PETITS ANIMAUX, CETTE PROPRIETE EST PEUT ÊTRE POUR VOUS. 360 1ER RANG EST, STE-CÉCILE-DE-MILTON. BUNGALOW 3 C.C., SOUS-SOL SEMI-FINI, SALLE DE BAIN RÉCENTE, GARAGE TRIPLE, 118,000$.

OSEZ RÊVER, TOUT EST POSSIBLE! BUNGALOW IMPECCABLE, 3 C.C.C, POSSIBILITE DE 4, PLANCHER BOIS FRANC, TRÈS GRANDE SALLEDE BAIN AVEC DOUCHE ENCASTREE. SOUS-SOL AMENAGÉ. GARAGE DOUBLE. LE TOUT SITUÉ DANS UN SECTEUR TRES PAISIBLE. VOTRE NOUVELLE ADRESSE 23 JARDIN ARTCAD, CANTON DE GRANBY.

VILLA FORTIER! UN JOLI PETIT COIN DE PAYS, TRANQUILLITÉ ET SÉCURITÉ POUR VOS ENFANTS, BUNGALOW 2 C.C. PLANCHER BOIS FRANC, SUPERBE SALLEDE BAIN, SOUS-SOL PRET À FINIR, TRÈS BEAU TERRAIN AVEC ARBRES FRUITIERS ET UN PETIT COIN BOISÉ. A VOIR.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

NOUVEAU! À WATERLOO au 190 rue Bellevue, bung. split, 5 c.c., remise, lav.-vais., poêle à bois. Prix demandé 87,500$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

NOUVEAU! GRANBY, 20 JORDI BONET: très beau cottage de 3 c.c., planchers bois franc à la grandeur, foyer au salon (propane), grand terrain avec piscine, garage isolé, beaucoup d'inclus. Peut être libre assez rapidement. Prix 164,900$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, maison rénovée, abri d'auto, grande remise, terrain double, 109,500$. Au 639 Fréchette. 777-7757

NOUVEAU - ATTENTION : 49 000 $, maison avec terrain, possibilité de 3 c.c., vue imprenable, près des services, école, terrain de loisirs, dépanneur, ski. À 20 min. de Granby. Besoin de certaines rénovations. Pour le prix d'un loyer. Appelez-moi pour plus de renseignements.

Michel Marquis
378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
272545V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU! CT SHEFFORD : 23 des Cigognes. Bung., constr. 2000, 2 c.c. canexel, sortie ext. s.-sol, terr. 45,734 pi.ca., partie boisée, secteur cul-de-sac, à deux pas de la piste cyclable. IMPECCABLE!!! 124,900$

WATERLOO : 960 Westen. Cottage ancestral, 3 c.c., rénové, fenêtres, portes. CACHET D'ANTAN! Garage double incluant un logis 4½ pces au-dessus. Terr. 20,781 pi. ca.

WATERLOO : 75 rue Southern. Cottage rénové, 3 c.c., s.-sol semi-aménagé, terr. d'environ 10,000 pi. cu. Rue cul-de-sac. /4,900$

WATERLOO : 438 Stevens. Bung. tout brique, 3 c.c., même plancher, entrée ext. par le s.-sol. PRÈS DES ÉCOLES, ARÉNA. IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE! 79,500$. RARE À CE PRIX!

CT SHEFFORD : 134 Lebrun. Bung. rénové, 3 c.c., gar. détaché et une petite grange. Terrain d'env. 33,000 pi. ca. Secteur retiré. 79,000$

STUKELY SUD : 326 Claude. Cottage 3 c.c., gar., petit poulailler, sur 6 acres de terrain. IDÉAL POUR BRICOLEURS! 124,900$

CF5NANCY BEAUREGARD,
378-4120 ou 775-7595
RE/MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

NOUVEAU PRIX! CAMPAGNE, 1986, québécoise, 2+1 c.c., pl. bois franc, s.sol aménagé, garage, piscine, 109,500$.
1042 DENISON EST, GRANBY, 1961, 30x61 tout brique, garage isolé, 3 c.c., pl bois franc, porte-patio, foyer, sous-sol fini rustique, possession rapide. Seulement 109,000$.
CAMPAGNE: à 10 min. de Granby, 36 acres, érablière équipée + cottage en pierre, 4 c.c., 2 s. bains, garage et atelier. Super de belle place.
Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ !A St-Alphonse, 326 Principale, 4 c.c., foyer, pl. bois franc, s-sol non fini, grand garage 64x35, terrain très privé, en face de l'école. 70,000$. 770-3745, pag.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, semi-détaché 1999, belle construction, céramique, bois franc, 3 c.c., pl. flottant, remise, terrain 45x106 pi.ca., 602 Delorme à Granby. 777-3674

ST-PIE : NEUF, NEUF, WOW COMME ELLE EST BELLE. BOIS FRANC, CUISINE TRÈS MODERNE, SALLE DE BAIN SPACIEUSE. ENDROIT PAISIBLE, SITUÉ DANS UN CUL-DE-SAC. 3 ANS SANS TAXE MUNICIPALE. FAUT VENDRE ! VISITEZ !

RECHERCHE MAISONS DANS GRANBY POUR ACHETEURS SÉRIEUX ET QUALIFIÉS. VOUS VOULEZ VENDRE, PRENONS RENDEZ-VOUS MAINTENANT !

IMPECCABLE ! SPLENDIDE MAISON STYLE RANCH, TOUT BRIQUE, UNE MERVEILLE, 4 C.C. + 2 SALLES DE BAINS MÊME NIVEAU; FOYER, PISCINE CREUSÉE, GARAGE DOUBLE. ÇA... C'EST À DÉCOUVRIR !

CHARMANT COTTAGE IMPECCABLE, IMMENSE ET TRÈS STYLISÉ, BOIS FRANC, GARAGE, SUPER TERRAIN AVEC PISCINE CREUSÉE, PARFAIT POUR LA FAMILLE : TOUT PRÈS DES ÉCOLES. À VOIR !

ANGE-GARDIEN : COTTAGE CENTENAIRE COMMERCIAL, PLEIN DE POTENTIEL, 2 GARAGES, THERMOPOMPE, TERRAIN DOUBLE, PRIX RÉVISÉ, FAUT VENDRE. URGENT ! FAITES VOTRE OFFRE.

FRANCINE LÉGARÉ
Remax Professionnel F.L. Inc.
378-4120

SUPER AUBAINE !
AU 13 LANGELIER, CT SHEFFORD
Bung. 30x40, sortie extérieure du sous-sol, constr. environ 10 ans, plancher bois franc, venez visiter, faites votre offre. Qui sait?

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

La RÉUSSITE d'un projet commence par une *ÉQUIPE SOLIDE !*

- Unifamilial
- Multifamilial
- Commercial
- Constructions neuves

André Bélanger
Agent affilié
378-4120
3001287-120403

Janick L'Heureux
Assistante et designer d'intérieur
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
272538V

La Capitale PERFORMANCE COURTIER IMMOBIL
699 Principale, Granby • 378-8461
Visitez notre site Internet : www.lacapitalevendu.com

0884 BROMONT: Beau terrain commercial 18 200 pi ca avec tous les services de classe d'usages multiples. **Seulement 35 000 $.**

GRANBY: Espaces à bureau à louer dans édifices de prestige au 66 Court et 356 Principale avec ascenseur et 426 Principale. Tous chauffés, climatisés, grand stationnement. **Informez-vous le premier !**

0643 CANTON GRANBY: Rue principale, super terrain commercial 73 072 pi ca. Prêt à construire. **Près du Motel des Pins.**

Yves Désautels

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
378-8461

Sarto Brisebois

Vous et moi une équipe imbattable!
378-8461
Cell. 521-3301
Agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Cottage unique à Granby recherche professionnel, près du lac Boivin, beaucoup de boiseries et d'inclus. Même propriétaire depuis plus de 25 ans. Très propre et très bien entretenu. Plusieurs possibilités selon vos projets. Une visite vous surprendra.

Nouveau sur le marché : Bungalow situé sur rue privée à Roxton Pond. Rénové de A à Z (électr., plomb., cuisine, s.d.b., etc). Accès au lac à pied, eu auto, descente de bateau. 88 500 $.

Terrain à vendre sur la rue Monty (face au 559). Près des services et des Galeries. Pratiquement au prix de l'évaluation. C'est à voir!

Gaétan Lambert
777-3418

BUNGALOW 4 1/2 pces + abri d'auto, sur son propre terrain. 64 900 $.

★ ★ ★

FERMETTE sur quelques acres, bungalow + garage, terrain semi-boisé. 99 900 $.

★ ★ ★

BUNGALOW **VENDU** *errain agricole.*

★ ★ ★

BUNGALOW brique et vinyle, 8 pces, s-sol fini + garage. 109 500 $.

★ ★ ★

BUNGALOW de style, 10 pces + terrain de 2 acres directement sur le lac.

★ ★ ★

FERMETTE sur quelques acres avec bung. 4 1/2 pces et tous les bâtiments à 109 500 $.

★ ★ ★

BUNG. 5 1/2 pces avec s-sol fini + 2 grands entrepôts, sur très grand terrain.

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé
Cell. : 360-9550

Toute une aubaine: Pour seulement 106 000 $, vous pouvez acquérir un triplex avec de très bons revenus, près du centre-ville de Granby, loyers toujours loués.

À Farnham : Très grand 3 1/2, poss. 4 1/2, moins cher qu'un loyer, sur terrain loué. Seulement 18 000 $, vendue meublée si désiré. Au Camping Trois lacs, par ch. Audet, 22, rue Casablanca.

PRIX RÉDUIT

Bungalow à Granby, piscine creusée, patio genre gazebo, int. b. franc et céramique, s. bain communiquante avec c.c.m., bain tourbillon et douche en coin, cuisine refaite, armoires en bois, s-sol fini avec 2 c.c., s. bain et comb. lente.

À St-Joachim, place commerciale, atelier de mécanique avec bureau, idéal pour machiniste ou autre. Prix réduit.

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Besoin d'une hypothèque?
Rencontrez plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous
Obtenez le meilleur taux, *tout simplement!*

Annick Lévesque
Conseillère en financement hypothécaire
Agente immobilière affiliée

Possibilité de financement à 100%**
Granby & environs
(450) 521-0143
1-800-795-7238
*Hypothèque résidentielle
**Des restrictions s'appliquent
233431V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

* **TRANSFERT** : grand jumelé brique de qualité, fini 3 étages, "superbe patio - piscine", b. franc, 117,500$. Libre.
* **VASTE JUMELÉ** 20x32 pi., constr. 1989, très éclairé, b. franc, remise, 111,500$ seulement.
* **CANTON PRÈS GALERIES** grand bung. brique, "palier", b. franc partout, armoires chêne, "garage double". Réduit: 139,900$ Occasion.
* **ROUGEMONT** Joli bung., moderne, 89, b. franc / palier / 2 s. bains / séjour / piscine. 109,500$ nég.
* **GRANBY** secteur jeune, splendide cottage avec garage et allonge. Constr. 89, foyer, " design unique ". 169,500$

CLAUDE ROY 378-4120
Remax professionnel ctr.

VOUS VOULEZ GARDER VOS PARENTS ?
J'ai une magnifique propriété pour vous. Beau grand terrain, piscine creusée. **Une visite s'impose.**
HAUTE VILLE : Bungalow tout brique, s-sol fini, foyer, 9,359 pi.ca. de terrain. **BON ACHAT.**
SUR LE BORD DE L'EAU à Granby, professionnel, 4 c.c., 3 s.bain. **17,549 pi ca. de terrain.**
RANG CHOINIÈRE, constr. 1999, tout brique, 4½ pces, s-sol fini, modèle jeune, boisé à l'arrière. **ELLE EST MAGNIFIQUE.**

GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461
La Capitale Performance, courtier

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX PAS CHER, PAS CHER ! 2X4½, UN DEAL À FAIRE, 87,000$. VENDEUR MOTIVÉ. PASSEZ VOIR, RUE PHOENIX.

TRIPLEX, IDÉAL POUR INVESTISSEMENT, 1X7½ ET 2X4½, RAPPORTE 17,760$/AN. DÉPENSES : 6,047$. ON DEMANDE 119,000$. FAITES-NOUS UNE OFFRE. FAUT VENDRE. RUE HORNER.

URGENT BESOIN DE DUPLEX DANS GRANBY POUR ACHETEURS SÉRIEUX. APPELEZ-MOI !

FRANCINE LÉGARÉ
Remax Professionnel F.L. Inc.
378-4120

GRANBY, 4 LOGIS EN BRIQUE: 1 X 4½ PCES ET 3 X 3 ½ PCES, REVENU NET DE 11,638$ POUR 109,900$ AUX 187-189 COWIE.

CLAIRE BEAULAC
378-4120, 378-4325
Remax Professionnel ctr imm. agréé

NOUVEAU! GRANBY : rue Racine, 1 x 4½ et 1 x 5½, tout brique, plusieurs rénovations faites, toiture, cuisines, salles de bain... garage simple. 153,900$

WATERLOO : 4 x 4½ et 3 x 5½, situé dans secteur résidentiel, terrain de 34,896 pi. ca. rapporte 37,260$ annuellement. Prix demandé 280,000$

NANCY BEAUREGARD,
378-4120 ou 775-7595
RE/MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

PEU OU PAS DE COMPTANT
Duplex, 6½ et 3½, tout brique.
Inf.: 531-0850

REPRISE - INDUSTRIEL
Cowansville
143-159 des Textiles
Terrain : 192 489 pi ca
Bâtisse : 44 794 pi ca
Év. mun. : 968 200 $
Rev. nets : 117 000 $
(514) 990-6000
BESTRUST
Courtier immobilier agréé
234684V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

RUE PHOENIX: 4 LOGIS, 4x3½, revenus: 15,000$. Bons locataires, cour arrière, 3 stationnements, toiture 1998. 124,000$. 372-2108

- 6 x 3½ - 144,500$. Meub. - chauf. - écl.
- 9 x 2½ - 199,900$. Meub. - chauf. - écl.
Toujours loués. Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

6 LOGIS, brique, très bonne condition, revenus 23,820$, taxes 3,139$. 174,900$ négociable.
GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

*** ANGE-GARDIEN 6 LOGIS** ext. canexel, bon état, location facile, rev. 19,620$. Demande 144,500$ "très rentable".
CLAUDE ROY 378-4120
Remax professionnel ctr.

A WATERLOO : 4468 rue Foster, DUPLEX tout rénové, fenêtres, armoires, plomberie, électricité, le haut 5½ loué à 440$/mois, bas libre à l'acheteur, super de beau garage, nouveau prix 99,000$

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

BLOC DE 7 LOGIS situé à Farnham, près de la polyvalente. Revenu: 31,400$/an. 3x4½, 2x6½, 1x2½ et 1x1½, tous loués. 450-659-9330 ou 450-469-4108

DUPLEX : (4½ et 7½ pces), avec 5 garages, situé à Waterloo. Besoin de rénovations. 55,000$ nég. CANTINE À VENDRE À GRANBY. Acheteurs sérieux. Aucune offre raisonnable ne sera refusée, 15,000$. Inf.: 777-6091 ou 777-0660

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
de dimanche de 14 h à 16 h

160 Daniel, St-Alphonse
Bungalow 2+1 c.c., planchers bois franc et céramique, sous-sol partie aménagée, foyer au salon, sur 1 acre de terrain. 109 000 $. Faites vite!
Votre hôte : Jonathan St-Pierre
Re/Max professionnel Inc. Courtier immobilier agréé
378-4120
272532V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

504 VISITES LIBRES

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES
LE DIMANCHE 13 H À 16 H
372-1487 ou 770-0379

VISITE LIBRE
ce dimanche de 14 h à 16 h

109 des Fougères, Adamsville
(Près de Brouseau)
Bungalow 1991 impeccable, s-sol bien aménagé, secteur paisible, à 5 min. du parc industriel de Bromont. 118 000 $. Venez faire un tour.

Pour vous accueillir
Sarto Brisebois
Vous et moi,
une équipe imbattable
378-8461

125 Poirier, Granby
Situé au Mont Plaisant, bungalow 3+3 c.c., terrain de 52 000 pi ca clôturé, piscine creusée, un vrai petit domaine au prix d'un simple bungalow ordinaire. Venez me visiter !

Jean-Rock Michault
378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
235915V

VISITES LIBRES
Ce dimanche de 14 h à 16 h

Visitez notre site Internet : www.joebris.com
Voir plusieurs photos intérieures
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

BENOIT Jonathan **378-8461** **BRISSETTE** Pierre

249 St-Jean-Baptiste, Granby
Bungalow à l'état d'entretien minutieux, 3 c.c., sous-sol fini, tout brique, abri d'auto, beau terrain.
Votre hôte : Jonathan Benoit

796 Maisonneuve, Granby
Un jumelé de grans soin, 3 c.c., bois franc à la grandeur : salon, cuisine, chambres, espace, lumière, cour privée, piscine hors terre.
Votre hôte : Pierre Brissette
235917V

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
À ST-ALPHONSE
Dimanche 8 juin de 14 h à 16 h
Au 164 Danielle : loin du chemin, garage intégré, 4 c.c., plancher bois franc, s.sol fini, piscine et beaucou plus! A voir absolument!
Votre hôte : PATRICE DULUDE
776-0330
REMAX Inc. Courtier imm. agréé

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

A ST-PAUL, Grande ligne, terrain loué, 14x48, 1986, 1 c.c., solarium, asphalte, grande remise, 2 balcons, petit garage isolé, faut voir. 372-0505

MAISON MODULAIRE NEUVE 26 x 56, toit cathédrale, échangeur d'air, grand patio, garage 13 x 20. Au 1633-30 Principale. Info: 372-1865

NOUVEAU ! CANTON DE SHEFFORD, au 29 rue Sylvie, maison modulaire de 16x60, sur son propre terrain, toit cathédrale, bain tourbillon, vue sur montagne, 79,900$.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO SUR LAC BOIVIN , 4e étage, plafond cathédrale, 2 c.c., air climatisé et foyer au gaz, fenestration sur 3 côtés, 150,000$. 777-3760

509 CHALETS À VENDRE

Au Domaine Joyeux à St-Pie : endroit très tranquille pour se reposer. À voir au 496, rue Des Ruisseaux, 24,800$. Inf.: 777-0572

CHALET À STE-CÉCILE DE MILTON, situé au Camping Oasis, lot 125, 3 pces, au bord de l'eau, terrain clôturé. (819) 229-1970

510 COMMERCES À VENDRE

MOTEL 10 STUDIOS, BOUL. BROMONT , 3,5 acres de terrain, près du ski. Inf: 450-405-2357.

RESTO-CANTINE 40 places,
établi depuis plus de 15 ans, bon chiffre d'affaires.Très belle occasion.
Michel Godbout crt. imm, 777-7047

SUPERBE VIGNOBLE ayant gagné plus de 100 médailles. Revenu net : 125,000$.
Curtis Skinner, 378-8461
La Capitale Performance

A VENDRE OU A LOUER BAR LAITIER situé au 710 Principale Est à Farnham, 1,100$/mois comprenant la location du local et l'équipement (aussi bar à salade compris).
Pag.: (450) 770-9433 ou (450) 293-3396

COMMERCE À VENDRE
Salle de réception, capacité 250 personnes, site exceptionnel, en opération depuis 25 ans, clientèle établie, grande rentabilité.
Pour info demandez Luc au :
(450) 379-9700
271848V

510 COMMERCES À VENDRE

BOUCHERIE établie depuis plus de 20 ans, bon chiffre d'affaires, avec bâtisse détachée en brique + logement 5½ au 2e étage, stationnement, belle occasion.
Immeubles Équations Inc.
514-255-1018

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE 50X60, 2 portes : une de 12x12, une de 14x12, située rue Aristide, Canton de Granby. Info : 378-4045.

FARNHAM: duplex commercial à vendre: 2 locaux, endroit stratégique. Bâtisse condition neuve, climatisée, stationnement. Idéal pour salon de bronzage, esthétique, restaurant ou professionnel. Evaluation agréée 120,000$. Evaluation municipale 150,000$. Faites une offre. 450-770-2888

WATERLOO : 7 rue du Lac, bâtiment commercial avec un logement 4½ pces, vue sur lac et montagnes, à deux pas de la plage municipale. Zonage RECREO-TOURISTIQUE. FAUT VOIR!

NANCY BEAUREGARD,
378-4120 ou 775-7595
RE/MAX Professionnel Inc. Ctr. imm. agréé

513 TERRAINS À VENDRE

200 X 325 CHEMIN PICARD Canton Shefford, boisé, rue asphaltée, aucun remplissage nécessaire, cadastré, 19,500$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

2 TERRAINS À VENDRE : RUE IRWIN près de Marcoux, construction résidentielle, 65x110 ch. Prix 22,000$ ch. 375-6264

ACHAT TERRAIN BOISÉ
Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

A VENDRE : TERRAIN sur boul. Laporte, 175x300, boisé en belles érables, 22,000$.
Inf.: 375-9329

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes comprises. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton.
Inf.: 375-8931 ou 375-2691

CANTON DE GRANBY - Grand terrain, rue Lévis, 32,528 pi.ca. en bas du prix de l'évaluation. Info: 450-546-4260.

ENTRE WATERLOO ET WARDEN terrain boisé et arpenté de 4,55 acres, 98 pieds de façade, seulement 12,000$. Près du village.
CANTON DE GRANBY, 2 magnifiques terrains boisés de 22,567 p.c., peuvent être vendus séparément, évalués à 20,900$ on demande 19,000$ chacun.
GUY-PAUL GUERTIN 378-4120
Remax Professionnel Inc. ctr. imm. agréé

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboisé, avec entrée, 18,500$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 15,500$ ch. 777-6252

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN À VENDRE : secteur très recherché à Granby. Aubaine! Faites vite! 776-8812

TERRAIN BOISÉ , 200,000 pi.ca., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836.

TERRAIN BOISÉ 40,000 pi.ca., situé dans le canton de Shefford, rue Poulin. 378-6278

6 logis
centre-ville St-Césaire
Revenus 30 780 $ / Dépenses 5 783 $
Prix demandé 139 000 $
Très bon immeuble, des logis à jour et qualité de locataire.
2x6 1/2, 1x5 1/2, 1x4 1/2, 2x3 1/2
Juste un peu de peinture à l'extérieur
RENTABILITÉ INCROYABLE
236404V

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h • *Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé*

15 Deslandes, Ct Granby
BEAUCOUP DE CACHET ! Sur terrain intime, beau cottage 2 c.c., + bureau privé, bois franc à la grandeur, grand garage détaché et isolé. Idéal pour travailleur autonome ou couple retraité. À VOIR !
Lise GIARD **378-4120**

369 Dozois # 2, Granby
LAC BOIVIN" Superbe condo de 2 c.c., avec sous-sol fini et garage! S. de bain luxueuse, bain tourbillon + s. d'eau et s. de lavage! SEULEMENT 114 500 $! À qui la chance?
Jean BRUNELLE **378-4120**

87 des Grives, Ct Granby
TERRASSE BELLEVUE: Super grand bungalow, très propre, armoires en thermoplastique, 3+1 c.c., garage, s-sol fini récent avec salle de bain complète, libre 1er juillet. Faites vite!
Pauline GIGUÈRE **378-4120**

256 Laurent, Granby
SUPERBE GRAND cottage jumelé 20x32, brique et vinyle, grandes pièces, bois franc, SPLENDIDE SÉJOUR au s-sol. PATIO/PISCINE. TRANSFERT. 117 500 $ nég. À VOIR!
Pour vous accueillir
Claude ROY **378-4120**
272517V

LIBRE LE 1ER JUILLET

3 + 1 chambres à coucher
1 acre (43 000 pi ca)
Situé dans Granby
Secteur Mont Plaisant
Construction 1995.

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Marcel Guindon
agent immobilier agréé
378-8085
235911V

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN COMMERCIAL (2) Canton de Granby, face au Tigre Géant, 30,000$ ch.
RÉAL LABRIE 378-4120
Remax Professionnel ctr. imm. agréé

TERRAIN secteur Joseph-Poitevin, au coin de Masson et Mingan (2 rues touchant St-Hubert). 34,350 p.c., 25,000$. Inf.: 378-2378

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...
- Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.
- Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.

770-1088

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

200 X 325 CHEMIN PICARD Canton Shefford, boisé, rue asphaltée, aucun remplissage nécessaire, 65,000 pi.ca., cadastré, 19,500$.
Luc Nichols, La Capitale Performance, 378-8461

CONT. FORESTIER. Achat de bois, terre à bois mature, bois mou -franc -tremble. Déboisement de terrain. Chipper ou brûler (slash). Coupe sélective machinerie appropriée. (819) 432-2382

STE-ANNE DE LA ROCHELLE 4.15 acres, bungalow 1981, toiture et galerie 1 an, 2 c.c., armoires de chêne, petite grange 20 x 40, vue sur montagne. Faut vendre! Groupe «Sutton Avantage, Francis Dion, 450-250-2500

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE: (près du CÉGEP), grand 1½ frais peints, meublé moderne, asp. central, intercom, remise, salle lavage, stat., juil. 375-6495

GRAND 2½ PROPRE et tranquille, chambre fermée, possibilité semi-meublé, à partir de 295$/mois, au 166 Bourgeois, Granby. 375-0941

GRAND 2½ tout meublé, chauffé, lav. séch. Près du parc industriel, pour travailleurs, très propres et tranquilles. Libre 1er juillet. 378-6857

MEUBLÉS, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS câble TV, 1½, 325$ /mois; 2½, 330$, 370$ /mois (chambre). 3½, + lav. séch. 465$; 4½ tout fourni 480$. Info : 378-4121.

STUDIO À LOUER rue Principale, haut de ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, personne tranquille. 290$. Inf.: à partir de lundi au 775-0095

TRÈS GRAND 5½ (3 c.c.); grand et petit 4½. Chauffés, eau chaude, 245 Principale, 2e et 3e étages. 610$, 485$, 390$. 372-2484, 539-2947.

NOUVEAU

Vous êtes transféré dans la région, vous séjournez quelques mois en Estrie, vous avez besoin d'un appartement à court terme. Nous avons ce qu'il vous faut. Grand loft 3½ sur 2 étages, dans une maison victorienne. Entrée privée, style, ambiance et confort. Formule tout compris, 700$ par mois, minimum 3 mois. Libre 1er juin. 375-6485.

116 DECELLES, 2½ semi-meublé au 2e étage, armoires mélamine, fenêtres à battants, inst. lav.-séch., libre 1er juillet, 325$/mois. 777-1080

1½, joli studio : secteur Lac Boivin, meublé, chauffé, éclairé, plusieurs extras, 335$/mois. Inf.: 378-2372

1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, au 1er plancher, entrée privée, stationnement, libre 1er juillet. Info : 372-4196

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal Lepage

La meilleure adresse... pour vendre ou acheter

www.royallepage.ca (450) 378-8085

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal Lepage

Manon Généreux
Cell.: 776-8968

3785

ROYAL LEPAGE
Avantage
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

8085

Clermont Bélanger
Cell.: 776-4170

Benoit De Grady

Granby, secteur haute-ville, superbe victorienne sur 3 étages, beaucoup de cachet, à voir.

St-Paul, bungalow récent plus commerce agricole, idéal pour centre équestre, chenil...

Bungalow brique et pierre, hall d'entrée et palier idéal pour professionnel.

Maison de prestige, vous aimez recevoir dans le luxe, voilà elle vous attend.

Roxton Pond, splendide propriété très éclairée sur un beau grand terrain bien paysager, c'est facile de l'aimer.

St-Joachim, beau bungalow avec vue sur la montagne.

Waterloo, joli bungalow avec piscine, clôturé de cèdres.

Très belle maison mobile, vue sur la montagne et lac.

Très belle propri[illegible]te 139 et de l'autoro[illegible]maison avec véranda[illegible] saisons. À voir absolument.

VENDU

Fermette à Brigham, idéal pour vignoble, culture de toutes sortes, pâturage, maison très chaleureuse avec beaucoup de boiseries.

Nouveau à Bromont : Très beau terrain, taxes gratuites pendant 2 ans, nouveau secteur résidentiel. À voir!

Très beau semi-détaché avec garage, situé près de l'autoroute, grand terrain avec remise.

Terrain vacant à Maricourt, 24 913 pi ca.

Très belle maison de style, près des Galeries et de tous les services.

SECTION COMMERCIALE

Commerce idéal pour couple, mise de fonds minime, ville de Granby.

Commerce de détail, rue Principale, Canton de Granby.

Magasin général avec résidence à Lawrenceville, idéal pour couple, investissement minime.

Magnifique propriété éloignée de la route, en ville près des Galeries, 3 c.c.. Deuxième maison pour le domestique.

Canton de Shefford, cottage à 200 pi du chemin, terrain boisé, 3 c.c., jardin d'eau et chute d'eau, garage.

TERRAINS :

St-Denis Brompton, 33 acres en friche et 83 acres boisées ayant subi une coupe à 60%. Le peuplement est constitué de sapins et de plaines de 20 ans et plus, zonage vert.

Canton Stukely, 128 acres, zonage vert, épinettes sur 4 hectares de 15 ans, pins blancs, sapins, cèdres, aussi bouleau, saule et érable.

St-Joachim, 8,79 hect. non arpenté, érablière avec cabane non équipée, +/- 1 500 entailles, grange étable 25 x 40, zonage vert.

Disponibilité et compétence pour vos besoins immobiliers depuis plus de 20 ans !

Jacques Giard

Pour des résultats, Bernard est là!

Bernard Rousselle

#5451 BRIGHAM : Bord de l'eau, bung. neuf, ext. en cèdre, verrière, 2 c.c., très grand garage att., immense patio en pierres, spa ext., plage sablonneuse + de 100 pi, deck neuf, chaloupe, pédalo, etc... Venez visiter.

#5261 GRANBY : Vous aimez l'automobile et vous rêvez d'y gagner votre vie mais les $$$ vous manquent? J'ai le garage 2 portes qu'il vous faut. Financement par le propriétaire possible. Très grand terrain.

#5579 ADAMSVILLE : Maison mobile neuve 14 x 58, construite sur place avec 2 x 6 et gypse, sur terrain loué. Pour personne seule ou jeune couple, moins cher qu'un logis.

STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, pour construire. Prix 7900 $.

BONSECOURS : Super bungalow brique, 3 c.c., bois franc, armoires chêne, s-s fini, garage att. isolé, 2 entrées de cour asphaltées, fenestration récente de haute qualité. Toiture en tôle 1 an. Résidence impeccable. Vue imprenable sur les montagnes environnantes. Aussi grand garage 30x35, porte 12 pi isolé, chauffé, peut être loué. En plus, 3e garage isolé, chauffé. Notez: tous les garages ont l'électricité. Venez voir. Le prix vous surprendra.

NOUVEAU VALCOURT : Bungalow brique et vinyle 2 + 2 c.c., sous-sol fini, garage attaché isolé 22 x 24, abri d'auto, quartier recherché. À visiter!

ROUGEMONT : Grand terrain zoné commercial, près de la route 112.

CANTON VALCOURT : Très grand bungalow, récent, garage attaché, sous-sol fini. L'intérieur vous séduira. Ne vous privez pas de cette aubaine parce que vous n'y êtes pas entrés.

Nouveau: domaine à Roxton Pond

INCLUS :
1) Un 4 logis soit 2x4.5 et 2x5.5
2) Bungalow 7.5 pces avec garage attenant Plus petite écurie et entrepôt
3) Petit bungalow 4.5 pces à être rénové

Bon placement **VENDEUR TRÈS MOTIVÉ**

5 logis rue Church à Cowansville - ***À rafraîchir***

2 logis rue Dufferin à Granby - ***À rénover***

Bâtisse commerciale avec espace à bureau - ***Très bien située***

Petite maison style cottage avec espace commercial - ***Très rentable*** et bien située - centre-ville

Joli petit bistro avec terrasse dans petit centre d'achat. - ***Belle possibilité.***

235910V

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ MEUBLÉ, chauffé et éclairé, stationnement, libre imm., 325$/mois. **3½ SEMI-MEUBLÉ,** très propre, tranquille, pas d'animaux, libre 1er juillet. 350$/mois. Info : 375-3718

2½ À LOUER dans centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, libre immédiatement, 350$/mois. Info : 777-7204

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ CENTRE VILLE, refait à neuf, possibilité de stationnement, 350$/mois. 375-0208

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
330$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 378-6363

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ MEUBLÉ, 395$/mois, libre juillet; **3½** meublé chauffé éclairé, 415$/mois, libre imm. Inf.: 521-4444

2½ SEMI-MEUBLÉ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, 375$/mois. 340 Principale. Info: 531-0350

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ très grand, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Inf.: 372-9735.

3½ MEUBLÉ: rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marquetterie, très tranquille, 1er juillet. 375-4676.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

APP. 1½ ET 2½, à louer, rénovés, bâtisse sécuritaire, libres imm. près du Cégep. Bail et réf. exigés.Tout compris. Concierge. 378-6338

CANTON DE GRANBY, 938 DUFFERIN, beau 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., endroit tranquille et sécuritaire. 776-3988

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

3½ et 4½ entièrement rénovés, situés au centre-ville de Roxton Pond, libres 1er juillet. Inf.: 372-0261

A BROMONT : Pour juillet et août, 5½ à partir de 460$, 3½ à partir de 315$. Possibilité de semi-meublé ou meublé. 534-2073 Sylvain.

ADAMSVILLE dans un 4 logis: 3½ avec salon double, libre 1er juillet; et 4½ libre imm. Plancher bois franc, entrée lav.-séch., 2 stationnements, corde à linge et plus. 450-534-1565

A FARNHAM, rue St-Joseph, 3½ au 2e étage, inst. lav.-séch., stationnement, 375$/mois. (450)548-2898

À LOUER, 3½ 2e étage, rue St-Hubert, un stat., inst. lav.-séch., possibilité semi-meublé. 310$/mois. Libre 1er juillet. 378-6505

ANGE-GARDIEN : 4½, plancher bois franc, 2 s. bains, cour extérieure, près de l'école et de l'autoroute 10, libre immédiatement. 450-777-4800 répondeur, laissez message.

A ROXTON POND

RUE STANLEY, construction neuve, grands 4½ spacieux et luxueux, bain et douche séparée, salle de lavage, planchers flottant et céramique, 585$/mois. 2 libres 1er juil. la balance 1er sept. Info : 372-7465

A ST-CÉSAIRE : GRAND 4½ neuf, libre 1er septembre, 600$/mois. Info : 469-5439, cell. 776-8580

A WATERLOO : Super grand 4½, endroit très tranquille, déneigé. Aussi 2x3½, possibilité chauffé et éclairé. Libres imm. Info : 539-0273

BROMONT: PROPRES et TRANQUILLES
Grands 4½ modernes, près de tous les services, meublés ou non, stationnement, asp. central, concierge, à partir de 445$ par mois. 534-3242

LOGIS 3½ PCESmeublé avec poêle à bois, dans maison de campagne. Endroit paisible pour personne sérieuse. Filles de préférence. 379-5120

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, grands lofts à partir de 500$ chauffés, plafond 10 pi, grande fenestration et terrain, tranquilles, 3½ pour 1er juillet. (450) 358-9189

WATERLOO , 4½, 2e étage, 475$ par mois, coin Taylor et Eastern. Inf: 450-548-2898.

NOUVEAU

WATERLOO : GRAND 3½ TOUT NEUF, cuisine, salle à manger et salon à aire ouverte, 395$/mois disp. maintenant, réf. req. 539-3836

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

00 - 4½ RUE FOURNIER près des services, 2e étage, plancher béton, plancher flottant dans le salon, intercom, références demandées. Libre 1er août. 435$/mois. 372-2260

Faubourg Champêtre

310, RUE DENISON OUEST, GRANBY

375-9703

Préretraités et retraités autonomes

3 1/2- 4 1/2 et 4 1/2 verrière

Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto, rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.

QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ -DÉTENTE

PLUSIEURS INCLUS

2360420

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1160 SIMONDS SUD, près polyv. J.H. Leclerc, grand 4½, 395$/mois; et 5½ à 475$/mois. Balcon, conciergerie et stationnement. 375-0908 ou pag. 776-8653

1 BEAU 3½ dans triplex, inst. lav.-séch., bien éclairé, près services, semi-meublé ou non, refait à neuf, plancher flottant. Pour semi-retraité ou retraité. Références. Libre pour juillet. S'adr. au 588 Douville ou 375-2464 ou 378-9587

1er JUILLET: 5½ rénové dans ½ sous-sol d'un bungalow. Bien éclairé, endroit paisible, gens calmes, honnêtes, à voir pour apprécier. Références exigées, 520$/mois. 375-5668

1 GRAND LOGEMENT 4½ luxueux, dans un triplex (en construction), 2 balcons, 2 stat. Prêt pour 1er juillet, au 642 rue St-François, 650$. Info: 375-8381

1x3½ TRÈS SPACIEUX dans triplex, sur terrain gazonné, près parc industriel, plancher bois franc au salon, libre juillet. 1-877-654-0222 ou 1-450-657-0265

265, RUE CYR, GRAND 4½ très éclairé, remise extérieure, libre 1er juillet, 425$, eau chaude fournie. Aussi 3½ libre 1er juin, demi sous-sol, 335$, eau chaude fournie. Inf.: 360-7540

317 AVE du PARC, 2½ à 325$ / mois, chauffé, éclairé et meublé, libre immédiatement. Info : 777-6993 ou 378-9829

3½, 181 Cowie, lav.-séch., pl. flottant, personne non-fumeuse, propre et tranquille, 2e étage, pas d'animaux, 425$/mois. Libre imm. 372-6419

3½ à louer, chauffé, câble inclus, rue St-Hubert, 450$ par mois. Inf: 378-4380 Jacqueline

3½ À LOUER : demi s.sol, très propre, rénovations récentes, personne tranquille, 315$/mois, 167 boul. Fortin. Poêle et frigo inclus. Libre 1er juillet. Réf. exigées. 379-9600, laissez message.

NOUVEAU

3½ À LOUER près de l'hôpital, idéal pour personne seule ou retraitée, libre 1er juin et 1er juillet. Info : 375-0881.

3½ chauffé,eau chaude fournie, frais rénové, libre 1er juillet, 400$, beau secteur. Aussi 4½ chauffé + eau chaude, 525$. 375-2422

3½ ET 4½ SITUÉS RUE ST-GEORGES, pas d'animaux, libre le 1er juillet. Info: 375-1677

3½ LIBRE 1er JUILLET, très propre, tranquille, service de buanderie. Pas d'animaux. Avec références. Au 552 Fournier. 375-5895

3½ semi-meublé ou non, bien insonorisé, immeuble récent, au 84 rue Centre, Granby. 777-1835.

3½ SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029

3½ SUTTON , au coeur du village, près des commodités, balcon privé, libre 1er juillet, 300$ par mois. (450) 538-2622

3½ TRÈS PROPRE, TRANQUILLE vue sur le parc et la rivière, stat., espace de rangement au s.-sol, références exigées et vérifiées. À 5 min. du centre commercial et centre-ville. 776-1387

4½, eau chaude fournie, remises int. et ext., dans un demi sous-sol, rue Groulx, réf. exigées. 325$, libre 1er juillet. 372-1066

4½, RUE ROBINSON SUD: dans 4 logis, au 2e étage, libre 1er juillet, 425$/mois. Inf.: 372-0513

4½ 3e étage, 38 Assomption, libre 1er juillet, 360$/mois. Près du Cégep. Réf. demandées. Inf.: 378-5182

4½ à 480$, ½ s.sol, rue Wellington, secteur Lac Boivin, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Inf.: 372-0634, 372-8457, 375-3495

4½ à louer au 103 Drummond, Granby, libre en juillet, 420$ par mois. 405-7362.

4½ dans semi-détaché, sans sous-sol, paisible, pour personne seule ou couple retraité. Libre 1er juillet, 495$/mois. 427 Churchill. 777-4976

4½ DANS UN DUPLEX Situé au 417 St-Vincent. Libre 1er juil. 415$/mois. Info: 531-4988

4½ LUXUEUX, foyer, balayeuse centrale, style condo, situé rue Denison, 775$ nég. Libre imm. (450) 243-0115; soir: 375-3067 après 19h

NOUVEAU

4½ POUR JUILLET, très beau logis, endroit paisible, 445$/mois. 50 Fatima. 375-6631

5½, chauffé, eau chaude fournie, 1 place de stationnement, libre 1er juillet, 595$ / mois.375-2422

5½ BAS D'UN DUPLEX + le sous-sol, rue Laval près de Notre-Dame, bois franc, pl. flottant et céramique, avec cour, libre 1er août. 776-1224

5½ dans haut de duplex, pour personnes tranquilles, préférence non-fumeur(euse)s, remise ext., chauffé, 600$ par mois. Libre 1er juillet. 378-8086.

5½ PCES 3e étage, plancher flottant, porte patio, sect. J-H-Leclerc, libre immédiatement. 475$/mois. Inf.: 577-0269

6½ HAUT DE DUPLEX secteur centre-ville, 515$/mois. Libre immédiatement. Info: 372-4642

7½ PCES près de l'hôpital, 1er étage, 710$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre 1er juillet. Réf. exigées. Inf.: 378-6687

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Juin, juillet, août; 425$ à 505$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3½
Secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds-51 Pinard-467 Fournier. 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½

Aussi 6½ avec sous-sol. Info: 776-2443

A LOUER 4½, libre immédiatement, 425$/mois, situé au 71 Pinard. Info : 378-8061.

AOÛT ou JUIL., 3½, grand 4½ (dans 6 logis), inst. lav. séch. lav. vaiss. locker, patio, propre, paisible. et 2½ meublé, chauffé. 375-7735

AU CAPITOLE

5½ pour le 1er juillet

pour couple retraité ou semi-retraité. Logement luxueux avec piscine intérieure, gymnase, sauna. Inf.: 375-3811

AU DAUPHIN, 4½ LUXUEUX

50 ans et +. 2e étage. Libre 15 juillet
372-4892 ou 378-9363

BEAU 4½ dans ½ s.sol, rénové, très propre, près Galeries, syst. intercom, rangement int., pour personne seule ou couple aimant la tranquillité. Réf. requise. Pas d'animaux. 372-2413

BEAU GRAND 4½ près des Galeries, constr. 2001, stationnement pour 2 autos, gens sérieux et tranquilles. 690$/mois. 777-4478

BEAU GRAND 4½ très propre, face aux Galeries, pour personnes tranquilles seulement. Avec références. 378-8976

BEAUX GRANDS 3½ - 4½ - 5½ luxueux, dans un secteur tranquille, près des commodités. Info : 375-8931.

BEAUX GRANDS 3½, 4½, céramique, bois flottant, rue Simonds, près des services et autobus. Info : 777-6364, 375-8435.

CENTRE-VILLE, logement unique, au-dessus des Ateliers de Pauline, pour couple ou personne seule, c.c.m. 13x15, salle de lavage walk in, bureau, vivoir, salle à manger, magnifique cuisine, plaque Jenn-Air, four encastré, réfrigérateur et lave-vaiss. inclus. Grand balcon avant, stat., libre 1er juillet, 635$/mois. Références de crédit exigées. 372-4469

DENISON O: Au 243: 5½ pl. béton
Au 159 Drummond: 3½ meublé, câble
Au 39 Mountain: 3½, meublé, chauf, éclairé, eau chaude, et câble. **Inf. : 372-6150.**

DERNIER APPEL : CESSATION DE BAIL.
GRAND 4½ , éclairé, aires ouvertes, 5e étage avec ascenseur, aucun tapis, stationnement gratuit, salle de gym. PREMIER MOIS GRATUIT. Libre 28 juin. 777-2615 ou 521-1717

DUPLEX À LOUER

Haut 4½ très bien éclairé, stationnement privé, remise, véranda, plancher flottant, 450$, libre 1er juillet.

Bas, 4½ + sous-sol fini, 2 s. de bain, garage, stationnement privé, grande cours, libre 30 juin, 595$ par mois, avec références, près des Galeries. 375-2520.

GRAND 3½ près du Cégep, chauffé, eau chaude, peut être meublé ou non, remise int. Libre juillet, 395$/mois. Inf.: 777-2302

GRAND 3½ rue Bouchard, ½ sous-sol, planchers marquetterie. Idéal personne recherchant tranquillité. Libre 1er juillet. 375-4676.

GRAND 4½ luxueux, pl. flottant et céramique, bain et douche séparés, ensoleillé, insonorisé, 1er étage, à l'arrière, libre 1er juillet, 625$/mois. Urgent! Cause: transfert. 776-1694

GRAND 4½ sur 2 étages rue Elgin, personne tranquille avec références. 540$. Inf.: à partir de lundi au 775-0095

GRAND LOFT LUXUEUX semi-meublé, bain thérapeutique, aspirateur central, comptoir de granite, bois franc, 750$/mois. 447 rue Dufferin. 372-7729

GRAND LUXUEUX 4½ haut de duplex neuf près des Galeries, 700$ par mois. 375-0806, ou cell: 521-5672.

GRANDS 4½ NEUFS, armoires mélamine de couleur, céramique, plancher flottant, douche, dos parc Terry Fox, cul-de-sac, Info : 405-4031

HAUT de DUPLEX NEUF, spacieux 4½, 585$/mois. Foyer, douche et bain séparés, plancher flottant. Situé rue Delorme. 776-2068; 375-7361; 266-1119

IMMÉDIATEMENT: pour 50 ans et +, 4½, rue 66 St-Charles Sud, ascenseur, tranquille, sécuritaire, 505$/mois. Aussi 1er juillet: grand 3½ très ensoleillé, 420$. 777-0244 ou 770-1263

LIBRE 1er JUILLET au 190 Simonds sud, grand 4½, ascenseur, piscine, sauna, bain tourbillon, espace de rangement, stationnement, pas d'animaux, références exigées. Inf: 777-4873 entre 9 h et 18 h.

LIBRES 1ER JUILLET, centre-ville : 5½ à 525$/mois. ET 3½ chauffé et éclairé, 425$/mois. Info : 360-8393 ou 375-0768

LOFT GRANDEUR 3½ sur 2 étages, avec mezzanine, 420$/mois, rue Elgin. Inf.: à partir de lundi au 775-0095

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

PETIT 3½, chauffé, 375$/mois, très éclairé, pour personne tranquille. Rue Paré. Info : 378-6914 ou 776-3421

RUE NOTRE-DAME : 3½ non chauffé, non meublé, 300$/mois, libre 1er juillet. Inf. : 372-0014

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3½ avec foyer, 475$ pour juillet; **5½,** eau chaude fournie, 625$/mois pour juillet; **4½** avec foyer, 555$ par mois pour juillet. Info : 776-4536 ou 521-4444

SPACIEUX 4½ très éclairé, bain et douche séparés, salle de lavage, plancher flottant, remise ext., pour 1er juillet, 615$/mois. 375-0820

TRÈS LUXUEUX 4½, haut de duplex et 8 logis, douche, planchers bois franc. Libre 1er juillet. Info : 378-4347

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

JUMELÉ À PARTAGER ! Recherche un(e) colocataire, non-fumeur, propre, qui aime la tranquille, dans un secteur de choix. 378-2544 ou 776-7570

MAISON 7½ PCES à partager, 2 étages, jardin, sect. h.-ville, pour trav. ou stag. aimant la quiétude, bail, réf., 315$ tout incl. (514) 528-8657

RECHERCHE COLOC pour partager grande maison au bord de l'eau, à Roxton Pond. Accès au quai. Réal: 372-1482

RECHERCHE COLOC pour partager 4½ situé près des Galeries de Granby. Personne calme seulement. 378-1742

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager une belle grande maison avec piscine, sur grand terrain, dans le canton près de l'Autodrome. 372-3961

RECHERCHE UN(E) COLOCATAIRE non-fumeur(se), âgé(e) entre 35 et 55 ans, propre et honnête. Près parc ind. 777-3225

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A LOUER MAISON À ST-PAUL D'ABBOTSFORD, 5½, électricité fournie, grand terrain, 500$/mois. Libre 1er août. 379-5775

A ST-ALPHONSE de GRANBY: 5½ libre 1er juillet, 750$/mois. 418-365-7105 ou 819-374-1669

MAISON À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT 3½ pces, au bord de l'eau à Brigham, poêle comb. lente, incluant remise 16 X 14. 263-4730

POUR VOS VACANCES, grande maison victorienne à louer pour le mois de juillet, 2 c.c., endroit très calme, jardin fleuri, à Roxton Pond, 10 min. de Granby, 1,600$ pour le mois. 375-6485.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

CANTON DE GRANBY: maison très propre, 2 c.c., plancher flottant, libre 15 juillet ou 1er août. Inf.: 450-372-8655

MAISON 5½ avec s.sol fini, près des Galeries, 625$ / mois, libre 1er août. Inf : 375-7050

MAISON VICTORIENNE 1900, luxueuse, avec tout le cachet d'époque, secteur haute-ville, à 2 min. du centre-ville, avec grand terrain, poss. d'un jardin, 2 c.c., bureau, bois franc, pl. de marbre, grand salon avec foyer d'époque, moulures, plafonniers décoratifs, plafond 9 pi, tout pour vivre dans une atmosphère d'antan. Référence de crédit demandée, 975$/mois, libre 1er juillet. Info : 375-7009 ou 450-405-3376

539 CHAMBRES À LOUER

2 BONNES CHAMBRES IMM. pour n-fum., près Cégep, avec tous les services de la maison. 260$ et 295$/ms. 378-9365, 330-0139 cell.

AU 2e ÉTAGE, super belles chambres à louer, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav.-séch., câble inclus. Près du centre-ville et de tous les services. Disponibles dès jeudi, 12 juin. Julie, cell. 521-0013

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:

Manoir des Pins — 776-1177

125, Ave des Pins (angle Court), Granby

Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

NOUVEAU

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT**
Avec lit escamotable, salle de bains privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CENTRE-VILLE : chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Info : Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

SECTEUR PARC INDUSTRIEL, pour travailleur, accès cuisine, TV, buanderie. Références requises. Info : 372-9573

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, travailleur, partage vie familiale, bons repas. 5 min. de Granby, piscine, stat., 550$/mois. Info : 777-6685

542 CHALETS À LOUER

CHALET 4 saisons, petit 3½ au 1986 Ave du Lac Ouest à Roxton Pond, semi-meublé, 325$/mois, libre 1er juillet. Alain ou Julie, 360-0843

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU À PARTAGER: de 300 à 900 pi.ca., au 475 Dufferin, Granby. Inf.: Donald: 372-8029, le soir.

BUREAU COMMERCIAL à louer avec services bureautiques disponibles. Contactez Joël Lacasse : 378-2616, 531-4385

545 LOCAUX À LOUER

11,000 PI.CA., 1er plancher + 7,000 pi.ca., entrepôt adjacent, ancien Métro, libre imm., au 941 Route 112 à St-Césaire. 450-773-5031.

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 1,848 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

260 PI. CA. au rez-de-chaussée, situé en façade sur intersection achalandée coin St-Charles et St-Jacques, libre 1er juin. Tél.: 372-6511

26 ST-ANTOINE SUD près de la caisse Desjardins, 700 p.c., exc. visibilité, grande vitrine, thermopompe; pl. céram., libre imm. 777-4000

2 LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER pour boutiques ou bureaux professionnels. 606 Shefford, Bromont. Info: 776-3719

AU 26 RUE COURT , 2 locaux, 1er avec 1,200 pi.ca. salle d'attente, réception, 3 bureaux; 2e avec 500 pi.ca., bonne visibilité, 375-8266.

COIN PRINCIPALE ET ST-JACQUES, Granby, dans édifice haute-ville, locaux pour professionnels, de 260 pi.ca. et plus, à partir de 175$/mois, libre immédiatement. Lyne 776-6553, ou cell. 776-0026 du lundi au vendredi.

LOCAL 1,000 p.c., 4 bureaux + salle d'attente, chauffé, éclairé, air climatisé, achalandé, Plateau Haute Ville. 525$ par mois. 777-8522

LOCAL COMMERCIAL de 665 pi.ca., situé rue St-Joseph à Granby. 372-6612 ou 405-7499

POUR BUREAU DE PROFESSIONNEL ou commerce, locaux disp., façade, rez-de-chaussée, sect. achalandé, gr. stat., mois gratuit. 375-7735

WATERLOO CENTRE-VILLE
Local de 1,000 pi. ca. pour boutique ou bureau Info: 539-0691 ou 243-5849

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

BÂTIMENT , 2,400 pi.ca. structure d'acier, 2 portes de garage 12 pi. de haut, grand terrain clôturé, 1,200 pi. de mezzanine, plus ou moins 200 pi. ca. de bureau. Possibilité d'avoir 1,800 pi. additionnel avec quai de déchargement, situé au 43 Aristide, Granby, 521-7999, 531-5336.

548 DEMANDE À LOUER

CHERCHE CHAMBRE dans maison privée à Granby ou environ. Homme non-fumeur de 55 ans, honnête, propre, discret, fiable. Peut payé que 200$/mois. 450-297-0993.

CHERCHE MAISON À LOUER région Bromont-Granby, 3 c.c. ou 2 c.c. avec s.sol. Bail long terme ou année pour petite famille, propre, paisible, sans animaux. Max. 700$/mois. 375-0332

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

BESOIN D'UN 2e REVENU ?
L'occasion d'affaire de votre vie.
Louisette 777-2793

ENTREPRISE DE LA RÉGION est à la recherche D'INVESTISSEURS SÉRIEUX. Les Capitaux investis auront un rendement de 15% composés par année. 450-777-1288

571 PERDU

PERDU CHIEN DOBBERMAN noir et fauve, femelle 1½ an, répond au nom de Rubis, dans Canton de Shefford. Inf.: François : 777-1845, cell.: 405-9177

572 TROUVÉ

CHIEN mâle blond, d'une dizaine de livres, trouvé mardi soir sur le chemin du Barrage Choinière. 539-2609

574 VENTES DE GARAGE

1- VENTE DE GARAGE Samedi 7 juin seulement, 3 familles au 595 Boyer, Canton Granby, face Interplus.

1421 RTE 112 À ROUGEMONT (entre Rougemont et St-Césaire). Sam. et dim., 7 et 8 juin. Meubles, jouets, livres, cage d'oiseau, etc.

Black Black

PLUS DE PUISSANCE
□Moteur ECOTEC 2,2 L de 140 HP

PLUS DE FLEXIBILITÉ
□Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40

PLUS DE FIABILITÉ
□Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

CHEVROLET

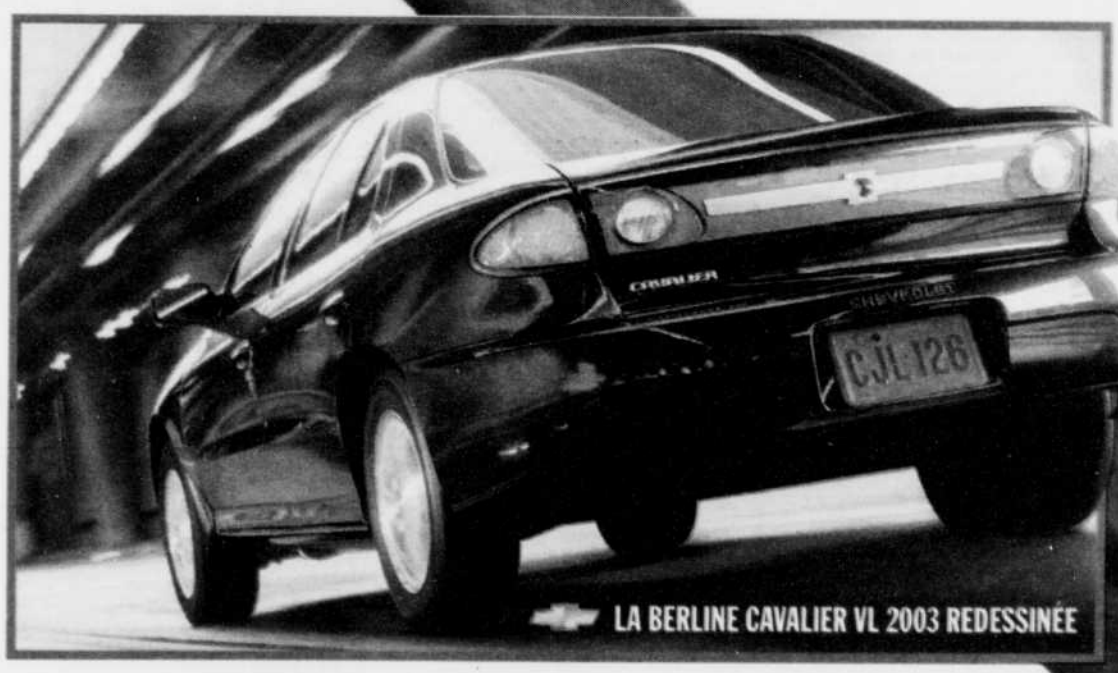
0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS††

BIEN PLUS.

PLUS DE SÉCURITÉ
□2 sacs gonflables à déploiement adapté
□Système antivol PASSlock

PLUS DE PLAISIR
□Tenue de route et maniabilité améliorées
□Transmission manuelle 5 vitesses Getrag

GM Canada



PLUS ABORDABLE QUE JAMAIS

LOCATION
158$/mois*
TERME DE 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0,5% de financement†
0$ dépôt de sécurité*

ACHAT
256$/mois**
TERME DE 60 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS
0% de financement††
0$ comptant**

GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
Bleue

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Cavalier VL (1JC69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 2 424 $ ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. †Taux de financement à la location de 0,5 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, préparation et transport inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. ††Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

CHEVROLET Oldsmobile

235703V

574 VENTES DE GARAGE

117 VITTIE: vente de garage 3 familles. Tracteur à gazon, artisanat, équipement de camping. Samedi et dim. 7-8 juin. En cas de pluie, remis à la sem. suivante.

156 LAURENT, GRANBY, coin Maisonneuve, 7 et 8 juin, plusieurs familles. Meubles, chaises, cadres, outils, cassettes, CD, et plus...

#1 VENTE DE GARAGE #1

À voir au 556 Boivin, Granby, samedi 7 juin seulement. (Beau temps, mauvais temps). Un peu de tout, dont monnaie, timbres et cartes de hockey. (Aussi achetons). Un rendez-vous.

218 FOCH, GRANBY, dès 8h, 7 et 8 juin, plusieurs familles, de TOUT : vêtements, meubles, articles de maison etc. Si pluie, 14 et 15 juin

21 THURSO, CT GRANBY 7 juin, beau temps, mauvais temps. Grande vente de déménagement, meubles, art. jardin, pelouse, informatique, artisanat et bien plus.

236 ST-VIATEUR, GRANBY, 6 familles, samedi et dimanche 7 - 8 juin. **TISSU**, bibelots, jouets, CD, plantes, chaussettes, linge, etc.

2380 RANG CHOINIÈRE

à Roxton Pond, samedi et dimanche 7-8 juin

24 SIMONDS SUD: (voisin Bouclair) samedi 7 juin seulement. Divers articles: casse-têtes, couverture en Velux, jouets, livres, linge d'enfant.

282 BOUCHARD, COIN LAFONTAINE, GRANBY , Aucune offre raisonnable ne sera refusée. En cas de pluie, vente à l'intérieur du garage.

289 ROBINSON SUD, GRANBY, SAM., 7 JUIN. Antiquités, meubles, lampes, cadres, bijoux, vaisselle, vêtements, outils, cuisinière, réfrigérateur, poupées, vases et assiettes décoratifs, Avon, timbres, cartes postales, pichets, théières, Expo 67, céramique de Beauce, livres, disques, un peu de tout...

2 FAMILLES - 333 BÉGIN sam. - dim., 7 et 8 juin. Classeur à plans, articles en osier, beaucoup de jouets, jeux, articles de bébé et enfant, livres, vaisselle, etc.

300 du NENUPHAR (Lac Boivin), vêtements boutique enfant, homme - femme; jouets, autres articles. Faut voir! Samedi 7 juin seul.

31 LINDOR (par Irwin) , Canton Granby, samedi et dimanche 7-8 juin, énorme vente de garage, 6 familles : piscine, meubles, machine à coudre, outils, jouets : établi et modules extérieurs Little Tikes; réfrigérateur 3 pi.cu., gigantesque variété d'articles extérieur, de couture, de cuisine et de décoration. Moteur de machine à coudre; vêtements 5$ le sac. Beau temps, mauvais temps; de 7 h à 17 h.

322 BOIVIN, GRANBY, 7 JUIN, plusieurs articles : clavier, pneus, luminaires, etc. Si pluie remise au samedi 14 juin.

43, RUE YOUNG, extraordinaire vente de garage. 5 familles se réunissent pour vous offrir des jouets, des vêtements d'enfants, des accessoires pour bébés (dont une bassinette antique) des meubles, des objets de maison et des livres. Aussi une table en pin avec ses 6 chaises; une cage pour gros chien; une ancienne machine à coudre Singer avec sa table; un pupitre d'école et une tonne d'autres choses encore. **Venez nous voir le samedi, 7 juin, dès 8 h au 43, rue Young (la rue qui va vers l'école Parkview).**

451 STANLEY, ROXTON POND

Les 7-8 juin. Voiturette, piscine gonflable, coffre à jouets, but de hockey, plusieurs jouets (lego, transformeur, etc.) cassettes xxx, tables et bien d'autres choses. Chrysler NewYorker 1988, 4 pneus d'hiver 14 po. Inf.: 375-7690

4 FAMILLES , beaucoup d'articles exempies : meubles, stabilisateur de roulotte avec anti-swing, etc. samedi et dim. 7-8 juin de 7 h à 17 h au 485 Cowie, Granby.

4 FAMILLES SUR PLACE Sam. et dim. 7 - 8 juin. En cas de pluie, remis la semaine suivante. Au 1036 Denison est, Canton de Shefford

51 BELLEVUE ROXTON POND

SAMEDI ET DIMANCHE 7 ET 8 JUIN

528 ST-CHARLES SUD, 7-8 juin. Electrolux comm., table pique-nique, acc. de resto, livres, vaisselle, vélos, jouets, linge d'enfant 5-6 ans.

586 JEANNINE, Canton de Granby, près de l'Autodrome, les 7 et 8 juin. Un peu de tout, linge, etc. Si pluie, remis week-end suivant.

58 SWETT, Granby, vente de garage les 7 et 8 juin. Articles de bébé, outils, meubles, articles ménagers, etc.

672 STE-ROSE, GRANBY

Vente de garage, samedi et dimanche 7 et 8 juin. À vendre un peu de tout.

7-8 juin : 64 Bourassa, Granby. Jouets, patins à glace, art. de bébé, imprimante, étagère, bureaux. En cas de pluie, remis à la sem. suivante.

7-8 juin de 8 h à 17 h au 160 Boul. Pierre-Laporte, Bromont (ferme Norlii). Meubles en bois, paniers d'osier, livres, savons naturels, art. sport

774 ST-HUBERT, CANTON DE GRANBY

pusieurs familles, samedi 7 juin seulement

776 MAISONNEUVE, GRANBY

LE SAMEDI 7 JUIN SEULEMENT

7 ET 8 JUIN au 197 St-André Ouest, Granby. Articles de chasse et pêche, vaisselle, instruments de musique, articles d'auto, etc.

988 PRINCIPALE à Roxton Pond, les 7 et 8 juin. Pour m'aider à payer mes soins de santé. Outils neufs, beaucoup de jouets, Barbie, patère, table, coffre, verrerie, artisanat, beaucoup de laine, plantes intérieures et le reste. **Aussi dons acceptés.**

9 RUE BEACON, GRANBY les 7 et 8 juin. À partir de 8 h. Meubles, tondeuse, vêtements, articles de sport, Play Station II, et de tout...

AH! AH! AU 151, 9e RANG EST (rue à gauche après Gémo Meubles), plusieurs familles. Vaisselle, bibelots, livres, jouets, etc., ainsi que Tail Gate GM et sellette pour fifth wheel. Poêle TAPPAN en 2 mcx (à voir), 2 rims + enjoliveurs. **Samedi et dimanche 7 et 8 juin.**

AH VOUS VOULEZ QUELQUE CHOSE D'ORIGINAL, venez en grand nombre, bidon de lait, tondeuse, piscine, guitare, de tout, au 331 Notre-Dame à Roxton Falls. Les 7-8 juin

ARRÊTEZ

au 117, 3e rang Milton, Roxton Pond (Prendre par Stanley), samedi et dimanche, de 8h à 17h, beau temps, mauvais temps. On a de tout! Meubles reproductions antiques, réservoirs à l'huile, fenêtres, four encastré + plaque, outils, vêtements enfants et autres, jouets, planche à neige, articles de décoration et de maison, vélo, poêle et foyer combustion lente, et plusieurs autres meubles, et encore plus à voir!

ATTENTION: SUPER VENTE de garage samedi et dimanche, au 1261 Cowie, Granby. Jouets, livres, vaisselle, meubles, outils et le reste.

ATTENTION: vente de garage au **2088 Bombardier, Marieville,** les 7 et 8 juin. Antiquités: anciens bidons à lait, petits bureaux antiques, vieilles malles (coffres), chaises berçantes, lampes à l'huile, etc. Inf.: (450) 460-7509

AU 1454 PRINCIPALE, 2e avenue, lot 213 (Domaine Fontainebleau), samedi et dimanche. Lots de CD, films, disques 33 tours et autres, remise 8 X 20 prémontée, très facile à installer, très solide, faut voir, 650$ nég. pneus 14 po., 1 été d'usure, 4 pneus hiver 14 po. à clous, bon prix. 375-8195

AU 153 ST-ANTOINE NORD, les 7 et 8 juin, tout doit être vendu. Cause: déménagement. Meubles, literie, vaisselle, etc.

Au 217 BÉRARD, GRANBY : 3 familles, samedi 7 juin seulement. Articles de bébé, linge, etc.

AU 238 FULLER, samedi seulement dès 9h. Plusieurs familles présentes.

AU 430 BOURBEAU, Granby, vend.+ sam. 6-7 juin, de 9h à 18h, si pluie remise au 14 - 15 juin. Articles divers, vêtements, petits outils, etc.

AU 457 CHRISTOPHE COLOMB, Granby, vente de garage les 7 et 8 juin. Articles de bébé et de maison, meubles, vêtements, etc.

AU 619 DESJARDINS, coin Tracy. Meubles, vaisselle, livres, tapis, laveuse à tapis, tourie pour le vin, micro-ondes, articles de sport, équipement de piscine, plomberie. Vendredi 6 juin de midi à 14h et samedi 7 juin. Si pluie samedi, remis au dimanche.

Au 6 Duchesneau à WARDEN.

Plusieurs familles, les 7 et 8 juin.

AU 77 RUE ANDRÉ À BROMONT, samedi 7 juin. Si pluie, remise au dimanche 8 juin. Si pluie dimanche, remise au samedi 14 juin

AU 966 DUFFERIN, Granby : sam. et dim., les 7 et 8 juin dès 7 h. Remis à la sem. prochaine en cas de pluie.

AU PROFIT D'UNE MISSION À HAÏTI
Au 212, route 112 (coin chemin Picard)
entre Granby et Waterloo
Le samedi 7 juin seulement de 8h à 16h

AYOYE ! SUPERBE BELLE GROSSE VENTE DE GARAGE, 8 familles réunies, sam., dim., 7 et 8 juin au 110, boul. Lord, près de la piscine Miner. En cas de pluie, remise au week-end suivant.

BÉBÉ

VENTE DE GARAGE de quartier, Canton de Shefford, Domaine des Chênes, via Saxby Sud et Jolley (rue des Sorbiers), les 7 et 8 juin. Articles et vêtements de bébé 0 à 4 ans (Mini Man, Souris Mini, Frisco, Mexx, Deux par Deux, etc.)

DOUBLE VENTE DE GARAGE, jouets, vaisselle, vêtements, niche, etc. Les 7 et 8 juin, de 8h à 17h, au 260-262 Laurent, Granby.

ÉNORME VENTE DE SUCCESSION

D'antiquités et usagés : ensemble salle à manger, armoires, vaisselier bombé, piano, horloge grand-père, coffres, vaiselle, etc. Les 6, 7 et 8 juin au 2535 Rang Noiseux à Dunham.

ÉNORME VENTE DE GARAGE annuelle, plusieurs familles réunies. Avons presque de tout: tracteur à gazon, tondeuse, outils, etc. Au 571 Denison Est, sam. 7 juin et dim. 8 juin

FAMILLES RECHERCHÉES

Nous recherchons familles pour participer à une vente de garage sous le chapiteau, beau temps mauvais temps, les 21 et 22 juin de 9h à 16h. Endroit : Marché St-Onge, Stukely Sud, sur la 112. Hot-dogs, musique et cie. Pour renseignements : Yves ou Johanne, (450) 297-4625. Faites vite, il nous reste encore quelques tables de disponibles!

FERMETURE DE LA FRIPERIE À ROUGEMONT, les 7 et 8 juin, sacs de vêtements à 5$ + vente de garage. Au 1314, Rang Double, Rougemont.

GRANDE VENTE DE GARAGE

TERRASSE BELLEVUE Canton de Granby
Au 621 rue des Hirondelles, Sam. et dim.
Lit pour enfant, jouets, vêtements pour enfants et adultes, toutous, équip. de hockey, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 281 York. Un peu de tout. Plusieurs familles. Pas avant 8h, samedi seulement 7 juin. En cas de pluie, remise à samedi prochain.

GROSSE VENTE DE GARAGE, dimanche 8 juin au 1380 du Sommet, à St-Paul. 2000 briques neuves à vendre.

GROSSE VENTE DE GARAGE sam. et dim., 569 Western, Waterloo. Linge et art. de bébé, jouets, vaisselle, acc. motocross, tente, etc.

LES 6 ET 7 JUIN, beau temps, mauvais temps, au 30 d'Amours (à prendre par ch. Ostiguy). Plusieurs familles. De tout pour tous.

LES 7-8 JUIN, au 42 ROBINSON à Waterloo (Route 112). Beaucoup vêtements d'enfants 4 à 8 ans, jouets, douillette, lampes, etc. 539-2763

Les 7 ET 8 JUIN AU 10 LAVAL NORD, Granby. Super grosse vente de garage. Meubles, bibelots, outils, et beaucoup d'autres articles.

LE SAMEDI, 7 JUIN, au 249 Cyr à Granby, il y a 2 familles réunies. Articles divers.

MAISON VENDUE

De tout du garage au grenier. Antiquité, lave-vaisselle, congélateur, meubles, banc de scie, BBQ, etc. Dès 8h30 au 1172 boul. David Bouchard Nord, entre rues Drummond et Choinière, Granby.

MAISON VENDUE: Faut vendre les meubles ! Avec accessoires de bureau et équipement de plongée. Au 51 Bourget Est, Granby. 375-0090

MÉGA VENTE DE GARAGE de plusieurs familles, samedi 7 juin seulement, au 23 Robinson, (route 112) à Waterloo.

MÉGA VENTE DE GARAGE 3 familles,sam. et dim., au 1228 de la Colline, derrière Setlakwe. Énormément d'articles et jouets pour enfants, chaise haute, poussette, bicyclette, etc. Beaucoup d'autres articles. **Faut voir absolument!** Tout est en parfaite condition. 776-6894

MÉGA VENTE DE GARAGE le 7 juin seulement. Beaucoup d'articles de bébé, jouets, bibelots, bureaux, tondeuse, etc. **Au 5 RUE BARRÉ, Canton de Granby** (près de Rotisserie Duhamel) 372-3935

MEGA VENTE DE GARAGE les7 et 8 juin, de tout pour .tous, plusieurs familles Ca vaut le déplacement au 2049 Haut Rivière Sud, St-Pie, près du dépanneur Le Petit Pont.

MÉGA VENTE DE GARAGE Dimanche 8 juin au 8 rue Grove, Granby. Jouets, vêtements bébé et enfant, meubles, etc.

PISCINE 24 pi avec acc., 3 lits antiques, mobylette année 70, vêtements, rampe d'escalier, etc. 470 Fréchette, Granby, sam. 7 juin.

PREMIER ANNIVERSAIRE: Cantine Ti-Gars: hot-dog 0,50$ et liqueur 0,50$. **GROSSE VENTE DE GARAGE** les 7 et 8 juin, au 212 Robinson Ouest (route 112), Shefford.

SAM. et DIM., les 7 et 8 juin au 1405 Versailles, St-Césaire. Si pluie remis au 14-15 juin. Bicyclettes, meubles, jouets, outils, et plus encore.

SAMEDI 7 JUIN dès 8h. Outils, vaisselle, divers articles. 3 familles réunies. **389 CARTIER**, Granby

SAMEDI ET DIMANCHE: 7 et 8 juin, dès 8h, beau temps, mauvais temps, **AU 848 NICOLE** (prendre par la rue Deslandes), Canton de Granby. Scie à chantourner 18 po. Delta, varlope électr. 2 fileuses1 po. à 2 po., à "rachet", dado. Planches de bois, frêne et pin. 120 barreaux en chêne 1¼ po. carré, 70 planches en pin pour ½ mur. Aussi meubles, antiquités, buffet 2 quarts, secrétaire haut vitré, 3 chaises en chêne, divan, causeuse, chaise style antique, 3 tables d'entrée, etc. Abri Tempo.

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGEles 7 et 8 juin. En cas de pluie, remise les 14 et 15 juin. Vaisselle, bibelots, antiquité, outils, meubles, frigo, linge de bébé et de femme, coffre à pêche, etc. Au 590, 6e Rang à Roxton Pond, à prendre par le chemin Grande Ligne à Roxton Pond.

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, ébénisterie, et articles divers, les 7 et 8 juin, au 1041 Rte 112 à St-Césaire. Si pluie remise au 14-15 juin.

SUPER VENTE DE GARAGE plusieurs familles, au 951 Maurice, Canton Granby. Un peu de tout et beaucoup de casse-têtes, les 7 et 8 juin. Si pluie remise au 14-15 juin.

SUPER VENTE DE GARAGE, plusieurs familles, le sam., 7 juin, au 21, rue Lansdowne. Bibelots western, jouets, vaisselle, lampes à l'huile, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE les 7 et 8 juin, au 2400 Choinière à Roxton Pond. Plusieurs familles. Antiquités, évier et comptoir, four encastré, vaisselle, matériaux de construction, etc.

SUPER VENTE DE GARAGE : plusieurs familles, beaucoup de meubles antiques, mob. de chambre et de cuisine "side board", jouets et linge d'enfants, chaise haute, siège d'auto, table à pique-nique, bac à sable Little Tikes, etc. En cas de pluie, remis. Les sam. et dim. 7-8 juin au 151 Petite Caroline à Rougemont.

*** * * SUPER VENTE DE GARAGE * * ***

Jeux d'enfants: Fort Little Tikes, bicyclettes, poupées, etc. BBQ au propane, lustres d'intérieur, manteaux de fourrure et d'imitation pour adulte et enfant, vêtements pour enfants.
Samedi, 7 juin, et dimanche matin le 8 juin.
614 St-Hubert canton (près du zoo).

SUPER VENTE DE GARAGE! sam. et dim. de A à Z. Bureaux, classeurs, photocopieur, 2 climatiseurs, remorque pour petit tracteur à jardin. 22 rue D'Amours (par Denison, ch. Ostiguy)

sVENTE DE GARAGE samedi 7 juin, au 507 rue Guy, Granby. Pièces de pick-up, pneus, vanité, mob. cuisine et de salon mexicains, lutres, air climatisé et autres. 375-3742.

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE, 6-7-8 JUIN, 3 familles, au 1370 Grande Ligne, St-Paul d'Abbotsford, beaucoup d'outillage, vélos, porte de garage 9x8 neuve à moitié prix et beaucoup d'autres articles. 379-9314.

VENTE DE GARAGE les 7 et 8 juin, au 92 Principale à Ste-Cécile de Milton, dès 8 h.

VENTE DE GARAGE, les 7 et 8 juin, au 735 Fréchette, Granby. Tonne d'articles de bébé, mob. de cuisine et de chambre, etc.

VENTE DE GARAGE Articles de maison, lingerie, livres etc. 7 et 8 juin au 160 Petite Caroline, Rougemont.

VENTE DE GARAGE 7 ET 8 JUIN , au 108 ave des Bouleaux, village de Brigham. Aussi remorque 5x10, 2 essieux.

Vente de garage le 7 JUIN au 1170 Principale à Rougemont, 5 familles réunies. En cas de pluie, remis au lendemain.

VENTE DE GARAGE au 62 Nord, Waterloo, samedi 7 juin de 8h à 17h, un peu de tout, beau temps mauvais temps.

VENTE DE GARAGE le sam. seulement, 7 juin, au 252 Dozois. Mob. de cuisine en rotin, outils, etc.

VENTE DE GARAGE au 2380 Principale Est à St-Paul d'Abbotsford, 7 et 8 juin, beau temps, mauvais temps. Jouets Little Tikes = établi, table de pique-nique; siège de bicyclette neuf pour enfant. Vêtements fille 0-6 ans; Linge dame 11 ans; cuisinière, réfrigérateur, meubles, vaisselle, 2 sableuses 4/36 po, toupie, scie à chantourner, dremer, aspirateur Electrolux.

VENTE DE GARAGE au 36 Véronique, Ct. Granby (entre Dufferin et St-Hubert). Art. divers, fixtures, vêtements garçon 0-24 mois, meubles. Les 7 et 8 juin, beau temps, mauvais temps

VENTE DE GARAGE, SAMEDI ET DIMANCHE, 7 et 8 juin, au 2120 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford.

VENTE DE GARAGE les 7 et 8 juin au 114, rue Authier (secteur des Galeries). Venez voir... Outils, jouets, sac de golf, etc. Si pluie, remise au week-end suivant.

VENTE DE GARAGE , banc de scie, grosse poussette, beaucoup de linge d'enfants 0-5 ans, jouets 0-5 ans, et autres. Samedi 7 juin, si pluie remise au dimanche 8 juin. Au 106 Bruce, près du Jardirêve, Granby.

VENTE DE GARAGE au 92, Court, Granby, vend. sam. et dim., 6-7-8 juin. Art. de bureau, de bébé, etc. Remis à la sem. suivante si pluie.

VENTE DE GARAGE de 2 familles, au 150 Adamsville, sam. et dim., 7 et 8 juin. Bienvenue à tous!

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles. Meubles, radio antique, vêtements, divers articles. Samedi et dimanche 7-8 juin, au 1072, Rte 139, Roxton Pond. Si pluie remise au 14-15 juin.

VENTE DE GARAGE au 175 rue Laurent, samedi seulement. Annulé en cas de pluie.

VENTE DE GARAGE 4 familles. Articles pour enfants, équipement de golf, Orbi, mags, etc. **214 Joffre,** samedi et dimanche.

VENTE DE GARAGE le samedi 7 juin seulement. Un peu de tout! Au 215 Viau, Granby.

YU-GI-OH. Plusieurs cartes Yu-Gi-Oh à partir de .50¢. Le samedi 7 juin. Au 799 Principale à Roxton Pond.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS BILLOTS DE BOIS franc et bois mou. Transport disponible. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière et coupe de cèdre. Demandez Roger au 263-7744.

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$$$ ACHAT, PRÊT, VENTE $$$
Payons meilleur prix en ville
Cash Express, 378-0202

$ $ APPORTEZ VOTRE $ $
T.V. et VIDÉO et SYSTÈMES de SON
Meilleurs prix offerts (comparez)
Fonctionnel ou défectueux (450) 375-2323
(450) 531-1900 **La Clinique du Son**
78, rue Assomption (coin St-Antoine Sud)
VENTE / RÉPARATION / ESTIMATION
T.V., SYSTÈME DE SON ET DIVERS ACC.
Meilleurs prix et 3 mois de garantie

$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station, X-Box. **Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 1-450-375-0555.

NOUVEAU

10 CHEVRONS 4-12, 27½ pi. Poêle, lav.-séch., table de salon, mob. de cuisine, chaises empilables, ventilateur de grange, génératrice Onon 1500 w. Commode, bureau de travail, diverses tables et tablettes, 2 téléphones commerciaux. 450-532-2445

2 DIVANS-LITS 2 places, très confortables, à l'état neuf + causeuse. 375-4366

VENTE DE GARAGE

gratuite pour tous les citoyens de Roxton Pond

Veuillez prendre note que cette année encore, la ville de Roxton Pond tiendra sur son territoire une fin de semaine «Vente de .Garage» pour tous les résidants. Lors de cette fin de semaine, il ne sera pas requis, comme il se doit normalement, un permis de vente de garage.

7 et 8 juin
Toute la journée

En cas de pluie, lors d'une seule journée, soit le 7 ou le 8 juin, l'événement est reporté à la fin de semaine du 14 et 15 juin.

BONNE VENTE À TOUS!

272503V

GRANDE VENTE DE GARAGE ET D'ENTREPÔT

MEUBLES Bernard Tanguay ST-DOMINIQUE

1903 Principale, St-Dominique

- Articles pour la maison
- Meubles
- Jouets
- Matelas
- Lots de tables de salon à 5 $ et 10 $
- Vaisselle
- Électroménagers démonstrateurs

À ne pas manquer !

232750V

Black
Black

600 DIVERS ARTICLES

2 ARMOIRES en inox; classeurs verticaux 4 tiroirs, légères imperfections, 100$; Petit four à céramique ou à bijouterie Lindberg, 175$; Etagères industrielles Ready Rack; Casiers à linge; Casiers d'employés multiportes; Établi 4 pi., en métal; Comptoirs vitrés, de 4 à 8 pi.; Chaises et lavabos de coiffeur; bassinette; 12 bureaux d'ordinateurs avec huches; 70 chaises en bois, 40 chaises empilables, 10 armoires à papeterie; table de conférence; pupitres d'écolier antiques; étagères métalliques. Liquidation de vêtements de chasse; vêtements, bottines et toiles militaires.
Au 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

2 SIÈGES D'AUTOS capitaine, pivotants, de Previa Toyota. Pas servis, comme neuf. Valeur à neuf 2,000$, les 2 pour 800$. 266-5818

4 ÉLECTROMÉNAGERS à vendre, 2 ans d'usure, de marque Frigidaire. 1,850$ nég. Inf.: 539-5525

4 PNEUS GOODYEAR 225-60-R16, cotés H, 28,600 km, 4 saisons, 125$. Inf.: (450) 293-3530

500 BRIQUES ALBA blanches, le lot 200$. Calculatrice Facit, C-360, 50$. Dactylo Smith Corona spell-right dictionary SD-660, 75$. Clavier d'ordinateur, 10$. Imprimante d'ordinateur, 25$. 293-1833

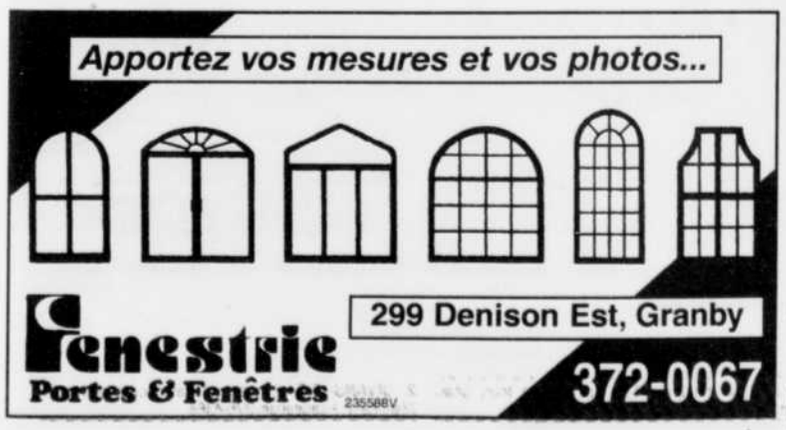
A BROMONT, exposition culturelle, les 20-21-22 juin. Recherchons des exposants. 450-770-0304

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !
372-8499
VISA
235761V

La Bambinerie
Concept unique

Vente et achat de vêtements neufs et usagés pour enfants de 0 à 6 ans
235788V
325, boul. Boivin, Granby 777-2929



600 DIVERS ARTICLES

A DONNER: BOIS DE DÉMOLITION. Tél. 450-293-7183

ANTENNE TV AVEC TOUR en parfaite condition. Prix : 200$. Info : 450-266-6111 ou cell. 405-6749

APPAREILS PHOTOS NUMÉRIQUES Cybershot DSC-P71, 3,2 mégapixels, zoom numérique de précision 6x, MPEG HQX, pile rechargeable, chargeur... (achat mars 2003), 500$. Inf: 450-266-4548

ARBRES ornementaux, fruitiers, arbustes et vivaces. Ouvert: jeu. et ven., 9h à 17h, sam. et dim.: 9h à 15h jusqu'au 24 juin.
PLANTATIONS UNIVERT
385 rang 11, Bonsecours. 450-535-6596.

ARTCILES POUR BÉBÉ : bassinette en bois verni avec matelas, parc et jeux à vendre. 539-4729.

ATTACHE-REMORQUE avec filage et boule pour un C.R.V de Honda 1997 à 2001, condition A1. Prix 180$. 450-469-4607

AUVENTS et CUISINETTES de tente-roulotte, différentes grandeurs et largeurs. Toiles de tente-roulotte Starcraft. 776-1486, 578-2356

BALANÇOIRE 4 places, en bois, sur billes, 250$. Inf.: 372-4730

BARILS 45 GALLONS AVEC COUVERCLES en métal, idéal pour feu de camp et nourriture pour animaux, n'ayant contenu aucun chimique, 15$ ch. Réservez tôt.
Linda 776-6836 (répondeur).

BEL ENSEMBLE LAVEUSE-SÉCHEUSE , blanc Kelvinator, très propre; 2 congélateurs horizontaux 36" et 50"; congélateur horizontal à crème glacée, 88 "; comptoir à fruits; machine à glace, 400 lb par jour. Info: 450-293-7908

BIBLIOTHÈQUE audio-vidéo bois prune et mélamine noire, avec 2 tables, 300$; CHAISE ronde de bambou (décorative), 120$; SOUCOUPE centre d'activités pour bébé, 35$; BASSINETTE 3 dans 1, bois, blanche, avec matelas et literie, 1 an d'usure, 200$. 372-5563

BICYCLETTE 12 vit., de ville, de compétition, super légère, roues en alliage, 150$. 4 bons pneus 185-7013, 80$. Toit mou pour Suzuki Samurai, 50$. **Bois d'allumage** en sac, bonne quantité, 3.50$ ch. 777-0481

BOIS de grange et vieille maison. Perche de cèdre, poutre, planche grise ou rouge, plancher brique, clou carré. Achat et vente Baldwin Baldwin Récupération. (819)872-3897

BOIS FRANC ET MOULURES

Pour particuliers ou contracteurs, pour planchers, toutes sortes d'essences; pré-verni ou non. Prix compétitif.

Réal Côté, 450-777-7565

BOULEVERSEUR À JARDIN 25 po, moteur Briggs, 5 HP, 325$; TAPIS 12x16 écru, très propre, 40$. Info : 372-0061.

CABANONS (remises à jardin), 10x12: 1,249$; 10x16: 1,499$; 12x16: 1,699$
15x20: 2,899$, autres grandeurs disponibles
Livraison gratuite. 450-444-0757

CAGE POUR CHIEN adulte, 100$. 4 roues mags avec pneus 31x10.50x15 pour Jeep YJ, 450$. Inf.: 777-0179 ou 360-1964.

600 DIVERS ARTICLES

CAISSE ENREGISTREUSE, 175$. Bureau similichêne, 95$. Imprimante Okidata, 45$. Ensemble à patio 14 mcx, 185$. 534-4515

CARABINE 30-06 avec télescope; Campeur 8 pi avec frigo, chauffage et poêle pour pick-up; Planches de chêne à embouveter 6¼ x 1¼; Frigo 30 po de haut. Porte d'entrée double avec 2 grandes vitres. 777-2549

CÈDRES CULTIVÉS à vendre.
Estimation gratuite. Info: 375-0622

CELLULAIRE Qualcomm, 2 chargeurs, 75$. Moteur Mercury 3.9 hp, 450$. 2 barils plastique 45 gals, 10$ ch. Inf.: 375-5538

CENTRE JARDIN DU VERGER GIGUÈRE

FLEURS ANNUELLES, vivaces, fines herbes, rosiers, terreau, compost. Poulet de grain à 1,75$ la lb. Bois de chauffage. Ouvert 7 jours par semaine, de 9h à 20h, au Verger Giguère, 2320 Rang Papineau à St-Paul, 379-9382

CHAMBRE À PEINTURE Devilbiss 14x24, avec cheminée et ventilation, 600$. Inf.: 776-1486, 372-9785

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CLIMATISEUR 3 tonnes, à l'eau, 1,200$. TABLE antique, bois brun avec nervures de bois, 42x83, 250$. Inf.: 776-2055

CONGÉLATEUR vertical, verrouillable, excellente condition, 24x26½x51 de haut, valeur 550$, prix demandé 250$. 450-534-1431.

COUPE DE FOIN 50 arpents, à Rougemont.
Inf.: 469-5034

CUISINIÈRE au gaz propane, en excellente condition, idéal pour chalet. Prix à discuter. Inf.: 375-3796

CUISINIÈRE AU BOIS BÉLANGER Articles pour enfant : bassinette, siège d'auto 20 à 40 lb, barrière de lit, balançoire pour bébé. **AUSSI CHRYSLER DYNASTY 1989** trans. neuve, moteur à reconditionner. Prix à discuter. 372-2382

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR de marque GE, blancs, 5 ans d'usure, payé 1,500$, demande 875$, nég. Info : 770-8085, 578-2311

ÉLECTROLYSE
Appareil Apilus, table pliante, stérilisateur.
Info: 360-0620

ENS. À PATIO avec table et 6 chaises. **Chrysler Daytona** 1988, toit ouvrant, en bonne condition. 372-6011

ENS. DE TABLES de salon en mélamine 1 po. dessus vitré fumé, 4 mcx, diff. grandeurs, avec bibliothèque, le tout à 250$. Lay-Z Boy très propre, inclinable, 125$. 378-2010

ENSEMBLE DE ROTIN: causeuse, fauteuil, chaise berçante et ottoman, gris et rouge. 2 portes persiennes et 2 magnifiques plantes naturelles, entre 10 et 12 pi. de haut, pour seulement 150$ ch. Inf.: 372-9691.

ENSEMBLE LAVEUSE et SÉCHEUSE, 3 ans d'usure, marque Viking, 500$ l'ens. Tél. 450-242-2573 ou 243-5444

ENSEMENCEMENT dorés, achigans, truites brunes. Fleurs d'eau; nymphéas, nénuphars, etc. Gilles Laplante, 450-372-9311
www.dores.qc.ca

EQUIPEMENT À VENDRE
Déchiqueteur de branches 3 po, 16 hp, 3500$; mèches 6 po, 9 po, 12 po de tarière pour tracteur, 300$ (3); enseigne mobile 4 pi x 8 pi, 600$; génératrice 3000 watts, 450$; marteau à démolition à essence, 850$; marteau à démolition hydraulique, 925$; pistolet à peinture airless 5 gals, 600$; plaque vibrante 5 hp, 750$; ponceuse à plancher à tambour, 475$; ponceuse à contour edger, 7 po, 450$.

Pour information:
(450) 263-2181

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE: scie à viande Globe, 122", moulin à viande industriel Toledo; table à viande en érable 3x6 pi; compresseur, évaporateur, roulettes avec crochets, piqueuse, balance 0 à 600 lb. (450) 548-5804

ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE : hachoir, trancheur " slicer", scie, machine à saucisse, réfrigération, balance, emballeuse, congélateurs, et plus. Info : 777-4615.

ÉQUIPEMENT POUR PLASTIFIER des documents 12.5" de large. Plastique 8½ x 11 et 11 x 17 inclus, à chaud et à froid, valeur de 600$, laisse à 350$. Inf.: 776-2055

ÉQUIPEMENT POUR IMPRESSION DE PUBLICITÉ PAR L'OBJET.
Presse pour T-shirt, 3,500$
Stock de T-shirt (73), 220$
Presse à tasses 1,365$
Stock de tasses (54), 120$
Presse à macarons, 625$
Stock de macarons (300), 130$
Stock de porte-clés transparents, 47$
Valeur totale de 6,007$
au prix de 3,600$
Inf.: 378-4104 ou 776-2055

FAITES VOS PROVISIONS
D'ASPERGES
fraîches maintenant. Directement chez le producteur, au 564 Beaudry, Granby, 379-5201.

600 DIVERS ARTICLES

EXPO VENTE EN ATELIER EXCLUSIF!
Fait à la main. Accessoires cuir, tricot, tableaux, etc. Vend. sam., et dim., 13-14-15 juin, de 8 h à 16 h au 4 Olsen, Route 215, Lac Brome, Foster. 450-242-1028 ou cell. 531-0113

*** FAITES LAVER VOS TAPIS ET DIVANS ***
Tapis (12x14) : 15$
Divan et fauteuil : 45$
Inf. : 375-6611

FOURNAISE biénergie électrique et bois, , PSG2000, 1,300$; échangeur Edenair nrg 16,000, 3,000$; téléphone cell. Motorola 650 avec 4 battteries, 50$. 375-7785.

FUSIL Thompson Center, magnum, à l'état neuf, avec tous les accessoires, 850$. Inf.: 375-5590

GOLDEN FEMELLE blonde pâle, 6 mois, début de dressage fait, 150$ avec cage (2 mois d'usure). **2 billets pour Star Académie** le 20 juin au Centre Bell, 50$ ch. **MOTO 4 roues** Arctic Cat 1998. Cause: séparation. 378-5386; ou 372-3961

ILÔT À VENDRE 2 pi. X 3 pi, en chêne massif, dessus en bloc de boucher, 2 portes dont une à vin. Prix: 650$. 263-7596

JE RECHERCHE DES SIGNATURES d'artistes pour projet d'école. Bonne possibilité d'entente. 770-3745, pag.

KART DE GOLF électrique, 4 places, batterie neuve, avec toit et toile, très propre, 1,500$. Inf.: 531-1004

LAVE-VAISSELLE portatif, couleur amande, marque Frigidaire, bonne condition. Cause : déménagement. 150$. 372-0594 ou cell. 405-6439

LIT D'EAU 48 PO. rose et menthe. Tracteur pour enfant Peg Pérégo. Bureau 7 tiroirs + porte blanc. Vélo pour fillette 24 po. Frigo Kenmore 3 portes noir, 225$. 372-8822

MATELAS ET SOMMIER à vendre, pour lit double 60 po, neufs, encore emballés, 450$. 777-3768 ou 531-6072

MATELAS KING très propre, avec housse, draps et douillette, 350$. 2 sièges d'auto d'enfant, 60$. Inf.: 372-8646

MOB. CHAMBRE , mob. de cuisine blanc, sofa 2 places, causeuse, génératrice 5,500 watts, sac de golf complet, rouleau d'entraînement pour vélo; vélo de route 125$. 450-330-0568.

MOB. DE CHAMBRE complet, en stratifié, 400$. Mob. de cuisine avec bahut vitré, en stratifié, 400$. Bibliothèque avec 3 tables de salon, 200$. Cuisinière 30 po, 180$. Micro-ondes avec base. A voir le samedi 7 juin au 90 chemin Jacques, Roxton Pond. Inf.: 548-5709

MOB. DE CHAMBRE en bois, lit double, 5 mcx, valeur 4,000$ pour 1,200$; MOB. de cuisine, 6 chaises, stratifié blanc, valeur 3,200$ pour 500$; BUREAU-SECRÉTAIRE, 73 x 36 po., couleur acajou, neuf, valeur 1,100$ prix 450$; un RÉCAMIER tissu africain, val. 1,250$ pour 600$; CAUSEUSE soft-touch, pêche, 250$; CHALOUPE 16½ pi, aménagée avec sièges, console, moteurs 50 HP et 4.2 HP, équipée pour la pêche, 3,900$. 6 ROUES F-350 (1984 à 1998), 200$. 4 MAGS F-150 150$. CINÉMA-MAISON complet, 3½ ans, valeur 3,200$ pour 1,400$. SURJETEUSE Singer, 5 fils, 1 an d'usure, 750$. TABLE ANTIQUE ronde, 30 po. diam., coul. noyer, val. 1,000$ pour 500$.
Info : 378-0776, pag. 770-7676 ou 776-7955

MOB. DE CUISINE: table et 5 chaises, en bois; poêle blanc; frigo jaune; sécheuse Inglis amande. Ens. matelas et sommier double. 770-2585.

MOB. DE SALON avec un fauteuil et 2 tables, 300$. Tondeuse à gazon, a servi un été, valeur 180$, pour 125$. Lit double avec 2 tables de chevet, très propre, 250$. 378-1929

MOB. DE SALON avec 2 tables. Mob. de cuisine avec vaisselier, noir. Remorque 4x6 avec un essieu. 450-548-2453 ou 546-3115

MOB. SALLE À DÎNER avec vaisselier vitré en coin, style colonial, en érable; mob. de cuisine en verre et métal. Récepteur Star Choice; lave-vaisselle encastré (propre), articles de jardin et autres. 375-4108

MOTEUR électrique, 1½ hp, 220 volts, pour banc de scie. Petit PHOTOCOPIEUR Canon avec agrand. et réduct. Lecteur à micro-fiches. Claude, 372-0583

MOTEUR EVINRUDE 60 hp avec réservoir et commandes, 1,000$, à vendre ou à échanger pour auto ou camion. Pour collectionneur : banc du Forum Canadien avec certificat d'authenticité, 500$. SAFARI 1989, 1,300$. Cherokee 4x4 1984, 4 cyl., pour route ou pièces, 750$. 2 sièges van Dodge 89, velours rouge, avec ceinture, état neuf, 150$. 4 pneus d'hiver sur roues 15 po, 5 trous, pour Dodge 200$.
Inf.: 450-772-6591

PÊCHE À LA TRUITE EN ÉTANG
Sans permis, entrée gratuite
Aire de pique-nique
Cannes à pêches et appâts fournis
Ouvert de 9 h à 20 h, 7 jours/sem.
A.D.M. enr., 305, rte 137 Nord, Ste-Cécile
Tél.: (450) 378-2811

600 DIVERS ARTICLES

ON CASSE MAISON ! Air climatisé 7,000 btu, 150$. Congélateur 10 pi.cu., 225$. Réfrigérateur, 150$. Tapis roulant, 295$. Four à micro-ondes, 35$. Balayeuse Electrolux avec coffre, 125$. 12 haut-parleurs de plafond avec ampli, 75$. Chaufferette 4,500 watts, 75$. Tondeuse Brut, 75$. Scie à chaîne électr., 50$. Coupe-haie à gazoline, 75$. Perceuse à percussion Makita, 75$. Plusieurs outils à main électr. Contrôle pour clôture électr., 35$. Le tout en très bon état. Bromont. 534-3050 ou 539-1494

PIQUETS ET PERCHES DE CÈDRE
toutes longueurs, toutes grosseurs, sur commande. Inf: 263-4461.

PLANCHES DE CÈDRE
Aussi pour clôture, 0.50¢ chacune. 539-0915

PLAQUE JENN AIR en acier inoxydable, avec fan. Four encastré. Porte coulissante en miroir 72 po. 375-6246

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
Meilleurs prix en ville.
Un appel vous convaincra.
Pneus Cloutier 1308 Principale Gby 375-2424

POÊLE, frigo, laveuse et sécheuse, peu d'usure, 1,500$. Store, lit, bureau, table de travail. Honda Civic 1991, 180,000 km, 2,250$. 375-0693

POÊLE - RÉFRIGÉRATEUR Divan-lit, mob. cuisine et chambre, bureau secrétaire, lampe torchère, crédence, horloge grand-père, tables console, bibliothèque. Info: 450-295-1190

POÊLE À COMBUSTION LENTE de marque "Roby", avec soufflerie, en très bonne condition. 375-9060

POÊLE BÉLANGER blanc, en bonne condition, prix 80$. Inf.: 378-1686.

POÊLE couleur amande, 75$. Inf.: 372-2185.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR 2001 , blancs, marque Frigidaire, autonettoyant, comme neufs, 1,200$ pour les deux. Jour/sem. 450-534-2321 poste 1292, soir/F.D.S. 450-444-0129.

POÊLE HOTPOINT Blanc, four autonettoyant, très propre. Prix demandé 400$. 375-2874.

POÊLE MOFFAT 3 ans d'usure, blanc, comme neuf, 275$. Inf.: 777-7875

PUTTER TITLEIST Scotty Cameron, droitier, Pro Platinum, un an d'usure, "grip" neuve. 280$. 777-3691

QUAI 14 p.i x 40 po. bois traité, avec 2 roues de 18 po. 100$. **TOIT** (structure de tuyau) de 10 pi. X 8 pi. Inf.: (450) 773-8627 ou 375-7295

RECHERCHE COUPE DE FOIN
et service d'enrobage. 450-539-0633.

REMORQUE 4x7, 325$; 2 tables de cuisine, 100$ ch.; Vaisselier startifié, gris, Carrier, 175$; Meuble audio-vidéo noir, 40$; Meuble micro-ondes, 40$. 360-0795.

REMORQUE DE CONSTRUCTION 5X10, 4 roues de 15 po., tout en acier, très robuste, freins électriques, 1,500$. 776-2332

REMORQUE POUR VÉLO de marque Carrier, pour 1 ou 2 enfants; en bonne condition,125$. 378-8639

ROULOTTE LARK 1972, 14 pi. 4 places, 750$; poêle, frigo (3 portes), beiges, 450$; laveuse-sécheuse, blanches,150$. 379-5988 (message).

SIÈGE D'APPOINT 40-70 lbs. Rack à vélo pour 3 vélos. Chaussure de sécurité pour homme, gr. 10, neuve. Inf.: 375-1976

SIROP D'ÉRABLE - VENTE FIN DE SAISON
Cat. A : 30$ le gal. Cat. B : 25$ le gal.
Info : 450-263-6388

SYSTÈME DE COMMUNICATION C.B. comprenant 5 mobiles, 1 bas et 1 portatif, avec antenne pour chacun. Prix à discuter. Aussi tondeuse à gazon Toro commerciale Proline, 3 ans, prix 600$. Inf.: 378-7133

TABLE DE BILLARD JPN 5x9, avec support à baguettes et lampe. 600$. Info : 450-777-0671

TABLE de teck 60 po diamètre avec 2 panneaux de 20 po, 6 chaises. Plusieurs carpettes. Stores vénitiens. Inf.: 372-6630 avant-midi

TARIÈRE pour tracteur Kubota. Portes ext. neuves, en acier. Fenêtres neuves, plusieurs grandeurs. Baie Window. 298-5070

TÉLÉVISEURS couleur, usagés
de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

TENTE NORTH FACE 2002, 2 places, 1 semaine d'usure seulement, marine et beige, idéale pour randonnée, prix 200$. Info : 777-5996

TONDEUSE FRONTALE moteur diesel 24 hp, 72 po, hydrau. refait au complet, 3,500$. Pick-up Toyota 1991 4x4, 148,000 km, 4,500$. Inf.: 450-793-2344.

TRACTEUR À GAZON "RIDER TORO" pour tondre la pelouse, avec sac pour ensacher l'herbe, moteur neuf de 2 ans, 550$ nég. 372-6229

TRACTEUR À GAZON Columbia 19.5 hp, transmatic, très propre. 1 GROSSE REMORQUE À 4 ROUES. Pag.: 776-2332

TRACTEUR À JARDIN avec accessoires de jardinage. (450) 209-2283 ou (450) 778-4708

TRACTEUR À PELOUSE 11 hp, Yardman, 525$. Après 10 h a.m. 375-9246.

TRÉPIED 75$. Frein manuel (rack stopper), 50$. Déflecteur, 150$. Au 619 Desjardins, Granby

600 DIVERS ARTICLES

TRACTEUR À PELOUSE Craftman, 11 hp, 600$. Tracteur Toro, 5 hp, style rider, moteur neuf, 350$. Inf.: 293-1855

TRACTEUR CUB CADET 2185 46 po. de coupe, moteur 18 hp Kohler Command, seulement 120 hrs. Valeur 5,000$ pour 3,500$. **RAMASSE-FEUILLES Agri-fab**, 38 po. Valeur 400$ pour 250$. Info : 378-7185

TRESSES AVEC OU SANS RALLONGE et articles de bébé à vendre, carrosse + siège d'auto, etc. Info: 375-9640

TRIPORTEUR 24 mois d'usure, 2 batteries, chargeur aut., lumières avant/arr., tout équipé, comme neuf, 2,200$ nég. Demandez Pierre au 372-1117

VÉLOS À VENDRE
Hybride femme Raleigh, 18 vit., 120$.
Hybride homme 10 vit., 100$.
Vélo de montagne Raleigh 18 vit., "grip shift" 120$. Info : 263-5777

VENTE DE LIQUIDATION
ACHAT et RÉPARATION. Électroménagers recyclés, aussi meubles. Pièces usagées. Meilleurs prix en région. 378-8228

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés.
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VÊTEMENTS GARÇON: 0-5 ans, poussette Graco, siège d'auto et d'appoint, siège de bébé de vélo. 405-3522

VITRES TREMPÉES 27x43 x 4mm, à moitié prix, caisse de 12 ou à l'unité. Inf.: 539-3901

VOITURE À FOIN 4 roues, très propre. Coffre en plastique de 8 pi., pour pick-up. 3 veaux de grain à vendre. Inf.: 375-4915

X-BOX
à vendre. Tél. 539-3725

601 MEUBLES

AMEUBLEMENT D'UN 5½ , à vendre. Beaux meubles. Cause: retraite. 372-5412.

A VENDRE: laveuse Inglis (2 ans), sécheuse Inglis, cuisinière Admiral, réfrigérateur Whirpool (sans givre), table ronde et 3 chaises en métal, causeuse noire (soft touch), meuble de rangement en stratifié de 22x48 avec 4 portes, fauteuil d'entrée style "Chippendale". Après 15 heures: 372-1548 ou 378-4120 (M. Guertin).

BUREAU DE CHAMBRE À COUCHER blanc, pour jeune, de marque "Morigeaux", impeccable, payé 475$, demande 225$. Inf.: 534-4110

DIVAN ELRAN 3 PL. dans les tons de bleu avec 2 tables stratifiées blanches. Prix : 400$. Info : 378-3381

ELRAN 3 PLACES + 2 PLACES , tissu pêche, 450$; mob. cuisine mélamine blanche, dessus vert menthe avec bahut 400$. 521-6322.

NOUVEAU

LITS SUPERPOSÉS: simple en haut et double en bas, transférable en 2 lits individuels, tête de lit + ensemble couette et rideaux. 450-405-4416

MAISON VENDUE: Faut vendre les meubles ! Avec accessoires de bureau et équipement de plongée. Au 51 Bourget Est, Granby. 375-0090

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MÉNAGE COMPLET à vendre. Idéal pour chalet. Info: 770-7227

MOB. CHAMBRE 39 po, bleu/naturel comprend: lit capitaine, tête bibliothèque, table de chevet, bureau 3 tiroirs avec porte, très propre, 475$. Inf.: 770-8743

*** MOB. CHAMBRE 54"** mél. grise / chêne. Très propre, 6 mcx / maquilleuse, 375$. * Mob. chambre 39", mél. blanche, 4 mcx, 175$. * Bibliothèque / salon, 3 modules, mél. blanche, 225$. 775-2728

MOB. CHAMBRE COMPLET 2 commodes, bureau, table de nuit, base + matelas 54 po. 435$ nég., exc. cond. 378-6245 (message); pag.: 770-4987

MOB. DE CHAMBRE style rétro (années 70), lit 54 po; 2 chaises Elran. 770-8590

MOB. DE CHAMBRE, mob. de cuisine, poêle, et beaucoup d'autres articles. Info : 372-4788 ou au 267 Paré à Granby.

MOB. DE CUISINE Villageois, en chêne massif, naturel, table 66x38 incluant rallonge de 12 po et 6 chaises, 800$. **2 CAUSEUSES** tout cuir, Romano, blanc cassé, 950$. **TABLES DE SALON** Rafiel, laiton et verre, 1 console et 2 rondes, 500$. **UNITÉ MURALE** Villageois, chêne massif, teint noir, 52 L x 20 P x 58 H, 500$. Inf.: 372-1346

MOB. DE CUISINE, 4 chaises, 200$; 2 causeuses 125$ ch.; Grosse bibliothèque de salon, 225$; Meuble de télévision, 60$; Micro-ondes, 50$; Banc de musculation avec altères et ceinture, 225$. Les prix sont négociables. À VOIR au 1086 Denison Est, Canton de Shefford. 375-0852 ou 577-0388

601 MEUBLES

MOB. DE SALON: divan et causeuse ainsi que 2 chaises + table d'appoint, comme neuf, 700$. Peut vendre séparément. Inf.: 375-0375

MOBILIER DE CHAMBRE d'enfant, ado, meuble delit superposé incluant: bibliothèque, bureau de travail et 5 tiroirs intégrés au meuble, de couleur bleu et en bois de chêne, 2 ans d'usure, valeur à neuf 950$ + taxes, demande 550$ sans taxe. 776-7667.

MOBILIER DE SALON en chêne Bergeron, 5 morceaux incluant table et lampe sur pied, très propre 300$. 375-5908.

602 ANIMAUX

1 JUMENT Paint-Horse, Baie Overo, 3 ans, prête à casser, non enregistrée. 1-450-771-8725

2 POUR 1 , sur tous rongeurs en magasin: Cochons d'Inde, souris, rats, hamsters, dégus. 263-9500, 126 Principale, suite 101, Cowans.

A DONNER SCHNAUZER NAIN castré, très affectueux, aimant les enfants, âge de 6 ans, cherche bon foyer. Info : 378-0977.

ADORABLES PETITS CHIOTS blonds, golden retreiver, 1 mâle, 2 femelles, 250$ ch. 243-1546.

AQUARIUM 27 gallons, avec base miroir et poissons. Bébés perruches avec cage. Cochons d'Inde à poils courts et poils longs. Colombes rieuses et cage. Couple de pinsons avec cage. Grosse cage avec pied pour Cockatiel. Perroquet Amazone à tête jaune, 8 ans. Youyou Sénégal 4 ans. Cockatiel femelle grise, 5 ans; tous avec leur cage. 379-9303

BOSTON TERRIER femelle de 1½ an. Prix demandé: 300$. Info: 372-5833

BOULEDOGUE AMÉRICAIN mâle, 6½ ans, blanc et caramel, (pure race avec papier), opéré, cherche un foyer, de préférence à la campagne. 200$. 776-3478, cell.: 577-1275

BOUVIERS DES FLANDRES pure race, prêt dans 7 semaines, queue coupée, vermifugés. 6 mâles, 2 femelles, 500$. Inf.: 777-3021

CHATONS À DONNER
âgés de 7 semaines. Info : 379-9386

CHATTE PERSAN EXOTIQUE à poils courts, couleur calicot, dégriffée, stérilisée, vaccinée. Agée de 3 ans. Avec accessoires. Idéal pour personne seule aimant les animaux. Cause: déménagement. Prix: 125$. nég. Info: 375-2032

CHIOTS: basset hound, 400$; épagneul breton, 350$; danois, 700$. Chiots croisés labrador, 80$ ch. Golden en juillet. Inf.: 450-548-5963

CHIOTS BOSTON TERRIER vaccinés, vermifugés, élevage privé. Réservez tôt. Aussi animaux de ferme: chèvres (miniatures), et moutons. 450-772-6706.

CHIOTS CROISÉS mélange Yorshire et Schnauzer, vaccinés, queue et ergots coupés, prêts fin juin, très adorables, à partir de 250$. Réservez tôt! Julie, 777-0356

CHIOTS DANOIS vaccinés, vermifugés, prêts en juillet, réservez tôt ! Aussi HAMSTER avec accessoires. Laissez message au 379-9048.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER pur sang, 6 semaines, vaccinés et vermifugés. Inf.: 375-5590

CHIOTS NOIRS de 8 semaines, habitués avec des enfants, 25$ ch. Contactez Benoit 450-263-3798.

COCKATIEL 1½ an, domestique, affectueux, à vendre avec accessoires, 100$. 450-775-8644

FEMELLE LHASSA APSO 2 ans, vaccinée, non opérée, 125$. Chiot femelle (caniche croisé Lhassa), noire, 12 semaines, vaccinée, 5 livres adulte, 225$. 450-546-4284, Acton Vale

JUMENT PALOMINO, âgée de 11 ans, 14.2 mains, prix 1,500$. Info: 450-263-8200.

PENSION POUR CHEVAUX, transport, service d'entraîneur classique niveau 2, F.E.Q.-F.E.C. 539-5285.

QUARTER HORSE étalon 3 ans, 15 mains, red rouan, sain, dressage de base, excellent potentiel, plaisance ou reining. Inf.: 293-3953

SPÉCIAL! GRAND CHOIX Poméranien, jeunes adultes et chiots (16), 50$ à 150$. Pékinois, 350$. Caniche mâle, 100$. Femelle, 250$. Yorshire, 6 F et 3 M, 350$ et +. (450) 297-1393

TAUREAUX HOLSTEIN P-S, 15 mois, 3 mères très bonnes. Piquets de cèdre de 6 et 7 pi. Inf.: 539-1356

UNE BONNE COMPAGNIE!, belle petite chatte , 2 ans, dégriffée aux 4 pattes et opérée, 40$ nég. 372-2631.

VACHES, VEAUX ET TAUREAU HIGHLANDER Tél. 450-295-3448

603 ARTICLES DE SPORTS

BATONS DE GOLF Pour femme droitière, bois un en graphite, 14 batons pour 150$. Aussi 4 pneus 4 saisons, 12 po. 776-1295.

604 INFORMATIQUE

AAA- VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés, réparations de tout genre, formatage, etc. Ouvert 7 jours semaine, de 9h à 22h. 15$/heure. Inf.: (450) 777-2373, Pierre

604 INFORMATIQUE

1 - LOGICIEL: Abode Premiere 6.5, édition de documents vidéo, 700$; **2 - Cartes pour capture d'image** vidéo (Windows 95-98-NT). Pinnacle Miro Video DV300, saisir et éditer vidéo numérique; Pinnacle DC30-Plus, saisir et éditer vos documents VHS, S-VHS, Hi8 et Vidéo 8. Les deux cartes 500$. Inf: 450-266-4548.

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés, portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide.
Au plaisir ! Nicole Sévigny, 777-7988

DÉPANNAGE D'ORDINATEUR À DOMICILE
Formation sur Windows et Internet 20$/h.
Spécial: âge d'or, 15$/ h. Eric, 378-4431 ou 776-0281. Voir: http://modik.multimania.com

★★ DÉPANNAGE INFORMATIQUE ★★
Formation, PC, Windows, Linux
Service à domicile. Internet.
7 ans d'expérience, bilingue, 20$/heure.
jean_talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

LAN-ZONE
Achat - Vente d'ordinateurs neufs & usagés
Thunderbird 1.4 complet, 700$
Duron 1.3, complet, 550$
XP 2000 neuf Chaintech GF4 128 M
256 DDR, Écran 17 po neuve
899$ + taxes
Visitez notre site wed pour spéciaux
www.sly67.com - Inf.: 263-9834 - 777-3420

LogWin Informatique

Spéciaux du mois

Carte vidéo GeForce 64 Mo	49 $
256 Mo DDR	49 $
512 Mo DDR	79 $
Graveur Liteon 52x-24x-52x	79 $
Disque dur 40 Go 7200rpm	99 $

372-6635

PENTIUM II 400 Mhz Windows 98 SE, Office 2000, plusieurs jeux, clavier, souris, écran 15 po. Inf.: 372-7670

RÉPARATION ET INSTALLATION
de programme de "chat". 372-8648
unit1canada@sympatico.ca

605 PISCINES

GLISSOIRE en fibre de verre, courbée, avec 3 jets d'eau et échelle en aluminium de 7' de haut pour piscine creusée. 378-4416

PISCINE 24 PI. , bleue et blanche,Vogue, échelle en résine, contour de métal du sol neuf, pompe ¾ hp, filtreur au sable 150 lb, filtreur et pompe Jaccuzi, déjà démontée, 400$. 372-8049

NOUVEAU

PISCINE HORS-TERRE 18 pi. tout équipée, drain de fond, toile solaire avec rouleau, toile pour les feuilles. 1998. Faut voir. Démonter et emporter. 650$ négociable. 450-379-9238.

PISCINE HORS-TERRE 24 pieds, seulement 1 an d'usure, avec tous les accessoires + grandes marches dans la piscine, 1,500$. 469-4353

PISCINE HORS-TERRE 24 PI. DÉMONTÉE tout équipée, avec glissoire en fibre de verre, 2 échelles, robot, en bonne condition. 550$. Info : 450-266-6111 ou cell. : 405-6749

PISCINE HORS-TERRE 18 PI. (sans toile de fond), échelle, robot, toile solaire avec rouleau. Prix : 450$. Info : 372-7024 laissez message.

606 BATEAUX

BATEAU PRINCECRAFT 15 pi. moteur Evinrude 50 hp, remorque, power tilt, toile rapide neuve, 2,900$. 450-295-1212.

CHALOUPE 14 PI. , fibre, moteur 20 hp et remorque à vendre. 531-0913, 531-2002.

CHALOUPE 16 PI. ESPADON en alum., double fond, 3 bancs pivotants, volant, moteur 35 HP, remorque, 3,000$ nég. 450-791-2258 répondeur

IN-BOARD STINGRAY 606ZP 21 pi, 1997, open deck, moteur V8, 5 L, 66 heures de marche. Faut voir, comme neuf! 22,800$ nég. 777-4000.

MOTEUR 4 HP MERCURY, 600$.
Inf: 450-242-2624.

MOTEUR EVINRUDE 15 hp, 1984, avec hélice, en bonne condition, 800$. Cell. 776-4327 ou 539-0174

PRINCECRAFT PRO SERIE 186, 1989, 70 HP Evinrude + 8 HP Evinrude 4 temps 2001, Minnkota 40 lb 2002, 2 D/R 4 pi, 3 sièges, remorque 2 essieux, tout inclus, "full" aux oreilles, pour liste détaillée : jforandi@sympatico.ca 23,000$. Personne sérieuse seul. 378-3338

607 MOTEURS

VÉLO DE MONTAGNE Raleigh, 17 po. monté sur Shimano LX, cadre en Chromoly Infiniti, payé 1,000$, demande 400$. Martin 776-11301.

608 BICYCLETTES

BICYCLETTE pour homme, marque Peugeot, beau comme neuf, avec sac, à prix raisonnable. 372-2020 ou 360-0755

VÉLO TOURING AL7000 RADICAL porte-bagages, siège d'enfant. 550$. Info: 539-2076

611 VÊTEMENTS

GRANDE VENTE
Enfants 0-16 ans, de 30 à 40% de réduction sur tous les vêtements.
BOUTIQUE CONSTANCE
258 Robinson sud, Granby

ROBE DE MARIÉE neuve, jamais été portée, gr. 10 ans, en satin blanc, avec accessoires, payée 1,500$, demande 1,000$. 549-2147

VENTE UNIFORME J.J.
On déborde d'inventaire
TOUT EST RÉDUIT DE 15 % À 60 %
Dites-le à vos amis !
Du 9 au 14 JUIN
712 Principale
Granby

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON WELTMEISTER mi-la-ré, de l'an 2002, neuf. Aussi accordéon Horner, do, une rangée. Inf.: (450) 773-2928

AMPLI DE GUITARE électrique Beckemer, 100 watts, en très bonne condition, 275$. 375-1734

CLAVIER PANASONIC KC200, neuf, instructions fournies, facture d'achat, valeur 400$ laisserais pour 225$. 372-5064.

ENSEMBLE ACOUSTIQUE: Power amplifier - InterM modèle REF2300; Mixing Board, modèle Phonic PMC802B; Haut-parleur QPower. L'ensemble 1000$. Faites une offre. 450-266-4548.

ORGUE KAWAI modèle E120W Electro Chord Bass II, 2 claviers, 13 pédales, env. 10 ans, très propre, très bonne condition, 450$. 379-5656 après 13h.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

CONGÉLATEUR 21 pi.cu., comptoir légumes 24 pi avec compresseur 4 HP, comptoir fermé 2 portes + 5 tablettes, comptoir fermé 6 pi compresseur intégré, annonce de 4x6 pi avec néons, enveloppeuse chauffante, 100 pi de tablettes de métal. 263-9660

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

FENÊTRES NOUVELLE VISION ENRG.
Vente de portes et fenêtres directement du manufacturier.
Installation disponible.
Pour estimation gratuite :
450-531-9090 demandez Bob.

616 HORTICULTURE

AMÉNAGEMENT ET FLEURS
Une grande variété de fleurs vivaces à vendre à même le jardin, et possibilité de plants et d'aménagement de vos plates-bandes.
LE JARDIN PERDU
Tél. 450-293-5909

★★★★★★★★★★★
TERRE À PARTERRE
Livraison ou chargement sur place
pour petite et grande quantité
- **Super spécial sur terre noire et brune tamisée, mélangée.**
- **Sable à piscine (carré de sable)**
- **Sable qualité A et B pour différents travaux**
- **Pierre 0 ¾ - 0 ¼ et ¾ net, etc.**
- **Spécial sur remplissage**

Terrassement Granby inc.
1390-C rue Principale, Granby
Cell. 777-4193 - Tél. 375-0494
★★★★★★★★★★★

TRANSPORT JULES TAYLOR
Terre, sable, gravier, pierre, remplissage.
Service de bull, pelle, etc. Inf.: 378-5433

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE Inc.
INF.: 378-3444

★TERRE★
pour parterre et jardin, de très bonne qualité, tamisée. Livraison en petite quantité 4 vg.cu.
378-6868

VIVACES
Plants de 2 à 3 ans, directement du jardin.
LES JARDINS DE LA COLLINE
Du lundi au vendredi, sur appel au 263-5997
Sam. et dim. : OUVERT
Au 1032 Pierre Laporte, Brigham
sortie 74 de l'autoroute 10

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

24/24 - ÉVASION
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans. 4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
(450) 375-9382 - Engageons $$$
Filles discrètes et distinguées seulement

★★★ AGENCE BLEUE NUIT ★★★
Top Jeunesse, déesse de rêve. Engageons
24 / 24 ☎☎ 776-3410 ☎☎

AMÉRINDIENNE, SARAH
35 ans. Reçoit seulement
Info : (450) 521-4357

MESDAMES
Pour combler vos désirs. Je reçois.
Bruno 521-2607.

MON CORPS TE FERA EXPLOSER DE PLAISIR
♥ 15 min. & +... Belle poitrine... 24/24 ♥
♥ Viens... tu seras satisfait, 372-4610 ♥

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!!!! MASSAGE !!!!!
776-4475

COMME LA CHALEUR, JE TE ferai succomber, à la différence près que de moi, tu n'en auras jamais assez! Julia, 450-521-2520

MASSAGE DE DÉTENTE
Venez vous faire envelopper de douceur et de compréhension par le biais de mon massage sensuel "l'oriensuédois" 7 jours / 7.
Luc et Jessica : cell: 514-983-7166

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses.Tél: 372-3953

NOUVEAU

CARTOMANCIENNE
avec expérience. Francesca : 375-7052

J'OFFRE LE TAROT ET MASSAGE
NOUVEAUTÉ: réflexologie. 2 massothérapeutes qui vous offrent massage de détente pour elle et lui. Et massage double (4 mains). SPÉCIAL sur tarot et massage combiné. Poss. du samedi. Annie : 450-549-2669 et Céline 514-772-9145, St-Valérien.

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibre des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

VOYANCE PURE
Tarot - boule de cristal et plusieurs choix de consultation. Don naturel, très précis. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard. 777-6068

640 SERVICES OFFERTS

LES RÉNOVATIONS EUGÈNE LAPLANTE
CONSTRUCTION - RÉNOVATION
17 ans d'expérience. Spécialité: toitures, portes et fenêtres, remises ext., plafonds suspendus, patios, finition int. et ext., planchers bois franc. **Ouvrage garanti et de qualité.**
Cell.: (450) 779-7244 - (450) 830-7244

Black
Black

640 SERVICES OFFERTS

PERTE DE POIDS GARANTI
Entraîneur privé.
Vincent Comtois, 450-531-2551.

PETITES TRESSES
dans les cheveux avec rallonges.
375-8379 ou 521-2121

PLAN DE MAISON
Tél. 375-2110

PROTECTION D'ASPHALTE
(Sealer). Réparation de fissure.
Richard Gince 372-5319, cell: 405-6319.

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
235464V

Travailleurs - construction

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention
de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début: 9 août 2003
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
272317V

Tél.: 378-0911

NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
271950V

Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39

Tél.: (450) 378-1240
Cell.: (450) 531-6624
Téléc.: (450) 378-1240
272409V

- NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU -

Viande fraîche ou pour congélateur directement du producteur

PORC FRAIS 100 % VÉGÉTAL
SANS FARINE, SANS GRAS ANIMAL NI FACTEUR DE CROISSANCE

NOUS AVONS AUSSI UN ASSORTIMENT VARIÉ DE SAUCISSES BARBECUE POUR LA SAISON ESTIVALE

FERME MAGI (450) 548-2756
fermemagi@cooptel.qc.ca
no permis : 0919646-0002-1
271892V

Les Entreprises
AGON inc.
Traitement d'asphalte
résidentiel et commercial
NOUVEAU A GRANBY
ESTIMATION GRATUITE
450 . 521 . 6594
A6JS2S

640 SERVICES OFFERTS

POTEAU CORDE À LINGE
Information: M. Audet, 378-2729.

RAFRAÎCHISSEMENT INC.
* Travaux d'aménagement
* Entretien, réparations...
Donald au 372-8029 le soir

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATIONS
Tél. 375-2110

SI VOUS DÉSIREZ VOIR SANS ÊTRE VU.
Micro caméra 150$ et +. Inf: 770-0099.

- NOUVEAU -
OFFRE SPÉCIALE très économique : création de pages/sites web. Pour travailleur autonome, PME, association ou particulier. 378-5113
www.iquebec.com/creation40

AMÉNAGEMENT PROTECT ENR Paysagement, tonte de pelouse, entretien extérieur, tourbe, arbres, fleurs. Protecteur d'asphalte à acrylique. Tout pour une belle propriété. 375-8195, Roger.

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION RÉNOVATION
AGRANDISSEMENT de tout genre.
Pose de déclin de vinyle, 2.45$ le pi.ca.
Info: Pierre Couture, 777-0182
R.B.Q.: 8251-7640-49

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Toutes grosseurs, taille de haies et déboisement de terrain. Travail soigné.
Assurance responsabilité complète.
M. Lallier ou R. Côté au 450-777-7565 ou cell: 776-8448

BRICOLAGE ET ENTRETIEN RÉSIDENTIEL. Tous les petits travaux que vous ne pouvez pas faire dans et autour de la maison. 375-9109

COUPE ET ÉMONDAGE D'ARBRES
M. LAUZIER
De père en fils depuis plus de 60 ans. Spécialiste des gros arbres. Assurance-responsabilité complète. Estimation gratuite.
450-372-4576

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
Taille haies et arbustes, répare fissures de solage. Terrassement, pose de tourbe, pavé uni. **Estimation gratuite.**
Marc Audet (450) 534-0132

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-779-8094.

ENLÈVEMENT DES SOUCHES et des racines, estimation gratuite. Inf.: 372-9735.

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL, divers travaux, réparations, peinture, etc. Honnête, consciencieux et fiable. **Claude au 378-8031**

GRAND MÉNAGE
Prix abordable. (Murs, plafonds, vitres, tapis)
Par professionnel. Réservez tôt ! 378-4484

HOMME À TOUT FAIRE
Pour: entretien ou réparations, nettoyage, menuiserie, patios, peinture-teinture intérieure et extérieure, tonte de gazon, aménagement, etc. Honnête, intègre, loyal.
Inf. Jean-Louis Breault & Filles, 1-450-776-4093

HOMME SEMI-RETRAITÉ, honnête et responsable, offre ses services pour divers travaux extérieurs. Références disponibles. 539-1660

JEAN-PAUL VINET
770-0955
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

JE FAIS DU MÉNAGE dans les maisons privées. J'ai de bonnes références. Demandez Sylvie 775-0444.

KARAOKÉ PARTY
La façon la plus "In" de dynamiser vos rencontres.
(Pour vos 5 à 7, party de famille, etc.)
Devenez la Star d'un soir!
Répertoire de 1000 chansons.
Pour info: 372-3695 pag: 450-770-3893

MONSIEUR RAMASSE TOUT
Int. et ext., du sous-sol au grenier, dons et achats. Inf.: 539-4351, pag.: 360-0259

642 GARDERIES

AAA - GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL située dans le secteur de l'aréna, 25 ans d'expérience, repas équilibrés, bonnes références, avec reçu. Francine au 378-3186

642 GARDERIES

ATTENTION! 1 PLACE disponible dans garderie familiale, établie depuis 8 ans, pour enfants de 2 à 5 ans, 6h30 à 16h30, 15$/jour avec reçu, secteur St-Charles/Denison. Nathalie, 777-5906

ATTENTION! GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à 5$. Canton de Shefford. Je suis à la recherche d'un enfant de 4 ans pour le mois d'août 2003. Si intéressé, Jacinthe au 372-1005

ECOLE PARKVIEW
Pour vous, les petits bouts de chou, programme de pré-maternelle de 3 et 4 ans en immersion anglaise. Venez vous amuser tout en apprenant. Pour plus d'informations:
450-372-6058

FARNHAM : garderie privée nouveau site, système éducatif, 15 places disponibles. Pour septembre 2003. (450) 293-4927

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, secteur Mont Plaisant. Jeux ext., bricolage, repas santé, endroit tranquille. Enfants 0-5 ans. 19$ / jour avec reçu. A partir de juillet. Vicky, 776-7470

GARDERIE FAMILIALE pour enfants de 0 à 3 ans, secteur Verbe Divin près parc industriel. 3 places disponibles. Avec reçu. 372-5783.

GARDERIE IMMERSION ANGLOPHONE du 25 juin au 22 août. Fermé les 2 sem. de construction. Enseignante certifiée. Clientèle 5 à 9 ans. 372-1445

GARDERIE LES FRIMOUSSES
VOUS CHERCHEZ UNE GARDERIE en milieu familial. Bienvenue les 0-5 ans. 3 places disponibles à temps plein (5 jours semaine). 1 place disponible à temps partiel. Sophie, 776-6916

GARDERIE PRIVÉE EN MILIEU FAMILIAL temps plein seulement, de jour, de 7h à 17h, enfants 3 ans et +. Repas et collation santé. Références sur demande. Rue Laurent. 375-5293.

GRAND-MAMAN garderait jeunes enfants sur semaine à la maison, endroit paisible et sécuritaire à Bromont. 534-1868

JEUNE MAMAN de Dunham, vivant à la campagne, garderait vos tout-petits, de préférence de jour sur semaine. Repas équilibrés. Lieu non-fumeur. Layna au 450-260-1131

OUVERTURE BIENTÔT
Garderie de soir, en milieu familial, pour enfants de 0-5 ans, près du parc industriel, du lundi au vendredi. Francine : 372-4798, répondeur

RECHERCHE GARDIENNE à la maison du lun. au ven., de soir, pour 2 enfants: 3 ans et 3 mois. Heures et salaire à discuter. Nathalie 770-7028

SERVICE DE GARDE BILINGUE en milieu familial, 4 places disponibles pour enfants de 2 à 5 ans, activités, bricolage et théâtre. Dîner et collations santé inclus. Aussi reçus disponibles. 12$/jour, du lundi au vendredi de 7h à 19h. Inscription dès maintenant au (450) 777-6019

645 SANTÉ

OUI ! C'EST POSSIBLE !
Perdre du poids et gagner des $$$$.
Louisette 777-2793

646 AMITIÉ-RENCONTRES

«Venez vous détendre sous mes ailes»

Massothérapie

- *Massage* - suédois
  - de détente
  - de relaxation
- *Reiki*
- *Massage femme enceinte*
- *Traitement cellulite*

Chantal Simard
5 Marquis, Granby
Pour rendez-vous
521-5487
272497V

Marie-Claude Rainville
ORTHOTHÉRAPEUTE
Massothérapie

Massage sportif, suédois, thérapeutique et de relaxation.

Thérapies complémentaires
• Hydrothérapie
• Technique d'orthothérapie douce
• Stimulation musculaire électrique
• Rééducation posturale
• Kinésithérapie

Membre de L'Ordre des Orthothérapeutes a.M.S. du Canada

Rendez-vous
521-1232

Pour le soulagement des douleurs ou le plaisir de la relaxation
271926V

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art
- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression, deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**
- **Croissance personnelle**

Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes
1395 Notre-Dame, St-Césaire
293-2568
272539V

648 NOUS RECHERCHONS

ECRIVAINS, nous recherchons MANUSCRITS pour publication rapide. Postez: Editions EM, 1145 de l'Eglise, C.P. 9168, Ste-Foy (Québec) G1V 4B1. Tél. 418-564-8679

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE
★★ GAIS ★★
HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h)
(+ de 8 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-864-7496

A GRANBY : club privé O corps-donnés, soirée sexy pour couple seulement. Luc ou Lou au 777-1949

NOUVEAU * NOUVEAU
★MEMBRE À VIE ★
Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
Dames 25 à 45 ans:
*** ESSAI** 3 mois **GRATUITS ***
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 24 ans - 777-3330

646 AMITIÉ-RENCONTRES

660 PERSONNEL DEMANDÉ

A GRANBY, AU TIM HORTON , hôtesse demandée pour travail à temps complet. Equipe de jour, soir et nuit. Si intéressé apporter votre CV au 405 Principale, coin St-Charles. Demander Linda pour entrevue.

AIDE-CUISINIER (E) et SERVEUSE
Pour service rapide, travail à temps partiel, l'après-midi, soir et fin de semaine.
Inf.: Pierre ou Marina au 375-0199

AUBERGE DU BADOUILLARD
recherche serveur(euse) et femme de chambre. Contactez Maryse 450-534-2502 ou envoyez CV au 450-534-0739

BARMAID avec ou sans expérience, âgée de 25 ans et plus. 450-777-5950 ou cell. 830-0033, Chantal

BARMAN-BARMAID
demandé(e)
et service aux tables
Temps partiel
références,
bonne apparence,
bilingue
Clientèle de choix
André Lauriault
Auberge Quilliams
243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

CSTM

"SET-UP MAN - Presses plieuses"

Poste à temps plein (40 heures) de jour, disponible immédiatement. Le candidat recherché possède un minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la transformation du métal en feuille et de bonnes aptitudes mécaniques.

Il sera responsable de la mise en route de certains équipements dont les presses plieuses CNC (brake, type AMADA) et sertisseuses (pemserter) et devra superviser quelques opérateurs.

L'autonomie en lecture de plans et l'utilisation d'instruments de mesure tels pied à coulisse et vernier sont essentielles.

Le candidat doit être disponible, dynamique et favoriser un bon esprit d'équipe.

Faire parvenir votre curriculum vitae
1,105 Boul. Industriel
Granby, Qc J2J 2B8
Fax: 450-777-7314
admin@cstm.ca

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi.
Seulement les candidats retenus seront contactés.

272508V

CRDI Montérégie-Est
Centre de réadaptation en déficience intellectuelle

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle Montérégie-Est est un établissement du réseau de la santé et des services sociaux ayant pour mandat d'offrir des services de réadaptation aux personnes présentant une déficience intellectuelle ainsi qu'aux personnes présentant un trouble envahissant du développement.

Dans un souci de mieux répondre aux besoins de notre clientèle, le Centre a développé un projet de ressource résidentielle spécialisée. Cette ressource résidentielle établie à partir d'un modèle d'encadrement intensif pourra accueillir jusqu'à trois (3) clients en besoin de stabilisation et de réadaptation intensive.

Les intervenants qui travailleront auprès de cette clientèle seront supportés par une équipe de professionnels tels psychologues, infirmier psychiatrique, conseiller en autisme et conseiller en troubles graves du comportement.

Les personnes recherchées correspondent au profil suivant :
- Intérêt pour la clientèle et habileté à interagir avec elle
- Capacité à faire face à des comportements répétitifs et /ou agressifs
- Connaissance de ses limites face à l'agression
- Facilité à travailler en équipe et en étroite collaboration
- Assurance personnelle
- Engagement et dynamisme

Si un tel défi vous intéresse... nous offrons

POSTES À TEMPS COMPLET ET À TEMPS PARTIEL, RÉGULIER

PROJET D'UNE DURÉE MINIMALE GARANTIE D'UN AN
À BRIGHAM

Dans les titres d'emploi suivants nous recherchons :

• PSYCHOÉDUCATEUR (jour/soir - rotation)
Vous détenez un diplôme universitaire terminal en psychoéducation.

• ÉDUCATEUR(TRICE)S SPÉCIALISÉ(E)S (jour/soir - rotation)
Vous détenez un DEC en techniques d'éducation spécialisée, un baccalauréat en psychoéducation ou en adaptation scolaire.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 juin 2003, 16 h au :

CRDI Montérégie-Est
Service de la dotation, Projet de résidence spécialisée
1255, rue Beauregard, Longueuil, J4K 2M3
Télécopieur : (450) 928-3357
Courrier électronique : claire-proulx@rrsss16.gouv.qc.ca

Vous recherchez ce genre de défi !
Nous recherchons des gens comme vous...

N.B. Seules les candidatures retenues seront contactées. Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

272521V

DALSA
SEMICONDUCTEUR

DALSA Semiconducteur est un centre d'excellence en matière de solutions totales de silicium. Notre entreprise est située à Bromont, Québec. Notre fonderie de plaquettes (auparavant Zarlink Semiconducteur et avant cela Mitel Semiconducteur) jouit d'une réputation mondiale en tant que fabricant de semi-conducteurs pour l'industrie électronique, particulièrement dans le développement et le transfert de processus personnalisés.

Notre fonderie a reçu le prix de la Fonderie de l'année de Motorola en 2001, ainsi qu'un prix Gold Performance Award. Nous recherchons une personne dynamique et autonome, démontrant des aptitudes pour le travail en équipe et la communication afin de pourvoir le poste de

AGENT DE SÛRETÉ
Fin de semaine

Vous devez être disposé à faire quelques heures par semaine comme agent de sûreté. Vous devrez assurer une surveillance au poste de garde et, par des tournées d'inspection régulières, voir à la protection des biens meubles et immeubles de la compagnie de même que surveiller l'équipement mécanique. Vous aurez aussi à répondre au téléphone à l'occasion.

L'horaire de travail consiste en deux fois 12 heures, le samedi et le dimanche, deux fins de semaine sur trois. Vous pourriez à l'occasion faire du remplacement en semaine.

Vous possédez de l'expérience comme agent de sûreté ou dans un travail similaire. La connaissance de l'anglais serait un atout. Nous fournirons une formation de 40 heures à la personne choisie.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum au plus tard le 20 juin 2003 au Service du personnel, DALSA Semiconducteur, 18, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) J2L 1S7 ou par télécopieur au (450) 534-3135 ou par courriel : suzanne.sirois@dalsasemi.com

272525V

ENTREPRISE D'ENTRAÎNEMENT DE GRANBY
Stage de perfectionnement en Administration / Bureautique

POSTES DE TRAVAIL
- Secrétariat
- Réception
- Comptabilité
- Ressources humaines
- Travail général de bureau
- Marketing et Communication

MISE À JOUR DE LOGICIELS
- Avantage / Progression
- Fortune 1000 / Acomba
- Internet Explorer
- Word / Excel / Outlook
- PowerPoint / Access

Réservez dès maintenant
(450) 372-0005

Taux de placement 85 %

Critères d'admissibilité
- Être sans emploi
- Posséder une formation ou une expérience dans un domaine administratif mentionné;
- Posséder des connaissances de base en informatique.

Emploi Québec Montérégie

Le service offert est rendu possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec

Services de Perfectionnement 3000

272486V

Recherche de candidatures
Projet «Entre-Aînés»

- **Tu es un gars ou une fille de Waterloo ou des agglomérations rurales environnantes**
- **Tu as entre 16 et 30 ans, ne fréquente pas l'école, es actuellement sans emploi, sans revenu et ne touche aucun revenu provenant de sources publiques ou parapubliques autres que des prestations de l'Assistance-emploi (aide sociale)**
- **Tu aimerais travailler en équipe avec d'autres jeunes sur un projet d'une durée de 6 mois visant à :**
  - **Favoriser les rapprochements avec des personnes aînées, tant francophones qu'anglophones, en contribuant à la publication de leur histoire de vie et en participant à divers ateliers et activités**
  - **Améliorer ta maitrise de certains outils informatiques**
  - **Contribuer à la mise sur pied d'une banque de données informatisée relative aux industries et commerces de Waterloo**
  - **Développer tes habiletés en communication en effectuant certaines démarches auprès des commerçants et industries de la région**
- **Tu es disponible pour un horaire flexible de 35 heures/semaine de la mi-juin à la fin décembre 2003**
- **Tu es intéressé(e) à recevoir un montant hebdomadaire net de 235 $ à titre de frais de subsistance (Initiative Emploi Jeunesse, Canada)**

Dans ce cas, fais-nous parvenir une copie de ton C.V. au plus tard le 10 juin 2003, à 16 heures, de l'une ou l'autre des façons suivantes :	**EN PERSONNE :**	**de 9 h à 16 h, au 5383, rue Foster, local 1, Waterloo (Place de Waterloo, face au bureau de poste) a/s Michel Lavallée, coordonnateur, Solutions Emploi**
	PAR LA POSTE :	**Projet Entre-Ainés, Solutions Emploi, C.P. 1120 5383, rue Foster, local 1, Waterloo, Québec J0E 2N0**
	PAR TÉLÉCOPIEUR :	**(450) 539-1454**
	PAR COURRIEL :	**solutionsemploi@sympatico.ca**

Projet parrainé par le Centre d'accès communautaire de Waterloo

Informations : Louise Barriault, coordonnatrice du Projet Entre-Ainés
(450) 539-2268

272488V

MANOEUVRE À L'EXPÉDITION

Permanent - temps plein
(12h à 20h)

Exigences :
- Expérience en conduite de chariot élévateur
- Excellente endurance physique
- Disponible à faire du temps supplémentaire
- Posséder une automobile serait un atout

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront venir remplir une demande d'emploi chez :

LES INDUSTRIES DE MOULAGE POLYMAX
au 870, boul. Industriel à Granby

272548V

DENIS MALETTE (2000) INC.

MÉCANICIEN INDUSTRIEL
Poste permament

Tâches :
Entretien préventif et réparation des équipements de productions

Exigences :
- Formation pertinente
- 2-5 ans d'expérience
- Connaissances en hydraulique, pneumatique
- Capable de souder au Mig, au Tig et à l'arc
- Expérience dans une scierie, un atout majeur

Salaire :
Selon compétences

Horaire :
De 17 h à 5 h du lundi au jeudi

Faites parvenir votre c.v. à :
Département des ressources humaines
128 Maple Dale
East-Farnham J2K 5A5
Téléc.: 266-1686
Courriel : rhmalette@videotron.net

272478V

artopex PLUS

Artopex Plus inc. est une entreprise manufacturière de mobilier de bureau d'envergure internationale en pleine croissance. **Notre usine de Granby** est présentement à la recherche d'un (e) candidat (e) pour combler les postes de:

Opérateur de chariot élévateur

EXIGENCES MINIMALES REQUISES :
- Détenir une formation de conduite sécuritaire de chariot élévateur
- Doit être en mesure de recevoir, inspecter, contrôler, coder la matière première et placer le matériel à l'aide des chariots élévateurs
- Excellente forme physique
- Être disponible sur les quarts de jour, soir et nuit

Aides généraux

EXIGENCES :
- Posséder au moins une année d'expérience dans le milieu industriel ou dans le domaine du bois pourrait constituer un atout
- De préférence avoir complété un secondaire V ou tout autre formation équivalente
- Posséder une bonne dextérité manuelle

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention des ressources humaines par télécopieur au **(450) 378-6034** ou par courriel à **personnel@artopex.com**

La date limite pour la réception des candidatures est **le mercredi 11 juin 2003** et seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

272556V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN IMMÉDIAT DÉBOSSELEUR DEMANDÉ

Avec expérience. Doit pouvoir souder au mig.
Carrosserie Arseneault, 378-1956.

Manoeuvre en fabrication

Travail à temps plein
Semaine de 40 heures

Fonctions :
- Appliquer du flock (fini velours) et colle sur mannequin et autres produits en foam (mousse de polyuréthane)
- Manipuler des scies et autres
- Manutention, emballage et autres tâches diverses
- Connaissance de la soudure un atout (optionnelle)

Requis :
- Secondaire V ou équivalent
- Très bonne endurance physique
- Très bonne dextérité manuelle
- **N'avoir aucune allergie avec la colle et la poussière**

Envoyer c.v. par télécopieur :
(450) 375-4672 à l'attention de Rachel Grignon 272526V

HOMMES DEMANDÉS pour déménagement résidentiel, bonne forme physique et ponctuel, 40 heures et + par semaine. Info : 378-0631

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

ASSISTANT-GÉRANT ÉPICERIE
COMMIS FRUITS ET LÉGUMES

Temps plein
Expérience requise
Avantages sociaux selon la convention

S.V.P. apportez votre C.V. au magasin **IGA**

40, rue Évangéline, Galeries de Granby 272460V

L'AQETA de Bedford, section Brome-Missisquoi est à la recherche d'un(e) étudiant(e) en ethnologie pour combler le poste suivant:

CHARGÉ(E) DE PROJET

Il ou elle devra planifier des activités éducatives favorisant l'intérêt des enfants pour l'art et la culture de la région Brome-Missisquoi.

Ce poste est offert à raison de 30 heures/semaine pendant 10 semaines. Le ou la candidat(e) devra avoir une bonne connaissance des Troubles d'Apprentissage.

Les c.v. doivent nous parvenir avant le 10 juin 2003 au :
52, rue du Pont, C.P. 1734
Bedford, Québec J0J 1A0
ou aqeta@rocler.qc.ca
Pour information : (450) 248-3737

272543V

AS-TU TOUJOURS RÊVER d'être un lutteur ou lutteuse professionnel(le)? Si oui, voilà ta chance. La Fédération de Lutte de Granby GEW est en période de recrutement. La GEW vous offre des cours de lutte à 5$ par semaine. Le défi est ouvert à tous ceux qui sont âgés entre 16 et 30 ans. Bienvenue à tous. www.granbyextremewrestling.com. Info: 521-5466 (répondeur)

PRÉPOSÉ(E) AU BAR
ÉTUDIANT(E) SEULEMENT

Condo hôtel Le Montagnard est à la recherche d'une personne pour combler un poste de

PRÉPOSÉ(E) AU BAR

Temps plein, sur semaine pour l'été 2003. Connaissance en service de restauration et bar, anglais un atout. Salaire concurrentiel, pourboires.

Contactez Claudine Tarte au
(450) 538-9966 272498V

BÛCHERONS AVEC EXPÉRIENCE pouvant se déplacer, pour coupe sélective. Possibilité de travail à l'année. Entrevues lundi 9 juin, de 9h à midi au 71, chemin Milton, Granby.

CENTRE D'ACCUEIL INNOVATEUR

est à la recherche de

Préposé(e)s aux bénéficiaires

Pour des postes à temps plein.
Salaire compétitif avec plusieurs avantages sociaux, dont entre autres une flexibilité d'horaire s'accordant à vos disponibilités.

Faites parvenir votre c.v.
par télécopieur au (450) 243-6465
ou par la poste à:

Maison Knowlton House
401, chemin Knowlton
Knowlton, Québec J0E 1V0 272370V

LES PNEUS Robert Bernard FREINS - SUSPENSION Auto PLACE

est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) SUR LA ROUTE

Dans le domaine du pneu passager et camionnettes

- Territoire déjà établi en Montérégie et en Estrie
- Possibilité d'avancement et sécurité d'emploi
- Salaire de base et commissions
- Programme d'avantages sociaux
- Véhicule de travail fourni
- Avec ou sans expérience

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 20 juin 2003 à l'attention de :

M. Adrien Guerette
Téléc.: (450) 379-5967
Courriel :
aguerette@robertbernard.com 272472V

L'AQETA de Bedford, section Brome-Missisquoi est à la recherche d'un(e) étudiant(e) en éducation spécialisée ou en travail social pour combler le poste suivant :

Intervenant(e) de camp de jour spécialisé

Il ou elle devra offrir de l'encadrement aux enfants et animer les activités éducatives proposées par le ou la chargé(e) du projet.

Ce poste est offert à raison de 30 heures/semaine du 30 juin au 22 août 2003. Le ou la candidat(e) devra pouvoir se déplacer sur le territoire de la M.R.C. de Brome-Missisquoi et devra répondre aux critères du programme Carrière-Été.

Les c.v. doivent nous parvenir avant le 13 juin 2003 au :
52, rue du Pont, C.P. 1734
Bedford, Québec J0J 1A0
ou aqeta@rocler.qc.ca
Pour information : (450) 248-3737
ou sans frais 1-877-248-3737

272544V

HUDON INDUSTRIEL INC.

Distributeur de:
- Vêtements de travail
- Chaussures de sécurité
- Vêtements et chaussures sport

COMMIS-VENDEUR

1 temps plein
1 temps partiel

- Expérience serait un atout
- Disponible semaine et fin de semaine
- Salaire selon compétences

Vous présenter avec votre curriculum vitae et une photo au:

51 Évangéline
Granby
et demandez
Sylvain Hudon

N.B.: Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

272444V

Dessinateur demandé

Permanent
temps plein, jour

Le candidat idéal doit détenir un D.E.S. et doit maitriser parfai-tement le logiciel Autocad 2000. Il est autonome et dynamique. Il aime le travail d'équipe et est capable de gérer des surcharges de travail.

Présentez-vous avec votre c.v. au
454, rue Édouard, Granby 272505V

DÉCLIC

Redonnez un sens à votre vie

- Vous doutez de vos compétences?
- Votre avenir professionnel semble incertain?
- Vous aimeriez apprendre à mieux vous connaître afin de reprendre confiance en vos moyens?
- Vous avez le goût de discuter avec des gens qui vivent les mêmes difficultés que vous?

Si vous habitez la région de Waterloo et que vous êtes présentement sans emploi, alors DÉCLIC est là pour vous!

Contactez-nous, cela ne vous engage à rien et ce service vous est offert **gratuitement.**

Pour plus d'information :
Cinthia Lampron, responsable
Volet DÉCLIC Waterloo

5383, rue Foster, local 1
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Téléphone: (450) 539-2300

Emploi Québec 248736V

GEMME AUTO Granby, Qc.

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Gemme Auto, votre concessionnaire Mazda, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste de secrétaire-comptable.

Cette personne devra accomplir les tâches suivantes :
- Comptabilisation des factures service et pièces
- Achats généraux
- Dépôts
- Préparation des dossiers de vente pour le paiement chez les différentes institutions financières
- Plusieurs autres tâches selon les compétences

Ce poste est à temps plein.
Seront privilégiés les candidats avec expérience.
Une connaissance du logiciel ERA et Reynolds serait un atout.

Pour rendez-vous, contactez :
Sylvie Gemme
(450) 378-6222
Téléc. : (450) 378-0264 272553V

---

accessories SportRack accessoires

Compagnie de fabrication d'accessoires automobiles pour le transport d'équipements sportifs (supports à skis, supports à bicyclettes, boîtes cargo, etc.) pour distribution internationale. Nous sommes à la recherche d'un graphiste/infographiste.

Exigences :
- DEP ou DEC en infographie
- Connaissance des logiciels : QuarkXPress, Photoshop et Illustrator
- Deux ans d'expérience
- Bilingue

Tâches :
- Collaborer à l'élaboration des projets et aux sessions photos
- Préparer les montages infographiques et les maquettes de présentation
- Réaliser et tenir à jour les différents manuels d'installation pour les produits.

Faire parvenir votre c.v.:
DRH, 700 Bernard, Granby
(Québec) J2G 9H7
Téléc.: (450) 777-3615
Courriel: ffontaine@sportrack.com 248843V

La MAISON de l'emploi

Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:
- **Un bon curriculum vitae**
- **Savoir bien se vendre**
- **Découvrir les emplois non-publiés**

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107

Services gratuits simples et efficaces

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie 272355V

INTERPALCO

CHAUFFEURS US

Nous offrons:	Préalable:
• Taux au mille compétitif	• Anglais fonctionnel
• Cueillettes, livraisons payées	• Classe 1
• Manutentions, attentes payées	• Plus de 2 ans d'expérience
• Camion attitré 1998 à 2003	• Attitude professionnelle
• Bonus selon le rendement	• Débrouillard
• À la maison toutes les semaines	• Consciencieux et fiable

1-800-363-2022

Contacter Richard Dion, poste 310 ou c.v. par courriel: r.dion@interpalco.ca
2500 chemin St-François, St-Césaire, Québec J0L 1T0 / téléc. (450) 469-4699 272496V

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:
- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- **possibilité de soutien financier.**

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
Téléphoner à : 1-866-776-7893

Emploi Québec 271690V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
Emploi à temps partiel, de fin de semaine.
Idéal pour étudiant. Au Esso Ange-Gardien.
Demandez Manon, du lundi au vendredi
entre 8 h et 14 h au 293-7194

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
À COWANSVILLE
pour les rues : un bout de Bell, un bout de Hanson, un bout de Rivière.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À COWANSVILLE
pour les rues: Bell, Conrad, Jacquemet, Knight, Mair, Normand, Parry, Windsor.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
CANTON DE GRANBY
pour les rues : Bisson, de l'Émérillon, de la Colline, des Oliviers.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
CANTON DE GRANBY
pour les rues : Argenteuil, Arvida et Anjou.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

CHAUFFEUR de CAMION possédant classe 3, 5 ans d'expérience, saisonnier, serait un atout si possédez classe 1. Info : 772-5525 Jocelyne.

SERVICE ALIMENTAIRE
est à la recherche de
Cuisinier(ère)
1 an d'expérience
Aide général(e)
temps plein
Secteur industriel à Bromont
Demandez Adriena 534-6071
courriel: eurest@ca.ibm.com
272473V

Le Restaurant Burger King de Cowansville
est présentement à la recherche d'un(e)
Coordonnateur(trice)
Horaire de soir sur semaine
Temps plein
Atout: Bilinguisme
Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 263-8727
272494V

SERVITECH
Combustion inc.
Membre du groupe Gaz Métropolitain Plus
Nous sommes présentement à la recherche de
MÉCANICIENS machines fixes
Vous pouvez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au
(450) 641-6313
ou par courriel :
mvoizelle@gazmetplus.com
272559V

Camelots recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
à GRANBY
pour le boulevard Fortin, de 185 à 245.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CHAUFFEUR de CAMION
possédant classe 3,5 ans d'expérience, à temps plein, serait un atout si possédez classe 1.
Info : 772-5525 Jocelyne.

CHAUFFEUR DEMANDÉ
Pour un voyage ou deux par semaine, soit au Canada ou les États-Unis.
Info: Yves Bédard, 450-244-5463

CHAUFFEURS US
3 ans d'expérience minimum.
Stable, ponctuel, très bon salaire
Michael Duff inc. 539-3983, 888-396-3983.

CHERCHE GOUVERNANTE
Pour vaquer aux tâches ménagères et s'occuper d'un enfant trisomique 21. Doit demeurer sur place. Info : 521-1872

CHERCHE PERSONNE fiable et responsable pour entretien ménager, avec références.
8 $ l'heure. 539-1660

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
Pour la région de Granby
Avec ou sans expérience.
Diplômé(e) en coiffure. Pag.: 360-7977

COIFFEUSE DEMANDÉE . Expérience un atout. Demandez Josée au 450-360-5048.

COIFFEUSE recherchée une pour location de chaise, avec clientèle. 372-7166

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche **CHAUFFEUR classe 1**, avec 3 ans d'expérience minimum. Expérience dans multi drop. Aucun antécédent. Salaire à discuter. Serge: 450-777-5969

CONSEILLER(ÈRE)S EN VENTE
dans la mode masculine, région de Granby. Postes temps plein et partiel. Expérience un atout. Personnes dynamiques, belle personnalité. (450) 658-5093

CUISINIER(E)
d'expérience demandé (e)
Très bonnes conditions,
à temps plein, références.
Jean-Pierre Gouin
Auberge Quilliams
450-243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

CUISINIER (E) demandé(e) Se présenter à la Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby

CUISINIER(ÈRE)
demandé(e) à temps plein, avec expérience.
Se Présenter au **Pub St-Ambroise** avec CV au 791 Principale à Granby.

CUISINIER(ÈRE)
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
SERVEUSE
Pour petit café bistro raffiné situé à Farnham.
Inf. : (450) 293-4517

CUISINIÈRE
La Maison Cowansville House est un centre d'accueil privé qui compte environ 40 résidents.
La personne doit:
- Etre capable de travailler seule;
- Aimer travailler avec des personnes âgées;
- Avoir une connaissance des diètes spéciales (diabète, haute tension artérielle, etc.).

Horaire fixe: deux jours une semaine et trois l'autre avec une fin de semaine sur deux.
Salaire: 8$/heure avec ajustement après 6 mois et par la suite annuellement.
Si vous désirez joindre une équipe dynamique, envoyez votre c.v. au (450) 263-8598 avant le 11 juin à l'attention de Carol Brault Glover.

DAME DE MAISON recherchée, pouvant faire ouvrage général et s'occuper d'un enfant trisomique 21. Cell. 450-521-1872

DEMANDÉE: PERSONNE AMBITIEUSE. Devenez distributrice ou distributeur indépendant! Produits naturels. Inf.: 375-0167

DISTRIBUTION GUY CHICOINE Inc.
est à la recherche d'un
BOUCHER à temps plein
Travail sur semaine seulement.
Si possible avec expérience.
SI INTÉRESSÉ (E), envoyez votre C.V.
au 434 Robinson Sud, Granby QC, J2G 7N1

ÉBÉNISTE pour réparation et finition de meubles. Expérience requise dans l'antiquité. Inf.: 263-0290

ESTHÉTICIENNE RECHERCHÉE
Local à louer, clientèle sur place.
Carrefour Détente. Demandez Cathie: 534-4224

FEMME DE CHAMBRE
demandée
temps partiel pour l'été
disponible jour, soir
et fin de semaine
Bonne apparence
Demandez Suzanne
Auberge Quilliams
243-0404
Lac Brome
Aut. 10, sortie 90

HÔTEL LE CASTEL
recherche candidat(e)s pour combler les postes suivants:
Barmaids / Serveuses
Jour, soir et fin de semaine
Pub et banquets
Bilingue, expérience requise
Femme de chambre
Jour et fin de semaine
Faites parvenir votre c.v. à:
901, rue Principale,
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur: (450) 378-9930
Courriel: j.cote@castel.qc.ca

HÔTESSE
demandée pour
restaurant haut de gamme.
Endroit agréable
bilingue, belle personnalité
bonne apparence
Travail du jeudi au dimanche
à partir de 17h
Jacques Laliberté
Auberge Quilliams
243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Pour poste régulier, 25 h / sem. Bureau situé à Granby. Envoyez CV par fax : 372-6457 ou téléphonez au 372-4496 et demandez Monique.

IDEAL
ENTREPRISE manufacturière d'équipements de fermes laitières située à St-Césaire est à la recherche d'un (e)
Adjoint (e) administratif (ve)
DESCRIPTION:
- Soutien au département d'administration / comptabilité
- Soutien à la Direction générale
- Réception et acheminement des appels

QUALIFICATIONS OBLIGATOIRES:
- 5 ans d'expérience dans un poste similaire
- Excellente connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé)
- Bureautique: environnement Windows - logiciels Word et Excel - Outlook - navigation Internet
- Autonome et esprit d'initiative

ATOUTS:
- Connaissance de la gestion des dossiers de CSST
- Connaissance de la gestion des Ressources humaines
- Expérience en milieu manufacturier
- Tenue de dossiers

CONDITIONS:
- Temps plein, permanent
- Salaire selon compétences

Si vous pensez détenir le profil requis, veuillez faire parvenir votre CV à l'attention de: André Berger
Machinerie Idéale Cie Ltée
fax: (450) 469-3320
courriel: berger@wicideal.com

JOURNALIER DEMANDÉ à temps partiel et CHAUFFEUR DE CAMION classe 3, à temps partiel. Appelez au 534-4017 ou envoyez CV par télécopieur au 534-5239

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
recherche universitaire pour l'accueil, temps plein, facilité avec l'anglais. Immédiatement.
Informations: 450-242-8888

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
recherche SAUVETEUR (EUSE) de piscine et plage. RECHERCHE HOMME habile dans la plomberie et égout en profondeur, électricité. Et possibilité de chauffeur machinerie lourde, à temps partiel. **Info: 450-242-8888**

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC BROME recherche des étudiants(es) pour travailler durant la période estivale au bureau d'accueil touristique de Foster. Faire parvenir votre CV:
C.P. 723, Knowlton, Qc J0E 1V0
ou appelez Vivian Downing à 450-242-2870

LAVEURS D'AUTOS demandés
Disponible sur semaine et la fin de semaine.
Si intéressé, présentez-vous au
LAVE-AUTO 3 MINUTES
14, rue Langlois, Granby, 378-4162

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
est à la recherche d'un commis à la préparation et à l'emballage des viandes
Poste permanent 28 à 40 h / semaine
Avec ou sans expérience.
Apportez votre CV à
M. Marc Jean au 65 Principale, Granby

JARDIN DU MONT
1- COMMIS D'ENTREPÔT ET LIVRAISON
Poste à temps plein
Exigences et habiletés demandées :
- Licence de chauffeur classe 3
- Bonne forme physique et rapidité
- La personne devra aider à la préparation des commandes et en faire la livraison (Granby et environs)
- Sens de la clientèle et des responsabilités

2- CAISSIER(ÈRE)
Poste à temps plein et partiel
Exigences et habiletés demandées:
- Expérience sur caisse informatisée
- Sens de la clientèle et des responsabilités
- Bonne disponibilité

3- DÉPARTEMENT DE FRUITS ET LÉGUMES
Recherchons COMMIS
Poste à temps plein (35-40 heures)
Exigences et habiletés demandées:
- Disponible jour, soir et week-end
- Bonne forme physique et rapidité
- Sens de la clientèle et des responsabilités

4- ANIMATION et MASCOTTE
Recherchons personnel à temps partiel pour animation et maquillage d'enfants pour nos succursales rues Principale et Denison
- Expérience en animation serait un atout

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX SELON LA POLITIQUE DE LA COMPAGNIE.
Information : France Bernard 375-3941 ou se présenter au 252 Denison E. Granby avec CV

L'Entreprise Pierre Gravel International
de Granby est à la recherche d'une
SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE
DESCRIPTION :
- Détenir un D.E.C. en technique bureautique ou l'équivalent avec un minimum de 3 à 5 années d'expérience
- Maîtrise de Word, Excel, Access
- Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
- Anglais, un atout

CONDITIONS :
- Poste permanent, à temps plein
- De 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi
- Entrée en fonction immédiate

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à
PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
a/s Madame Maryse Gagné
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
Télécopieur : 450-372-4391
Courriel : pgi@pierregravel.com

MÉTRO WATERLOO GÉRANT DE MAGASIN
5 ans d'expérience minimum dans un magasin d'alimentation. Poste à temps plein. Doit posséder aptitudes en gestion de personnel, négociation et mise en marché. Leadership, dynamisme, entregent et bilinguisme sont des qualités requises. Salaire et avantages sociaux concurrentiels. Contactez Martin Racicot au 450-539-2833 ou télécopiez CV au 450-539-1709.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE
DE JOURNALIERS(ÈRES)
Disponibles jour - soir - nuit
Bonne capacité physique demandée
Poste permanent temps plein
Si intéressé, remplir une demande d'emploi au: 870, boul. Industriel à Granby
ou 449 rue St-Vincent, Granby

Nouveau restaurant à Magog!
SUSHI SHOP
recherche
CUISINIER(ÈRE)
avec expérience en cuisine japonaise (sushi de préférence)
EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL
Faire parvenir votre CV par télécopieur au:
819-843-7566 ou tél.: 819-843-8805

ON DEMANDE
CUISINIER(E)
expérience en
déjeuners et dîners
Références
Jean-Pierre Gouin
chef, 243-0404
Auberge Quilliams
572, Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

ON RECHERCHE FEMMES DE MÉNAGE fiables et minutieuses, disponibles à Bromont les vendredis. Inf.: (450) 653-9068

OPÉRATEUR(TRICE)S DE MACHINE
POSTES PERMANENTS
TÂCHES: Opérer différentes machines automatisées
EXIGENCES : Aptitude mécanique un atout; bonne forme physique, expérience dans un poste similaire est souhaitable.
Paper Source, 901 Boul. Industriel, Granby
Fax : 375-6458
Courriel : nathalie@papersourcecorp.com

PEINTRES RECHERCHÉS travail avec une équipe dynamique, salaire selon compétence.
Laissez vos coordonnées au 450-538-2622

PHARMAPRIX
est à la recherche
D'UN(E) ÉTUDIANT(E)
pour le poste de commis à temps partiel. Poste de week end. **Apportez votre CV chez**
Pharmaprix des Galeries de Granby

PLACE PRIMEVÈRE
recherche préposée aux bénéficiaires
bilingue, avec expérience, milieu agréable.
Inf. : 539-4897

PRÉPOSÉE DE NUIT DEMANDÉE
pour résidence de personnes âgées
35 hres / semaine Poste régulier, 8.25$/hre
Faire ménage et déjeuner
1 fin de semaine sur 2
S.v.p. prendre rendez-vous au 379-5594, demandez André

PRESSIER DEMANDÉ
Avec expérience
sur presse Hamada et GTO
Contactez M. Gilles Duval
Au 450-539-3131

PROFESSEUR DE FRANÇAIS langue seconde demandé pour la région de Granby, temps partiel. Salaire concurrentiel, diplôme et expérience requis. Contactez Catherine 514-989-1441 ou CV par fax 1-514-989-0269, courriel: catherine@lestrieonline.com

RÉCEPTIONNISTE
demandé(e)
pour hôtel 4 étoiles
Temps partiel
Disponibilités: jour-soir-fin semaine
bilingue,
bonne apparence
Informatique
Auberge Quilliams
M. Jacques Laliberté
243-0404
572 Lakeside, Lac Brome
Sortie 90 autoroute 10

RECHERCHE CARROSSIER (body man)
A temps plein ou partiel, pour restauration d'autos antiques. 777-7047

RECHERCHE une personne pour travailler dans porcherie maternité (400 truies) à Granby. Ayant connaissance dans ce domaine. Salaire selon les compétences. Pag. 776-3093 ou tél. 379-9749 ou fax: 450-379-2174

REPRÉSENTANT AUTONOME pour REEE subventionnés par gouvernement fédéral. Rémunération à commission. Envoyez c.v. au (450) 469-0284; appelez au (450) 469-2204. Site web: www.resp-reee.com

RÉSIDENCE LE RIVERAIN
est présentement à la recherche de
INFIRMIER(E)S ET
INFIRMIER(E)S AUXILIAIRES
diplômé(e)s, pour liste de rappel. Aussi
PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Salaire selon la convention collective.
Envoyez votre C.V. à :
34 Principale, Granby, QC J2G 2T4
A/S: Mme Brigitte Blanchard

Résidence Pierre Bouthiette
recherche
INFIRMIER (ÈRE) ou INFIRMIER (ÈRE) - AUXILIAIRE de jour
3 jours semaine, incluant une fin de semaine sur deux + garde.
Ne pas téléphoner. Présentez-vous au 150 St-Charles Sud à Granby, demandez Monique Chagnon ou France Larose.

RESTAURANT CHEZ CAMILLE À SUTTON
RECHERCHE CUISINIER(ÈRE) pour les fins de semaine ou +. Salaire à discuter. Rejoindre André au 450-538-2201.

RESTAURANT CHEZ TRUDEAU
recherche
PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN MÉNAGER
Travail à temps plein de nuit, salaire de départ 9$ de l'heure. Assurance groupe, 2 jours de congé de suite. Voir Jacques Trudeau, Restaurant chez Trudeau, 348 rue Principale, Granby.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTAURANT LA CAVERNE
recherche cuisinier(ère)s avec expérience, pour petits déjeuners, de 7h à 11h la semaine et 7h à 14h le week-end. Tél.: 372-2622 ou se présenter au 43, Évangéline, Granby.

RESTAURANT LA CAGE AUX SPORTS
est à la recherche d'un CUISINIER
Salaire compétitif.
Prendre rendez-vous au : 777-1106
demandez Jean-Sébastien ou François

SAUVETEUR DEMANDÉ, doit posséder certificat de sauveteur national piscine, et plage un atout, être âgé de 17 ans et plus, 10$ l'heure.
Envoyez votre C.V. par télécopieur au 378-3964

SECRÉTAIRES MÉDICALES
CLSC du Richelieu recherche des secrétaires médicales afin de combler des besoins: liste de rappel pour toute affectation en travail de bureau. Exigence: diplôme terminologie médicale. 700 Martel, Richelieu, QC J3L 5R6
Téléc.: (450)658-7601

SÉCURITAS QUÉBEC
RECHERCHE AGENTS DE SÉCURITÉ
Pour région de Granby, Bedford et Farnham.
Les candidats doivent posséder un sec. V, cours de RCR premiers soins serait un atout. Faites parvenir votre CV par fax au 819-565-2471 ou par courrier électronique :
andre.nadeau@securitas.ca

SERVEUSES DEMANDÉES à temps plein et partiel. Contactez Jean-Guy ou Gaétanne: 539-2299

SERVEUSES DEMANDÉES
avec expérience, bon salaire.
CUISINIER(ÈRE) du matin
APPRENTI-CUISINIER(ÈRE)
de soir.
BARMAIDS demandées.
Travail à Ange-Gardien
Manon, 450-293-3857 après 13 h.

SITUÉ AU BAS
DES PENTES DE SKI au Mont Tremblant, on recherche **SERVEURS (SERVEUSES), BARMAN-BARMAID, PLONGEUR (PLONGEUSE), CUISINIER (ERE),**
pour emploi immédiat.
Veuillez nous faire pavenir votre c.v. au: 819-681-4445.

SOUDURE BRAULT INC.
est à la recherche d'un
PEINTRE POUR BOÎTES DE CAMION
Montage et sablage au jet
Avec expérience
Poste à temps plein 40 h /sem.
Dunham 450-295-2260
Demandez Isabelle ou Paul

STAGIAIRE EN GESTION
Revenu possible 25,000$ à 35,000$ par année.
Formation donnée par la compagnie.
Poste à temps plein, Granby et environs.
Qualifications :
Détenir un secondaire V et plus.
Avoir l'âge légal, posséder une auto.
Téléphonez au 531-4906 ou envoyez CV par fax au 450-372-9596 à l'attention de M. St-Laurent.

Technicien en arpentage
Entreprise d'arpenteur-géomètre dynamique et en pleine expansion, située à Granby, recherche un technicien en arpentage qualifié ayant une attitude positive et aimant le travail d'équipe.
Salaire selon expérience. Assurance collective et REER collectif. Un mois de vacances par année.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à:
Daniel Touchette, a.-g.
297, rue Principale, bureau 300
Granby (Québec) J2G 8C6
Tél: (450) 777-8883 Téléc. (450) 777-5506
Courriel: daniel.touchette@vidéotron.ca
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

TRANSBEC S.E.C.
Entreprise oeuvrant dans le transport située à St-Alphonse de Granby est à la recherche d'un
CAMIONNEUR LOCAL
Pour le transport de moulée et de vrac.
Emploi à temps plein de jour.
Exigences : Permis de conduire classe 1, minimum de 3 ans d'expérience dans le transport de moulée et/ou vrac.
Appelez Edith au 450-372-6030 lundi matin.

TRANSPORT F. LUSSIER Inc. recherche CAMIONNEURS
Avec 2 ans d'expérience minimum et doit avoir 25 ans et +. Pour transport local. Envoyez CV par télécopieur : 450-469-5307 ou information au 469-2523 ou 1-800-363-1076

VOUS ÊTES PASSIONNÉS par le théâtre ? Vous avez entre 18 et 25 ans ? Vous êtes intéressés par un projet d'envergure pour vous faire connaître ? Pour plus d'info: tél. au 777-1593

661 TRAVAIL DEMANDÉ

PRENDRAIS SOIN d'une personne handicapée à domicile, 21 ans d'expérience; ferais ménage dans maison privée. Appelez au 777-0363.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

CHERCHE GARDIENNE pour une fillette de 2½ ans, 1 semaine sur 2, en échange du loyer et des commodités, piscine, etc. 375-3659

670 AUTOS

2001 JETTA GLS TDI, aut. tout équip.
2001 JETTA GLS TDI, man., tout équip.
2000 NEW BEETLE TDI GLS, man., tout équip.
1999 HONDA ODYSSEE EX tout équipée
1998 FORD MUSTANG décapotable, aut., tout équipé.
1998 HONDA CIVIC LX man. 5 vit.
1997 DODGE Neon Expresso, 4 p., aut., 4,495$
1996 GRAND DODGE CARAVAN tout équipée, 7,495$
1996 JETTA GL turbo diesel, 5,495$
1994 JETTA GLturbo diesel, 4,995$
1993 VOLKS GOLF GL diesel, 4 p., 2,995$.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

93 FORD ESCORT, automatique, 4 portes, mécanique et carrosserie A1, prix 2,500$.
Info : 777-2540 ou cell 531-5922

FAITES VITE,
l'inventaire baisse à vue d'oeil
Aucune offre raisonnable refusée !

2002 Dodge RAM 500 SLT
V8, magnum, 4 x 4, tout équipée

1999 HONDA CIVIC SIR
manuelle 5 vitesses, climatiseur

1997 BUICK REGAL LS
V6, tout équipée

96 Buick Le Sabre LTD
Tout équipée

DÉPARTEMENT DES VENTES
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
de 8 h à 21 h
Estrie TOYOTA inc. GRANDBY
On vous a à coeur
www.estrie-toyota.qc.ca
378-8404
235902V

670 AUTOS

1-JEANVERRIER
AUTOS 1992 INC.
1311 PRINCIPALE, GRANBY
Ouvert le samedi de 10 h à 16 h
Tél.: 375-3633
NOUVEAU CONCEPT DE VENTE
PRIX COÛTANT + ???
Financement régulier avec Les Caisses Desjardins
60 mois disponible
Toujours la meilleure qualité mais toujours les plus bas prix!
EXEMPLES :
2001 Olds Alero GL, 4 p, V6, entièrement équipé, 59,000 km, coûtant 12,885$.
2000 Pontiac Sunfire 4 p, 5 vit., A/C, 58,000 km, coûtant 8,527$.
2000 Pontiac Sunfire GT, 5 vit. entièrement équipé, bas millage.
2000 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., entièrement équipé, moteur 2.4, 58,000 km, coûtant 9,900$
2000 Ford Focus SE, 4 p, aut., 63,000 km, prix coûtant 10,090$.
2000 Ford Focus 3 ptes, 5 vit., blanc, 64,000 km, prix coûtant 7,999$
2000 Ford Focus LX, automatique, 4 p. 61,600 km, au prix coûtant: 8,273$.
2000 Ford Focus SE entièrement équipé, 5 vit. 60,000 km, coûtant 9,385$
2000 Volkswagen New Beetle, vert pomme, full, cuir, 5 vit., 50,700 km
1999 Volks Beetle GLS TDI, 5 vit., 112,000 km
2000 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., ent. équipé.
2000 Ford Mustang V6 aut., entièrement équipé, 60,000 km.
2000 Saturn SC2, 5 vit., air clim.
1999 Mazda Protegé Touring LX, 5 vit. full, 90,000 km, coûtant 10,395$
1999 Mazda Protegé SE aut., toit ouvrant
1999 Hyundai Sonata GL, V6, blanc perle, entièrement équipé, 60,000 km, coûtant 10,900$.
1999 Toyota Tercel 4 p, 5 vit., 92,000 km
1999 Nissan Sentra XE, 5 vit., clim., 74,000 km, coûtant 8,900$
1998 Acura GSR 2 p, 5 vit., noir, entièrement équipé, 58,000 km
1998 Hyundai Elantra familiale SE, 5 vit. air.
1998 Hyundai Accent sport, 2 p, 5 vit.
1998 Hyundai Tiburon SE, noir, aut. full, 80,000 km
1998 Chrysler Intrepid, entièrement équipé, vert forêt
1998 Ford Escort LX familiale, méc. A1, 4,900$
1997 Honda Accord SE, 4 p, aut., tout équipé
1997 Cadillac Catera blanc perle, 116,000 km, auto de grand-père
1995 Toyota Corolla DX 5 vit., A/C, prix 5,900$
1995 Chevrolet Cavalier 4 p, aut., 140,200 km
1993 Hyundai Sonata GL, 4 p. aut. bon bazou, 999$
1993 Hyundai Elantra 4 p. aut., impeccable, 3,900$

- CAMIONS -
1999 Dodge Dakota sport, extra cab, 4x4, V8 aut., 76,000 km
1998 Ford F-150 extra cab XLT, 4x4, V8 entièrement équipé.
1996 Jeep Grand Cherokee LTD noir, 119,000 km, bijou

- VANS -
2000 Ford Windstar SLE 4 p., entièrement équipé, 64,000 km
2000 Dodge Caravan 4 p. entièrement équipée
1998 Ford Windstar GL, moteur 3.8, 4 sièges baquets, 80,000 km
1997 GMC Safari, AWD, entièrement équipé, 121,000 km
1996 Plymouth Grand Voyager SE, entièrement équipé, 116,000 km
Plus de 60 véhicules en inventaire.
NOUS OFFRONS TOUJOURS
LA 2E CHANCE AU CRÉDIT
Venez refaire votre crédit

1987 CAMION CHEVY VAN 10 Cargo, V6, 205,000 km, 1,800$. **Et 1989 DODGE SPIRIT 4 cyl., man., 4 p, moteur 2.5, avec 130,000 km, 800$. (450)469-2872**

1990 SUNBIRD GT, 2 portes, 5 vit., en excellente condition, prix 2,000$. Info : 777-2540 ou cell. 531-5922.

1992 CIVIC modifiée, blanche, moteur Acura 1995 139,000 km + CD + mags + suspension baissée + autres. 776-3781 (répondeur).

670 AUTOS

A QUI LA CHANCE? Toyota Celica GT 1983, blanche, toit ouvrant, très bonne voiture, toujours bien entretenue, comme neuve, 2,500$ ferme. Inf.: 521-0010

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665
★ ★ ★ AUBAINE ★ ★ ★
93 MAZDA 323, 3 p, 4 cyl., aut., 1,995$
93 MERC. Topaz GS, 4 cyl., 4 p., aut., 1,995$
92 MERC. SABLE GS, V6, full, 1,995$
91 FORD Escort 4 p, 4 cyl., aut., full, 1,995$
91 NISSAN NX 1600, aut., 150 km, 1,995$
91 MAZDA MPV V6, aut., full, 1,995$
91 FORD Tempo 4 p., 4 cyl., aut., 995$
★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★
94 CHEVY Blazer 4 p. V6 4x4, A/C, noir, 7,900$
93 FORD F-150, 6 cyl. aut. 180km, 5,500$
93 CHEVY K-2500 K-cab 4x4, turbo diesel, aut.
92 GMC Safari, V6, 7 pass. full, 4,900$
92 GMC Sierra SLE, k-cab, 4x4, aut., V8, full
91 NISSAN P/UP k-cab. 4 cyl. aut., 3,900$
★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★
00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 59km, 7,900$
00 PONT. Sunfire, 2 p., 5 vit., 58km, 7,900$
00 PONT. Sunfire 4 p, 5 vit., air, 7,900$
99 OLDS. Intrigue 4 p., V6, full, mags, 9,900$
99 VOLKS Passat GLS 5 vit., 1.8T, toit, 12,900$
98 VOLKS Golf GL, 4 p. 5 vit. gaz 84km, 9,500$
96 NISSAN Maxima GLE 4 p, V6, full, toit
96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 5,900$
96 MAZDA 626 LX V6 aut., full, 130 km, 7,500$
96 HONDA Civic CX, 2 p, 5 vit., noir, 6,900$
95 SUBARU Legacy Wagon 4x4, 5 vit., 6,500$
94 DODGE Shadow 4 p, aut., 4 cyl., 2,900$
93 CHEVY Cavalier Z22, 2 p, aut., 4 cyl., 2,900$
92 VOLKS Jetta gaz, 4 p, 4 cyl., 5 vit., 3,500$

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE
www.charestauto.com

A VENDRE OU SOUS-LOCATION , Honda Accord 2003, tout équipée, V6, 8,000 km, cause santé. 450-293-3279.

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433
99 PONTIAC Sunfire 2 p, aut., avec air
98 DODGEGrand Caravan, 7 pass. aut. air
98 SUZUKI Swift, 2 p. man.
98 CHEV. Cavalier 2 p, aut., bas millage
97 NISSAN Sentra XE, 4 p. aut. air
97 TOYOTA Corolla, 4 p., man.
96 SUNFIRE convertible, 2 p. aut. 2.4 full.
96 HONDA Accord EX, 4 p. aut. full
96 CHEV. Cavalier 2 p, man., avec air
96 PONTIAC Trans Sport SE, 7 pass. aut., full
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
95 HONDA Civic 2 . man.
95 MAZDA MX3, 2 p. man.
95 GMC Jimmy SLT, 4 p., aut., 4x4, full
94 HONDA Civic, 4 p. aut. 110 km
94 NISSAN Path Finder, 4 p., 4x4, aut., full
94 FORD Taurus GL, 4 p., aut., full
93 HYUNDAI Sonata, 4 p., aut., bien équipée
92 GEO Metro LSI, man., décapotable
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou

BMW 1988, 11 ans sans sortir l'hiver, très propre, pas de rouille, 4,000$ ferme. Inf.: 378-7547

BUICK CENTURY 1992 , t. équipée, peu de kilométrage, 3,450$. Aussi remorque en métal, 6x10, 675$ discutable. 534-5683.

BUICK PARK AVENUE 1997, seulement 22,800 km, couleur bourgogne, int. cuir gris, pneus Toyo, très bas millage, tout équipé, sièges électr. etc. Comme neuf. Cause : décès. Prix à discuter. Faut voir! 372-1534 ou 534-6836

CADILLAC 1977, à restaurer, plusieurs pièces supplémentaires, prix 850$ nég. 375-0710 ou cell. 450-522-0710

CAMARO LT 76, blanche, 350, 6,500$. **MONZA Spyder 79,** 350 man., 4,500$. **CHEVELLE 80,** noire, 2 portes, 2,500$. 777-2925

CAVALIER 1994, aut., en très bon état, 3,500$ nég. 777-7783

CAVALIER Z22 1992, blanche, aut., 123,000 km, mags, cherry boom, vitres teintées, 4 pneus d'hiver. À VOIR ! 3,500$ nég. Info : 378-3851

CHEVROLET CELEBRITE 1988, 4 portes, aut., 4 cyl., 196,000 km, bonne condition, dame proprio. 750$. 375-8176

CHRYSLER DAYTONA ES 1991 3 p. 6 cyl., aut., mags, aileron, tout équipée sauf air, très bonne méc., carrosserie propre. 1,650$. Inf.: 378-5865

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1992 tout équipé, 4 p., moteur 3.3, toit landau, 154,000 km, très propre, 2,600$. Inf. : 375-4045.

670 AUTOS

GEO METRO 1995 200,000 km, freins, cardan, radiateur, silencieux, pneus. Le tout à l'état neuf. Prix: 2,800$ nég. Info: 777-1745

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE DE 6 MOIS À 2 ANS

*** * * FOURGONNETTES et 4X4 * * ***
01 Pont. Aztek, aut., tout équipée, 4x4, 4 p., roues 17 po, option tente inclus.
00 Ford Windstar, aut., 4 p., tout équipée
00 Ford Ranger XLT aut. tout équipée
99 Isuzu Hombre, 2 p, man., king cab
*** * * DÉCAPOTABLES * * ***
01 Chrysler Sebring LXi, 2 p. t. équipée
00 Chrysler Sebring, 2 p. aut. t. équipée = 2 en inventaire.
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., t. équipée.
98 Chevrolet Corvette, aut., t. équipée, moteur 5.7, silver, toit noir.
97 Toyota Paseo man., t. équipée.
96 Chrysler Sebring JX, aut., tout équipée.
94 Mustang, aut.
94 Mustang, perle tri-coat.
*** * *AUTOMOBILES * * ***
03 Pont. Vibe, 4 p., aut. full full, toit ouvrant.
02 Ford Focus, 4 p., aut., tout équipée.
02 Ford Mustang, aut., t. équipée.
01 PT Cruiser Ltd Edition, 4 p., aut., t. équip.
01 Chrysler Sebring, 4 p., aut., tout équipée.
00 Hyundai Tiburon, rouge, 5 vit.
00 Chrysler Intrepid, 4 p, aut., tout équipée.
00 Cadillac Catera, 32,000 km, int. cuir, tout équipée, toit ouvrant.
99 Chrysler 300M, 4 p., aut. int. cuir, t. équip.
97 Chevrolet Cavalier aut., mags et aileron.
96 Pontiac Sunfire, 5 vit.
96 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., clim.

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

GOLF TURBO DIESEL 1993 rouge, 4 p., man., 301,500 km, condition A1. 4,300$. Inf.: (450) 360-2628

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088
99 SENTRA GXE noire, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 MAXIMA ES bleue, 95 km
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 SERNTRA XE man. A/C, noire
98 MAXIMA GXE, grise;
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeau
98 MAXIMA SE, noire, automatique.
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noire.
97 MAXIMA GLE verte, tout équipée.
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., verte, 104 km
96 MAXIMA GLE, verte, t. équipée.
95 200 SX, SE-R, rouge, man., moteur 2L
95 CHRYSLER CIRRUS LXI, 98 km
95 ALTIMA SE, aut., 131 km, verte
PULSAR NX, refait à neuf.
SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

GRAND PRIX LE 1993, V6 aut., 4 portes, tout équipé, excellente condition, 2,300$. Cell. 577-0312

HONDA ACCORD 1991, 4 portes, man., 325,000 km, rég. de vit., méc. A1, 2,500$ nég. 534-1868

HONDA CIVIC 1991, blanche, 2 portes, aut., très bonne condition, 8 pneus, 198,000 km, prix 3,000$ ferme. Info : 378-5406.

HONDA CIVIC 1992 hatch back, moteur refait à neuf. 2,800$. Info : Rémi 293-8268

HONDA CIVIC 1991, aut., 4 portes, 1,500$.
JETTA 1986, 4 p., man. pièces ou route, 500$.
MERKUR XR4TI 1988, 3,500$. (450) 830-0652

HONDA CIVIC 2002 4 p., 28,000 km. Prix: 14,000$. Info: 372-4642

HONDA CIVIC 2001, verte, 4 portes, aut., A/C, 75,000 km, prix 14,400$ nég. Info : 375-5736.

HONDA CIVIC DX 1992 moteur transmission 40,000 km, pneus et freins neufs, nécessite petites réparations. 2,900$ nég. Inf. : 577-0906

HONDA CIVIC DX 1998, 45,000 km, 8 pneus, femme proprio, prix 10,900$, seulement une taxe. Info : 379-9060.

670 AUTOS

1993 CHEVROLET CAVALIER 4 p. aut., en excellente condition, 2,800$. Inf.: 777-2540 ou cell 531-5922

1993 JEEP GRAND CHEROKEE SE, bleue, 136,000 km, bien entretenue, prix 6,900$ nég. Stéphane 293-0458 (répondeur)

1995 NEON, man., 2 p., 144,000 km, 2,900$.
1992 DYNASTY 2.400$.
1991 MAZDA 323 man., 1,500$.
1989 SUNBIRD aut., 4 cyl., 1,500$
1988 CUTLASS Suprême, moteur neuf, 1,900$.
7 jours sur appel - Tél. 777-4193

670 AUTOS

27$ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
ANTIROUILLE À PARTIR DE 39.95$
VÉRIFICATION DU
SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

AUTOS - CAMIONS RÉCENTS
Nous finançons. Aucune enquête de crédit. Aucun endosseur. Avec dépôt. 514-233-7425

CLAUDE DUPAUL auto

97 Cavalier
2 p., aut., aileron, 88 000 km
*Financement 60 mois. Taxes et intérêt en sus.

131$ /mois
0$ COMPTANT

Si nous n'avons pas le véhicule que vous cherchez, nous vous le trouverons !

2257791V

1297 Principale, Granby • 776-1754

670 AUTOS

ACCENT 1995, 2 p., man., CD, 2500$
CIVIC 1993 hatchback A/C, 4,200$
CAMRY 1993, noir, 4 cyl., aut., 6,900$
TOPAZ 1993, noir, aut., clim., 2,900$
PLYMOUTH Voyager 1992, 3.3 L, blanc, 3,000$
Inf.: 770-2424

ACURA 1.6 EL 1998 noire, 129,500 km, man., tout équipée, garantie jusqu'à 160,000 km, ou 2004. 12,500$. 263-7596

ACURA 1.6 EL sport 1997, 189,000 km, argent, man., tout équipée, 8 pneus, méc. A1, carrosserie impeccable, 8,000$. (450)469-9986

ACURA 1990, Special Edition, 2,700$.
HONDA CIVIC 1991 blanc, 2,200$.
CAVALIER 1993, 1,500$. Cell: 577-0655

ACURA INTEGRA 1999, vert, tout équipé, propre, aubaine à 11,995$ nég. 514-235-2268

ACURA INTEGRA 1990, man., 2 portes, bleue, en bonne condition, disponible avec ou sans mags. Prix 2,850$. 450-521-2240 ou 521-3702

ACURA INTEGRA SE 1999, 70,000 km, noire, man., antidémarreur, dém. à distance, mags + 4 roues, comme neuve, 14,300$. Possibilité d'échange contre 4X4. 263-4586.

ACURA LS 1991, tout équipé, moteur modifié V Teck, mécanique A1, 2 portes, 5 vit., 6,500$ nég. 534-3968

AEROSTAR 1991 7 passagers, 6 aut., 650$. Achèterais, pour les pièces, Toyota Tercel entre 91 et 95. Inf.: 372-9714 ou 531-5508

ALERO 2000 4 p., moteur 2.4 L, 41,000 milles, gr. électrique, certifiée de la SAAQ, prix 9,850$ ou meilleure offre! Auto garantie. 372-8729

AUDI 200 TURBO 1989, à vendre. Inf.: 375-3278

670 AUTOS

CHRYSLER INTREPID sport, 1997, noire, V6 3.5 L, condition A1, roues chromées, aileron, vitres teintées, a/c, 124,000 km, 7,500$. 379-9466, 777-9466.

CHRYSLER INTREPID 1997 tout équipée sauf l'air défectueux, 124,000 km, V6 3.5 L, roues d'été 16 po., roues d'hiver 15 po., vert forêt. Prendrais échange contre Pick-Up de même valeur. 6,700$. 378-8360

CHRYSLER LE BARON 1988 215,000 km, 2.5 L, 2 p., bleu. 1,000$. Info: 372-5444

CHRYSLER LE BARON 1988 2.5 L, bien équipé, 148,000 km, 1,100$. 4 mags de Pontiac, 13 po, 50$. Inf.: 378-8818

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, aut., 6 cyl., blanche, A/C, toit, lecteur CD, démarreur à distance. 5,000$. Inf.: 777-0547

CIVIC LX 1995 aut., 4 p., 163,000 km, bonne condition. 5,900$ nég. Info : 372-5080

CORSICA LT 1990, aut., 4 portes, V6, 3.1, blanche, 177,000 km, propre, intérieur bleu, très bonne mécanique, bonne condition, 1,450$. 521-2863

DODGE COLT ES 1994 2 p. aut., aileron, toit, antidémarreur, dém. distance, radio CD Sony, comme neuve, 3,600$. Inf. : (450) 357-1849

EAGLE SUMMIT 1990 , spécial édition, 188,000 km, super propre, noire, vitres élect. Serrures élect. Radio equalizer, cruise, moteur 1600 Mitshubishi, prix 2,800$. 375-2874.

FORD ESCORT 1990 2 p. aut., blanc, propre, 75,000 km, 1,650$ nég. Inf.: 776-1371 ou cell.: 360-9475

670 AUTOS

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
2000 SATURN SL1 choix de couleurs, 8,500$
2,995$ et moins: Autos, camions , vans , 4 x 4
Saturn SL2; Mazda MPV, Accord, Géo
Protegé, Topaz x 3, Excel x 2, New Yorker,
Metro, Camry, Suzuki, Neon, Cavalier,
Acclaim F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC ¾.
Toujours le meilleur prix.

FORD ESCORT LX 1995 man., 2 p., 163,000 km, mags, aileron, CD. Très propre, bonne mécanique. Prix: 4,000$ nég. Info: Steve 375-7661

FORD FOCUS 2000, SE, noire, 45,000 km, man. 5 vit., moteur Zetec, 4 portes, aileron, roues en alliage, lumières à brume, A/C, radio CD, rég. de vit., console, 4 pneus neufs, télé-verrouillage, 10,850$ ferme. 263-2278

FORD GRAND MARQUIS 1988, tout équipé, avec pièces de rechange, 500$ non nég. 450-521-2836

FORD MUSTANG 5.0 L 1983, avec look 87 et +, mags avec pneus neufs, aut., vert 7UP, propre, 3,000$. Patrick 469-4970, cell. 775-0061

FORD MUSTANG GT 95 , modifiée, suspension neuve, pneus neufs, vitres teintées, lecteur CD, etc. 266-1226, 293-7956.

FORD MUSTANG GT 1994, rouge, intérieur cuir noir, man. 5 vit., A/C, vitres électr., 11,000$. Mécanique parfaite condition. Martin, 770-0923

FORD TEMPO GL 1992 V6, bleue, man., 4 p., très propre, aucune rouille, clim., rég. vit., miroirs électr. attache-remorque, seulement 94,000 km. 2,900$ ferme. Inf.: 378-4771

SURTOUT N'ACHETEZ RIEN cette semaine AVANT DE PASSER ICI

SATURN
1348 Principale, Granby
378-1404

SUBARU OUTBACK 2000
« All Wheel Drive », verte, t. équi., le luxe abordable !
19 995$

SATURN LW1 2000
t. équi., groupe élect., clim., garantie 6 mois/10 000 km
~~14 095$*~~
SPÉCIAL 14 495$

BAS KILOMÉTRAGE
SATURN LS1 2000
24 000 km, t. équi., groupe élect., clim., gar. 6 mois/10 000 km
~~14 095$*~~
SPÉCIAL 14 495$

*Taxes en sus

KIA
1340 Principale, Granby • 777-0332

PLYMOUTH VOYAGER SE 1996
clim., aut., verte, 140 000 km, 7 pass.
6 995$

SATURN SL 1997
radiocassette AM/FM stéréo, bourgogne, 5 vit., gar. 3 mois/5 000 km, 106 000 km
5 995$

KIA SEPHIA 2000
sable, 58 000 km, aut., bal. de gar., 5 ans/100 000 km
8 995$

AUSSI DISPONIBLE :
Manuelle et avec climatiseur

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale, Granby • 777-7720

SATURN SC1 2002
Neuf, 5 vit., lecteur CD, rouge
SPÉCIAL
15 495$

KIA SPORTAGE EX 2000
Rouge, tout équipé, 4X4, 39 000 km, balance de garantie 5 ans/100 000 km
14 995$

SATURN SL1 1992
5 vit., brune, radiocassette AM/FM stéréo, 138 000 km
3 995$

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

100 % SATISFAIT ou ON VOUS REMBOURSE

- ☑ Inspection en plus de 150 points
- ☑ Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- ☑ Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- ☑ Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE **Beaucage** de Granby

Parce que vous faites partie de la famille !

236261V

SPÉCIAL de la semaine !

2000 HONDA ODYSSEY EX
EN TRÈS BONNE CONDITION !
Balance de garantie Honda, vert, tout équipé

Faites vite !

*Plus de **70** véhicules usagés en inventaire*

Chagnon Honda

1711 Principale, Granby
378-9963 232742V

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

1999 DODGE **RAM 1500**, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1999 **HYUNDAI** ACCENT, 2 p., aut.
1998 CHEVROLET **CAVALIER Z22**, 2 p., 5 vit., noire
1998 **TOYOTA** COROLLA VE, 4 p., aut.
1998 BMW **328i**, 4 p., 5 vit., rouge
1998 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1998 PLYMOUTH **BREEZE**, 4 p., 4 cyl., aut.
1997 **TOYOTA** AVALON LSX, 4 p., t. équi.
1997 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **SUNFIRE** GTX, 2 p., 5 vit.
1997 PONTIAC **GRAND AM** SE, 4 p., bien équi.
1996 **EAGLE** VISION ESi, V6, 3,3 L
1996 DODGE NEON **SPORT**, 2 p., 5 vit.
1996 FORD **TAURUS** LX FAMILIALE, t. équi.
1995 HYUNDAI **ACCENT**, 2 p., 5 vit.
1995 **SUZUKI** SWIFT, 2 p., aut., bas kilométrage
1995 VOLKS **GOLF**, diesel, 4 p., 5 vit.
1995 DODGE **NEON**, 4 p., man.
1995 PLYMOUTH **VOYAGER**, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1995 FORD **RANGER** XL, 4 cyl., 5 vit., boîte longue
1994 VOLKS **GOLF** GL, 4 p., aut.
1994 PONTIAC **GRAND PRIX** SE, 4 p.
1994 PONTIAC **TRANS SPORT** SE, V6, 3,1 L
1994 **CARAVAN**, édition 10e anniversaire, V6, 3,3 L
1994 **NISSAN** MAXIMA, V6, t. équi.
1992 **CHEVROLET** S10, KING CAB, 4X4, V6, 4.3 L
1990 **PICK-UP** CHEVROLET SS 454, aut.
1989 **FORD** S150 KING CAB, aut.

235228V

OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

CRÉDIT 15 min.
WWW.AUTOFLASH.NET

00 CHEV. MALIBU, 38000km ACHAT: 216$/m
00 PONTIAC SUNFIRE, 25000km ACHAT: 158$/m
00 DODGE CARAVAN, 61000km ACHAT: 199$/m
00 PONTIAC MONTANA, 60300km ACHAT: 233$/m
98 DODGE NEON, 66000km ACHAT: 116$/m
95 PONTIAC GRAND AM ACHAT: 75$/m
00 FORD FOCUS, 30000km ACHAT: 166$/m
00 CHEV. CAVALIER, 28900km ACHAT: 158$/m

DEMANDE DE CRÉDIT VIA INTERNET AVEC RÉPONSE INSTANTANÉE

1re et 2e CHANCES AU CRÉDIT
*Appelez-nous pour plus de détails
CHOIX DE 60 VÉHICULES
1-877-99-FLASH (35274)

235579V

un cadeau sera offert à tous les acheteurs d'un véhicule pendant le mois de juin*

* Véhicule acheté et livré au mois de juin seulement

AUTOS

Ford Mustang Coupé 2002
grise ou noire, 22000 km **19 500 $**
Ford Focus LX 2001
bleue, 30 700 km **13 500 $**
Ford Focus LX 2001
bleue, 39 000 km **13 900 $**
Ford Focus SE 2001
blanche, 34 657 km **13 900 $**
Ford Taurus SE, 2001
argent, 51 500 km **14 900 $**
Ford Focus SE 2000
verte, 75 000 km **12 900 $**
Ford Taurus SE 2000
or, 75000 km **12900$**
Ford Taurus familiale 2002
VENDU
Plymouth Breeze 1998
bleue, 102 000 km **9 400 $**
Ford Escort SE familiale 1998
noire, 103 000 km **7 900 $**
Honda Accord 1997
noire, 122 000 km **13 500 $**
Toyota Echo 2000
rouge, 74000 km **10900**

CAMIONS

Ford Escape XLT 2002
noir, 15 500 km **26 900 $**
Ford Explorer XLT 2002
beige, 69 000 km **25 900 $**
Ford Explorer XLT 2002
vert, 54000 km **26900$**
Ford F150 XL 2001
vert, 44 500 km **23 900 $**
Ford Explorer Sport TRA 2001
bleu, 56 710 km **26 900 $**
Ford Escape XLT 2001
jaune, 55 004 km **25 500 $**
F-250 1999
cab. reg., bleu, 21 000 km **19900$**
Dodge RAM 1999
4x4, 60000 km **19900$**

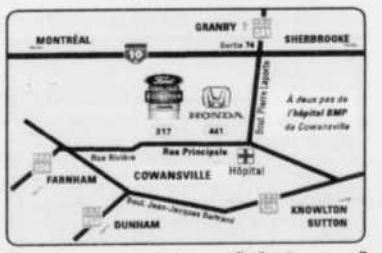
Dodge Dakota 2001
blanc, 9 213 km **21 900 $**
Ford Windstar SEL 2001
bleu, 95 000 km **15 900 $**
Ford Windstar SEL 2000
bleu, 85 862 km **16 900 $**
Jeep Grand Cherokee Laredo 2000
rouge, 85 807 km **22 900 $**
Chevrolet Astro 2000
VENDU
Chevrolet Blazer 1999
rouge, 93 000 km **15 900 $**
Ford Windstar 1999
vert, 95 000 km **12 900 $**
Explorer Limited 1994
VENDU
Ford Explorer 1993
bleu, 106 900 km **9 900 $**
Ford Econoline Cutaway 1992
bleu, 85 000 km **8 900 $**

LUXUEUSES

Lincoln LS8 2000
VENDU
Mercury Grand Marquis 1992
verte, 119 000 km **7 900 $**

ÉCONOMIQUES

Ford Taurus 1996
rouge, 121 000 km **5 000 $**
Ford Taurus GL familiale 1996
vert, 137 500 km **6 495 $**
Saturn SL2 1995
noire, 191 000 km **4 995 $**
Ford Taurus GL 1994
rouge, 133 000 km **4 995 $**
Ford Escort LX familiale 1994
bleue, 113 000 km **6 495 $**
Ford Taurus GL 1994
verte, 138 900 km **5 900**



Ford
LINCOLN
DERAGON

Deragon Ford/Lincoln
317, rue Principale, Cowansville
266-0101
www.deragonfordlincoln.com

AUTOS

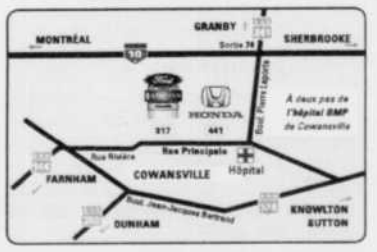
Honda Civic 1995
«h. back», rouge, man. 94500km **6495$**
Toyota Tercel 1995
4 p., man., verte, 188600km **5995$**
Honda Civic 1999
« silver», man., 91700km **11595$**
Honda Civic 1999
«hatchback«, argent, man., 93000 km
Honda Accord EX coupé 1998
argent, 109 900km **16 900$**
Honda Accord EX 1998
V6, coupé, argent, 68249km **18900$**
Honda Accord EX 1998
vert forêt, 99600km **16 900$**
Honda Civic 1999
bleue, 78860 km **11900$**
Honda Civic 1999
verte, 111870 km **11495$**
Subaru Legacy 2000
noire, 53900 km **20495$**
Honda Civic EX 1997
verte, 116150km **10 900$**

CAMIONS

Chev. Tracker 1993
man., décapotable, man, 139000km **5495$**
Honda CRV 2000
rouge, 75600km **17495$**
Honda CRV EX 1999
aut., noir, 92200 km **18495$**
Honda CRV LX 1999
argent, man., 126700km **12995$**
Honda CRV EX 1999
aut., vert, 87500 km 18495$
Honda Odyssey LX 1999
gris, 110176km **18995$**

SPORTIVES

Honda S2000 2000
grise, 25200 km **39 995$**



263-1800
441, rue Principale
Cowansville
www.deragonhonda.com

HONDA

HAUT DE GAMME

Mercedes S500 2000
grise, 68000 km **68500$**
BMW X5 2000
noire, 18900km **64500$**
BMW 323 i 2000
man., noire, 60000 km **33900$**

ÉCONOMIQUES

Saturn SW1 1995
verte, man., 194000km **5995$**
Accord EX 1994
blanche, 113900 km **8350$**

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

Honda Civic SE 2000
titane, 56476km ~~14 595$~~
Rabais 1600$ = 12995$

Nissan Maxima GXE 2000
noire, 103102km ~~18900 $~~
Rabais 1905$ = 16995$

Honda CRV LX 1997
cuir noir, 99216km ~~16 995$~~
Rabais 1000$ = 15995$

Honda Odyssey EX 1999
beige, 85120km ~~24 900$~~
Rabais 1905$ = 22995$

Honda Odyssey EX 1999
vert fougère, 66000km
~~24 900$~~
Rabais 1905$ = 22995$

Volvo V70 2001
argent, 64 309 km ~~32 895 $~~
Rabais 2900$ = 29995$

Hyundai Accent 2000
rouge, 58980km ~~8 995 $~~
Rabais 1000$ = 7995$

670 AUTOS

HONDA CIVIC DX hatchback, 1998, noire, très propre, 86,000 km. Faut voir! 8,750$. 469-3163

HONDA CIVIC EX 1998, noire, 5 vit., 1 femme proprio, à voir au 316 Denison Est, 521-2876

HONDA CRV 1997, aut., 102,000 km, groupe électrique, démarreur à dist., antivol, condition A1, 14,700$. 777-7435 ou laissez message

HONDA PRÉLUDE 1992 246,000 km. Un seul prop. Toit ouvr. élec., vitres élec., miroirs chauffants élec., silencieux neuf + 4 pneus à neige. 6,500$. Acheteurs sérieux seul. 375-1545

NOUVEAU

HYUNDAI ACCENT GS 2000, rouge, 53,000 km, man., CD, anti-dém. 7,500$ nég. 450-776-7495.

HYUNDAI ACCENT GT 1996, mauve, man., 130,000 km, 4,200$ nég. 378-8146 (après 18 h sur semaine).

HYUNDAI ACCENT 2002, 8,000 km, 5 vit., 4 p., CD, comme neuve, 10,000$. Cell. 578-0448

HYUNDAI ACCENT GSI 2001 rouge, cd, très propre, bal. garantie jusqu'en 2005, pneus neufs, val. 10,000$ pour 8,100$ **EAGLE TALON TSI 1992** blanc, aut., 2,600$ ferme. Plusieurs autos à liquider en bas de 1,000$. 531-0222

HYUNDAI ELANTRA GLS 2002 , 4 portes, automatique, blanche, intérieur beige, toit ouvrant, tout équipée, 8,500 km, 11,900$. 378-5222 ou 777-4730; ou cell: 360-9055.

HYUNDAI EXCEL 1986 , 121,000 km, en bonne condition, prix 1,100$. 450-375-1625 demandez Serge.

HYUNDAI SCOOPE turbo 1993, rouge, man., voiture performante, 4 pneus d'hiver, 4 d'été, silencieux de performance et plusieurs pièces neuves. David : 379-3891

HYUNDAI SONATA GL 1997, 82,000 km, en très bonne condition, un seul propriétaire, 7,500$ nég. 777-3691 ou 777-7300

HYUNDAI SONATA 2002 , 20,000 km, 4 cyl. aut. toit ouvrant, silver int. charcoal, 14,500$ nég. 378-5222 ou 777-4730; ou cell: 360-9055

HYUNDAI TIBURON SE 1998 5 vit., modèle diablo. Tout équip. A1. 69,800 km. Cause : retour aux études. Acheteurs sérieux. 12,500$. Info : 375-0889

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -

02 HONDA ACCORD 6,000 km, 2 p.
02 ACCENT 4 p. 18,000 km
02 PROTEGÉ ES 10,400 km, t. équipé
02 NISSAN SENTRA SER, 5 vit., t. équipé
02 ECHO, aut., 4 p., 27,000 km. 10,995$
02 CHRYSLER NEON, aut., 7,000 km, 12,500$
02-01 COROLLA CE, 52,000 km
02 SENTRA GXE aut., 4 p,
01 PROTEGE LX, aut., air., 42,000 km, 13,500$
99 TAURUS SE, t. équip. toit ouvrant
98 MALIBU LS, 44,000 km
98 CIVIC LX, 4 p., 5 vit., air, 73,000 km, 9,995$
97 TERCEL, 5 vit. 4 p. 117,000 km
97 CAMRY LE, 48,000 km, aut., t. équipé
91 PLYM. ACCLAIM V6, 99,000 km

- CAMIONS -

01 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, t. équip.
02 WINSTAR LX, 16,000 km, 4 p. 7 pass.
99 JEEP CHEROKEE CLASSIC, 4X4, 4 p.
97 PATHFINDER XE 4x4
95 CHEYENNE 4x4 king cab

Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit

JETTA 1996, 5 vit., 4 cyl. au gaz, 145,000 km, comme neuve, A/C. À voir au 316 Denison Est, 521-2876

JETTA TDI 1995 4 p., 196,000 km., A/C, rég. vit., radio Am/Fm, anti-vol, très bonne cond., très propre, 7,900$ nég. 450-375-6264

JETTA TURBO diesel 1992, 4 portes, 5 vit., 8 pneus, mag, 3,500$. **LE BARON 87,** aut., coupé, 2 portes, 750$. 469-5265

LUMINA LS 1995, aut., plusieurs pièces neuves, démarreur à dist., 99,000 km, parfaite condition. 5,500$ nég. 770-7093, laissez message.

MAXIMA 1991, 4 portes, V6, aut., tout équipée, très propre. À voir au 316 Denison Est, 521-2876

MAZDA 929 1988 pneus neufs, bonne condition, prix: 600$. Tél.: 378-1010 ou 521-3863

MAZDA MX6 MYSTERE LS 1994 2 p., V6, 132,000 km, 5 vit., vert forêt, int. cuir tan, mags, aileron, toit ouvr. élec., CD, A/C, groupe élec. complet, 1 propriétaire, impeccable. Doit vendre, prix à discuter. 777-4396

MAZDA PRECIDIA 1995, man., rouge, 4 cyl., 117,000 km, bonne mécanique, 6,400$ nég. 776-7936

MAZDA PRECIDIA MX3 1994, man., vert, 250,000 km, prix 2,500$. Inf.: 378-2265

MAZDA PROTEGÉ GT 2001 5 vit., 47,000 km, tout équip. Un bijou! Bal. de garantie. 16,900$ nég. Info: 521-3870

MAZDA PROTEGÉ 199790,000 km, bleu, 6,500$. Inf.: 375-0291

MERCURY TRACER 1988, man., 2 p., très propre, 176,000 km, méc. A1, 4 pneus d'hiver et 4 d'été, dém. à distance, 1,150$. 777-0179 ou 360-1964.

670 AUTOS

MERKUR SCORPIO 1988, tout équipé avec toit ouvrant, 1,600$. 450-293-3467

MUSTANG COBRA CONVERTIBLE 1998, rouge laser, tout équipée, 48,500 km, 4.6 L, 305, man. 5 vit., coupe-vent, mags chromés 17 po, pneus neufs, 1 seul proprio, remisée l'hiver, 26,500$ nég. Marc (450) 534-0132

MUSTANG GT 2001 convertible, grise. 24,000$. Info: 372-5833

NÉON SPORT 1995, rouge, 5 vit., 4 portes, tout équipé, freins ABS, très propre, pas de rouille. Bas prix. Échange accepté. 378-3065; 378-1569

NEW BEETLE TDI 2000 tout équip., cuir, mags, toit ouvr., aileron, 79,000 km. Femme proprio. Faut vendre. Info : 375-7971 ou 531-3185

NISSAN MAXIMA 1993 bas km, 128,000 km, tout équipé, mèc. impeccable, dossier d'entretien à l'appui, 7,000$. Inf.: 534-3780

NISSAN MAXIMA ES 1999, noire, aut., équipement complet, 69,000 km. 378-4433

NISSAN SENTRA 1993 , 4 portes, 5 vit., bonne condition, 4 pneus neufs, échappement neuf, 1,850$. 375-8176

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657

2000 KIA Sportage, 4x4, tout équip.
2000 OLDS Alero, 4 p. aut. t. équip.
2000 HYUNDAI Elantra familiale,
1999 PLYMOUTH Néon 4 p, aut., air
1998 SATURN SC1 2 p., 5 vit.
1997 FORD Contour,V6, aut. t. équip.
1997 FORD F-150, XLT, aut., tout équipé
1997 HYUNDAI Accent, 4 p, aut.
1997 VOLKS Golf, 4 p, 5 vit.
1997 CHRYSLER Intrepid, 4 p, aut., t. équipé
1996 OLDS Achieva, 4 p, aut., t. équipée
1996 PONTIAC Grand Prix, 2 p, aut., t. équipée
1996 BUICK Skylark, 4 p, aut., t. équipée
1995 BUICK Regal, 4 p. aut. t. équipée
1992 DODGE Caravan V6, aut. très propre
1990 DODGE Colt GT, 2 p, aut., super propre, faut voir!

TOUS CES VÉHICULES SONT VÉRIFIÉS ET GARANTIS

PLYMOUTH BREEZE 1997 aut. 4 cyl., air clim., 126,000 km, très propre, 4 pneus neufs, freins avant neufs, 2,500$ nég.

4 PNEUS BF GOODRICH RADIAL TA 275-60-15 1 été d'usure, 400$. Inf.: 263-5124

PLYMOUTH LASER 1992 à vendre pour pièces, 650$ nég. Inf.: 372-0349

PLYMOUTH SUNDANCE 1992 4 p., 2.5, 154,000 km, vert aqua, 4 pneus neufs Toyo + syst. échappement neuf, mécanique A1, très très propre. Demande 2,200$ nég. 776-6638

PONTIAC 6000 LE 1987 aut., 4 mags, propre, 750$. **SUNBIRD 1989** 2 p., 5 vit., 450$. Inf.: 776-3412

PONTIAC MONTANA 2001 55,000 km, coul. champagne, mags, tout équipé, 17,700$. **VANDURA 1986** 1,500$ ferme. Inf.: 521-6027

PONTIAC SUNBIRD LE 1990, 157,000 km, aut., excellente condition, mécanique A1. A voir! 1,800$ nég. 266-4396 après 17h.

PONTIAC TEMPEST 1989 1,250$. Inf.: 770-1215

RABBIT CONVERTIBLE 1981 blanche, très propre, à vendre 3,900$ nég. **VAN. SAFARI 1987** 1,650$ nég., très propre, moteur 4.3. 378-7420

SATURN SC2 1996 5 vit., groupe électrique, coupé sport, seulement 107,000 km, 6,500$ nég. Guillaume ou Gérard : 378-8146.

SATURN SL2, 1999, man. 5 vit., 4 portes, tout équipé, A/C, 138,000 km, 6,800$ nég. 293-3467

SATURN SPORT SC2 2001 LTD, 3 p., aut., toit ouvrant, cuir, noire, gr. électrique, 17,000 km, demande 12,795$. Inf.: 372-6418.

SUBARU IMPREZA 2000, 2.5 RS, man. 5 vit., silver, 72,000 km, 22,500$. 534-1418

SUBARU LEGACY GT 2000, berline, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, 151,500 km, très bonne condition. Valeur résiduelle de contrat de location 12,500$. 450-534-1360.

SUZUKI OU GEO OU FIREFLY (20 autos)
à partir 1992 à 1998. 166 de l'Église, R.Falls
Cell. 450-531-7264 ou 450-521-7899

SUZUKI SIDEKICK 1991 4 p., aut., 150,000 km, femme propriétaire. 2,800$. Inf.: 293-1855 ou pag.: 770-6469

TEMPO 89 , automatique, 165,000 km, 300$. Inf: 375-9669.

TIBURON 2003, man., tout équipé, très propre. Cause: départ. 372-6328

TOYOTA COROLLA 1989, manuelle, 181,000 km, 1,900$ négo. 770-4037 pagette.

TOYOTA TERCEL CE 1999, 94,000 km, noir, 4 p., 5 vit., 1 proprio femme, roues chromées, non fumeur, impeccable, 7,500$ nég. TOYOTA Corolla LSX 1992, 151,000 km, blanc, 4 p., aut., toit, démareur, antivol, peinture originale, impeccable. Prix à discuter. Inf.: 770-6195

TRANS AM 1987, T-top, moteur 305, 172,000 km, bleu métallique, aut., très propre, bonne mécanique, 4,000$. Alain 535-6724

VOLKS CABRIOLET KARMANN 1987 man., blanc, 195,000 km, 3,900$. Inf.: (450) 372-4769

VOLKSWAGEN GOLF 1993, man., vert, 2,000$ nég. 534-5235.

670 AUTOS

VOLKS CABRIOLET 1987 moteur Karman, man., beaucoup pièces neuves : toit, pneus, 4,250$. **GEO TRACKER 1992,** toit mou, 4x4, exc. condition, 3,500$. Inf.: 539-3643

VOLKS JETTA 1992, turbo diesel, réparations récentes, bonne condition, antirouille, 2,700$. Cell. 450-770-0999

VOLKS JETTA GLS TDI 2000, 5 vit., tout équipée et plus, 92,000 km (autoroute), 8 pneus + 8 roues, très bien entretenue, factures à l'appui, prix 17,900$. Info : 378-9479.

VOLKSWAGEN GOLF 92 , manuelle, 5 vit. 2 portes, vert forêt, radio et lecteur CD neufs, bien entretenue, prix à discuter. Inf : 770-4350.

VOLVO 1996 , modèle 960, 6 cyl. tout équipée, en très bonne condition, 14,500$ discutable. 378-6194.

671 FOURGONNETTES

4X4 EAGLE SUMMIT WAGON 1993, 157,000 km, aut., toit ouvrant, A/C, rég. de vit., porte-bagages, 4 pneus d'hiver cloutés neufs sur rims, excellent état, 5,000$. Info : 539-0129.

ASTRO 1992, all whel drive, tout équipé, très propre, 4 sièges capitaine, 3,995$. Info : 521-2876.

CHEVROLET VENTURE 2000, équipée, 70,000 km, 7 passagers, prix à discuter. Info : 450-803-1593

DODGE CARAVAN 1987, 900$ nég. Inf.: 450-375-7020.

DODGE CARAVAN 1994, en parfaite condition, prix 3,500$ nég. Info : 293-7283.

HONDA ODYSSEY 2000 tout équipée, 130,000 km, bal. gar. 6 ans ou 160,000 km, verte, int. gris, 17,700$

CHEVROLET VENTURE 2001, 5 portes, tout équipée, 155,000 km, valeur 15,000$ pour 10,300$. Garantie de 18 mois.

GRAND CARAVAN 1999 tout équipée, 5 p., gold, 8,800$

GRAND CARAVAN 2000 SE tout équipée, 210,000 km, moteur 3.3, 4 mags, valeur 12,000$ pour 7,400$.

VENTURE ALLONGÉE 2000, très bonne mécanique, tout équipée, valeur 14,000$ pour 7,400$.

1324 PRINCIPALE, GRANBY
Tél.: 531-0222

MERCURY VILLAGER GS 1997, 116,000 km, en parfaite condition, tout équipé sauf C.D., 7 passagers, 4 pneus d'hiver sur rims, plusieurs pièces neuves. 777-4561, demandez Benoit.

MPV MAZDA 1992, blanche, 7 passagers, V6, aut., A/C, très propre. À voir au 316 Denison Est, 521-2876

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR 1994, SE, tout équipée, 4,900$. 450-777-3269.

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR S.E., 1993, 3.3 litres, 189,464 km, prix 3,300$. 450-372-9035

PLYMOUTH VOYAGER 1994 mécanique A1, 4,500$. Inf.: 777-1113

PLYMOUTH VOYAGER 1994, V6, aut., 7 pass., pièces neuves, marchepied, propre, 1,850$. A.R.P. 450-243-6961, pag. 514-997-5485

PONTIAC TRANS SPORT SE 1994, 7 pass., équipée, air, mags, propre, bonne mécanique, pièces neuves. Aubaine : 1,950$. A.R.P. 450-243-6961, pag. 514-997-5485

POUR TRAVAILLEUR van Safari 86, 4 cyl., 126,000 km, beaucoup pièces neuves, 1,400$. À voir au 219 rue Roy, Granby, 405-7747.

RECHERCHE DODGE GRAND CARAVAN
2000 et plus récent, 3.8, 4 sièges baquets, en bas de 100,000 km, avec kit de remorquage de préférence, bon prix. Inf.: 293-5025

TOYOTA PREVIA 1991 , 7 passagers, 220,000 km, prix demandé 4,500$. Inf: 450-578-4302 ou 450-372-0241.

VAN LUMINA APV 1992 6 cyl., mécanique et carrosserie A1, 8 pneus 1 saison avec jantes. 2,300$. Jour: (450) 548-2574 entre 16h et 18h.

VOYAGEUR 1987, 250,000 km, fonctionnelle, réparations à faire à la carrosserie, 750$ nég. Inf: 375-5343.

672 CAMIONS

1984 CHEVROLET S-10, V6, 5 vit., boîte longue, avec boîte de fibre de verre, bonne mécanique, 800$. Info : 777-2540 ou cell 531-5922

CAMION DE POMPIER 1968 antique, système de pompage A1, moteur A1, pneus neufs, 20,000 milles, avec 10 items mineurs, ex.: pare-soleil manquant d'huile, et 2 items majeurs, 8,000$ nég. ou offre raisonnable. André, 360-7366

CAMION F350 1985, roues doubles, 6.9 diesel, transmission manuelle 4 vitesses, plusieurs pièces neuves, pas besoin d'inspection, 2,500$ ou toute offre raisonnable. 450-293-3254, 521-6854 demandez Marc.

CHEVROLET Blazer 4x4, 1986, moteur 2.8 L, V6, blanc-rouge, 1,500$. Soir: 379-2190, jour: 534-4966.

DAKOTA 1997, V6, 3.9, 5 vit., très propre. À voir au 316 Denison Est, Info : 521-2876.

672 CAMIONS

DODGE DAKOTA SPORT 4x4, 1993, king cab, 195,000 km, très propre, très bonne condition, 6,300$. Pag.: 770-9888 ou 375-6542

DODGE RAM 2500, ¾ tonne, 1994, V6, 3.9 litres, pneus neufs, très propre, pas de rouille, 68,653 km, 4,700 $. (450)298-5267

DODGE RAM 4X4 1996 boîte de 8 pi., 181,000 km, tout équipé. 14,000$. Info : (450) 405-4286 ou 577-0092

FORD EXPLORER 1992 , XLT 3,500$. Faites une offre. 450-266-4548.

FORD EXPLORER 1998 reconstruit, cuir, toit, propre, 110,000 km. 13,000$. Info: 378-9933

GMC 1990 3500 crew cab, diesel, 6.2 L, 4 p., six roues + 4 roues extra et pneus à clous pour l'hiver, freins électriques. À voir! 776-2332

GMC 1994, 4X4, aut., tout équipé sauf air, avec mags, moteur 4.3, prix 5,200$. 450-293-3467

GMC S15 1987 145,000 km., 650$. Ford Tempo, 300$. Huyndai 1989, 125$. Cell.: 521-0455 (Granby); 539-3865.

JEEP GRAND CHEROKEE LIMITED 1998 V8, 79,000 km, vert forêt, int. cuir gris foncé, CD, toit ouvrant, climatiseur, syst. d'alarme, équip. électr. complet. Doit vendre. 15,500$. 770-6195

NISSAN PATHFINDER SE 1994. 4x4, noir, tout équipé, sièges chauffants en cuir, démarreur, freins électr. pour roulotte, a servi seulement 2 fois. Freins et suspension neufs, mécanique A1, aucune rouille, très propre. Prix 7,000$ nég. 378-5037 ou laissez message.

PICK-UP FORD F-150, 1987, prix 4,000$. Et Kawasaki 100, 1977, 500$. 2 sets de chaînes à tracteur: à anneaux et à pitons. 375-4502

PICK UP 4X4 S10 1985, en bonne condition. A voir! Inf.: 777-3319

SUZUKI SAMOURAI 1986 moteur refait à neuf, suspension montée, pneus 31 po., 1,500$. Inf.: 405-3790

673 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 883, Hugger 1999, beaucoup de chrome + extra. 10,500$. 776-1800 ou cell. 450-521-7620

HARLEY DAVIDSON 883, 1995, plusieurs modifications esthétiques, 8,000$. 777-7174

HONDA 750 1969, reconditionnée, passée à l'inspection comme artisanal, 8,000$ nég. André, 360-7366

HONDA MAGNA 1999, rouge, V4 cyl. 750 cc, 90 forces, 14,000 km, sacoches, pare-brise et dossier, 7,700$. Inf : 777-4000.

HONDA MAGNA 2000 , 35,000 km, pienture spéciale, mise au point faite, pare-brise, accessoires pour Magna, rouge candy, réservoir essence, 2 ailes, "coverside", valise rigide. 293-7964.

HONDA MAGNA V65, 1983, noire, à vendre. 375-9623.

HONDA NIGHTHAWK 1982, peinture neuve, bonne condition, 1,500$. Info : 375-7637

HONDA Nighthawk "S" 750, 1984, en bonne condition. Excellente moto pour débutant. Prête pour la saison. 2,000$ nég. 775-0592, Steve

KAWASAKI 1500cc 1995 50,000 km, silencieux originaux et 50/50, sacoches, dossier et plusieurs autres équipements, beaucoup de chrome, 6,200$. Cell.: 531-1657

KAWASAKI NINJA 1000R, 1986, sport, rouge, extrêmement propre, pneus et batterie neufs, parfaite condition, moto puissante, 3,000$. 777-4745 ou cell. 777-6825

MOTOCROSS KAWASAKI 2001 KX 125, très, très propre, peu utilisé, jamais coursé, comme neuf. Prix à discuter. Inf.: 539-1356

MOTO MAGNA 1994 jaune, tout équip., avec siège Mustang, 47,000 km. Info : pag. : 770-7515

MOTO SUZUKI MARAUDER 800 CC 1997, rouge, avec dossier, 35,000 km. 4,800$. Inf.: (450) 360-2628

PIÈCES DE MOTO à vendre: 1100 Honda GL et 1000 Yamaha Venture Royal; aussi Winnebago 22 pi. 74, 3,500$. Inf.: 539-1747

673 MOTOCYCLETTES

SHADOW SPIRIT 1999, jaune et noir, 1100 cc, 6,500 km, tout chromé, avec valises et 2 sets de silencieux. 7,800$. Cell. 450-770-1125

SUZUKI DR650 2000, 14,500 km, A1, 4,750$ nég. 450-375-5583
michelgratton@hotmail.com

SUZUKI GS 550 EF 1984, très propre, aucune réparation à faire, 1,800$. (450) 209-2283 ou (450) 778-4708

NOUVEAU

YAMAHA VENTURE 1986 1300 cc, 114,000 km, mécanique A1, prix nég.: 5,500$. Inf.: 378-2912

YAMAHA VIRAGO XV1000, 1985, frais peint, mécanique excellente, 30,000 km, excellente condition. Doit vendre. (Eval. 4,500$) Prix 2,500$. 514-278-5116, 450-293-3887.

YAMAHA VIRAGO 920cc, 1982, amortisseurs à air, très propre, pneu arrière et démarreur neufs, 1,200$ nég. Cell: 775-0462 (Granby).

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 ROUES FULL TRACK BOMBARDIER 2300 millage : 300 mi. **REMORQUE CARGO** fermée 2003. 150 km. Aussi **CABANON** 8 x 16 en vinyle, très propre. Cause maladie. Info : 372-0632

ARTIC CAT 454, 1998, 4 roues motrices, treuil, poignées et pouces chauffants, 4 pneus neufs, 10,000 milles, vrai bijou, prix à discuter. 372-3961.

SUZUKI LT 1987 4 temps, démarreur, 5 vit., semi-autom., mécanique A1. Prix 1,500$. Appelez du lundi au vendredi après 18 h au 405-6692.

VTT 4 X4 YAMAHA 400 KODIAC 1999, 10 vit., pare-brise, poignées et pouces chauffants, winch, chaise pour passagers, 3,200 km. Comme neuf. 5,500$. Info : 450-297-2515

VTT HONDA FORMAN S 2001 450, tout équipé, 7,000 km. Raison : maladie. Inf.: André : 375-1362

677 ROULOTTES

À LOUER: TENTES ROULOTTES
neuves et usagées.
Réservez tôt pour vos vacances!
Cloutier Auto
1308 Principale, Granby 375-2424

AUBAINE ! PARTICULIER
F. W. AVION WESTPORT 2000,
36'5", Gel Coat, basement, satellite, très luxueuse, comme neuve. Alex 375-2203

COACHMEN 24', 2000, Catalina Lite 248TB, achetée neuve août 2001, excellente condition, air climatisé, comme neuve, tout équipée incluant attache, 4,300 lb, 16,500$ nég. 263-7620

HYBRIDE TERRY ULTRALITE 717B 2000, 3,500 lbs max., 6 places, très propre, antenne, auvent, barres d'attelage et stabilisatrice attache 2" pour support à vélos. 777-4538 après 9 h.

NOUVEAU ! TOILE pour motorisé ou roulotte, auvent 16 pieds, presque neuve, 200$. 378-8804 demandez Yvon

ROULOTTE AIRSTREAM 31 pi., tout équipée, 12,000$ nég. Soir: (450) 405-3964

ROULOTTE Appalaches, 17 pi, 1979, très propre, prix ferme: 2,000$. 450-263-7128

ROULOTTE TERRY 25 pi, avec extension, 1998, propre, avec divan-lit. 450-372-2369, 450-777-2727.

678 TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE TENTES-ROULOTTES, 5 grandeurs. Rte 112, face au Camping Tropicana, Granby. Ouvert 7 jours. (450) 378-0149

FIBCO 1987, 2 places, A1, 500 lb, bons pneus, 2 roues de rechange, amortisseurs, 1,350$. Idéal pour petite voiture. Info : 375-7084.

677 ROULOTTES

Réparation

Michel Ruel, propriétaire

Roulottes - Tentes-roulottes - Motorisés - Campeurs
Pièces pour toutes marques
Reconnu par les assureurs

Les plus bas prix et le meilleur service en région

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT
1066 Denison Est, Ct Shefford
Tél.: (450) 776-1486
Cell.: (450) 578-2356

2718765V

677 ROULOTTES

678 TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 20 PI tout équipée, avec attache-contrôle de freins, prix; 3,000$. 450-538-2064.

TENTE-ROULOTTE COLEMAN Santa Fe 2000, 7 places, chauffage, frigo, poêles, cuisinette, équipée, comme neuve, 9,900$ nég. 372-7182

TENTE-ROULOTTE Camplite 2001, 6 places, tout équipée, a peu servi, comme neuve. Faites vite. 5,950$. Info : 777-9636

TENTE-ROULOTTE Lionel 1979, une 6 places, toile en très bonne condition, comptoir refait, pneus neufs, 2,500$. 372-5545

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1985, modèle L425, 6 places, très propre et bonne condition, poêle au gaz, 2,300$ nég. 534-3596

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1976, 6 places, 1,500$. REMORQUE tandem 6x10 avec rampe pour 2 VTT, 850$. 378-7195

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

CAMPEURS NEUFS ET USAGÉS de différentes grandeurs. Spécial vacances. À visiter chez Remorques La Chevauchée, 1471 Principale à Granby. 375-2203

PACE ARROW 1977, 27 pi., Dodge 440, int. et ext. refaits, bonne méc., couche 6 personnes, chambre fermée, climatiseur, auvent, génératrice, 11,500$. Inf. : 378-6132

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

KUBOTA B20 1993 2,600 heures, 2 proprio seulement, 12,500$, payé 22,000$ en 1998. Inf.: après 18 h au 539-3643

TRACTEUR INTER 434 diesel, remonté de A à Z par collectionneur. Pour gentleman farmer. 5,000$. Inf.: 293-4114

TRACTEUR KUBOTA 5100, 2cyl. diesel, 12 forces, 4x4, "low& high", dans les années 80 avec tondeuse avant, 52 po. grattes avant et arrière, souffleur 48 po. et rotoculteur, 4,800$. Demandez Roger au 263-7744.

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

CASE 1845C, "Skid Steer Loader", 1986, diesel, 11,800$. Demandez Roger au 263-7744.

RÂTEAU À FOIN Hesston, très bonne condition. 378-7695

682 MACHINERIE

AUTO CLAVE en acier inox., 1,000 litres; Pompe à pression 3,500 lb / 20 gal. min.; Lot de convoyeurs avec unité mécanique. 372-7071

NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Tarières à piquets, 6 po, 9 po. ou 12 po; débroussailleuses, 5 pi. 5½ ou 6 pi.; balai de rue sur 3 points 950$; mât de monte-charge sur 3 points 900$; lot de fouches pour monte-charge; beaucoup d'autres articles. 450-293-5086.

TOUR À MÉTAL et mailling à métal à vendre, état neuf, prix 4,000$ ch. Info : 293-2143

TRACTEUR OLIVER 1365 , 4x4; Inter 5088 cab; Inter 454 pelle; MF 150 au gaz; MF Super 90; semeuse Melroe 24 disques; faucheuses rotatives JD 1360, NH 408, Vicon 281; presses NH 316, 311, 315, tous avec lance-balles; rateau NH 256; voiture Nutri -vache 20 pi. avec toit; pompe à fumier Houle modèle P-A20; ensilleuses NH 890 et 770; toujours acheteur de machineries et tracteurs agricoles. Les Équipements Gaëtan Chouinard, 450-293-0990, 293-1806.

ENCAN DE SUCCESSION & SAISIE
DE LA VILLE DE MONTRÉAL
Le samedi 7 juin à 19 h
au 371 Notre-Dame, Roxton Falls

SERA VENDU: 1 futon à l'état neuf, 2 causeuses neuves, un mobilier de salon 3 places et fauteuil 1 place, plusieurs classeurs de toutes sortes, plusieurs chaises antiques, ordinateur, ordinaire, une horloge Molson, deux vieux bureaux, deux vieilles tables, un vieux vaisselier, une vieille peau pour cariole, une licence 1944, 4 beaux bidons à lait, bicycles, tables de salon, radio, étagère, lampe, vaisselle, chaudrons, divers outils manuels et électriques, deux moteurs 18 forces Wisconsin et beaucoup plus.

Bienvenue aux particuliers, commerçants et antiquaires.
L'encan se fera à l'intérieur. **Inf.: 548-2984**
Cantine sur les lieux.
Condition : Comptant

Encanteur Francis Denault
Rés.: (819) 864-6966
Cell.: (819) 571-1068
Pour tous genres d'encans partout en province
272490V

GRANBY

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone résidentielle Ra 1512

AVIS est donné de ce qui suit :

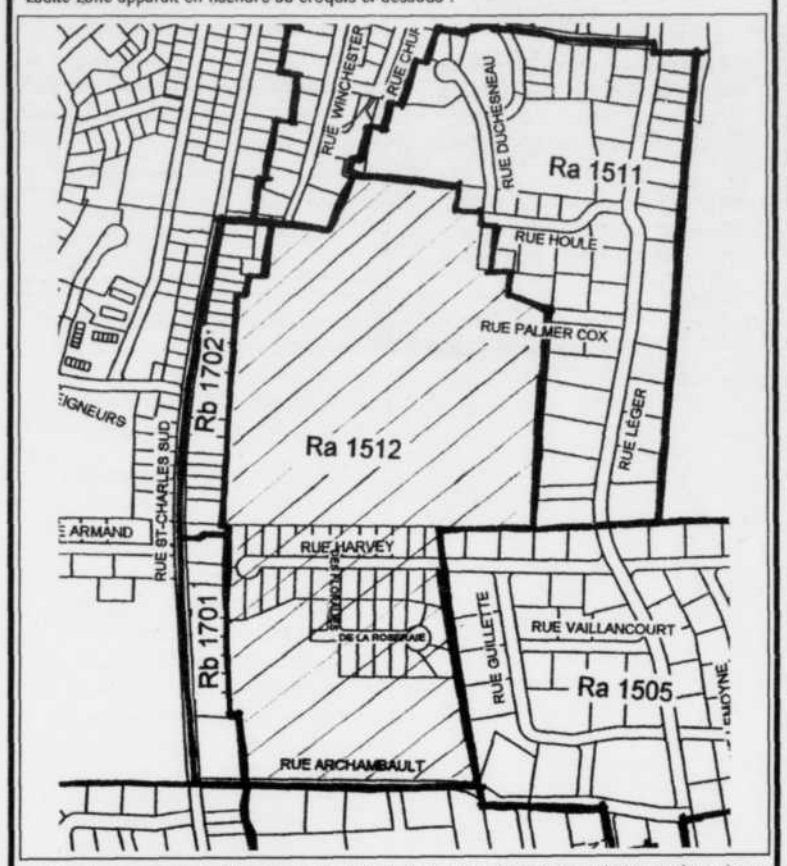
1. Que lors d'une séance tenue le 2 juin 2003, le conseil a adopté le règlement intitulé : «Règlement numéro 2446-2003 modifiant le règlement numéro 1960-1991 de zonage et son plan afin de créer une nouvelle zone Rb 1502 à même une partie de la zone Ra 1512 (secteur des rues Harvey et Winchester), initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP05-2002 et SP05-2002 ».

2. Que l'objet du règlement de zonage est de créer une nouvelle zone résidentielle Rb 1502 à même une partie de la zone résidentielle Ra 1512 située dans le secteur des rues Harvey et Winchester.

3. Que la zone résidentielle Ra 1512 est sommairement délimitée comme suit :

un certain territoire situé à l'intérieur des rues Saint-Charles Sud, Winchester, Houle, Palmer-Cox, Léger, Guillette et Archambault.

Ladite zone apparait en hachuré au croquis ci-dessous :



4. Que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone résidentielle Ra 1512 peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

5. Que ce registre sera accessible de 9 heures à 19 heures, le **mardi 17 juin 2003**, au bureau de la greffière de la municipalité, situé au 87, rue Principale à Granby, Québec.

6. Que le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de quinze (15) . Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

7. Que le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle des délibérations du conseil située au 87, rue Principale à Granby, Québec à 19 heures, le 17 juin 2003.

8. Que le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau du 9 au 16 juin 2003 et pendant les heures d'enregistrement.

9. Que les conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire pour la zone résidentielle Ra 1512 sont :

1° Condition générale à remplir le 2 juin 2003 :

Être, soit domiciliée sur le territoire de la zone Ra 1512 et depuis au moins six (6) mois au Québec, soit propriétaire ou copropriétaire indivis d'un immeuble situé dans ladite zone depuis au moins douze (12) mois, soit occupante ou cooccupante d'un établissement d'entreprise situé dans cette dite zone, depuis au moins douze (12) mois.

2° Condition particulière aux personnes physiques, à remplir le 2 juin 2003 :

Être majeure et de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

3° Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :

Être désignée, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme la seule des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupante de l'établissement d'entreprise. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est, par ailleurs, qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise).

4° Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :

Désignée, par une résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 2 juin 2003 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

5° Les personnes désirant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité légalement reconnue, à savoir : la carte d'assurance-maladie, le permis de conduire ou le passeport.

10. Le présent avis s'adresse à toutes les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone résidentielle Ra 1512, le 2 juin 2003.

Donné à Granby, Québec, le 3 juin 2003.

La greffière,

Me Catherine Bouchard

272552V

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
1 888 664-DEVP
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN D'ANTIQUITÉS
le dimanche 8 juin 2003 à 11 h
à la salle d'encan
au 247, rue Granby, Bromont
(sortie 74 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est)

SERA VENDU: Beaucoup de beaux meubles et vaisselles antiques; piano à queue Baby Grand et autre droit; belle horloge grand-père et autres modèles; beau mobilier de salle à manger 9 mcx et autres; table de billard avec dessus en ardoise (Browin) en chêne; mobilier de chambre et de salon; table console avec dessus en marbre et miroir sculpté; armoires assorties; tables et chaises: fauteuil; chaise d'entrée; chaises droites et berçantes press back; coffre en cèdre et autres; tables rondes à pattes de lion avec chaises et vaisselier à vitre bombée; beau poêle à bois avec tête de lion en céramique et chromée; rouet; bureaux avec miroir; chiffonnier; turquie divers; lit à poteaux; mobilier de salon et table victorien; machine à coudre Queen Ann; vanité pattes de lion; bahuts; très belle table console sculptée de figurines et autres; meuble dessus en marbre; fauteuil victorien et autres; secrétaire bibliothèque avec vitre bombée; banc d'église; desserte; bureau à pattes d'aigles; chaise de barbier; chaise de dentiste d'environ 80 ans (pièce de collection); tandem en bois d'environ 7 pieds. Beaucoup de vaisselle Carnaval et autres; bibelots; argenterie; nappes; courtepointes; ingerie, etc. etc.

Condition : Comptant ou chèque certifié
N.B.: Frais de 5% additionnel pour les acheteurs.
Pour information pour ce bel encan ou pour tous genres d'encans, adressez-vous avec confiance à :

JEAN-GUY GÉLINEAU enc.
Bromont (450) 534-2414

N.B. Encan à commission de meubles modernes et antiques à tous les mardis soir à 19 h au 247, rue Granby à Bromont.
272373V

ENCAN
pour Mme Manon Lebrun
le samedi 14 juin 2003 à 11h précises au
80 rg Rivière Sud ou rte 227
à St-Jean-Baptiste-de-Rouville,
limites de Ste-Madeleine

SERA VENDU ANTIQUITÉS EN TRÈS GRAND NOMBRE TELS QUE : Mobilier de salon victorien 3 pièces; 2 fauteuils style Louis XV; table ronde 4 chaises; plusieus chaises press back et Windsor; prie-Dieu; bibelots; coiffeuse; table à panneaux; coffre en pin; boîtes de tôle; barils de bois; cadres; tasses décoratives; vaisselle; ens. de vaisselle; articles de cuisine; téléphones; horloges; étagères; pupitre en pin; 3 vitreaux; fer à repasser; bouteilles jumbo; fauteuil en chêne maillé; différentes petites tables; show case en chêne (10 pi) à pattes de lion; berceuse; pharmacie; pelle de bois; bain; lampes à l'huile; valises; banc en pin; argenterie; boîte à ustensiles; coutellerie; échelle en bois; chandeliers; montre de poche et bijoux; chaise et berceau d'enfant; gramophone; linges en lin; dentelles; train de tôle; boîte à sel; pintes de lait; cage d'ouseaux; brouette; sciotte.

SERA AUSSI VENDU: Tracteur à gazon Jacobson (1450) hydrostatique; faucheuse 48 po; remorque pour tracteur à gazon; décorations de Noël; différents articles de garage; système de son Technic et plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Visite le matin seulement
Cause: Fermeture de boutique
Condition: argent comptant
Chapiteau en cas de pluie
Cantine sur place

Bienvenue à tous!
Encans Maurice Rainville inc.
Disponible pour tous genres d'encans
20 ans d'expérience
Tél.: (450) 796-2179
Sans frais: 1-866-796-2179
366 Principale, Saint-Thomas-d'Aquin
272457V

MUNICIPALITÉ DE BRIGHAM

La municipalité de Brigham demande des soumissions pour la réalisation de travaux de pavage sur la rue Lacroix. Cet appel d'offres consiste, sans s'y limiter, en des travaux de gravelage, de pose d'enrobé bitumineux et de rechargement des accotements sur une distance de 650 m.

Les devis et formules de soumission peuvent être obtenus au bureau municipal de Brigham, situé au 118, avenue des Cèdres, à Brigham, à partir de 13h30, le lundi 9 juin 2003, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé ou d'un mandat-poste fait à l'ordre du **Groupe POLY-TECH,** et au montant de cinquante (50$) (TPS et TVQ incluses) non remboursable.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de :

1. Un chèque visé représentant dix (10) pour cent (%) de la soumission fait à l'ordre de la Municipalité de Brigham. Dans l'hypothèse où le soumissionnaire retenu refuse de signer le contrat, ledit chèque deviendra automatiquement et de façon irrévocable la propriété de la Municipalité de Brigham. Au moment de la signature du contrat, ledit chèque sera retourné sans délai au soumissionnaire retenu;

2. Une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à cinquante (50) pour cent (%) du montant du contrat, ainsi, s'il y a lieu, qu'une garantie de paiement des gages, matériaux et main-d'œuvre équivalente à cinquante (50) pour cent (%) du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues au bureau municipal de la municipalité de Brigham, situé au 118, avenue des Cèdres, à Brigham (Québec) J2K 4K4, le mercredi 25 juin 2003 jusqu'à 15h00 et seront ouvertes au même endroit, à la même date et à la même heure.

M. Stéphan F. Dulude, d.g.
Municipalité de Brigham

LE GROUPE
POLY-TECH
127, rue Principale, bureau 106
Cowansville, Québec J2K 1J3
Tél. : (450) 263-1117 / Fax : (450) 266-4109
groupepoly-tech@qc.aira.com
272522V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION RÈGLEMENT NUMÉRO 2443-2003

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 2 juin 2003, le conseil municipal de la Ville de Granby a adopté le règlement intitulé: « Règlement numéro 2443-2003 modifiant le règlement numéro 2427-2002 décrétant certaines impositions et cotisations pour l'année 2003 ».

2. Que ledit règlement vise à prévoir un taux d'intérêt de douze pour cent (12 %) calculé quotidiennement, lorsqu'un remboursement est prévu lors d'un dégrèvement pour la catégorie des immeubles non résidentiels.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 3 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272546V

Remerciements

Son ami Érick son père Georges, ainsi que ses frères et sa soeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Linda Richer
survenu le 15 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272463V

REMERCIEMENTS

Sa conjointe Francine, les enfants de sa conjointe, sa mère Laurentienne, ainsi que ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. RICHARD GRIGGS
(SURVENU LE 19 MAI 2003)

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272464V

5e anniversaire

du décès de

M. Georges Beauregard
survenu le 9 juin 1998

Georges,
Déjà 5 ans. Si grande fut ma joie de t'épouser.
Immense fut mon chagrin de te remettre à Dieu. Tu es toujours présent dans mon coeur. Tu étais ma raison de vivre. Tu ne seras pas là pour m'accompagner à mon dernier voyage, mais là-haut pour me tendre les bras où j'irai me réfugier avec toi pour l'éternité.
Je t'envoie des pensées d'amour et d'affection.

Ton épouse Gisèle et tes enfants.

272468V

Mme Edna Irwin et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Herbert James Irwin
survenu le 23 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

272506V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2445-2003

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 2 juin 2003, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: « Règlement numéro 2445-2003 modifiant le règlement numéro 2152-1995 concernant le remorquage d'un véhicule en cas d'accident, d'opération policière et l'application des règlements municipaux dans la Ville de Granby ».

2. Que ledit règlement a pour objet de mettre à jour notre liste et de nommer deux entreprises pour assurer le service de remorquage, soit Garage J. Normandin inc. et Remorquage Shefford.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Donné à Granby, Québec, ce 3 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272549V

2e anniversaire de décès
M. Jean-Guy Fontaine
survenu le 5 juin 2001

Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants qui t'aiment et t'aimeront toujours.

Une messe sera célébrée le 7 juin à 18 h en l'église de Stukely Sud.

272469V

Remerciements

Les enfants et petits-enfants de M. Philibert Cimon désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Philibert Cimon
survenu le 26 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, dons, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272507V

Ses enfants, Nancy et Steve, ainsi que son amie Hélène désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roger Beauvais
survenu le 21 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

272465V

Remerciements

Son épouse Ryna, ses enfants, Daniel, Linda et Lucie, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Guy St-Germain
survenu le 20 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272466V

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2444-2003

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance tenue le 2 juin 2003, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé: « Règlement numéro 2444-2003 modifiant le règlement numéro 1885-1990 sur la circulation, le stationnement et la sécurité publique décrétant la pose et l'enlèvement de panneaux d'arrêt obligatoire et de cédez le passage ».

2. Que ledit règlement a pour objet de décréter la pose et l'enlèvement de panneaux de signalisation d'arrêt obligatoire et de cédez le passage à différentes intersections sur le territoire de la Ville.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Donné à Granby, Québec, ce 3 juin 2003.
La greffière,
Me Catherine Bouchard

272547V

235463V

Remerciements

Ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roméo Larocque
survenu le 26 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272461V

Remerciements

Ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Durocher
survenu le 12 mai 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

272462V

Black

AFFAIRES CLASSÉE

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?

Grâce aux petites annonces de

La Voix de l'Est

Pour une vente efficace et rapide

DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR

375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU !

Faits divers

2001 — Les Communes adoptent des hausses de salaires de 20 pour cent pour les députés et sénateurs, de 42 pour cent pour le premier ministre.

L'ancien président argentin Carlos Menem est interpellé dans le cadre d'une enquête portant sur des ventes d'armes illégales pratiquées par son gouvernement dans les années 90.

2000 — Amnesty International juge l'OTAN coupable d'avoir violé les règles de la guerre en bombardant la Serbie, en 1999. — A Washington, suivant son verdict du 3 avril, la Cour fédérale ordonne la scission de Microsoft en deux entités.

1998 — Dans le sud du Pakistan, une bombe tue 23 voyageurs dans un train.

1989 — Un DC-8 du Surinam s'écrase au Venezuela, il y a 169 morts et 13 survivants. — Au baseball, les Blue Jays de Toronto jouent leur premier match au SkyDome.

1988 — Au Bangladesh, l'islam est déclaré religion d'Etat.

1983 — Sur la Volga, un bateau de croisière heurte un pont de chemin de fer et plus de 100 personnes périssent.

1981 — L'aviation d'Israël détruit le réacteur Osirak, sur le site nucléaire de Tamuz, en Irak.

1978 — A Sainte-Thérèse, bagarre entre policiers et syndiqués grévistes de la Commonwealth Plywood.

1973 — Le chancelier Willie Brandt entreprend la première visite d'un dirigeant allemand en Israël; il demande pardon pour les crimes nazis.

1970 — Combats entre Palestiniens et l'armée jordanienne, en Jordanie.

1967 — Durant la guerre des Six Jours, les Israéliens atteignent le canal de Suez.

1966 — L'assemblée de l'église presbytérienne du Canada permet que les femmes deviennent ministres du culte.

1956 — Un éboulis endommage la centrale hydro-électrique des chutes du Niagara.

1948 — Le président de la Tchécoslovaquie, Edvard Benes, démissionne plutôt que de signer une constitution imposée par les communistes.

1945 — A Londres, création de l'opéra «Peter Grimes», de Benjamin Britten. — 600 quadrimoteurs Boeing B-29 bombardent Osaka.

1942 — La bataille de Midway, dans le Pacifique, prend fin par la victoire des Américains sur les Japonais.

1936 — En France, le patronat et la Confédération générale du travail (CGT) signent les accords de Matignon, reconnaissant le droit syndical, instituant la semaine de 40 heures et les congés payés.

1905 — Par un vote du Storting, la Norvège se sépare de la Suède.

1832 — A l'arrivée d'immigrants irlandais à Québec, certains sont malades du choléra; en trois mois, l'épidémie fera 3800 morts à Québec, 4000 à Montréal.

1576 — Le navigateur Martin Frobisher quitte Londres, pour chercher le passage du Nord-Ouest; il atteindra la terre de Baffin.

1494 — A Tordesillas, en Vieille-Castille, l'Espagne et le Portugal se partagent les colonies suivant une ligne nord-sud, passant à 370 lieues à l'ouest des îles du Cap-Vert.

Ils sont nés un 7 juin:

Le dandy anglais George Bryan «Beau» Brummell (1778-1840)

L'écrivain Aleksandr Pouchkine, mort en duel (1799-1837)

L'actrice française Gaby Morlay, née Blanche Fumoleau (1893-1964)

L'ancien premier ministre canadien John Turner, à Richmond, Angleterre (1929)

Le chanteur gallois Tom Jones (1940)

La comédienne britannique Jessica Tandy (1909-94)

Ils nous ont quittés un 7 juin:

2001— La chanteuse Carole Fredericks, voix soul des variétés françaises (49 ans).

1980: le romancier américain Henry Miller (1891)

1937: l'actrice américaine Jean Harlow (1911)

Citation du jour: «Si le corps humain comportait vingt-cinq sexes au lieu d'un, il perdrait beaucoup de son pouvoir érotique. Ce qui fascine, ce sont les îlots.» (Amélie Nothomb, Attentat)

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Les DONS PLANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!
Un geste pour les générations futures.
Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.famillebessette.com

Décès

GIARD JOBIN
Mme Juliette
1921 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby le 5 juin 2003 à l'âge de 81 ans et 11 mois, s'est éteinte doucement Mme Juliette Jobin, née Giard, épouse de feu Jérôme Jobin, demeurant Granby.
Elle était la mère de Pierre (Céline Langlois) ainsi que de feu Céline.
Elle était la soeur de feu Hermas (feu Marian Tining), feu Jeanne (feu Jean Gaudreau), feu Marguerite (feu Roger Boisclair), Germaine (feu Jean Normandin), feu Marie-Paule (feu Bercius Robin), feu Paul-Émile (feu Rita Lavoie), Normand (Mariette Caron), feu Fernand. Elle était la belle-soeur de feu Rita, feu Armand (feu Marguerite Dion).
Lui survivent aussi sa filleule Denise Jobin et son filleul Normand Bérubé. Elle laisse également dans le deuil ses amis très chers Pauline et Jean-Noël Roy, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille désire remercier spécialement les docteurs Richard Gosselin, Nathalie Allard, Dominic Larose ainsi que Mme Lise Lafleur, le personnel du 5e ouest du Centre hospitalier de Granby et le personnel de la Maison des Trinitaires, pour les bons soins prodigués à Mme Juliette Giard Jobin, lors de son séjour parmi eux.
Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Très-Sainte-Trinité, où le service sera célébré à 10 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront le vendredi soir de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 8 h 30.
Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
6-7

Messe anniversaire
POUR OBTENIR UNE GUÉRISON OU UNE FAVEUR SPÉCIALE

MESSE DU VENDREDI 13 JUIN: **8h30**
Endroit: **ABBAYE CISTERCIENNE**
471, rue Principale, Rougemont
Tél.: (450) 469-2880
4e anniversaire de l'inhumation du Père Émilien Tardif
petit Québécois qui a répandu la Bonne Nouvelle dans le monde entier par ses prédications; ayant été ordonné prêtre dans la paroisse «RAPIDE-DANSEUR, Abitibi».
13 juin: fête ST-ANTOINE
Toutes les demandes spéciales écrites seront expédiées et insérées dans une urne sur le tombeau du Père Tardif: SANTIAGO, République Dominicaine.
Vous serez exaucés:
«PROMESSE du Père TARDIF et de ST-ANTOINE».
Vos demandes seront implorées
auprès de «DIEU le PÈRE» en vos faveurs. Amen!
Information: **Pour une messe : 10,00$**
Père GUY, résidant à l'ABBAYE CISTERCIENNE de Rougemont
ou
Abbé Yves RANCOURT
Comptoir MISSIONNAIRE de l'ASSOMPTION
1340, 1re AVENUE O.
St-Georges de Beauce G5Y 3M9
272360V

Je vis ici
JE DONNE ICI
J'AGIS ICI!
Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska
www.cdch-y.com

REMERCIEMENTS
à
ST-JUDE
pour faveurs
obtenues.
G.P.
272520V

Décès

ROULEAU
M. Dorilas
1915 - 2003

Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 5 juin 2003, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Dorilas Rouleau, époux de feu Alphéda Carrier, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants, Léandre Rouleau (Ghislaine), Noëlla Rouleau (feu Martin Bourque), Camille Rouleau (Lorraine), Germain Rouleau, Bertrand Rouleau (Lyse), Denise Rouleau, Philibert Rouleau (Nicole), Diane Rouleau (André Lamontagne), Jean-Guy Rouleau (Johanne), Michel Rouleau, Louise Rouleau (Mario Martel), Louis Rouleau (Patricia). Il était également le père de Feu Marcel Rouleau, Feu Lucie Rouleau. Il laisse ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa soeur Mélina Bouchard. Ses belles-soeurs, Mérossa Tremblay, Juliette Breton, Fernande Carrier. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que celui du CHUS - Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Rouleau.
M. Rouleau repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : 777-1171 ou 1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.
Heures d'accueil : Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45.
Les funérailles auront lieu le lundi 9 juin 2003, à 11 heures, en l'église St-Luc de Granby.
Suivies de la crémation à Granby au Crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.
(07)

MAHEU
Mme Pauline
1948 - 2003

À Granby, le 6 juin 2003, à l'âge de 55 ans, est décédée Mme Pauline Maheu, conjointe de M. Jean-Guy Favreau, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi 9 juin 2003. Le convoi funèbre partira du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, Granby. Les heures d'accueil seront dimanche de 14 à 17 h et 19 à 22 h. Ouverture à compter de 9 heures lundi, journée des funérailles.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil outre son conjoint, Jean-Guy; ses parents : M. Mme Marcel Maheu (Thérèse Couture), sa soeur: Louise Maheu, son frère Guy (Christianne Girard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Estelle (feu Edgar Labrie), Florence (feu Roland Hétu), Jeannine (Yvon Gendron), Huguette (Jacques St-Germain), Maurice (Yvon Pinsonneault) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Maheu.
(7-9)

BOURCIER
(Née Corriveau)
Mme Françoise
1919 - 2003

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le mercredi 4 juin 2003 à l'âge de 83 ans, est décédée Madame Françoise Corriveau Bourcier, épouse de feu Laurent Bourcier.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Rodney Mahannah), Paul (Marc Grenon), François (Ginette Monty) et Lucille (Yvan Tremblay). Ses petits-enfants : Eric, Jay, James, Amélie et Hugo, sa soeur Juliette (feu Claude Allard) et leurs enfants : Martin et Marie-France ainsi que ses beaux-frères et belles soeurs, neveux et nièces, autres parents et ses grandes amies.
Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin 2003 à 11h en l'église Ste-Rose-de-Lima à Cowansville. La famille recevra vos témoignages de sympathie à l'église à compter de 9 h30. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse.
La famille désire remercier le Dr. Jean-Marc Daigle et tout le personnel du Centre d'Accueil pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville, 200 Principale, Cowansville, Qué. J2K 1J2 seraient grandement appréciés. (Formulaires disponibles à l'église).
Les arrangements ont été confiés à la
Maison Funéraire Désourdy Wilson
au 104 Buzzell
Cowansville, Qué. J2K 2N5
Tél : (450) 263-1212
Téléc : (450) 263-9557
info@desourdywilson.com
RÉSEAU DIGNITÉ
(5-6-7)

CHAGNON
Mme Yvette

À St-Hyacinthe, le 5 juin 2003, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Yvette Chagnon, épouse de feu Éloi Deslandes, demeurant à St-Valérien. La défunte laisse dans le deuil 5 fils et 4 filles : Claudette (Denis Adam), St-Pie; Estelle, St-Hyacinthe; Claude (Madeleine Ruel), Granby; Normand, St-Valérien; Jean-Paul (Huguette Tardif), St-Valérien; Clément (Lisette Veilleux), Granby; Suzie (Michel Daviau), St-Thomas d'Aquin; Yves, St-Valérien; Guylaine (Normand Beauregard), La Présentation; 19 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, son compagnon, André Laplante; 2 soeurs : Laure (Fernand Déragon), Juliette (Gaston Gévry); beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, nombreux parents et amis.
Mme Chagnon sera exposée à la salle paroissiale de St-Valérien, au 1364 Principale, St-Valérien, le vendredi 6 juin 2003, de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu le samedi 7 juin 2003 à 14 heures en l'église de St-Valérien, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Samedi ouverture dès 11 heures. Direction :
Complexe Funéraire
Ubald Lalime
900 Bourdages N., St-Hyacinthe
Membre de la C.T.Q.
(6-7)

FONTAINE
Mme Ginette
1946 - 2003

Au CHUS de Sherbrooke le 24 mai 2003, est décédée à l'âge de 57 ans et 2 jours Mme Ginette Fontaine, de Granby autrefois de St-Hyacinthe.
Elle laisse son ami Réal Larivière de St-Hyacinthe. Son ex-conjoint Gérard Tessier de Ste-Madeleine. Ses enfants, Nathalie Tessier de Ste-Julie et Stéphane Tessier (Paola Patti) de Laval. Ses petites-filles, Gabrielle et Frédérique Bujold. Ses soeurs, Louise (Gilles Guillemette) de St-Thomas d'Aquin; Sylvie (Gabriel Bernier) de St-Hyacinthe.
Selon ses volontés, son corps a été donné pour la recherche médicale puis sera incinéré.
Un service en présence des cendres aura lieu à une date ultérieure, suivra l'inhumation au Columbarium de St-Hyacinthe.
(7)

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Chantiers Jeunesse
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Don In Memoriam
Un geste pour la vie
Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher. Il représente une noble façon de témoigner sa sympathie à ceux qui le pleurent. Ce don est un geste empreint d'humanité, un geste pour la vie.
C'est avec reconnaissance que la Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit ces dons afin de perpétuer la mémoire d'un parent ou d'un ami défunt. Ce bel élan de compassion permet d'atténuer la souffrance et de poursuivre l'amélioration constante de la qualité des soins et des services offerts au Centre hospitalier de Granby.
Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8000 Télécopieur : 450.375.8022
www.chgranby.qc.ca
Fondation du Centre hospitalier de Granby
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8020 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@ssss.gouv.qc.ca
236091V

Office spirituel ECK
le dimanche 8 juin
de 11 h à 12 h - Don libre
dans le local A-241 du
CÉGEP de Granby
À quoi sert le Voyage de l'Âme ?
eckankar-francais.org
Présenté par ECKANKAR-GRANBY
237029V

Une famille à l'écoute des familles de Granby et région depuis 72 ans
Gm
MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
Corporation des thanatologues du Québec
170 Dufferin, Granby
372-4498
Jacques Girardot
et Julie Girardot
236077V

Les LeSieur
Une continuité rassurante depuis quatre générations
Charles LeSieur 1885-1964
Jacques A. LeSieur
Gilles LeSieur
Éric LeSieur
777-1414
www.ja-lesieur.com
236078V

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Les séries éliminatoires

Finale de la coupe Stanley
(Quatre de sept)
Anaheim (07) c. New Jersey (E2)

Jeudi 5 juin
New Jersey 6 Anaheim 3
(New Jersey mène la série 3-2)
Samedi 7 juin
New Jersey à Anaheim, 20h00.
Lundi 9 juin
x-Anaheim au New Jersey, 20h00.

x - si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Joueur	B	A	P.
Langenbrunner, NJ	11	7	18
Gaborik, Minn	9	8	17
Hossa, Ott	5	11	16
S.Niedermayer, NJ	2	14	16
Madden, NJ	6	9	15
Modano, Dal	5	10	15
Naslund, Vcr	5	9	14
Zubov, Dal	4	10	14
Brunette, Minn	7	6	13
Walz, Minn	7	6	13
Weight, StL	5	8	13
Zholtok, Minn	2	11	13
Friesen, NJ	8	4	12
Saint-Louis, TB	7	5	12
Elias, NJ	5	7	12
Oates, Ana	4	8	12
Gomez, NJ	3	9	12
Bonk, Ott	6	5	11
Havlat, Ott	5	6	11
Pandolfo, NJ	5	6	11
Morrison, Vcr	4	7	11
Recchi, Phi	7	3	10
Sykora, Ana	3	7	10
Leclerc, Ana	2	8	10
Rafalski, NJ	2	8	10
Sakic, Col	6	3	9
Kariya, Ana	5	4	9
R.Niedermayer, Ana	3	6	9
Nieuwendyk, NJ	3	6	9
Ronning, Minn	2	7	9
Smolinski, Ott	2	7	9
Redden, Ott	1	8	9
Jovanovski, Vcr	7	1	8
Rucchin, Ana	5	3	8
Alfredsson, Ott	4	4	8
Dupuis, Minn	4	4	8
Kuba, Minn	3	5	8
Morrow, Dal	3	5	8
Roenick, Phi	3	5	8
Stevens, NJ	3	5	8
Forsberg, Col	2	6	8
Handzus, Phi	2	6	8

Sommaire

Anaheim 3 N. Jersey 6

Première période

1. Anaheim, Sykora 3 (Oates) 0:42
2. New Jersey, Rhéaume 1 (Stevenson, Brylin) 3:35
3. New Jersey, Elias 5 (Rafalski, Gomez)(an) 7:45
4. Anaheim, Rucchin 5 (Sykora, Kariya) 12:50

Pénalités – Oates Ana, Niedermayer NJ 4:34, Carney Ana 7:03, Stevenson NJ 14:34, Leclerc Ana 17:50.

Deuxième période

5. New Jersey, Gionta 1 (Pandolfo, S.Niedermayer) 3:12
6. Anaheim, Pahlsson 2 (R.Niedermayer, Carney) 6:35
7. New Jersey, Pandolfo 5 (Gionta, Stevens) 9:02

Pénalités – Oates Ana 0:18, Chistov Ana 6:39.

Troisième période

8. New Jersey, Langenbrunner 10 (Rupp, S.Niedermayer) 5:39
9. New Jersey, Langenbrunner 11 (Gionta) 12:52

Pénalités – Salei Ana 11:52, Marshall NJ 11:52.

Tirs au but

Anaheim	12	7	4	–	23
New Jersey	11	13	13	–	37

Gardiens – Anaheim: Giguère (P,14-5); New Jersey: Brodeur (G,15-7).
Avantages numériques – Anaheim: 0-1; New Jersey: 1-4.
Arbitres – Paul Devorski, Bill McCreary.
Juges de lignes – Brian Murphy, Tim Nowak.
Assistance – 19,040 (19,040).

Ligue américaine

Les séries éliminatoires

FINALE DE LA COUPE CALDER
(Quatre de sept)
Hamilton vs Houston

Mercredi 4 juin
Hamilton 4 Houston 2
(Hamilton mène la série 2-1)
Vendredi 6 juin
Hamilton à Houston, 20h30.
Samedi 7 juin
Hamilton à Houston, 20h30.
Lundi 9 juin
x-Houston à Hamilton, 19h00.
Jeudi 12 juin
x-Houston à Hamilton, 19h00.

x - si nécessaire.

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	40	19	.678	–
Montréal	34	26	.567	6 1/2
Philadelphie	31	28	.525	9
Floride	28	33	.459	13
New York	26	32	.448	13 1/2
Section Centrale				
Chicago	32	26	.552	–
Houston	33	27	.550	–
St. Louis	31	27	.534	1
Cincinnati	29	30	.492	3 1/2
Pittsburgh	25	33	.431	7
Milwaukee	24	34	.414	8
Section Ouest				
San Francisco	36	23	.610	–
Los Angeles	33	26	.559	3
Colorado	31	30	.508	6
Arizona	28	32	.467	8 1/2
San Diego	18	43	.295	19

Jeudi 5 juin
Milwaukee 8-5 N.Y. Mets 7-3
Vendredi 6 juin
Pittsburgh à Atlanta
Samedi 7 juin
Pittsburgh à Atlanta, 19h05.
Dimanche 8 juin
Pittsburgh à Atlanta, 13h05.
Lundi 9 juin
Philadelphie à Anaheim, 22h05.
Mardi 10 juin
Floride à Milwaukee, 20h05.
Mercredi 11 juin
Floride à Milwaukee, 20h05.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols StL	57	198	51	75	.379
Sheffield Atl	56	206	48	73	.354
Renteria StL	57	221	36	75	.339
Vidro Mon	**56**	**204**	**31**	**69**	**.338**
AGonzalez Flo	53	194	23	65	.335
Lo Duca LA	52	198	25	66	.333
Lieberthal Phi	47	176	24	58	.330
JKent Hou	58	219	37	71	.324
Furcal Atl	59	248	54	80	.323
CPatterson ChC	55	224	37	72	.321

Points – Furcal, Atlanta, 54; Pujols, St. Louis, 51; Helton, Colorado, 51; Sheffield, Atlanta, 48; Sexson, Milwaukee, 44; Payton, Colorado, 43; MGiles, Atlanta, 41; Berkman, Houston, 41; Lofton, Pittsburgh, 41.
Points produits – PrWilson, Colorado, 52; Kearns, Cincinnati, 51; Sheffield, Atlanta, 51; Lowell, Floride, 49; Helton, Colorado, 48; AJones, Atlanta, 46; Rolen, St. Louis, 46.
Coups sûrs – Furcal, Atlanta, 80; Pierre, Floride, 77; Pujols, St. Louis, 75; LCastillo, Floride, 75; Renteria, St. Louis, 75; Sheffield, Atlanta, 73; CPatterson, Chicago, 72.
Doubles – JKent, Houston, 22; Rolen, St. Louis, 21; Hollandsworth, Floride, 21; LGonzalez, Arizona, 21; PrWilson, Colorado, 20.
Triples – Furcal, Atlanta, 7; **LWalker, Colorado, 7**; Wigginton, New York, 5; CPatterson, Chicago, 5; AGonzalez, Floride, 4; JEncarnacion, Floride, 4; Payton, Colorado, 4.
Circuits – Dunn, Cincinnati, 18; Lowell, Floride, 18; Sexson, Milwaukee, 18; Pujols, St. Louis, 16; Sheffield, Atlanta, 16; PrWilson, Colorado, 14; ABoone, Cincinnati, 14; AJones, Atlanta, 14; JLopez, Atlanta, 14; Bonds, San Francisco, 14.
Buts volés – Pierre, Floride, 24; DRoberts, Los Angeles, 18; EYoung, Milwaukee, 15; LCastillo, Floride, 13; JEncarnacion, Floride, 12; DeLee, Floride, 12; Furcal, Atlanta, 11; Lofton, Pittsburgh, 11.
Lanceurs (sept décisions) – WWilliams, St. Louis, 8-1, .889, 1.99; KBrown, Los Angeles, 8-1, .889, 2.06; Chacon, Colorado, 8-2, .800, 3.17; Rueter, San Francisco, 6-1, .857, 3.33; Prior, Chicago, 6-2, .750, 2.76; Leiter, New York, 6-2, .750, 4.35; Nathan, San Francisco, 5-2, .714, 3.73.
Retraits – Wood, Chicago, 100; **JVazquez, Montréal, 97**; Prior, Chicago, 88; Schmidt, San Francisco, 88; Schilling, Arizona, 82; Millwood, Philadelphie, 76; Nomo, Los Angeles, 76.
Victoires protégées – Smoltz, Atlanta, 22; **Gagné, Los Angeles, 20**; Wagner, Houston, 16; Benitez, New York, 16; MiWilliams, Pittsburgh, 16; **Biddle, Montréal, 15**; Mesa, Philadelphie, 15.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
New York	34	25	.576	–
Boston	33	25	.569	1/2
Toronto	32	29	.525	3
Baltimore	28	30	.483	5 1/2
Tampa Bay	22	36	.379	11 1/2
Section Centrale				
Minnesota	33	25	.569	-1
Kansas City	28	29	.491	4
Chicago	26	33	.441	7
Cleveland	23	35	.397	9 1/2
Detroit	16	41	.281	16
Section Ouest				
Seattle	40	18	.690	–
Oakland	33	25	.569	7
Anaheim	29	28	.509	10 1/2
Texas	25	33	.431	15

Voir calendrier inter-ligues

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mueller Bos	50	163	26	59	.362
Mora Bal	47	167	37	60	.359
Blalock Tex	51	195	33	69	.354
Bradley Cle	44	165	29	56	.339
Baldelli TB	56	229	29	77	.336
TWalker Bos	53	219	43	71	.324
EMartinez Sea	50	176	28	57	.324
MYoung Tex	56	217	33	70	.323
Catalanotto Tor	**55**	**217**	**41**	**70**	**.323**
MRamirez Bos	58	217	44	70	.323

Points – CDelgado, Toronto, 53; BBoone, Seattle, 51; ASoriano, New York, 50; Garciaparra, Boston, 50; CEverett, Texas, 46; **Wells, Toronto, 44**; MRamirez, Boston, 44.
Points produits – CDelgado, Toronto, 59; Wells, Toronto, 55; GAnderson, Anaheim, 53; BBoone, Seattle, 48; EMartinez, Seattle, 47; JGonzalez, Texas, 43; ASoriano, New York, 42; MRamirez, Boston, 42; CEverett, Texas, 42.
Coups sûrs – ASoriano, New York, 81; Baldelli, Tampa Bay, 77; ISuzuki, Seattle, 76; Garciaparra, Boston, 76; Wells, Toronto, 74; GAnderson, Anaheim, 74; BBoone, Seattle, 73.
Doubles – Wells, Toronto, 22; Mueller, Boston, 21; Matsui, New York, 20; Huff, Tampa Bay, 20; **Catalanotto, Toronto, 20**; GAnderson, Anaheim, 19; **CDelgado, Toronto, 19**.
Triples – CGuzman, Minnesota, 8; Garciaparra, Boston, 8; DJimenez, Chicago, 5; Baldelli, Tampa Bay, 4; MYoung, Texas, 4; Byrnes, Oakland, 4; DYoung, Detroit, 4.
Circuits – ASoriano, New York, 18; **CDelgado, Toronto, 17**; BBoone, Seattle, 17; JGonzalez, Texas, 17; ARodriguez, Texas, 16; Huff, Tampa Bay, 14; CEverett, Texas, 14; EMartinez, Seattle, 14.
Buts volés – ASoriano, New York, 17; Crawford, Tampa Bay, 15; Hairston fils, Baltimore, 14; Mondesi, New York, 14; ISuzuki, Seattle, 12; Beltran, Kansas City, 12; Damon, Boston, 11.
Lanceurs (sept décisions) – Moyer, Seattle, 9-2, .818, 3.21; Loaiza, Chicago, 8-2, .800, 1.90; Meche, Seattle, 8-2, .800, 3.10; Mulder, Oakland, 8-3, .727, 3.08; DWells, New York, 7-2, .778, 3.35; **Halladay, Toronto, 7-2, .778, 4.40**; JJohnson, Baltimore, 5-2, .714, 3.63; Valdes, Texas, 5-2, .714, 5.01; Wakefield, Boston, 5-2, .714, 5.10.
Retraits – Mussina, New York, 88; Clemens, New York, 82; **Halladay, Toronto, 69**; Loaiza, Chicago, 65; PMartinez, Boston, 62; Pettitte, New York, 61; Wakefield, Boston, 61.
Victoires protégées – Urbina, Texas, 17; Guardado, Minnesota, 17; Foulke, Oakland, 15; Julio, Baltimore, 14; MacDougal, Kansas City, 13; DBaez, Cleveland, 11; LCarter, Tampa Bay, 11.

Inter-ligues

Calendrier

Jeudi 5 juin
Montréal 8 Anaheim 7 (14 manches) (à San Juan, Puerto Rico)
St. Louis 13 Toronto 5
Atlanta 8 Texas 4
Chicago Cubs 8 Tampa Bay 1
Colorado 7 Cleveland 4
Floride 2 Oakland 0
Pittsburgh 5 Boston 4
San Diego 5 Detroit 1
Seattle 5 Philadelphie 4
N.Y. Yankees 10 Cincinnati 2
Houston 11 Baltimore 1
Los Angeles 5 Kansas City 2
Minnesota 5 San Francisco 2
Chicago White Sox 3 Arizona 2 (10 manches)
Vendredi 6 juin
N.Y. Yankees à Chicago Cubs
Texas c. **Montréal**
Oakland à Philadelphie
Seattle à N.Y. Mets
Toronto à Cincinnati
Anaheim en Floride
Boston à Milwaukee
Tampa Bay à Houston
Baltimore à St. Louis
Minnesota à San Diego
Kansas City au Colorado
Cleveland en Arizona
Chicago White Sox à Los Angeles
Detroit à San Francisco
Samedi 7 juin
Oakland à Philadelphie, 13h20.
N.Y. Yankees à Chicago Cubs, 14h20.
Baltimore à St. Louis, 16h05.
Cleveland en Arizona, 16h05.
Detroit à San Francisco, 16h05.
Anaheim en Floride, 18h05.
Texas c. **Montréal**, 19h05. (à San Juan, Puerto Rico)
Boston à Milwaukee, 19h05.
Seattle à N.Y. Mets, 19h10.
Toronto à Cincinnati, 19h10.
Tampa Bay à Houston, 20h05.
Kansas City au Colorado, 20h05.
Chicago White Sox à Los Angeles, 22h10.
Minnesota à San Diego, 22h05.
Dimanche 8 juin
Texas c. **Montréal**, 13h05. (à San Juan, Puerto Rico)
Seattle à N.Y. Mets, 13h10.
Toronto à Cincinnati, 13h15.
Oakland à Philadelphie, 13h35.
Anaheim en Floride, 13h35.
Boston à Milwaukee, 14h05.
Tampa Bay à Houston, 14h05.
Baltimore à St. Louis, 14h10.
Kansas City au Colorado, 15h05.
Detroit à San Francisco, 16h05.
Chicago White Sox à Los Angeles, 16h10.
Cleveland en Arizona, 16h35.
Minnesota à San Diego, 17h00.
N.Y. Yankees à Chicago Cubs, 20h05.
Mardi 10 juin
Los Angeles à Detroit, 19h05.
San Diego à Cleveland, 19h05.
Pittsburgh à Toronto, 19h05.
Chicago Cubs à Baltimore, 19h05.
Houston à N.Y. Yankees, 19h05.
St. Louis à Boston, 19h05.
Cincinnati à Tampa Bay, 19h15.
N.Y. Mets au Texas, 20h05.
Arizona à Kansas City, 20h05.
Colorado au Minnesota, 20h05.
San Francisco à Chicago White Sox, 20h05.
Montréal à Seattle, 22h05.
Atlanta à Oakland, 22h05.
Philadelphie à Anaheim, 22h05.
Mercredi 11 juin
Los Angeles à Detroit, 19h05.
San Diego à Cleveland, 19h05.
Pittsburgh à Toronto, 19h05.
Chicago Cubs à Baltimore, 19h05.
Houston à N.Y. Yankees, 19h05.
St. Louis à Boston, 19h05.
Cincinnati à Tampa Bay, 19h15.
N.Y. Mets au Texas, 20h05.
Arizona à Kansas City, 20h05.
Colorado au Minnesota, 20h05.
San Francisco à Chicago White Sox, 20h05.
Montréal à Seattle, 22h05.
Atlanta à Oakland, 22h05.
Philadelphie à Anaheim, 22h05.

Les Expos

Le Rendement

Partie d'hier non comprise

AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PPCC	BV	Moy.
Barrett Michael	109	14	15	7 4	0	.138
Cabrera Orlando	224	37	66	33 8	7	.295
Calloway Ron	100	12	24	17 4	3	.240
Carroll Jamey	59	8	16	4 0	2	.271
Chavez Endy	216	29	54	17 2	10	.250
Cordero Wil	162	16	46	24 5	0	.284
Guerrero Vladimir	176	31	53	33 8	5	.301
Lieber Jeff	88	6	17	18 3	0	.193
Macias Jose	91	17	21	4 2	2	.231
Mateo Henry	51	10	15	3 0	4	.294
Schneider Brian	96	15	22	13 5	0	.229
Tatis Fernando	152	11	32	14 2	2	.211
Vidro Jose	204	31	69	30 5	1	.338
Wilkerson Brad	161	21	47	31 6	4	.292

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
Ayala Luis	5	1	0	27,0	8	2	16	2,67
Biddle Rocky	3	1	1	5 29,2	13	15	29	3,94
x-Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
Eischen Joey	1	0	0	25,0	6	9	20	2,16
Hernandez Livan	4	4	0	71,1	27	16	40	3,41
x-Hernandez O.	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
Kim Sun-Woo	0	1	0	4,1	6	2	0	12,46
Manon Julio	0	0	0	4,0	0	2	3	0,00
Ohka Tomokazu	4	6	0	62,1	36	16	37	5,20
Smith Dan	2	2	0	31,1	19	16	30	5,46
Stewart Scott	2	1	0	27,2	9	7	16	2,93
Tucker T.J.	0	1	0	33,0	18	12	21	4,91
Vargas Claudio	2	2	0	43,0	18	16	27	3,77
Vazquez Javier	5	3	0	82,0	32	19	97	3,51

x - sur la liste des blessés.

Lanceurs annoncés

Samedi 7 juin

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh (Fogg 2-2) à Atlanta (Ramirez 4-2), 19h05.

PARTIES INTER-LIGUES

Oakland (Harang 0-0) à Philadelphie (Wolf 6-3), 13h20.
N.Y. Yankees (Clemens 6-3) à Chicago Cubs (Wood 4-4), 14h20.
Baltimore (Ponson 7-3) à St. Louis (Stephenson 3-4), 16h05.
Detroit (Maroth 1-10) à San Francisco (Schmidt 4-2), 16h05.
Cleveland (B.Anderson 3-5) en Arizona (Patterson 0-3), 16h05.
Anaheim (Sele 2-3) en Floride (Phelps 2-0), 18h05.
Texas (Park 1-3) c. Montréal (Vargas 2-2) à San Juan, 19h05.
Boston (Fossum 4-4) à Milwaukee (Quevedo 0-2), 19h05.
Tampa Bay (Reyes 0-2) à Houston (J.Johnson 0-1), 19h05.
Seattle (Garcia 5-6) à N.Y. Mets (Leiter 6-2), 19h10.
Toronto (D.Davis 3-3) à Cincinnati (Dempster 1-4), 19h10.
Kansas City (George 5-4) au Colorado (Chacon 8-2), 20h05.
Minnesota (Santana 2-1) à San Diego (Loewer 1-1), 22h05.
Chicago White Sox (Colon 5-5) à Los Angeles (Ashby 0-3), 22h10.

Ligue senior du Québec

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	G	P	Diff.	Moy.
Section Ouest					
Montréal	11	10	1	-	.909
Ailes	3	3	1	3.5	.750
Laval	10	8	3	2	.727
Coaticook	9	6	3	3	.667
St-Jean	11	5	6	5	.455
Sherbrooke	8	3	5	5.5	.375
Granby	**9**	**1**	**8**	**8**	**.111**
SCB	8	0	8	8.5	.000
Section Est					
Ste-Foy	7	6	1	-	.857
Kamouraska	6	4	2	1.5	.667
Riv du Loup	6	4	2	1.5	.667
Victoriaville	6	3	3	2.5	.500
T.Rivières	8	3	5	3.5	.375
Beauport	8	2	6	4	.250
Lévis	6	1	5	4.5	.167

Jeudi 5 juin
Laval 5 Ailes 4
Ste-Foy à Beauport (remise)
Vendredi 6 juin
Trois-Rivières à Victoriaville
Lévis vs Kamouraska
Samedi 7 juin
Montréal vs Riv du Loup, 14h
Laval vs Riv du Loup, 19h
Sherbrooke vs Beauport, 19h
Dimanche 8 juin
Montréal vs Kamouraska, 13h
SCB vs Coaticook, 13h30
Sherbrooke vs Ste-Foy, 13h30
Laval vs Kamouraksa, 16h
SCB vs Coaticook, 16h30
St-Jean vs **Granby**, 19h

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	**5**	**1**	**.833**	-
La Jemmerais	4	2	.666	1
St-Constant	4	4	.500	2
Haut-Richelieu	2	3	.400	2.5
Sherbrooke	1	3	.250	3
St-Bruno	1	4	.200	3.5

Dimanche 8 juin
Granby vs St-Constant, 19h30

Ligue midget AAA

Classement

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Montréal	10	3	,750	-
Laval	9	5	,642	1.5
Charlesbourg	6	4	,600	2.5
Lac St-Louis	8	6	,571	2.5
C.-Lemoyne	6	6	,500	3.5
Terrebonne	4	7	,364	5
Trois-Rivières	5	9	,357	5.5
Granby	2	10	,167	7.5

Jeudi 5 juin
C.-Lemoyne à **Granby**, (annulée)
Laval 6 Terrebonne 6 (10 manches)
Samedi 7 juin
Lac St-Louis vs Montréal, 9h30
Charlesbourg vs **Granby**, 11h30
Lac St-Louis vs Montréal, 12h30
Charlesbourg vs **Granby**, 14h
Trois-Rivières vs Laval, 16h30
Terrebonne vs Rive-Sud, 19h
Dimanche 8 juin
Charlesbourg vs Terrebonne, 12h (2)
Trois-Rivières vs **Granby**, 12h (2)
Laval vs Rive-Sud, 12h (2)

Ligue inter-régionale AA

Classement

Équipe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
MOUSTIQUE							
Mauricie	8	7	1	0	84	23	14
Rousillon	8	7	1	0	75	15	14
Sherbrooke	5	4	1	0	36	14	8
Granby	**3**	**2**	**1**	**0**	**24**	**8**	**4**
Gouvern.	8	4	4	0	40	36	8
Marie-Vic.	7	3	4	0	28	41	6
Haut-Rich.	8	3	5	0	28	56	6
Val-Rich.	13	0	13	0	27	146	0
PEEWEE							
Gouvern.	9	9	0	0	96	32	18
Marie-vic.	9	6	2	1	49	44	13
Mauricie	10	7	3	0	71	53	14
Granby	**8**	**5**	**3**	**0**	**37**	**18**	**10**
Sherbrooke	11	5	6	0	56	70	10
Haut-Rich.	9	3	6	0	37	64	6
Val-Rich.	9	1	8	0	19	60	2
Rousillon	9	0	8	1	34	58	1
BANTAM							
Sherbrooke	8	7	1	0	80	27	14
Marie-Vic.	8	6	1	1	50	33	13
Roussillon	5	3	1	1	40	20	7
Drummond.	7	4	3	0	41	36	8
Val-Rich.	9	3	5	1	42	46	7
Gouvern.	8	1	6	1	32	67	3
Mauricie	11	2	9	0	53	109	4
MIDGET							
Mauricie	10	7	2	1	78	48	15
Gouvern.	7	5	2	0	72	48	10
Haut-Rich.	10	6	2	2	53	31	14
Drummond.	9	5	4	0	49	49	10
Sherbrooke	10	5	4	1	50	58	11
Marie-Vic.	6	3	3	0	29	28	6
Granby	**9**	**3**	**5**	**1**	**44**	**37**	**7**
Magog	6	2	4	0	57	58	4
Val-Rich.	9	3	6	0	34	58	6
Victo.	12	2	9	1	55	106	5

Basketball

Assoc. nationale

Les séries éiminatoires

FINALE
(Quatre de sept)
New Jersey vs San Antonio

Mercredi 4 juin
San Antonio 101 New Jersey 89
(San Antonio mène la série 1-0)
Vendredi 6 juin
New Jersey à San Antonio, 20h30.
Dimanche 8 juin
San Antonio au New Jersey, 20h30.
Mercredi 11 juin
San Antonio au New Jersey, 20h30.

Cyclisme

Femmes/Route

Classement de l'UCI

1- Susanne Ljungskog, Suède	678
2- Mirjam Melchers, Pays-Bas	595.5
3- Judith Arndt, Allemagne	549
4- Nicole Brandli, Suisse	545.5
5- Zoulfia Zabirova, Russie	445.6
6- Sara Carrigan, Australie	394.8
7- Regina Schleicher, Allemagne	357
8- Zinaida Stahurskaya, Biélorussie	353
9- Nicole Cooke, Grande-Bretagne	312.5
10- Anita Valen, Norvège	306
11- Joane Som. Arrola, Espagne	288.5
12- Petra Rossner, Allemagne	286
13- Olivia Gollan, Australie	210
14- Edita Pucinskaite, Lituanie	209
15- Olga Slyusareva, Russie	204.4
16- Geneviève Jeanson, Canada	**202**
17- Lyne Bessette, Canada	**201**
18- Alison Wright, Australie	192
19- Debby Mansveld, Pays-Bas	185
20- Svetlana Boubnenkova, Russie	156.6
AUTRES CANADIENNES	
32- Susan Palmers	108
60- Manon Jutras	42
96- Clara Hughes	19
105- Leah Goldstein	16
107- Katy St-Laurent	15
128- Julie Pépin	10
138- Erin Carter	9
140- Sandy Espeseth	8
156-Sandy Espoirs	6
172- Nicole Demars	5
186- Amy Jarvis	4
196- Cybil Diguistini	3
196- Jenny Trew	3
243- Julie Farell	1

Tennis

Roland-Garros

Résultats du 6 juin

Hommes
Simple
Demi-finale
-Martin Verkerk, Pays-Bas, bat Guillermo Coria (7), Argentine, 7-6 (4), 6-4, 7-6 (0).
-Juan Carlos Ferrero (3), Espagne, bat Albert Costa (9), Espagne, 6-3, 7-6 (5), 6-4.
Femmes
Double
Demi-finales
-Kim Clijsters, Belgique, et Ai Sugiyama (2), Japon, battent Cara Black, Zimbabwe, et Elena Likhovtseva (4), Russie, 6-1, 6-4.
-Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez (1), Argentine, battent Daniela Hantuchova, Slovakie, et Chanda Rubin (9), É.-U., 6-2, 7-6 (5).
Mixed Doubles
Finale
Lisa Raymond et Mike Bryan (2), É.-U., battent Elena Likhovtseva, Russie, and Mahesh Bhupathi (3), Inde, 6-3, 6-4.

Golf

PGA

Les boursiers

1. Davis Love III	3,787,712$
2. Mike Weir	**3,705,025$**
3. Tiger Woods	3,287,250$
4. Vijay Singh	3,149,642$
5. Kenny Perry	2,551,171$
6. Jim Furyk	2,322,241$
7. Ernie Els	2,317,925$
8. Justin Leonard	2,118,550$
9. David Toms	2,098,206$
10. Jay Haas	1,687,727$
11. Chad Campbell	1,599,416$
12. Steve Flesch	1,471,830$
13. Fred Couples	1,398,774$
14. Nick Price	1,392,077$
15. Chris DiMarco	1,288,820$
16. Jerry Kelly	1,280,933$
17. Scott Verplank	1,230,457$
18. Jeff Sluman	1,221,573$
19. Charles Howell III	1,186,897$
20. Bob Estes	1,178,544$
127. Glen Hanituk	**185,111$**
149. Ian Leggatt	**111,515$**

Black

Verkerk a déjoué tous les pronostics

La finale de Roland-Garros l'opposera à Juan Carlos Ferrero

PARIS (AP)

La finale de Roland-Garros mettra aux prises le maître du jeu sur terre battue, Juan Carlos Ferrero, à un géant novice sur la brique pilée parisienne, Martin Verkerk.

Le Néerlandais a réalisé un nouvel exploit en battant, hier, en demi-finales, l'Argentin Guillermo Coria (7) en trois manches, 7-6 (4), 6-4, 7-6 (0), tandis que Ferrero, qui disputera sa deuxième finale consécutive, a logiquement battu le tenant du titre Albert Costa, trop fatigué pour défendre ses chances.

Agé de 24 ans, le joueur batave, déjà tombeur de l'ancien vainqueur du tournoi Carlos Moya en quarts de finale, n'en finit plus d'étonner. Arrivé à maturité sur le tard après avoir passé une grande partie de son adolescence à l'apprentissage des plaisirs de la vie, Verkerk n'avait jamais disputé le moindre match dans le tableau final de Roland-Garros avant d'entamer son odyssée.

Depuis le Suédois Mikael Pernfors en 1986, plus aucun joueur disputant les Internationaux de France pour la première fois de sa carrière n'avait atteint la finale du tournoi.

«Je n'arrive pas encore à me rendre compte, à comprendre comment ça a pu se produire, a commenté Verkerk. Etre en finale de Roland-Garros, c'est un rêve. Si vous m'aviez vu jouer il y a un an, j'avais dû mal à volleyer, à courir, mon coup droit était faible.»

Doté d'un service surpuissant, Verkerk a déjoué tous les pronostics contre Coria, en s'appuyant sur un tennis d'attaque très simple et efficace qui a eu raison des jambes de son adversaire, spécialiste pur jus de la terre battue, vainqueur à Hambourg cette saison et tombeur d'Andre Agassi à Paris.

L'Espagnol Juan Carlos Ferrero avait l'air assez détendu lors de son match contre son compatriote Albert Costo, qu'il a d'ailleurs vaincu en trois sets, hier, en demi-finale, à Roland-Garros.

Dominé dans la première manche par la variété et l'intelligence du jeu de Coria, l'homme au poignet éponge orange a encaissé les coups sans broncher pour finalement désespérer l'Argentin, qui a failli créer le scandale du tournoi après la perte du bris d'égalité de la première manche, quand son outil de travail a atterri sur une ramasseuse de balles. La jeune fille s'en est tirée sans mal et Coria, qui a frisé l'exclusion, lui a présenté ses excuses en lui offrant sa chemise.

Verkerk, premier Néerlandais à disputer une finale de Grand Chelem depuis le vainqueur de Wimbledon 1996, Richard Krajicek, est arrivé à Roland-Garros classé 46e joueur mondial. Après avoir gagné 84 places l'année dernière, il a poursuivi ses progrès cette saison. Son parcours sur la terre battue de la Porte d'Auteuil va lui permettre d'intégrer les 10 premiers rangs de l'ATP, quoi qu'il arrive contre Ferrero, vainqueur de Costa (9), 6-3, 7-6 (5), 6-4, en 2h44.

'El Mosquito' a pris une éclatante revanche sur Costa, qui l'avait battu l'an passé en finale. Diminué par une blessure à la cheville et une déchirure abdominale, Ferrero n'avait alors pas pu véritablement défendre ses chances et s'était incliné en quatre manches.

photos AP

Non, le Néerlandais Martin Verkerk n'est pas victime d'un malaise. Incrédule, il se laisse tout simplement tomber au sol après avoir disposé de l'Argentin Guillermo Coria en trois sets.

Leur affrontement hier a pris une tout autre tournure. Au sommet de sa forme physique, Ferrero, en quête de sa première victoire en Grand Chelem, a assommé Costa d'entrée de jeu et n'a jamais relâché son étreinte.

«L'an dernier ce n'était pas moi, j'étais très affaibli physiquement, a commenté Ferrero. Là je suis à 100 pour cent, je peux très bien servir. J'étais sans doute plus frais que lui, j'avais envie de gagner. Je ne sais pas si Albert était épuisé, mais moi j'ai joué un très bon tennis.»

Emoussé par ses quatre rencontres marathon livrées aux tours précédents, débordé en fond de court par la puissance de son adversaire, le tenant du titre a laissé passer sa chance dans la deuxième manche quand il a mené 5 points à 3 dans le bris d'égalité avant de perdre quatre points consécutifs.

Cette année, Ferrero n'a été battu que deux fois sur terre battue. Il a remporté les tournois de Monte Carlo et Valence et a disputé les demi-finales à Barcelone et à Rome. Il a déjà rencontré une fois Verkerk, en 2002 à, Kitzbuehel où il l'avait battu en deux sets.

«Verkerk joue bien, il est difficile de lui prendre son service, mais j'ai l'expérience d'avoir déjà disputé une finale ici et d'avoir déjà affronté ce type de joueur, a dit Ferrero. J'avais pourtant été surpris de voir qu'il se déplaçait bien en fond court et qu'il smashait bien. S'il sert bien et moi aussi, on ira peut-être au bris d'égalité.»

Un face-à-face belge prometteur

PARIS (AP)

Kim Clijsters avait fait vaciller Serena Williams en janvier dernier en Australie, Justine Henin-Hardenne a achevé le travail jeudi Porte d'Auteuil en faisant tomber l'icône américaine de son piédestal. Aujourd'hui, les deux Belges coriaces toucheront comme dividende de leur obstination un face-à-face prometteur et inédit en finale des Internationaux de France.

«Kim est favorite sur le papier», a déclaré sans ambages Justine Henin-Hardenne au lendemain de son exploit qui a privé Serena Williams d'un cinquième titre en Grand Chelem consécutif.

Deuxième tête de série, la Flamande Clijsters disputera à 19 ans sa deuxième finale à Roland-Garros après celle perdue contre Jennifer Capriati en 2001. Quatrième tête de série, la Wallonne Henin-Hardenne livrera à 20 ans sa deuxième finale du Grand Chelem après celle perdue contre Venus Williams à Wimbledon en 2001.

Clijsters mène 7-3 dans ses confrontations avec Henin-Hardenne. La Wallonne entraînée par Carlos Rodriguez est en pleine confiance après sa victoire en trois sets 6-2, 4-6, 7-5 face à Serena, sa vivacité «boostée» par l'un des plus beaux revers à une main du circuit ayant triomphé de la force brutale de l'Américaine.

«Lors du premier set contre Serena, j'ai atteint le meilleur niveau de tennis» de ma vie, a avoué Justine Henin.

Reste qu'elle sait que la dernière marche sera la plus difficile à franchir, face à Clijsters qui a en elle du Lleyton Hewitt. La petite amie de l'Australien est comme lui une gagneuse, ce qu'elle a prouvé en demi-finale en sauvant une balle de premier set face à la Russe Nadia Petrova pour l'emporter 7-5, 6-1.

Très intelligente dans son tennis car très caméléon dans son adaptation au jeu de l'adversaire, comme elle l'a fait en sortant des amorties pour désarçonner une Petrova justement mal à l'aise lors des montées au filet, Kim Clijsters n'est pas pour rien classée numéro 2 mondiale derrière Serena Williams.

A Melbourne aux Internationaux d'Australie, elle avait mené 5-1 au troisième set contre l'Américaine mais finalement perdu après avoir gâché deux balles de match. Serena avait pu ensuite remporter son quatrième Grand Chelem de rang.

«On se connaît bien, ça va être un vrai Chelem belge», a déclaré Clijsters.

Justine a gagné leur dernière confrontation en finale du tournoi de Berlin et elle mène 2-1 dans leurs tête-à-tête sur terre battue.

«Kim est encore plus rapide que l'an dernier et c'est une battante», a dit Justine Henin-Hardenne de la fille de Leo Clijsters, le «footballeur de l'année 1988» en Belgique.

«Mais moi aussi, j'ai beaucoup travaillé, notamment le mental, et j'ai appris à relativiser», a ajouté l'ex-championne junior de Roland-Garros.

Justine entend ainsi laver l'affront de l'an dernier quand elle s'était fait sortir au premier tour par la qualifiée hongroise Aniko Kapros. L'année d'avant, elle avait atteint la demi-finale et mené 6-2, 6-4 devant... Kim Clijsters avant de perdre en trois sets.

«En 2001, j'étais parvenue en demi sans battre des filles au top. Cette année c'est différent car aux trois derniers tours j'élimine Patty Schnyder, Chanda Rubin et Serena», a souligné Henin-Hardenne. Clijsters a notamment éliminé Amy Frazier et Conchita Martinez, et concédé un seul set face à Magdalena Maleeva.

Kim ou Justine. Quoiqu'il advienne aujourdhui, pour la première fois depuis 11 finales en Grand Chelem et en présence de la famille royale de Belgique, la gagnante ne sera pas une Américaine. Mary Pierce restait la dernière à avoir battu en brèche la domination «yankee» avec sa victoire ici même en l'An 2000.

Le passé du lieu s'est heurté au passé d'une famille

PARIS (AP)

Les larmes de Serena Williams qui ont suivi jeudi son match perdu face au public des Internationaux de France ont rappelé que le court central de Roland-Garros possède un long passé rempli de passions parfois partisanes.

Les Williams, parents et filles, ont suivi dans le tennis un itinéraire proprement romanesque, dans sa progression triomphale mais aussi dans son héritage sociologique, celui des Noirs américains, ce qui dépasse de loin le cadre d'une seule famille.

Lors de la demi-finale de jeudi sur le court Philippe-Chatrier entre Serena Williams et la Belge Justine Henin-Hardenne, ces deux passés, celui d'un lieu, celui d'une championne, se sont heurtés dans un fracas de malentendus réciproques.

C'est profondément dommage mais était malheureusement prévisible.

Les Williams, où plutôt leurs parents, qui appartiennent à une génération portant en elle les mémoires vives de la ségrégation raciale, n'ont jamais caché leurs susceptibilités, leurs méfiances vis à vis du milieu du tennis considéré comme un petit monde clos, à prépondérance blanche, et conservateur. Cette conviction a singularisé la famille dès le début, les deux filles Venus et Serena restant largement en dehors des compétitions juniors.

Richard et Oracene Williams ont parfois traduit certaines réactions négatives des spectateurs du tennis devant la supériorité conjointe de leurs filles, aussi bien ceux de Flushing Meadows et de Miami que de Melbourne, comme des expressions d'un racisme ordinaire, d'une rejet et d'une crainte devant la réussite insolente de femmes noires puissantes, riches, et épanouies.

Ayant été les témoins de certains débordements teintés de sentiments plutôt équivoques à l'égard des championnes, notamment mais pas uniquement aux Etats-Unis, on ne peut pas leur donner tort. C'est que l'une des qualités premières sur laquelle insistait Richard Williams dans l'éducation de ses enfants était la fierté, voire l'orgueil, doublé d'un esprit féroce de combat frisant la provocation, traits de caractère sur lesquels avait insisté, à son époque, un certain Mohammed Ali.

Malheureusement, ces mêmes lignes de conduite, librement assumées, et qui ont permis, ironie terrible, l'éclosion spectaculaire des immenses championnes que sont les soeurs Williams, risquent d'être perçues comme le reflet d'une arrogance. Une arrogance que les foules de Roland-Garros ont déjà sanctionnée, sans distinction de race, chez la Suissesse Martina Hingis, chez l'Américaine d'origine yougoslave Monica Seles, chez le très malhabile Henri Leconte où chez une Mary Pierce trop tournée sur elle même.

Autour du monde

avec **Frédéric Niemeyer**

collaboration spéciale

Chanceux!

Bon matin amateurs de tennis de Granby! Comment ça se passe par chez vous en fin de semaine?

Samedi dernier, vous vous en souvenez peut-être, je m'apprêtais à disputer mon premier match des qualifications du Challenger de Surbiton. La vie (et le tennis en particulier) étant remplie de surprises, j'ai su à la dernière minute que je passais directement au tableau principal!

J'ai été chanceux. Voyez-vous, j'ai été le tout dernier joueur à entrer dans le tableau. Oui, le tout dernier! Pendant que je soignais ma blessure au genou gauche, j'ai demandé à l'ATP de «protéger» mon classement et c'est au 268e rang que la coupure a été faite à Surbiton!

Conscient de ma chance, j'ai voulu en profiter. Toutefois, la tâche ne s'annonçait pas facile au premier tour alors que j'avais rendez-vous avec l'Américain Justin Gimelstob, 90e meilleur joueur au monde.

Mais j'ai travaillé fort, j'ai bien joué et j'ai battu Gimelstob 6-3 et 6-2. J'étais très content. J'ai bien servi, j'ai bien retourné et j'ai effectué plusieurs bons passing.

Au deuxième tour, j'ai perdu contre un favori local, le jeune Anglais Alex Bogdanovic, par 7-5 et 6-3.

Évidemment, j'aurais aimé me rendre plus loin, mais j'ai quand même réussi à battre un joueur classé parmi les 100 meilleurs au monde à mon premier tournoi de la saison sur gazon.

Vraiment, la compétition est très forte ici cette semaine. C'est pas compliqué, les huit premiers favoris font partie du top 100. Pour un tournoi de type challenger qui offre 50 000 $ américains en bourse, c'est remarquable. De quoi faire rêver mon ami Laurent Valiquette!

À l'heure où on se parle, je n'ai toujours pas joué mon premier match en double. Il a plu beaucoup ici cette semaine (rappelez-vous, je suis en Angleterre!) et l'horaire a été complètement chamboulé.

Mon partenaire de double s'appelle Scott Draper. C'est un Australien qui a déjà été parmi les 30 meilleurs joueurs au monde en simple. Mais il a perdu son épouse il y a quelques années et il a arrêté de jouer pendant un an. Il tente aujourd'hui de remonter la pente.

Mais la grande vedette, ici cette semaine, c'est Greg Rusedski. Quand un joueur qui a déjà été classé parmi les cinq meilleurs au monde débarque dans un challenger, il attire l'attention, croyez-moi! Surtout que Greg est chez lui, ici, en Angleterre.

Je connais Greg, il me connaît aussi, mais on ne se parle pas vraiment. Ça aurait été l'fun de l'affronter cette semaine. Aux dernières nouvelles, il avait atteint les quarts de finale.

Le Challenger de Surbiton est très bien organisé. Ça ressemble un peu à Granby à cet égard. Les terrains sont très beaux, le service de transport est efficace, etc.

Je demeure dans un petit hôtel situé tout près du site du tournoi. Ma chambre est minuscule, ce qui ne m'empêche pas de payer l'équivalent de 120 $ américains par nuit. C'est carrément scandaleux!

Bon, on se reparle la semaine prochaine!

Propos recueillis par Michel Tassé

Un pas de plus vers les Jeux olympiques

Laura Mercier et Alain Lepage obtiennent leur ceinture noire en taekwondo

Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Deux jeunes adeptes granbyens de taekwondo, Laura Mercier et Alain Lepage, ont franchi une étape importante dans leur carrière en obtenant la ceinture noire.

Les deux porte-couleurs de l'équipe de taekwondo de Granby, dirigée par l'entraîneur Pierre Mercierc, ont complété avec succès leur test lors d'une sélection tenue à St-Jérôme. Cet événement était sous la supervision de Chong Lee, ceinture noire 9e dan, qui enseigne dans cette discipline depuis 1964.

En atteignant le stade de ceinture noire, Laura Mercier et Alain Lepage deviennent donc éligibles à un poste au sein de l'équipe du Québec et éventuellement à une place parmi les membres de la formation canadienne. Ils sont les premiers porte-couleurs du club granbyen à atteindre ce niveau.

L'obtention de la ceinture noire par Alain Lepage est particulièrement remarquable puisqu'il a récupéré au cours des derniers mois des suites d'un accident de voiture subi en septembre.

«J'ai raté toute la saison de compétitions, mais j'ai pu m'entraîner assez pour faire mon test de ceinture noire», explique l'athlète de 22 ans.

Outre son programme entraînement avec le club granbyen, Alain Lepage peaufinera aussi sa préparation en prenant part à des séances d'entraînement avec des clubs de la région de Montréal.

Il pratique aussi des sports tels que la natation, le cyclisme sur route, la course à pied et le vélo de montagne, mais dans le but spécifique de conserver un bon rythme cardiovasculaire pour la pratique du taekwondo.

«J'ai déjà fait du mountain bike et du snowboard, mais j'ai abandonné ces sports pour éviter les blessures qui pourraient nuire au taekwondo», explique Alain Lepage.

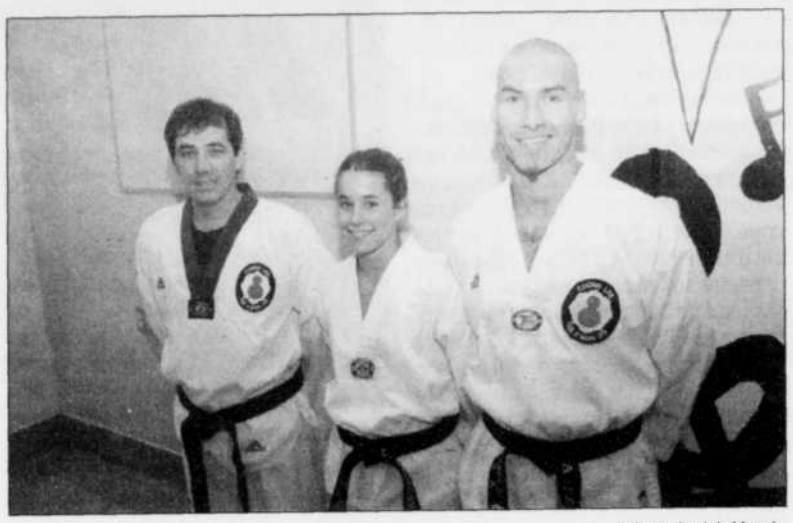


photo Janick Marois

Alain Lepage (à droite) et Laura Mercier sont les premiers membres du club de taekwondo de Granby à atteindre l'étape de la ceinture noire. Les deux athlètes posent ici en compagnie de leur entraîneur Pierre Mercier.

Pour sa part, Laura Mercier en est à sa huitième campagne dans le sport national de la Corée.

Elle doit s'imposer malgré sa petite taille puisqu'elle affiche un gabarit de 5' et 115 livres.

Laura Mercier précise que la séance de test pour l'obtention comprend pas moins de quatre éléments. On y retrouve le coup de pied, le cassage de planche, le poom-se (chorégraphie face à un ou des adversaires imaginaires) et le combat (kyoruki).

«Je m'entraîne trois fois par semaine et en plus, je fais de la musculation et de l'entraînement en gymnase», explique Laura Mercier.

Elle explique que la persévérance est l'une des qualité requises pour la pratique du taewkondo.

«J'ai subi deux blessures qui ont ralenti ma carrière, mais il faut continuer de s'entraîner pour progresser», signale Laura Mercier.

Un horaire bâti pour le taewkondo

Les deux athlètes misent à ce point sur le taekwondo qu'ils ont décidé de bâtir leur horaire de travail en fonction de la pratique de leur sport favori.

Cela veut tout dire sur la passion qui anime ces adeptes de taekwondo pour leur discipline.

Leur objectif à court terme est une place au sein de l'équipe du Québec tandis que le but ultime est une place aux Jeux olympiques lesquels auront lieu à Pékin, en Chine, en 2008.

«Ce n'est pas facile, parce que le nombre de catégories est limité», explique Alain Lepage.

C'est ainsi que l'on retrouve seulement quatre divisions dans le groupe masculin et autant dans la section féminine.

Le taekwondo a été un sport de démonstration aux Jeux olympiques de Séoul, en Corée du Sud, en 1988. Il a été inscrit à titre de discipline officielle depuis les Jeux de Sydney, en Australie, en 2000.

Le club granbyen existe depuis huit ans et compte une soixantaine de membres.

Salanson: les médecins concluent à une «mort naturelle»

DRESDE, ALLEMAGNE (AP)

Les médecins ont conclu à une probable «mort naturelle» liée à une défaillance cardiaque après le décès, mardi, à Dresde, du coureur Fabrice Salanson, espoir du cyclisme français, qui s'apprêtait à prendre le départ du tour d'Allemagne.

Le directeur du tour d'Allemagne Roland Hofer a déclaré qu'il aurait été surpris d'une conclusion différente.

«Beaucoup de gens ont immédiatement commencé à parler de dopage après cette mort tragique, a-t-il commenté. Par respect pour sa famille et Salanson, lui-même, ils auraient dû s'abstenir et attendre les résultats.»

Les examens du laboratoire de détection du dopage du Comité international olympique à Kreischa en Allemagne n'avaient trouvé dans l'organisme du coureur aucune substance dopante ou drogue qui aurait pu contribuer à son décès, avait précisé hier le procureur Jurgen Schaer à l'agence de presse allemande DPA. Les analyses avaient en particulier recherché des traces d'EPO.

«D'après ce que nous avons découvert jusqu'à présent, le coureur cycliste professionnel Fabrice Salanson est décédé de mort naturelle», a déclaré le Dr Jan Dressler de la faculté de médecine de Dresde. Il a estimé que la mort du jeune coureur de l'équipe Brioches La Boulangère était probablement liée à une hypertrophie cardiaque, les coronaires ne parvenant pas à acheminer suffisamment de sang vers le coeur.

Les sportifs professionnels présentent souvent des coeurs plus gros, le muscle cardiaque s'adaptant à leur entraînement intensif. Un décès similaire était survenu en janvier dernier quand le coureur italien Denis Zanette avait succombé à une attaque cardiaque chez le dendiste.

Salanson a été retrouvé mort mardi matin au pied de son lit, dans la chambre d'hôtel de l'Holiday Inn occupé par la formation française à Dresde. Aucune trace visible de blessure n'a été découverte sur le corps du coureur qui devait participer au tour d'Allemagne cycliste.

Agé de 23 ans, Salanson, considéré comme un espoir du cyclisme français, était devenu professionnel en 2000 au sein de la formation Bonjour, reprise en 2003 par Brioches La Boulangère. Il comptait à son actif une victoire d'étape dans le Grand Prix du Midi Libre 2002, à Villefranche de Rouergue. Sa dépouille a été rapatriée hier en France où ses obsèques doivent avoir lieu aujourd'hui à Frossay près de Nantes avant son inhumation à Arthon-en-Retz (Loire-Atlantique).

-

enta Yellow Black

Loïc Lacasse, le plus bel espoir du groupe

Une dizaine de hockeyeurs de la région éligibles au repêchage de la LHJMQ

GRANBY

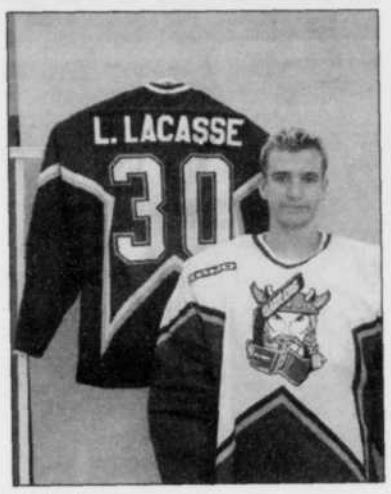
Le gardien de but Loïc Lacasse, de Marieville, a connu une saison fantastique avec les Gaulois du collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe, dans la Ligue de hockey midget AAA du Québec, et cela devrait se refléter aujourd'hui, lors de la séance de sélection de la LHJMQ qui se déroule à Val-d'Or, puisque le grand portier devrait être réclamé dans les deux premières rondes.

Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

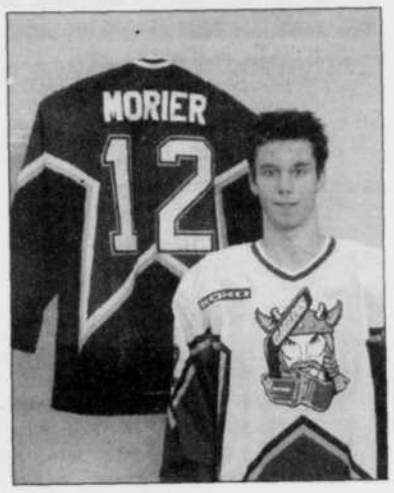
Lacasse, de même que d'autres hockeyeurs de la région comme le Granbyen Éric Castonguay, Étienne Morier de Bedford, Robin Beauchemin et Jonathan Lacasse, aussi de Marieville (aucun lien de parenté avec Loïc), ont joué pour les Gaulois et ont atteint la finale de la Coupe Air Canada (championnat canadien midget AAA), qu'ils ont perdu 5-1 face à Calgary.

Loïc Lacasse, qui a gagné le trophée Ken Dryden, est classé au 17e rang par la centrale de dépistage, soit le premier joueur de la deuxième ronde. C'est le joueur de la région le mieux classé. On retrouve ensuite Robin Beauchemin, qui a joué pour l'Avalanche bantam AA il y a deux ans, et Étienne Morier, qui sont classés pour être sélectionnés entre les sixième et huitième rondes.

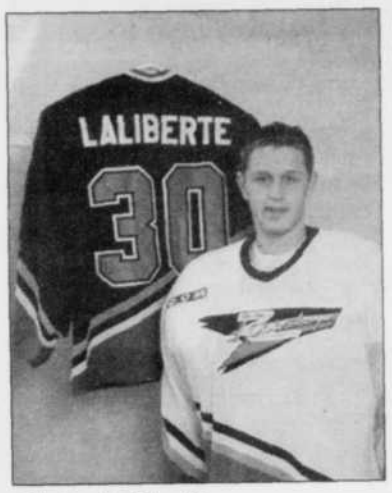
Dans ce même groupe, on retrouve aussi un autre Granbyen, le gardien Olivier Laliberté, qui a évolué avec le collège Charles-Lemoyne, le club qui a perdu en finale québécoise devant les Gaulois.



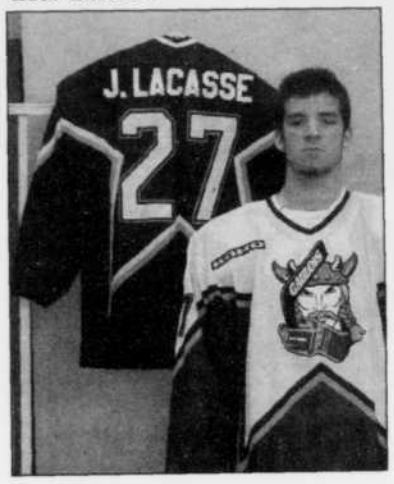
Loïc Lacasse



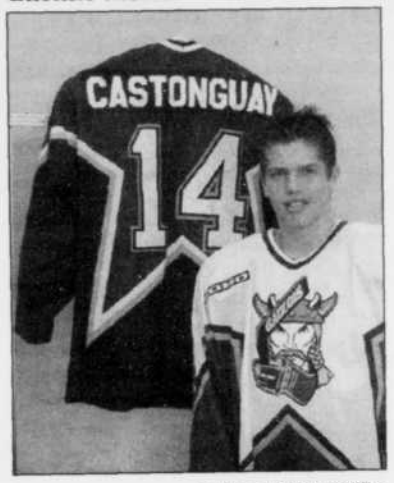
Etienne Morier



Olivier Laliberté



Jonathan Lacasse



archives La Voix de l'Est

Eric Castonguay

Dans les autres possibilités, on retrouve Éric Castonguay, un attaquant de 15 ans qui devra être sélectionné dans les cinq premières rondes, sinon il devra patienter à l'an prochain.

On retrouve aussi sur la liste le gardien granbyen Maxime Lachance, qui portait les couleurs de l'Avalanche midget espoir, Olivier Bachand, qui jouait pour l'Avalanche midget AA et le défenseur Mathew Ménard, de Saint-Paul, qui évoluait pour les Patriotes du Richelieu bantam AA.

Pas trop nerveux

Joint à son domicile un peu avant son départ, Loïc Lacasse se disait un peu plus nerveux à l'approche de la séance de sélection mais pas trop non plus.

«Ce n'est pas dans ma nature, indique le gardien qui vient d'avoir 17 ans. De toutes façons, le repêchage n'est qu'une étape. Ça veut seulement dire où tu vas jouer. Tout se passera au camp d'entraînement, c'est là qu'il faut mériter sa place. Je n'ai aucune préférence, j'irai n'importe où. Tout ce que je souhaite, c'est de me retrouver avec un club qui me donnera la chance de prouver ce que je peux faire».

Lacasse, qui jouait au niveau bantam BB avec le Blizzard du Haut-Richelieu il y a deux ans, a été contacté par 11 clubs: Drummondville, Québec, Rimouski, Victoriaville, Charlottetown, Maine, Halifax, Cap Breton, Val-d'Or, Rouyn-Noranda et Baie-Comeau. Selon lui, Charlottetown et Maine sont les équipes qui ont le plus besoin d'un gardien.

«Je suis un peu déçu que mon nom ne soit pas en première ronde avec la saison que j'ai eue. Deux gardiens de 15 ans sont là. Ce n'est pas très grave. Le fait d'avoir joué jusqu'au dernier match de la saison aidera. Ça montre que je peux performer sous pression. Je pense que j'aurai besoin d'une saison de transition au niveau junior», dit celui qui a conservé une fiche de 22-1-1 et une moyenne de 2,07 en saison régulière.

Éric Castonguay, lui, affirme qu'il n'est pas nerveux parce qu'il ne pense pas être choisi. Il faudrait qu'un club le réclame dans les cinq premières rondes parce qu'il a 15 ans.

«J'évalue mes chances à 40%, dit-il. Je vais aller à Val-d'Or quand même, au cas où. Je serai content si ça arrive, sinon je ne serai pas déçu, je vais me reprendre l'an prochain. J'irais n'importe, je n'ai pas de préférence. Notre performance dans les séries m'aidera à être reconnu comme un gagnant. Nous avons fini en deuxième place sur 112 équipes au Canada».

Castonguay a totalisé 27 points en 40 joutes en saison.

«J'ai été contacté par cinq clubs: Rouyn-Noranda, Victoriaville, Drummondville, Charlottetown et Rimouski. Je sais que Québec a essayé de me parler», note Castonguay.

Étienne Morier a obtenu 18 poin ts en 14 joutes des séries, après 25 points en saison avec les Gaulois.

Le gardien Olivier Laliberté a maintenu une fiche de 19-5-1 et une moyenne de 2,44 en saison avec CCL.

Les Cosmos accumulent les gains par jeu blanc

GRANBY

Les équipes des Cosmos de Granby ont continué leur séquence de victoires par jeu blanc avec huit gains de cette manière en 16 parties.

Les Cosmos seniors (1) de Granby ont conservé une fiche intacte en trois joutes en disposant du Haut-Richelieu 8-0 pour ensuite vaincre la formation CSVM 6-2 à Candiac

Pierre-Luc Martin a mené l'attaque des gagnants contre le Haut-Richelieu avec quatre buts. Le joueur-entraîneur Jocelyn Roy y est allé de deux filets. Thierry Savoie, Yvon April et Cédric Harnois ont été les autres compteurs des Cosmos.

Jocelyn Roy a donné le ton contre CSVM avec un tour du chapeau. Thierry Savoie, Cedric Harnois et Yvon April ont aussi fait mouche pour les Granbyens qui menaient 4-1 à la mi-temps.

Les Cosmos seniors (2) renoueront avec la compétition le dimanche 15 juin en accueillant St-Hyacinthe.

Pour leur part, les Cosmos seniors (2) lanceront leur saison locale le dimanche 8 juin, à 20h au parc Jean-Yves Phaneuf, en affrontant la formation de St-Lambert.

La formation senior féminine a par ailleurs vaincu St-Lambert 4-0. Annie Maillé a brillé en enfilant les quatre buts des Cosmos.

Les Cosmos U-14M-AAA ont d'autre part signé deux jeux blancs. La troupe du pilote Guy Lassonde a disposé du FC Rive-Sud 2-0 et des Lakers Blancs du Lac St-Louis 1-0. Louis Bellefleur a marqué un but dans chaque partie et Simon Guilbert a été l'autre compteur face au FC Rive-Sud.

Les Cosmos U-12M-AA n'ont pas été en reste avec deux gains par la marque identique de 6-0 contre St-Bruno et Châteauguay, aucun des deux matches n'a été complété en raison de l'écart dans la marque.

Le club de l'entraîneur en chef Yves Harnois n'a d'ailleurs alloué aucun but en quatre rencontres. La brigade défensive composée du gardien Joël Desmarais et des défenseurs Raphaël Fontaine, Kevin Mitchell, Carl Bilodeau, Maxime Deslauriers et Jean-Philip Lalumière a donc été fort efficace depuis le début de la campagne.

Les Cosmos U-12M-AA joueront leur prochaine partie le mardi 10 juin à Granby et seront ensuite en lice au Tournoi de Victoriaville les 14 et 15 juin.

Les Cosmos U-16F-A se distinguent aussi en défensive avec aucun but accordé en trois joutes après avoir disposé de CSVR 4-0. Amélie Nadeau, Isabelle Messier, Émélie et Claudia Berthiaux ont été les marqueures des gagnantes. De plus, Amélie Nadeau a été choisie joueuse du match, la joute ayant lieu dans le cadre de l'ouverture locale et des prix étaient remis à la joueuse du match dans chaque catégorie.

Un autre jeu blanc a été obtenu par les Cosmos U-12M-A, leur premier de la saison, par le score de 4-0 aux dépens de Drummondville (2). Philippe-Laurence Sylvestre, Jean-Michel Delage, Grégory Hubert et Antoine Minville ont fait bouger les cordages. Ils ont également vaincu Drummondville (1) 3-1 grâce à des filets de Jonathan Gagnon, Grégory Hubert et Antoine Minville. Le cerbère Antonin David a aussi été fort efficace dans ce gain.

Les Cosmos U-14F-A ont également conservé une fiche parfaite en quatre parties en disposant de CSJR 7-1. Camille Vandenberghe et Christine Berthiaux ont marqué deux buts chacune, les autres allant à Josianne Legault, Camille Gravel et Marie-Charles Pelletier. Elles avaient auparavant difficilement disposé de Fleurimont 2-1 avec deux buts sans réplique en deuxième demie, ceux de Josiane Legault et Christine Berthiaux.

Les Cosmos U-15M-AAA ont réussi à arracher un gain de 2-1 à la formation de l'Outaouais, et ce, même s'ils ont disputé toute la deuxième demie avec un joueur en moins en raison d'une expulsion. Godefroy Brais et Kévin Courcelles ont été les compteurs des vainqueurs

Étienne Archambault a marqué deux buts pour mener les Cosmos U-14M-A (division 1) à un gain de 3-1 aux dépens de Chambly. Charles Gravel a aussi touché la cible tandis que Francis Quintal et Anthony Sylvain ont également connu un bon match.

Jonathan Rainville a aussi été l'auteur de de buts lors du verdict nul de 3-3 des Cosmos U-18M-AA face à Brossard. Vincent Gendreau a complété la marque.

Enfin, les Cosmos U-16M-A ont annulé 2-2 face à CSJR et Kevin Leblanc a été le meilleur joueur des siens.

Giguère a hâte au prochain nouveau défi

Guy Robillard

ANAHEIM, CAL. (PC)

Si Jean-Sébastien Giguère est aussi détendu quand débutera le sixième match de la finale de la coupe Stanley qu'il l'était hier, les partisans des Mighty Duck ont des raisons d'espérer.

«Ça va être intéressant de voir comment on va réagir», a expliqué le gardien à propos de ce qui pourrait être son dernier match de la saison puisque les Ducks font face à l'élimination, ce soir, à domicile contre les Devils, qui dominent la série 3-2.

«C'est un nouveau défi qu'on n'a pas encore affronté et qu'on va découvrir. A la fin de ce match, on va tous être de meilleurs joueurs et une meilleure équipe.

«C'est une expérience dont je vais me rappeler quoiqu'il arrive. Je n'ai que 26 ans (depuis le 16 mai) et j'ai toujours voulu être en finale de la coupe Stanley. J'ai apprécié chaque jour. Mais aussi, on joue pour gagner...»

Giguère, qui a connu un cinquième match difficile, a convenu que ce fut le plus mauvais des Ducks, défensivement, depuis longtemps, et il est d'accord avec Paul Kariya pour dire que trois buts en finale de la coupe Stanley, surtout à l'étranger, auraient dû suffire pour l'emporter.

Mais il affirme que tout est oublié.

«Peu importe le score. Tout ce qui est arrivé finalement est qu'ils ont gagné et qu'ils mènent la série 3-2. C'est maintenant à notre tour d'essayer de jouer à notre façon et de gagner.»

C'était seulement la troisième fois depuis son arrivée dans la LNH que Giguère accordait six buts dans un match.

Pas d'excuse

Beau joueur, Giguère a refusé de parler de malchance ou de mauvaise glace.

«C'était la même chose pour les deux équipes. Ils ont gagné parce qu'ils ont travaillé plus fort. Je ne crois pas à ces histoires de mauvais bonds. Si on travaille comme eux on va arriver aux mêmes résultats.»

Le gardien a été jusqu'à dire qu'il doit y avoir une façon d'empêcher tous les buts, incluant ceux marqués par ses propres coéquipiers ou avec le patin.

Les Devils ont une bonne équipe, a-t-il convenu, bien équilibrée, assez semblable aux Ducks, selon lui: «Ils sont bons mais ils n'y a rien là qu'on ne peut pas compétitionner.»

Et non, cette fois le gardien n'a pas senti le besoin de lancer un appel à l'émotion pour secouer ses coéquipiers, parce que ceux-ci sont tous bien conscients de la situation. S'il fallait motiver des joueurs qui font face à l'élimination...

Quand on a demandé Mike Babcock quel message il livrait à ses joueurs, la réponse de l'entraîneur est venue sans hésitation.

«Le même que pour tous les matches: faites ce qu'il faut faire, ce qu'on fait de mieux.»

Giguère a dit la même chose: «On ne va rien changer à notre plan de match; on ne va rien changer à ce qui nous a valu du succès pendant toute la saison. Je suis confiant que si on fait ce qu'on a à faire en travaillant le plus fort possible, on va avoir une chance de gagner, et c'est tout ce qu'on peut demander à la fin.

«Si on joue comme on en est capable, on n'aura aucun regret. Tout ce qu'on peut demander à tout le monde c'est de faire de son mieux et de respecter le plan de match. Et advienne que pourra.»

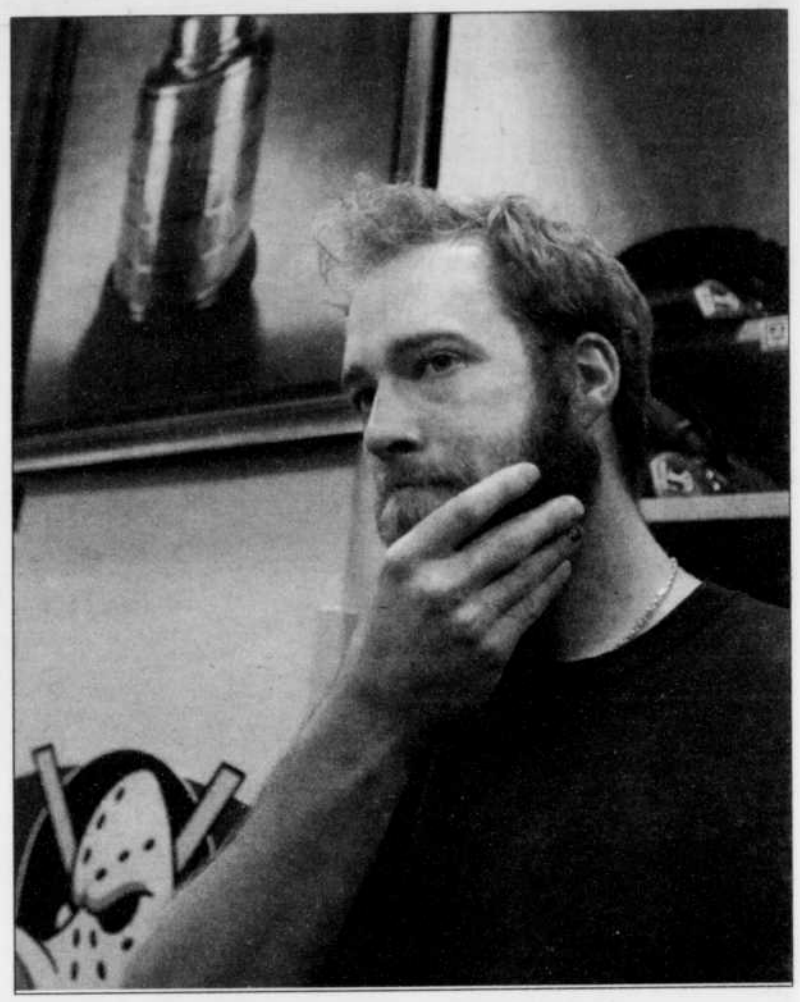


photo AP

Jean-Sébastien Giguère semble songeur, mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Le gardien des Mighty Ducks a même hâte au match de ce soir.

Greg Cuthill s'écroule en fin de parcours

GRANBY ET STE-SOPHIE (GR ET PC)

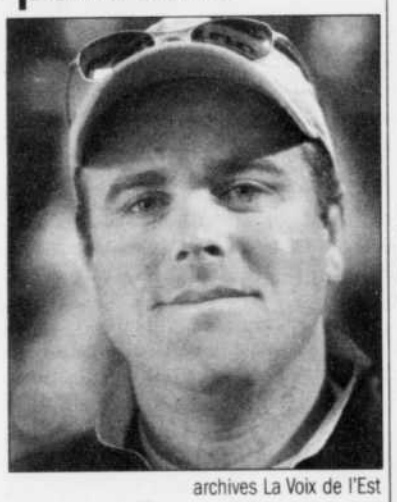
Lorsqu'il s'est présenté au départ du 14e trou, hier, le Cowansvillois Gregg Cuthill était toujours le meneur de la classique Acura sur le parcours du club Val des Lacs à Sainte-Sophie. Mais le vent a tourné et le joueur de 31 ans a joué cinq coups de plus que la normale sur les quatre trous suivants et il a dû se contenter de la 12e place ainsi qu'une bourse de 700 $.

Jeudi, Cuthill avait présenté une carte de 67, quatre coups sous la normale. Hier, il a fini avec 76 pour une fiche globale de 143, un coup au-dessus de la normale.

«Au 13e trou, j'étais sur le vert avec une chance d'aigle et trous coups roulés m'ont donné une normale. J'ai ensuite multiplié les bogueys et même un double au 17e. J'en avais commis un également au septième. J'ai réussi seulement deux oiselets. J'imagine que j'ai ressenti un peu de pression. J'ai bien frappé mes fers mais le vent était fort. J'ai eu de la difficulté sur mes coups de départ alors que c'est généralement ma force», commente Cuthill.

Celui-ci était content de sa ronde de jeudi qui l'a mis dans une position de pouvoir gagner.

«C'est ça qu'on veut au golf, avoir une chance de l'emporter. Ça a fonctionné la semaine passée alors que j'ai gagné le tournoi professionnel de l'Omnium printanier à Beaconsfield mais ça n'a pas marché cette fois. C'est le début de la saison. Je vais devoir pratiquer avec des conditions de vent», note Cuthill, qui se retrouvera au deuxième tournoi des pros à Baie-Comeau, dans deux semaines.



archives La Voix de l'Est

Greg Cuthill

Rémi Bouchard, auteur d'un oiselet au 18e trou, a remporté le tournoi.

Le professionnel du club Le Mirage de Terrebonne a disputé une deuxième ronde consécutive de 69 et son total de 138, quatre coups sous la normale, lui a procuré une victoire par un coup devant Kevin Senécal (Le Fontainebleau). Le champion a quitté avec la bourse principale de 6000 $ des 40 000 $ à l'enjeu.

Daniel Talbot (Centre Sports-Montréal) a pris le troisième rang avec deux coups de retard, à égalité avec Jérôme Blais du Royal Bromont, alors que Yvan Beauchemin (Balmoral), Carl Desjardins (Brossard), Graham Gunn (Carleton) et Eric Mercier (Le Fontainebleau) ont terminé avec un compte de 141, ex-aequo au cinquième rang.

Yohann Benson, du club Whitlock, s'est pour sa part imposé comme le meilleur amateur, après avoir terminé avec un cumulatif de 144 (72-72), au 16e rang.

En bref

Picotte et Lacombe à Calgary

GRANBY - Les Granbyens **Pascal Picotte** et **Kevin Lacombe** se retrouvent à Calgary, cette fin de semaine, pour la deuxième épreuve du championnat canadien de moto sur route.

Hier, sur la piste Race City Motorsport Park de Calgary, les pilotes ont eu droit à deux séances de pratique.

Pascal Picotte, sur Yamaha, a pris la première place en matinée en Superbike avec un temps de 1:19,542 minute et Kevin Lacombe, sur Honda, se retrouvait septième avec plus d'une seconde de retard. Lors de la séance d'après-midi, Picotte glissait en quatrième position (1:19,111), juste devant Lacombe (1:19,381).

Clint McBain était premier en 1:18,683. **Steve Crevier** et le Sherbrookois **Francis Martin** suivaient en deuxième et troisième place.

En Pro 600, Kevin Lacombe était troisième le matin et sixième en après-midi. McBain a encore eu le meilleur temps.

Pascal Picotte a eu un problème le matin et se classait dernier, n'ayant pas réussi un bon tour. En après-midi, le problème était réglé puisqu'il était troisième.

Picotte mène le classement en 600 alors que Lacombe est septième. En Superbike, Picotte est quatrième et Lacombe, 14e, après une épreuve.

Les courses de Calgary se poursuivent aujourd'hui et demain.

Yankees

GRANBY - Après quelques défaites, dont la dernière de 2-0 devant les Royaux de Marie Victorin, les Yankees pee-wees AA, au baseball inter-cité, ont remporté deux autres victoires, 3-1 face aux Lynx de Rousillion, et 9-3 devant les Patriotes de la Vallée du Richelieu.

Contre Rousillion, **Jean-Philippe Bachand** n'a accordé qu'un coup sûr en trois manches de travail au monticule. **Alexandre Peck** et **Jonathan Côté** ont cogné deux coups sûrs chacun.

Face à la Vallée du Richelieu, **Alexandre Larivée** a mérité la victoire. Le club a explosé pour 14 coups sûrs, dont trois par Jonathan Côté et deux chacun par **Jimmy Pivin**, Alexandre Peck et Jean-Philippe Bachand.

Autre signature des Prédateurs

GRANBY - Après la signature de **James Desmarais**, les Prédateurs ont annoncé une autre signature d'un ancien attaquant de la LHJMQ, **Harold Hersh**.

Un joueur de centre de 29 ans, 6'1'' et 195 livres, Hersh a joué quatre saisons avec les Olympiques de Hull avant d'évoluer deux ans avec les Canadiens de Fredericton. L'an passé, il a joué en Allemagne.

Pour revenir à James Desmarais, il s'est mis un peu de pression sur les épaules en disant au DG **Lucien Paquette** qu'il pourrait obtenir 100 points à sa première saison dans le circuit Gaudette.

Desmarais a un oncle célèbre, **Raymond Bourque**, qui est le frère de sa mère. Il retrouvera à Granby un ancien coéquipier en **Chris Lyness**. Il se dit en très grande forme.

Tournoi de balle-molle

SAINT-ALPHONSE - Les Loisirs Saint-Alphonse organise un tournoi inter-municipal amical de balle-molle, du 3 au 6 juillet. Le prix de participation est de 200 $ par équipe.

Une bourse de 400 $ ira à l'équipe de première place et 200 $ pour la deuxième position. Un minimum de huit équipes est nécessaire.

Pour plus d'information, on peut s'adresser à **François Vadnais** au 372-0557.

Soccer Intrépides

GRANBY - Les Intrépides des Loisirs de Granby ont continué leur bon travail en obtenant deux gains par jeu blanc.

La formation U-10F a disposé de Drummondville 5-0. Cinq joueuses différentes ont fait mouche dans le camp des Granbyennes. Il s'agit de **Kelly Grondin**, **Véronique Chevalier**, **Maude-Émilie Drolet**, **Marie-Kristine Éthier** et **Sabrina Foisy**.

Pour leur part, les Intrépides U-11F ont vaincu CSJR 4-0 sur des buts de **Christina Arès-St-Onge**, **Ariane Gagnon-Tardif**, **Sarah Gosselin** et **Pascale Chénier**.

Le jeu blanc a été réussi par **Christine Giard**.

Une finale Ferrero-Verkerk à Roland-Garros

- page 91 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Pittsburgh Atlanta (pluie)
Inter-ligues
Yanks NY 5 Cubs Chicago 3
Texas 10 Montréal 13
Oakland 7 Philadelphie 4
Seattle 2 Mets NY 3
Toronto 9 Cincinnati 2
Anhaheim 1 Floride 4
Boston 3 Milwaukee 9 (9e)
Tampa Bay 8 Houston 7 (8e)
Baltimore 6 St.Louis 5 (8e)
Minnesota 2 San Diego 1 (7e)
Kansas City Colorado (pluie)
BASKET-BALL
NBA
Finale 4 de 7
New Jersey 82 S Antonio 79 (4e)

LHJMQ: DES JOUEURS DE LA RÉGION ÉLIGIBLES

- page 93 -

Festival offensif à San Juan

Michel Lajeunesse

SAN JUAN, PORTO RICO (PC)

Les Rangers du Texas ont une attaque redoutable. Ils dominent les ligues majeures avec 94 circuits. Ils en totaliseront près de 300 cette saison. Mais quand les joueurs des Expos s'y mettent, ils peuvent aussi causer beaucoup de dégâts.

Brian Schneider a sonné la charge en produisant cinq points, un sommet en carrière, en y allant d'un double de trois points et d'un circuit de deux points quand il a conduit les Expos à une victoire de 13-10 devant une salle comble de 18 005 spectateurs au Stade Hiram Bithorn.

Ron Calloway, héros de la veille quand il avait produit lui aussi cinq points contre les Angels d'Anaheim, a claqué un circuit de deux points dans cette poussée de 13 coups sûrs des Expos. Il a frappé la longue balle à chacun de ses trois derniers départs.

Et Livan Hernandez (5-4), qui n'a pas paniqué même après avoir accordé deux points en première, a lui-même mis la main à la pâte avec un simple de deux points, son deuxième coup sûr du match, quand les coussins étaient tous occupés en troisième.

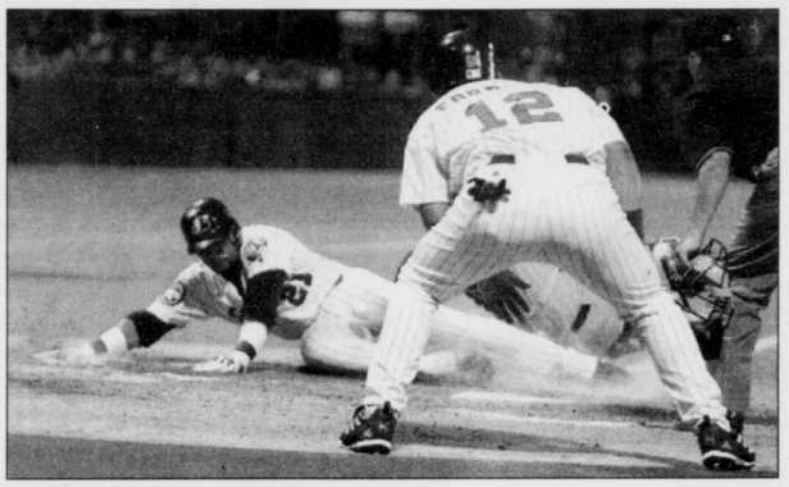


photo AP

Fernando Tatis, des Expos, glise sauf au marbre à la suite du coup de Brian Schneider. Wilfredo Cordero est témoin de l'exploit de son coéquipier.

Hernandez a donné sept bonnes manches à son équipe. Il a espacé neuf coups sûrs et donné cinq points. Mais son attaque lui a donné suffisamment de points pour lui permettre de travailler à l'aise.

Si l'attaque des Rangers fait l'envie de bien des équipes, leur personnel de lanceurs laisse à désirer. Le droitier Colby Lewis (4-4) présentait une moyenne de points mérités de 7,39 avant le match. Il n'a rien fait pour abaisser cette moyenne quand il a donné sept coups sûrs, quatre buts sur balles et sept points en trois manches seulement.

Il a cédé cinq points dès la manche initiale quand il a donné quatre coups sûrs, dont le double de Schneider, et deux buts sur balles, dont un à Fernando Tatis quand les coussins étaient tous occupés.

Mais les Rangers ont dans leur camp A-Rod et Juan Gonzalez.

Il est le joueur le mieux payé du baseball avec en poche un contrat de 10 ans qui lui rapportera 252 millions $. Mais à lui seul, il vaut le prix du billet. Le joueur d'arrêt-court Alex Rodriguez peut tout faire sur un terrain de baseball et on dirait qu'il le fait vraiment à tous les soirs.

En défensive, il est allé deux fois derrière le deuxième coussin pour gober de durs roulants de Wil Cordero et Orlando Cabrera. Il a pivoté vivement et a lancé des prises au premier... des jeux qui valent d'être présentés lors de la revue de la semaine, mais des jeux qu'il exécute quotidiennement.

En attaque, il a obtenu un simple en première et a marqué quand Juan Rodriguez a obtenu un simple de deux points. En cinquième, il a soutiré un but sur balles, a volé le deuxième et a marqué à la suite d'un petit simple de Rafael Palmeiro.

Il a obtenu un autre simple au centre en septième et un double dans la droite en neuvième.

Le receveur des Rangers, Mark Teixiera, a lui aussi de la puissance à revendre et a claqué un circuit en solo, son septième en début de deuxième.

En sixième, Endy Chavez a volé un double à Einar Diaz en allant cueillir sur la clôture du champ centre gauche son long ballon, il a même doublé Teixiera qui s'était trop éloigné du premier sac.

Carl Everett, des Vigilantes, a expédié une balle par-dessus les gradins de droite en huitième pour son 15e circuit de la saison face au releveur T.J. Tucker.

Les Vigilantes ont arraché trois autres points à Tucker en neuvième à la suite de doubles consécutifs de Donnie Sadler et Michael Young et du 10e circuit de Hank Blalock.

Vainqueur et disqualifié

Gaétan Roy

GRANBY

Le Sorelois Luke Plante a connu toutes sortes d'ennuis cette saison mais, hier, c'était sa soirée à l'Autodrome Granby et il a remporté sa première victoire de la saison chez les modifiés, ce qui devrait lui permettre de grimper de quelques échelons au classement.

C'était la soirée du festival country mais les amateurs ont eu droit à quelques courses rock-and-roll, avec quelques fausses notes.

Tellement qu'on apprenait, au moment de mettre sous presse, que Plante et Alain Boisvert avaient été disqualifiés en raison de carburateurs illégaux!

Parti en deuxième place, Plante a évité les problèmes pour parader dans le cercle des vainqueurs pour la première fois depuis le 19 juillet, l'an dernier.

Le champion en titre, Claude Brouillard, a terminé en deuxième place, devant Alain Boisvert, Réal Lafrance et Steve Poirier, le meneur au classement, qui a dû repartir de l'arrière du peloton en raison d'un problème mécanique.

Poirier n'avait qu'un point d'avance au classement sur Clément Therrien mais celui-ci n'a pu le menacer puisqu'il a été impliqué dans un carambolage de six voitures, incluant aussi Martin Roy, qui occupait le troisième rang.

«J'ai fait ma course en haut de la piste et tout allait bien, a commenté Plante. Lors de deux courses cette saison, la voiture a brisé même si ça semblait bien aaller».

Chez les sportsman, Alain Mathieu, de Sainte-Sabine, est parti de la 12e place pour remporter la victoire. Il a réussi à devancer les Granbyens André Gauthier et Jean Boissonneault. Alex Fortier a terminé quatrième devant François Becksted, qui a tout fait pour bloquer le chemin du Granbyen Yannick Ledoux.

«J'ai été chanceux», a commenté Mathieu.

Boissonneault a dû repartir de l'arrière, tout comme Ledoux, qui ont subi les foudres des officiels, qui ont prétendu qu'ils ont touché à des adversaires pour les faire tourner en piste. Boissonneault a eu le temps de remonter, Ledoux a manqué de temps.

En semi-pro, Denis Tremblay de Saint-Paul, est non seulement devenu le premier pilote à triompher pour la deuxième fois cette saison mais il a aussi pris la tête du classement, trois points devant le Granbyen Alain Brochu.

Tremblay a eu le meilleur sur Claude Morissette, le Granbyen Frédéric Lussier, Gilles Daigneault et Gaétan Gatien.

«Ça a été très difficile mais la voiture se comportait merveilleusement bien», a dit Tremblay, qui était parti de la 12e place et qui a pris la tête à trois tours de la fin.

Enfin, le Maskoutain Patrick Dupont a conservé la tête au classement des 4-cylindres en remportant sa deuxième victoire de la saison à l'issue d'une course spectaculaire. Il était parti de la neuvième place, juste devant François Bernier, de Roxton Pond, qui a fini deuxième.

Sylvain Gagnon, de Brigham, et Steve Bernier ont suivi en troisième et quatrième place.

Qualifications

Le Maskoutain Réal Lafrance n'a pas joué de chance au cours des dernières semaines mais, hier, il a récolté la première victoire en qualifications chez les modifiés. Alain Boisvert et Steve Poirier ont suivi dans l'ordre.

Le jeune Kayle Robidoux a gagné la deuxième préliminaire en prenant la mesure de Claude Brouillard et Luke Plante. Martin Roy a terminé premier en consolation.

Chez les sportsman, Gerry Patenaude l'a emporté devant Benoit Courchesne et Daniel Messier. Dans la deuxième épreuve, Alex Fortier a eu le meilleur sur Robin David et Jean Boissonneault.

Alain Brochu a franchi la ligne d'arrivée en tête chez les semi-pros devant Frédéric Lussier et Gaétan Hébert. Enfin, en 4-cylindres, Christian Laflamme a devancé Pierre Grondin et Steve Bernier.

CE WEEK-END SEULEMENT
AU GRAND BAZAR
La Source du sport.
1141 Principale, Granby 378-2022
ATTENTION!
C'EST LA MÉGA VENTE
GOLF DE L'ANNÉE
sur place
conseils de pros
JUSQU'À 70% DE RABAIS
sur articles sélectionnés
23592IV

MEUBLES GEMO

RIEN À PAYER AVANT JUIN 2004*

0 DÉPÔT • INTÉRÊT • PAIEMENT

À voir absolument!

Économies incroyables!

LA-Z-BOY

LE GRAND DÉMÉNAGEMENT

Aucune TVQ à payer

Inclinable berceur en cuir et vinyle* Pinnacle 699$

449$ Inclinable berceur ASPEN

599$ Inclinable berceur chaise longue EMBASSY

849$ Inclinable berceur chaise longue en cuir et vinyle* FORTE

999$ Inclinable berceur chaise longue en cuir et vinyle* AVENGER

*Sujet à l'approbation du crédit. Détails en magasin.

633, rue Dufferin, Granby
372-5896

LIVRAISON SANS FRAIS DANS UN RAYON DE 100 KM (Meubles Gémo)

Surveillez LA CIRCULAIRE LA-Z-BOY dans votre PUBLI-SAC

Votre super CENTRE DU MEUBLE en Estrie

enta Black